

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

22 OCTOBRE 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant certaines dispositions
de la deuxième partie du Code
judiciaire concernant le
Conseil supérieur de la Justice,
la nomination et la désignation
de magistrats et instaurant un système
d'évaluation pour les magistrats**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA JUSTICE (1)

PAR MM.

Jo VANDEURZEN ET Jean BARZIN

(1) Composition de la commission :

Président : M. Duquesne.

A. — Membres titulaires :

C.V.P. MM. Vandeurzen, Van
Overberghe, Verherstraeten,
Willems.
P.S. MM. Borin, Giet, Moureaux.
V.L.D. MM. Dewael, Van Belle,
Verwilghen.
S.P. MM. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- MM. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. N.
VI. M. Laeremans.
Blok
Agalev/ M. Lozie.
Ecolo

B. — Membres suppléants :

Mmes Creyf, D'Hondt (G.), MM.
Didden, Leterme, Mme Verhoeven.
MM. Biefnot, Dallons, Eerdeken,
Minne.
MM. Chevalier, De Croo, van den
Abeelen, Versnick.
MM. Delathouwer, Vande Lanotte,
Van der Maelen.
Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
MM. Beaufays, Gehlen.
MM. Annemans, De Man.
M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Bourgeois.

Voir :

- 1677 - 97 / 98 :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- Nos 3 à 7 : Amendements.

Voir aussi :

- N° 9 : Texte adopté par la commission.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

22 OKTOBER 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van sommige bepalingen
van deel II van het Gerechtelijk
Wetboek met betrekking tot
de Hoge Raad voor Justitie,
de benoeming en aanwijzing van
magistraten en tot invoering van
een evaluatiesysteem voor magistraten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN

Jo VANDEURZEN EN Jean BARZIN

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Duquesne.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Vandeurzen, Van
Overberghe, Verherstraeten,
Willems.
P.S. HH. Borin, Giet, Moureaux.
V.L.D. HH. Dewael, Van Belle,
Verwilghen.
S.P. HH. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- HH. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. N.
VI. H. Laeremans.
Blok
Agalev/ H. Lozie.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

Mevr. Creyf, Mevr. D'Hondt (G.),
HH. Didden, Leterme, Mevr. Verhoeven.
HH. Biefnot, Dallons, Eerdeken,
Minne.
HH. Chevalier, De Croo, van den
Abeelen, Versnick.
HH. Delathouwer, Vande Lanotte,
Van der Maelen.
Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
HH. Beaufays, Gehlen.
HH. Annemans, De Man.
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — Niet-stemgerechtigde lid :

V.U. H. Bourgeois.

Zie :

- 1677 - 97 / 98 :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- Nos 3 tot 7 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 9 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 10, 15, 16, 29 et 30 septembre 1998.

La commission a par ailleurs pris connaissance des notes suivantes transmises par la Cour de cassation :

— note sur la durée minimum des mandats de chef de corps;

— avis de M. Krings, procureur général émérite près la Cour de cassation.

Ces pièces sont reproduites aux annexes I et II du présent rapport.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE M. LANDUYT, COAUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

M. Landuyt présente la structure du Conseil supérieur de la Justice (ci-après dénommé « Conseil supérieur ») qui sera créé par la proposition de loi à l'examen en exécution de l'article 151 modifié de la Constitution.

1. Structure

Le schéma suivant reproduit la structure du Conseil de manière synoptique :

Le Conseil supérieur se compose de 44 membres :

22 membres font partie
du collège francophone :

—
22 leden maken deel uit
van het Franstalige college

14 membres forment
la commission de
nomination et de
désignation (CND)

—
14 leden vormen
de benoemings- en
aanwervingscommissie
(BAC)

8 membres forment la
commission d'avis et
d'enquête (CAE)

—
8 leden vormen de
onderzoeks- en
adviescommissie
(AOC)

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 10, 15, 16, 29 en 30 september 1998.

De commissie heeft tevens kennis genomen van de volgende nota's, overgezonden door het Hof van Cassatie :

— nota over de minimumduur van de mandaten van korpschef;

— advies van de heer Krings, procureur-generaal emeritus bij het Hof van Cassatie.

Deze stukken zijn als bijlagen I en II bij dit verslag gevoegd.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER LANDUYT, MEDEINDIENER VAN HET WETSVORSTEL

De heer Landuyt geeft toelichting bij de structuur van de Hoge Raad voor Justitie (verder « Hoge Raad » genoemd) die door dit wetsvoorstel wordt opgericht in uitvoering van het gewijzigde artikel 151 van de Grondwet.

1. Structuur

De structuur kan eenvoudig worden uiteengezet aan de hand van het volgende schema :

De Hoge Raad bestaat uit 44 leden :

22 membres font partie
du collège néerlandophone :

—
22 leden maken deel uit
van het Nederlandstalige college :

14 membres forment
la commission de
nomination et de
désignation (CND)

—
14 leden vormen
de benoemings- en
aanwervingscommissie
(BAC)

8 membres forment la
commission d'avis et
d'enquête (CAE)

—
8 leden vormen de
onderzoeks- en
adviescommissie
(AOC)

Les commissions de nomination et de désignation francophone et néerlandophone peuvent siéger ensemble en commission réunie

—
De Franstalige en Nederlandstalige
benoemings- en aanwijzingscommissie kunnen
samen vergaderen in verenigde commissie

Les commissions d'avis et d'enquête francophone et néerlandophone peuvent siéger ensemble en commission réunie

—
De Franstalige en Nederlandstalige
onderzoeks- en adviescommissie kunnen
samen vergaderen in verenigde commissie

Les quarante-quatre membres constituent ensemble l'assemblée générale

—
De 44 leden vormen samen de algemene vergadering

Le bureau du Conseil supérieur se compose des présidents des quatre commissions.

Les quatre membres du bureau accomplissent leur mandat à temps plein.

Les autres membres du Conseil supérieur travaillent à temps partiel.

2. Composition

Il est fait application de plusieurs clés de répartition pour la composition.

a) Clés de répartition générales

- 1) 22 membres sont des magistrats;
- 2) 22 membres sont des non-magistrats;
- 3) 8 membres au moins sur les 44 sont de l'autre sexe;
- 4) chaque ressort doit être représenté par au moins un magistrat.

b) Clés de répartition particulières

1) Tant le collège néerlandophone que le collège francophone se composent :

— de 11 magistrats *élus* respectivement par un collège électoral néerlandophone et par un collège électoral francophone. (Chaque magistrat peut voter pour trois candidats et doit émettre au moins un suffrage pour un magistrat du siège et un suffrage pour un membre du ministère public);

— de 11 non-magistrats désignés par le Sénat à la majorité des deux tiers (il faut désigner, pour chaque collège, quatre avocats et trois professeurs possédant tous une expérience d'au moins dix ans);

- d'au moins un magistrat du siège;
- d'au moins un membre du ministère public;
- d'au moins un magistrat de la cour d'appel (parquet ou siège).

2) Commissions de nomination et de désignation

Les commissions de nomination et de désignation sont composées, pour moitié, de magistrats et, pour moitié, de non-magistrats.

3) Les commissions d'avis et d'enquête

La commission d'avis et d'enquête se compose pour moitié de magistrats et pour moitié de non-magistrats.

c) Délai

Les 44 membres siègent pour une période renouvelable de quatre ans. Par dérogation à ce principe, seule la moitié des membres (désignés par tirage au sort) peuvent à nouveau poser leur candidature à l'issue du premier mandat du Conseil supérieur.

Un suppléant est également désigné pour chaque membre du Conseil supérieur et ce, dans le respect

Het bureau van de Hoge Raad bestaat uit de voorzitters van de 4 commissies

De 4 leden van het bureau vervullen hun opdracht voltijds.

De andere leden van de Hoge Raad hebben een deeltijdse opdracht.

2. Samenstelling

Voor de samenstelling worden diverse verdeelsleutels toegepast.

a) Algemene verdeelsleutels

- 1) 22 leden zijn magistraat;
- 2) 22 leden zijn niet-magistraat;
- 3) minstens 8 leden van de 44 zijn van het andere geslacht;
- 4) elk rechtsgebied moet minstens door 1 magistraat vertegenwoordigd zijn.

b) Bijzondere verdeelsleutels

1) Zowel het Nederlandstalige als het Franstalige college bestaan uit telkens :

— 11 magistraten die *verkozen* zijn door respectievelijk een Franstalig en een Nederlandstalig kiescollege. (Elke magistraat mag op 3 kandidaten stemmen; minstens 1 stem moet uitgebracht worden op een magistraat van de zetel en 1 op een lid van het openbaar ministerie);

— 11 niet-magistraten die aangewezen worden door de Senaat met een 2/3 meerderheid (voor elk college moeten er vier advocaten en drie hoogleraren worden aangewezen, telkens met minstens 10 jaar ervaring);

- minstens 1 magistraat van de zetel;
- minstens 1 lid van het openbaar ministerie;
- minstens 1 magistraat van het hof van beroep (parket of zetel).

2) Benoemings- en aanwervingscommissies.

De benoemings- en aanwervingscommissies bestaan voor de helft uit magistraten en voor de helft uit niet-magistraten.

3) Advies- en onderzoekscommissies.

De advies- en onderzoekscommissie bestaat voor de helft uit magistraten en voor de helft uit niet-magistraten.

c) Termijn

De 44 leden zetelen voor een hernieuwbare termijn van 4 jaar. In afwijking van dit principe kan na het einde van het eerste mandaat van de Hoge Raad slechts de helft van de leden (aangewezen bij loting) zich opnieuw kandidaat stellen.

Voor elk lid van de Hoge Raad wordt tevens een plaatsvervanger aangewezen, en dit met inachtna

de toutes les conditions et de tous les équilibres qui valent pour les membres permanents.

3. Compétences

a) *Assemblée générale*

C'est l'assemblée générale qui exerce l'essentiel des compétences.

Tous les rapports lui seront transmis, tant ceux de ses propres commissions que ceux des divers tribunaux. Le ministre de la Justice s'adressera en principe toujours directement à l'assemblée générale.

b) *La commission d'avis et d'enquête*

La plupart des compétences sont confiées à la commission d'avis et d'enquête réunie (CAER). La CAER prépare les avis et les propositions relatifs au fonctionnement général de l'organisation judiciaire ainsi qu'aux propositions et projets de loi qui s'y rapportent.

Ces avis et propositions ont une portée générale.

La CAER a également une mission d'enquête particulière. Il s'agit de la possibilité de procéder à une enquête particulière concernant des manquements individuels au sein de l'organisation judiciaire, à l'exception toutefois de ce qui relève des compétences disciplinaires et pénales.

C'est en principe le chef de corps ou le supérieur hiérarchique compétent qui sera chargé de l'enquête, sauf si la CAER déroge à une majorité spéciale à cette règle, soit à la demande du ministre de la Justice, pour des raisons d'opportunité, ou encore parce que l'enquête n'est pas menée comme il le faudrait.

La compétence des CAE se limite à la réception et au suivi de plaintes individuelles. Si la CAE traite la plainte elle-même, il est obligatoire d'informer le plaignant.

c) *La commission de nomination et de désignation*

Le fonctionnement de cette commission s'inspire de celui des actuels collèges de recrutement.

Chaque CND (qui se compose de 14 membres) ne peut délibérer valablement que si 10 membres au moins sont présents.

Dans certains cas, les CND doivent se réunir conjointement pour des raisons linguistiques (arrondissement judiciaire de Bruxelles) ou pour des raisons d'uniformité (par exemple, pour la confection des programmes d'examens).

4. Procédure de nomination

En vertu de la loi proposée, la procédure de nomination s'étalera en moyenne sur une période de six mois.

van alle voorwaarden en evenwichten die gelden voor de vaste leden.

3. Bevoegdheden

a) *Algemene vergadering*

Het zwaartepunt van de bevoegdheden ligt bij de algemene vergadering.

Alle verslagen komen er toe, zowel van de eigen commissies als van de diverse rechtbanken. De minister van Justitie zal zich in principe steeds rechtstreeks tot de algemene vergadering wenden.

b) *De advies- en onderzoekscommissie*

Het merendeel van de bevoegdheden wordt toevertrouwd aan de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie. De VAOC bereidt de adviezen en voorstellen voor betreffende de algemene werking van de rechterlijke organisatie en betreffende de wetsvoorstellen en -ontwerpen die daarop betrekking hebben.

Deze adviezen en voorstellen hebben een algemene strekking.

De VAOC heeft tevens een bijzondere onderzoeksopdracht. Het betreft de mogelijkheid om een onderzoek te doen naar bepaalde disfuncties binnen de rechterlijke organisatie, evenwel met uitsluiting van hetgeen valt onder tuchtrechtelijke en strafrechtelijke bevoegdheden.

Het onderzoek wordt in principe opgedragen aan de bevoegde korpschef of hiërarchische overste, tenzij de VAOC daarvan afwijkt met een bijzondere meerderheid, omdat de minister van Justitie erom verzocht, om redenen van opportuniteit of omdat het onderzoek niet naar wens werd uitgevoerd.

De bevoegdheid van de AOC's is beperkt tot de ontvangst- en de opvolging van de individuele klachten. Als de AOC de klacht zelf behandelt dan is het verplicht om de klager in te lichten.

c) *De benoemings- en aanwijzingscommissie*

De werking van deze commissie is geïnspireerd op deze van de huidige wervingscolleges.

Elke BAC (die uit 14 leden bestaat) kan slechts geldig vergaderen wanneer minstens 10 leden aanwezig zijn.

In sommige gevallen moeten de BAC's samen vergaderen omwille van taalredenen (gerechtelijk arrondissement Brussel) of omwille van eisen van uniformiteit (bijvoorbeeld voor het opstellen van examenprogramma's).

4. Benoemingsprocedure

Volgens dit wetsvoorstel zal een benoemingsprocedure gemiddeld zes maanden in beslag nemen.

Il a été opté pour un système de neutralisation de l'instance qui dépasse le délai imparti pour émettre son avis.

Le non-respect de ce délai ne peut dès lors pas entraîner le blocage de la procédure.

Déroulement de la procédure :

1° Publication de la vacance au *Moniteur belge*.

2° Acte de candidature après un mois maximum.

3° Collecte des différents avis dans les quinze jours.

4° Les avis sont transmis à l'administration après trente jours.

5° Dans les cent jours de l'appel aux candidats, l'administration transmet à la CND compétente un dossier de nomination par candidat. Si l'assemblée générale intervient, les dossiers de nomination sont d'abord transmis aux cours d'appel pour permettre à celles-ci d'émettre un avis motivé sur chaque candidat. Dans ce cas, le délai est porté à 130 jours.

6° La CND dispose de 40 jours pour procéder à sa présentation.

La commission présente un candidat qui bénéficie du soutien de tous les membres.

La commission transmet également la liste des candidats non présentés.

Le Roi doit motiver son refus de nommer un candidat présenté.

Dans ce cas, il est demandé à la commission de présenter un autre candidat.

Si celui-ci est également refusé, la procédure doit être recommencée.

Si la CND n'est pas en mesure de présenter un nouveau candidat, la procédure de nomination doit également être recommencée.

Cette dernière phase tend donc clairement à établir un équilibre entre l'objectivation de la nomination et la responsabilité politique des instances investies du pouvoir de nomination.

5. Mandats

Le mandat le plus important est celui de chef de corps. Ce mandat a une durée non renouvelable de sept ans. Pour être désigné, il faut être en mesure d'exercer le mandat pendant cinq ans au moins.

Une exception est prévue pour les chefs de corps en fonction.

Le délai de sept ans qui leur est applicable prend cours à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Les chefs de corps qui sont désignés, en application du nouveau système, dans le tribunal dans lequel ils ont été nommés précédemment réintègrent leur fonction initiale à l'expiration de leur mandat. Pendant deux ans, ils conservent les avantages financiers afférents au mandat de chef de corps.

Lorsque le chef de corps vient d'un autre tribunal, il sera également nommé au tribunal, au siège ou au

Er wordt geopteerd voor een systeem van neutralisatie van de instantie die de termijn voor advies overschrijdt.

De niet-naleving van de termijn kan dus niet leiden tot een blokkering van de procedure.

Verloop van de procedure :

1° Publicatie van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

2° Kandidaatstelling na maximum 1 maand.

3° Rondvraag voor adviezen binnen de 15 dagen.

4° Adviezen worden na dertig dagen overgezonden aan de administratie.

5° Binnen de honderd dagen na de oproep tot de kandidaten wordt door de administratie per kandidaat aan de bevoegde BAC een benoemingsdossier overgezonden. Komt de algemene vergadering tussen, dan worden de benoemingsdossiers eerst aan de hoven van beroep overgezonden om hen in de mogelijkheid te stellen een gemotiveerd advies over alle kandidaten uit te brengen. In dat geval wordt de termijn verlengd tot 130 dagen.

6° De BAC heeft 40 dagen de tijd om zijn voordracht te doen.

De commissie draagt 1 kandidaat voor die de steun heeft van alle leden.

De commissie zendt ook de lijst van de niet-voorgedragen kandidaten over.

De Koning kan enkel op gemotiveerde wijze weigeren om de voorgedragen kandidaat te benoemen.

In dit geval wordt aan de BAC gevraagd om een andere kandidaat voor te dragen.

Wordt die kandidaat evenmin aanvaard, dan moet de procedure opnieuw gestart worden.

Slaagt de BAC er niet in om een nieuwe voordracht te doen dan wordt de benoemingsprocedure eveneens van voren af aan herbegonnen.

In deze laatste fase is er dus duidelijk gestreefd naar een evenwicht tussen de objectivering van de benoeming en de politieke verantwoordelijkheid van de benoemende instanties.

5. Mandaten

Het belangrijkste mandaat is dat van korpschef. De functie wordt bekleed voor een niet-hernieuwbare termijn van zeven jaar. Om te kunnen worden aangewezen moet minimaal vijf jaar van het mandaat worden uitgeoefend.

Een uitzondering wordt gemaakt voor de korpschefs in functie.

Hun termijn van zeven jaar begint te lopen bij de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

De korpschefs die onder het nieuwe systeem benoemd worden in de rechtbank waar ze voorheen benoemd waren, gaan bij het einde van hun mandaat terug naar hun vorige functie. Ze behouden nog gedurende twee jaar de financiële voordelen die aan het mandaat van korpschef verbonden zijn.

Komt de korpschef van een andere rechtbank, dan wordt hij tegelijk benoemd in de rechtbank, bij de

parquet, où il exercera le mandat de chef de corps, sauf s'il a demandé préalablement au ministre de pouvoir réintégrer sa fonction initiale à l'expiration de son mandat (par exemple, un avocat général nommé procureur).

Le système des mandats temporaires s'assortit donc toujours du respect des droits acquis.

6. Evaluation

La proposition organise une évaluation périodique et une évaluation spécifique des magistrats. La première évaluation est effectuée à l'issue de la première année suivant la nomination. Par la suite, une évaluation a lieu tous les trois ans.

Le magistrat obtenant une mention « insuffisant » encourt une sanction financière, l'évolution de sa carrière pécuniaire étant bloquée pour une période de six mois.

L'évaluation est effectuée par le chef de corps et par deux magistrats désignés par l'assemblée générale ou par l'assemblée de corps. Ils se basent à cet effet sur des critères d'évaluation établis par le Conseil supérieur et confirmés par le Roi. Par ailleurs, les magistrats exerçant un mandat adjoint ou un mandat spécifique sont soumis à une évaluation spécifique, déterminante pour le renouvellement éventuel de leur mandat.

7. Assemblée générale et assemblée de corps

Dans chaque cour et chaque tribunal est instituée une assemblée générale.

Une assemblée de corps est en outre instituée pour chaque parquet de chaque cour et tribunal.

Chaque année, ces assemblées doivent dresser un rapport d'activités à l'intention du Conseil supérieur de la Justice et du ministre de la Justice.

La Cour de cassation et les cours d'appel doivent en outre rédiger les rapports d'activités spécifiques qui sont actuellement exigés dans le cadre de la résorption de l'arriéré judiciaire.

II. — DISCUSSION GENERALE

A. Points de vue et questions des membres

M. Lozie renvoie à l'intervention qu'il a faite au cours de l'examen de la proposition de révision de l'article 151 de la Constitution. Il avait alors déjà fait observer que les conditions qui sont fixées en ce qui concerne la composition du Conseil supérieur auraient pour effet de compliquer l'élection des membres. Il craint au contraire que les élections doivent être précédées par de larges négociations politiques visant à garantir les équilibres. Cela débouchera sur un système d'élections dirigé.

zetel of het parket, waar hij ook het mandaat van korpschef zal bekleden, tenzij hij vooraf aan de minister gevraagd heeft om bij het beëindigen van zijn mandaat naar zijn vroegere functie te kunnen terugkeren (bijvoorbeeld een advocaat-generaal die als procureur wordt benoemd).

Het systeem van de tijdelijke mandaten houdt dus steeds rekening met verworven rechten.

6. Evaluatie

Het voorstel organiseert een periodieke en een bijzondere evaluatie van de magistraten. De eerste evaluatie gebeurt op het einde van een jaar na de benoeming. Daarna is er een evaluatie om de drie jaar.

De magistraat die een « onvoldoende » krijgt bij de evaluatie krijgt een financiële sanctie in de zin dat de evolutie van zijn geldelijke loopbaan met zes maanden vertraagd wordt.

De evaluatie gebeurt door de korpschef en twee door de algemene vergadering of korpsvergadering aangewezen magistraten. Zij doen dit aan de hand van evaluatiecriteria, opgesteld door de Hoge Raad en bevestigd door de Koning. Tevens dient een bijzondere evaluatie te gebeuren voor magistraten die een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat bekleden. Deze evaluatie is bepalend voor de al dan niet hernieuwing van het betrokken mandaat.

7. Algemene vergadering en korpsvergadering

Bij elk hof en elke rechtbank wordt een algemene vergadering ingesteld.

Tevens wordt voor elk parket bij elk hof en rechtbank een korpsvergadering ingesteld.

Elk jaar moeten deze vergaderingen een werkingsverslag opstellen ten behoeve van de Hoge Raad voor Justitie en de minister van Justitie.

Het Hof van Cassatie en de hoven van beroep moeten daarbij nog de bijzondere werkingsverslagen opstellen die thans vereist worden met het oog op het wegwerken van de gerechtelijke achterstand.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Standpunten en vragen van de leden

De heer Lozie verwijst naar zijn tussenkomst tijdens de bespreking van de herziening van artikel 151 van de Grondwet. Hij merkte toen reeds op dat de voorwaarden die gesteld worden aan de samenstelling van de Hoge Raad tot gevolg zullen hebben dat de verkiezing van de leden niet eenvoudig kan gebeuren. Hij vreest integendeel dat de verkiezingen zullen moeten voorafgegaan worden door brede politieke onderhandelingen met het oog op de te respecteren evenwichten. Dit zal een geleid systeem van verkiezingen tot gevolg hebben.

Le membre rappelle par ailleurs que le groupe auquel il appartient estime que les candidats ne doivent pas nécessairement être présentés par des organisations, mais qu'ils doivent également pouvoir se présenter de manière indépendante ou individuelle.

La proposition de loi à l'examen pose un problème, à savoir le risque que démarre un carrousel lorsque le ministre refuse par deux fois de nommer le candidat du Conseil supérieur.

Le membre estime que la procédure de nomination ne doit pas être recommencée dans ce cas, mais que le ministre doit prendre ses responsabilités. Le ministre prend la décision et devra, le cas échéant, s'en expliquer sur le plan politique devant le Parlement et sur le plan juridique devant le Conseil d'Etat.

La dernière observation formulée par M. Lozie dans le cadre de la discussion générale porte sur le mandat temporaire de chef de corps.

Les dispositions qui s'appliqueront aux chefs de corps en poste prévoient que leur mandat est censé débiter à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Il conviendrait en l'occurrence que le mandat soit limité à sept ans, y compris les années déjà accomplies. Si tel n'est pas le cas, certains chefs de corps resteront encore en fonction de très nombreuses années.

*
* * *

M. Duquesne entame son intervention en faisant observer qu'il est chimérique de croire qu'il existerait un système de nomination parfait.

On a néanmoins tenté, dans le cadre de la présente réforme, de créer les meilleures conditions pour pouvoir nommer de bons magistrats.

Lorsque la loi aura été modifiée, les candidats à une nomination ou à une désignation au sein de la magistrature devront :

- satisfaire aux exigences en matière d'études et de formation;
- présenter un examen de recrutement;
- effectuer un stage;
- être soumis à une évaluation régulière sur la base des avis émis par différentes instances;
- disposer d'un dossier de nomination circonstancié;
- être présentés par le Conseil supérieur.

M. Duquesne précise, en ce qui concerne ce dernier point, qu'il peut arriver que le ministre ne souhaite pas suivre la proposition du Conseil supérieur. Dans ce cas, le dossier est renvoyé au Conseil supérieur. Il va de soi que cette démarche du ministre est soumise au contrôle du Parlement et engage la responsabilité politique du ministre.

Enfin, chaque nomination peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat.

Het lid herinnert er voorts aan dat zijn fractie ook van oordeel is dat de kandidaten zich niet alleen via organisaties maar ook zelfstandig of individueel kandidaat moeten kunnen stellen.

Een problematisch punt in dit voorstel betreft de carroussel die op gang kan komen indien de minister tweemaal weigert om de kandidaat van de Hoge Raad te benoemen.

Het lid meent dat de benoemingsprocedure in dat geval niet van voren af aan dient te herbeginnen maar dat de minister zijn verantwoordelijkheid moet nemen. De minister beslist en zal zich in voorkomend geval politiek moeten verantwoorden voor het Parlement of voor de Raad van State in een juridische procedure.

Een laatste opmerking van de heer Lozie in deze algemene bespreking betreft het tijdelijk mandaat van korpschef.

De regeling voor de huidige korpschefs houdt in dat hun mandaat geacht wordt aan te vatten bij de inwerkingtreding van de nieuwe wet. In dat geval zou het mandaat echter moeten beperkt worden tot 7 jaar, de reeds uitgeoefende jaren inbegrepen. Zoniet zullen sommige korpschefs nog zeer lang in functie blijven.

*
* * *

De heer Duquesne vat zijn betoog aan met de bedenking dat het een illusie is om te geloven dat er een systeem zou bestaan om perfecte benoemingen te doen.

Niettemin wordt er bij deze hervorming naar gestreefd om de beste voorwaarden te creëren om goede magistraten te benoemen.

Na deze wetswijziging zullen de kandidaten voor een benoeming of aanwijzing in de magistratuur moeten :

- voldoen aan de eisen die gesteld worden in verband met opleiding en vorming;
- een wervingsexamen moeten afleggen;
- een stage doormaken;
- regelmatig geëvalueerd worden aan de hand van gemotiveerde adviezen van verschillende instanties;
- over een gestoffeerd benoemingsdossier beschikken;
- voorgedragen moeten worden door de Hoge Raad.

De heer Duquesne vermeldt in verband met dit laatste punt dat de mogelijkheid bestaat dat de minister niet op het voorstel van de Hoge Raad wenst in te gaan. In dat geval is er een terugzending naar de Raad. Die stap van de minister is uiteraard onderworpen aan de parlementaire controle en valt onder de politieke verantwoordelijkheid.

Ten slotte blijft nog de mogelijkheid om elke benoeming aan te vechten voor de Raad van State.

L'intervenant constate que l'on s'est engagé résolument dans la voie de l'objectivation des nominations sans toutefois faire preuve de naïveté en croyant qu'un excellent juriste sera par définition un bon magistrat. On accorde également une attention particulière à d'autres qualités du candidat notamment sur le plan social et relationnel.

La loi proposée organise également un dialogue entre les pouvoirs. Ce dialogue n'est certainement pas superflu, étant donné que la tendance de certains à se retirer dans leur tour d'ivoire provoquait des frictions.

Les magistrats auront en outre la possibilité de se réunir au sein d'un Conseil fédéral de la magistrature, qui représentera le corps. Un amendement dans ce sens est en préparation et il viendra alimenter le présent débat dès que possible. Au cours des travaux préparatoires dont est issue la présente réforme, cette commission avait déjà abordé la question de la création d'un tel organe. Les règles afférentes à sa composition devraient être inscrites dans le Code judiciaire, à moins que ce Conseil ne prenne la forme d'une organisation de type purement syndical.

On pourrait envisager de créer un organe dont la composition serait réglée par le Code judiciaire et qui comprendrait des délégués des organisations syndicales.

L'intervenant souligne que le Conseil fédéral devrait être installé dans les meilleurs délais, parce qu'il sera l'interlocuteur indispensable des autres pouvoirs constitutifs de l'État.

La loi proposée responsabilisera la magistrature. C'est la suite nécessaire de la reconnaissance formelle de l'indépendance du pouvoir judiciaire qui est consacrée par le nouvel article 151 de la Constitution.

Un certain nombre des dispositions proposées, telles que les règles relatives aux mandats temporaires, peuvent par ailleurs redynamiser la justice. Les chefs de corps devront avoir un projet de gestion et prouver qu'ils sont en mesure de le mettre en oeuvre au cours de leur mandat de sept ans. La durée du mandat est suffisante pour assurer la continuité et le système des mandats permet, en soi, de procéder régulièrement à un renouvellement des cadres et de donner une chance aux jeunes.

Le système des évaluations fera également en sorte que les magistrats demeureront conscients de ce que l'on exige de leur profession.

Enfin, la proposition à l'examen redonne au citoyen ce à quoi il a droit, à savoir une justice rapide, efficace, de qualité et proche du justiciable.

Le parlement a pris ses responsabilités. Il appartient à présent à la magistrature elle-même de mettre cette réforme en pratique. M. Duquesne a appris que certains magistrats critiquent dès à présent la proposition. Il estime toutefois qu'il n'y pas lieu de s'inquiéter pour autant. Ces critiques émanent en

De spreker stelt vast dat de objectivering van de benoemingen zeer resoluut wordt doorgevoerd zonder dat er evenwel naïef wordt van uitgegaan dat een uitstekend jurist per definitie ook een goed magistraat is. Er is wel degelijk aandacht voor andere, sociale en relationele vaardigheden.

Het voorstel organiseert tevens een dialoog tussen de machten. Dit was niet overbodig want sommigen hadden de neiging om zich terug te trekken in hun « ivoiren toren » wat tot wrijvingen leidde.

De magistraten zullen bovendien de mogelijkheid krijgen om zich te verenigen in een « Federale Raad van de magistratuur » die het korps zal vertegenwoordigen. Daartoe is een amendement in voorbereiding dat zo mogelijk nog aan deze bespreking zal worden toegevoegd. Deze commissie sprak overigens ook reeds tijdens de voorbereiding van deze hervorming over de oprichting van een dergelijk orgaan. De voorwaarden voor de samenstelling zouden in het Gerechtelijk Wetboek moeten vastgelegd worden tenzij deze Raad de vorm van een zuiver syndicale organisatie zou aannemen.

Eventueel kan gedacht worden aan een orgaan waarvan de samenstelling in het Gerechtelijk Wetboek zou worden vastgelegd en waar de syndicale organisaties vertegenwoordigers zouden kunnen voor aanwijzen.

De spreker onderstreept dat de Federale Raad zo snel mogelijk zou moeten geïnstalleerd worden omdat hij de onmisbare gesprekspartner is voor de andere staatsmachten.

De tekst die voorligt responsabiliseert de magistratuur. Dat is het noodzakelijke gevolg van de formele erkenning van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, zoals vastgelegd in het nieuwe artikel 151 van de Grondwet.

Een aantal van de bepalingen die worden voorgesteld kunnen de Justitie tevens een nieuwe dynamiek geven, zo onder meer de regels met betrekking tot de tijdelijke mandaten. De korpschefs zullen een beleidsplan moeten hebben en bewijzen dat ze tijdens het mandaat van zeven jaar in staat zijn om dit uit te voeren. De termijn van het mandaat is lang genoeg om de continuïteit te verzekeren en het mandatenstelsel op zich biedt de mogelijkheid om regelmatig te vernieuwen en een kans aan jongeren te geven.

Ook het systeem van evaluatie zorgt ervoor dat de magistraten er zich van bewust blijven welke hoge eisen aan hun beroep worden gesteld.

Ten slotte geeft dit voorstel ook de burger opnieuw waar hij recht op heeft met name een snelle, efficiënte, kwaliteitsvolle en klantvriendelijke Justitie.

Het parlement heeft zijn verantwoordelijkheid opgenomen, het is nu aan de magistratuur zelf om deze hervorming in de praktijk te brengen. De heer Duquesne heeft gehoord dat sommige magistraten reeds kritieken op dit voorstel formuleren. Voor hem zijn die kritieken echter geen reden tot ongerustheid.

effet essentiellement de hauts magistrats, pas tant des magistrats de la base. L'intervenant tient toute-fois à rappeler que l'avenir est entre les mains de ces derniers.

*
* *

M. Laeremans n'aperçoit guère de raisons de se féliciter des propositions de réforme. Ainsi, il est regrettable que le contrôle, qui est mis en place à juste titre, soit exercé par l'organe qui aura également à formuler les propositions de nomination et de promotion. Tout le pouvoir sera dès lors monopolisé par le Conseil supérieur, qui sera à la fois juge et partie.

Même si elles sont de nature à objectiver les nominations, les propositions à l'examen ne les dépolitisent pas véritablement. Les barreaux et toutes les universités enverront en effet au Sénat des listes de candidats en vue de la composition du Conseil supérieur. Il est inévitable que l'appartenance politique intervienne encore dans le choix qui sera opéré parmi ces nombreux candidats. Le Conseil supérieur veillera à son tour au respect des équilibres politiques.

S'il faut se réjouir que la durée des mandats soit fixée désormais à sept ans, il convient par contre de déplorer que l'on ait décidé de faire débiter la durée des mandats des chefs de corps actuels à la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

L'intervenant déplore en outre que les magistrats ne puissent désigner eux-mêmes les présidents des tribunaux et des cours et, *a fortiori*, de la Cour de cassation, ce qui équivaut à une mise sous tutelle de la Justice par le pouvoir politique.

Il demande enfin que l'on réponde clairement à la question, qui a également été posée par le Conseil d'État, concernant le moment auquel on peut introduire un recours dans une procédure de nomination. Peut-on déjà introduire un recours contre l'acte de présentation du Conseil supérieur et, dans l'affirmative, quand ce recours doit-il être introduit ?

*
* *

M. Landuyt se rallie à l'exposé de *M. Duquesne*. Les justiciables sont au coeur de la réforme proposée. Il serait toutefois erroné d'en inférer que cette dernière est dirigée contre la magistrature. La rapidité avec laquelle on entend la réaliser s'explique par la nécessité d'améliorer d'urgence le fonctionnement de la justice. *M. Landuyt* fait, tout comme *M. Duquesne*, pleinement confiance aux magistrats de la base en ce qui concerne la réalisation de cette réforme.

Ze gaan immers vooral uit van hoge magistraten en niet zozeer van de magistraten van de basis. De spreker herinnert er echter aan dat de toekomst in de handen van deze laatsten ligt.

*
* *

De heer Laeremans heeft weinig lof voor de hervormingsvoorstellen. Zo is het betreurenswaardig dat de controle, die terecht georganiseerd wordt, zal gebeuren door het orgaan dat ook instaat voor de benoemings- en bevorderingsvoorstellen. Daardoor wordt alle macht geconcentreerd bij de Hoge Raad die tegelijk als rechter en als partij zal optreden.

Al houden de voorstellen die ter tafel liggen een objectivering van de benoemingen in, een echte depolitisering wordt niet bereikt. De Senaat zal immers van alle balies en van alle universiteiten voordrachten krijgen voor de samenstelling van de Hoge Raad. Bij een keuze uit deze grote groep van kandidaten zal de politieke kleur onvermijdelijk weer op de voorgrond treden. De Hoge Raad zal er op zijn beurt over waken dat de politieke evenwichten gerespecteerd worden.

Het vaststellen van een termijn van 7 jaar voor de mandaten is op zich een goede zaak. Negatief is dan weer de beslissing om de termijn voor de huidige korpchefs te laten ingaan bij de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

De spreker betreurt tevens dat de aanwijzingen voor de voorzitters van de rechtbanken en van de hoven en *a fortiori* van het Hof van Cassatie niet door de magistraten zelf kan gebeuren. Dit komt neer op een betutteling door de politieke overheid.

Ten slotte vraagt hij dat er een duidelijk antwoord zou gegeven worden op de vraag, die ook door de Raad van State wordt gesteld, betreffende het ogenblik waarop bij een benoemingsprocedure beroep kan ingesteld worden. Is er reeds beroep mogelijk tegen de voordracht van de Hoge Raad en zo ja, op welk ogenblik moet dit worden ingesteld ?

*
* *

De heer Landuyt sluit zich aan bij de uiteenzetting van de heer *Duquesne*. Deze hervorming stelt terecht de rechtsonderhorigen centraal. Het zou echter verkeerd zijn om daaruit af te leiden dat ze tegen de magistratuur gericht is. De snelheid waarmee men deze hervorming wenst door te voeren heeft alles te maken met het feit dat de werking van het gerecht dringend aan verbetering toe is. De heer *Landuyt* heeft voor de realisatie van deze hervorming, net als de heer *Duquesne*, alle vertrouwen in de magistraten aan de basis.

B. Réponse du ministre de la Justice

Le ministre répond à M. Laeremans que seule la nomination même peut en principe faire l'objet d'un recours auprès du Conseil d'Etat. Il existe toutefois de la jurisprudence un arrêt qui autorise des recours contre une présentation à la nomination.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Il est adopté par 12 voix et une abstention.

Article 1^{er}bis (nouveau)

M. Laeremans dépose plusieurs amendements (n^{os} 13 à 20, Doc. n^o 1677/4) qui reprennent les principales dispositions de sa proposition de loi modifiant la législation relative à l'organisation judiciaire en vue de la scission des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (Doc. n^o 1118/1).

L'auteur marque sa préférence pour une scission mise en place selon le modèle adopté par les barreaux à Bruxelles (ordre français et ordre néerlandais des avocats).

L'amendement n^o 13 constitue l'amendement de principe qui tend à prévoir la scission du tribunal en un tribunal néerlandophone et en un tribunal francophone (Doc. n^o 1677/4).

Le gouvernement présente un amendement n^o 21 qui répond aux observations formulées par le Conseil d'Etat (Doc. n^o 1677/4). Outre des améliorations linguistiques, l'amendement introduit dans un article 1^{er}bis, un certain nombre de définitions qui figuraient déjà à l'article 16 de la proposition.

M. Laeremans demande si l'amendement a uniquement comme portée de répondre aux observations du Conseil d'Etat.

Il relève, pour sa part, que le Conseil d'Etat avait fait remarquer qu'« afin d'harmoniser la liste de définitions du paragraphe 1^{er} de la disposition proposée, il serait souhaitable d'écrire, au 2^o, « Mandat de chef de corps » au lieu de « Chef de corps » et de faire suivre aux 2^o, 3^o et 4^o, les termes à définir par les mots « : les mandats de ... ». » (Doc. n^o 1677/2, p. 5).

M. Duquesne rappelle que la fonction de chef de corps a un titulaire. Le texte de l'amendement vise bien les titulaires de la fonction du mandat de chef de corps.

*
* *

B. Antwoord van de minister van Justitie

De minister antwoordt aan de heer Laeremans dat er in principe alleen tegen de benoeming zelf bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld. Er is echter rechtspraak dat beroep tegen de voordracht tot benoeming ontvankelijk heeft verklaard.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Artikel 1**

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 1bis (nieuw)

De heer Laeremans dient verscheidene amendementen (n^o 13 tot en met n^o 20, Stuk n^o 1677/4) in, waarin de belangrijkste bepalingen zijn vervat van zijn wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de gerechtelijke organisatie, met het oog op de splitsing van de rechtbanken in het gerechtelijk arrondissement Brussel (Stuk n^o 1118/1).

De indiener is voorstander van een splitsing volgens het door de balies van Brussel gehanteerde model (een Nederlandstalige en een Franstalige orde van advocaten).

Amendement n^o 13 (Stuk n^o 1677/4) is het sleutelamendement, dat ertoe strekt de rechtbank te splitsen in een Nederlandstalige en een Franstalige rechtbank.

De regering dient amendement n^o 21 (Stuk n^o 1677/4) in, dat een antwoord biedt op de opmerkingen van de Raad van State. Naast taalkundige correcties voert dat amendement via een artikel 1bis ook een aantal begripsomschrijvingen in, die al in artikel 16 van dit voorstel terug te vinden waren.

De heer Laeremans vraagt of de enige bedoeling van het amendement erin bestaat zich te schikken naar de opmerkingen van de Raad van State.

Van zijn kant merkt hij op dat de Raad van State heeft aangestipt dat, « om de lijst van begripsomschrijvingen in paragraaf 1 van de voorgestelde bepaling eenvormig te maken, [...] het wenselijk [is] in 2^o « Mandaat van korpschef » in plaats van « Korpschef » te schrijven en in 2^o, 3^o, 4^o de woorden « de mandaten van » aan de te omschrijven begrippen te laten voorafgaan. » (Stuk n^o 1677/2, blz. 5).

De heer Duquesne brengt in herinnering dat de functie van korpschef hoe dan ook wordt bekleed. De tekst van het amendement slaat wel degelijk op de persoon die de met het mandaat van korpschef gepaard gaande functie bekleedt.

*
* *

L'amendement n° 13 de M. Laeremans est rejeté par 12 voix contre une.

L'amendement n° 21 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Les amendements n°s 162 et 163 du gouvernement sont retirés (cf. la discussion des articles 95bis et 95ter (nouveaux)).

Art. 2

Le gouvernement dépose un amendement n° 22 qui tend à simplifier l'article (Doc. n° 1677/4).

Le premier ministre rappelle que cet article reformulait les quatre premiers alinéas de l'article 79 du Code judiciaire. La référence à une désignation par le Roi n'était plus reprise.

Après examen, il ressort qu'il est préférable d'abroger les alinéas 2 à 4 de cet article et de maintenir le premier alinéa. Il est de la sorte répondu à la remarque formulée par le Conseil d'Etat.

*
* *

L'amendement n° 22 est adopté par 12 voix contre une.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 3

Le gouvernement dépose un amendement n° 23 qui tend à réécrire le texte de l'article (Doc. n° 1677/4).

Le premier ministre précise que cette réécriture fait suite à une observation du Conseil d'Etat.

*
* *

L'amendement n° 23 et l'article 3, ainsi modifié, sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 3bis (nouveau)

Le gouvernement présente les amendements n°s 164 et 165 (Doc. n° 1677/6). Ces amendements se rattachent aux articles 95bis (nouveau) et 95ter (nouveau) (cf. la discussion de ces articles).

L'amendement n° 164 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 165 est retiré.

Amendement n° 13 van de heer Laeremans wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Amendement n° 21 van de regering wordt eenparig aangenomen.

De amendementen n°s 162 en 163 van de regering worden ingetrokken (zie de bespreking van de artikelen 95bis en 95ter (nieuw)).

Art. 2

De regering dient amendement n° 22 (Stuk n° 1677/4) in, met de bedoeling dit artikel te vereenvoudigen.

De eerste minister herinnert eraan dat dit artikel artikel 79, eerste tot vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek van een nieuwe formulering voorzagt. Er was niet langer sprake van een aanwijzing door de Koning.

Een analyse heeft uitgewezen dat het de voorkeur verdient het tweede tot het vierde lid van dit artikel weg te laten en het eerste lid te handhaven. Aldus wordt ingegaan op de opmerking van de Raad van State.

*
* *

Amendement n° 22 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem.

Artikel 2, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3

De regering dient amendement n° 23 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt het artikel anders te formuleren.

De eerste minister preciseert dat die andere formulering het gevolg is van een opmerking van de Raad van State.

*
* *

Amendement n° 23 en artikel 3, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3bis (nieuw)

De regering dient de amendementen n°s 164 en 165 in (Stuk n° 1677/6). Deze amendementen hangen samen met de artikelen 95bis (nieuw) en 95ter (nieuw) (zie de bespreking aldaar).

Amendement n° 164 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 165 wordt ingetrokken.

Art. 4

M. Laeremans attire l'attention sur cet article qui prévoit notamment que « les juges aux tribunaux de première instance [...] peuvent, selon le cas, être nommés simultanément dans ou près différents tribunaux de première instance du *ressort de la cour d'appel* ». Cette disposition est susceptible de créer des difficultés à Bruxelles où se pose le problème linguistique. Il craint que par le biais de cet article, il sera très aisé de détourner la législation linguistique. En nommant à Nivelles des juges qui travailleront à Nivelles mais aussi à Bruxelles, le nombre de juges francophones à Bruxelles sera *de facto* augmenté. Cet article lui paraît dès lors très dangereux.

M. Duquesne fait remarquer que cette problématique a été largement abordée dans le cadre de la législation sur les juges de complément.

M. Bourgeois estime que cet article ne constitue pas une nouveauté. Il ne crée aucune dérogation aux lois linguistiques actuelles qui restent d'application à Bruxelles.

Le premier ministre confirme cette interprétation.

*
* *

L'article 4 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 4bis (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement n° 166 (Doc. n° 1677/6). Cet amendement se rattache aux articles 95bis (nouveau) et 95ter (nouveau) (cf. la discussion de ces articles).

L'amendement n° 166 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 5

M. Laeremans dépose un amendement n° 83 qui vise à supprimer cet article (Doc. n° 1677/4). L'auteur précise que la minorité flamande qui réside dans les communes fusionnées notamment de Welkenraedt et Baelen (province de Liège) doit également avoir le droit de voir ses litiges traités en néerlandais.

*
* *

Le premier ministre reprend l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle « cette disposition remplace l'alinéa 4 de l'article 106 du Code judiciaire et non son alinéa 5 » (Doc. n° 1677/2, p. 4).

Art. 4

De heer Laeremans vestigt de aandacht op dit artikel, dat met name bepaalt dat de rechter in de rechtbanken van eerste aanleg, « al naargelang het geval, gelijktijdig benoemd [kunnen] worden in of bij verschillende rechtbanken van eerste aanleg van *het rechtsgebied van het hof van beroep* ». Die bepaling kan tot moeilijkheden leiden in Brussel, waar het taalgebruik een knelpunt vormt. Hij vreest dat het via dit artikel zeer eenvoudig zal zijn om de taalwetgeving te omzeilen. Door in Nijvel rechters te benoemen die zowel in Nijvel als in Brussel werken, zal het aantal Franstalige rechters in Brussel *de facto* toenemen. Volgens hem schuilt in dat artikel dan ook een groot gevaar.

De heer Duquesne merkt op dat die kwestie al uitgebreid aan bod is gekomen in het kader van de wetgeving op de toegevoegde rechters.

De heer Bourgeois meent dat dit artikel niets nieuws inhoudt en niet afwijkt van de huidige taalwetten, die in Brussel van toepassing blijven.

De eerste minister bevestigt die lezing.

*
* *

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4bis (nieuw)

De regering dient een amendement n° 166 in (Stuk n° 1677/6). Dit amendement hangt samen met de artikelen 95bis (nieuw) en 95ter (nieuw) (zie de bespreking aldaar).

Amendement n° 166 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5

De heer Laeremans dient amendement n° 83 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. De indiener preciseert dat mensen van de Vlaamse minderheid in de gefusioneerde gemeenten Welkenraedt en Baelen (provincie Luik) ook het recht moeten krijgen op een behandeling van hun geschillen in het Nederlands.

*
* *

De eerste minister verwijst naar de opmerking van de Raad van State, waarin wordt gesteld « dat die bepaling het vierde, doch niet het vijfde lid van artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek vervangt » (Stuk n° 1677/2, blz. 4).

Après vérification par les services de la justice, il apparaît qu'il s'agit bien de l'alinéa 5.

M. Laeremans partage quant à lui l'observation du Conseil d'Etat. Il dépose dès lors *un amendement n° 84* qui tend à remplacer dans le liminaire les mots « alinéa 5 » par les mots « alinéa 4 » (Doc. n° 1677/4).

*
* *

Les amendements n°s 83 et 84 sont rejetés.

L'article 5 est adopté par 12 voix contre une et une abstention.

Art. 5bis (nouveau)

Le gouvernement présente les *amendements n°s 167 à 172* (Doc. n° 1677/6).

Ces amendements se rattachent aux articles 95bis (nouveau) et 95ter (nouveau) (cf. la discussion de ces articles).

Les amendements n°s 167, 169 et 171 sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 168, 170 et 172 sont retirés.

Art. 6

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation. Il est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 7

M. Laeremans constate qu'aucune augmentation du nombre de présidents de section n'est envisagée alors que le nombre des conseillers à la Cour de cassation vient d'être augmenté. Des quatre présidents actuels ne serait-il pas préférable d'en prévoir six ?

Existe-t-il à ce propos des contacts avec la Cour de cassation ?

Le premier ministre fait valoir que la présente proposition tend, en cette matière, à uniquement s'aligner sur la législation actuelle.

*
* *

L'article 7 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

De diensten van Justitie hebben een en ander nagetrokken en menen dat het toch om het vijfde lid gaat.

De heer Laeremans van zijn kant deelt de mening van de Raad van State. Daarom dient hij *amendement n° 84* (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt in de inleidende zin, de woorden « het vijfde lid » te vervangen door de woorden « het vierde lid ».

*
* *

De amendementen n°s 83 en 84 worden verworpen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 5bis (nieuw)

De regering dient de *amendementen n°s 167 tot 172* in (Stuk n° 1677/6).

Deze amendementen hangen samen met de artikelen 95bis (nieuw) en 95ter (nieuw) (zie de bespreking aldaar).

De amendementen n°s 167, 169 en 171 worden aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen n°s 168, 170 en 172 worden ingetrokken.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7

De heer Laeremans stelt vast dat geen vermeerdering van het aantal afdelingsvoorzitters in overweging wordt genomen, terwijl het aantal raadsheren in het Hof van Cassatie onlangs werd opgetrokken. Zou het niet beter zijn zes in plaats van de huidige vier voorzitters aan te wijzen ?

Bestaan er daarover contacten met het Hof van Cassatie ?

De eerste minister merkt op dat met dit voorstel terzake alleen een afstemming op de huidige wetgeving wordt beoogd.

*
* *

Artikel 7 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 7bis

Le gouvernement présente un amendement n° 173 (Doc. n° 1677/6), qui est retiré (cf. la discussion des articles 95bis (nouveau) et 95ter (nouveau)).

Art. 8

Cet article ne soulève aucune observation. Il est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 9

M. Laeremans observe que l'article prévoit que « le procureur général est assisté par un premier avocat général et des avocats généraux ... ». Il formule plusieurs questions à cet égard.

Quelle est l'utilité d'un premier avocat général ?

Quelle sera plus précisément sa fonction spécifique vu que les avocats généraux exercent aussi un mandat adjoint ? Les développements de la proposition ne contiennent aucune précision à ce propos.

M. Duquesne souligne qu'actuellement, le premier avocat général est habituellement chargé de la discipline et remplace le procureur général lorsqu'il est indisponible (par exemple, lorsque le Collège des procureurs généraux se réunit).

Le premier ministre confirme que le présent article reprend la situation actuelle. La modification porte uniquement sur le fait que ce n'est plus le plus ancien nommé qui devient automatiquement premier avocat général. Le mandat de premier avocat général est un mandat adjoint comme les autres mandats adjoints.

M. Laeremans s'interroge dès lors sur la fonction précise de ces mandats adjoints.

Le premier ministre déclare qu'à la place d'une fonction honorifique, la présente proposition de loi tente de substituer des mandats qui seront régulièrement évalués et dont le contenu n'est pas figé légalement. Ce contenu est élaboré dans le cadre de l'organisation des parquets avec une possibilité de prolongation.

M. Duquesne est d'avis qu'un certain nombre d'adaptations devront se faire dans l'avenir. Elles se feront progressivement, au fur et à mesure de l'installation du nouveau dispositif. Cela étant, l'intention des auteurs de la présente proposition est de substituer à toute une série de fonctions auxquelles on arrivait par ancienneté ou pour des raisons honorifiques ou de récompense, de véritables fonctions dans l'organisation d'une juridiction. Ainsi, les premiers substitués devraient avoir une responsabilité directe, clairement identifiée dans l'organisation du parquet. Un tel mandat sera important pour le fonc-

Art. 7bis

De regering dient een amendement n° 173 in (Stuk n° 1677/6), dat wordt ingetrokken (zie de bespreking van de artikelen 95bis (nieuw) en 95ter (nieuw)).

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9

De heer Laeremans stipt aan dat in dit artikel wordt bepaald dat « de procureur-generaal wordt bijgestaan door een eerste advocaat-generaal en door advocaten-generaal (...) ». In dat verband stelt hij een paar vragen.

Wat is het nut van een eerste advocaat-generaal ?

Wat zal, meer in het bijzonder, zijn specifieke functie zijn, als men bedenkt dat ook de advocaten-generaal een adjunct-mandaat uitoefenen ? De toelichting bij het voorstel verschaft hierover geen nadere uitleg.

De heer Duquesne onderstreept dat de eerste advocaat-generaal thans gewoonlijk belast is met het handhaven van de tucht en het vervangen van de procureur-generaal, zo die onbeschikbaar is (bijvoorbeeld, naar aanleiding van vergaderingen van het College van procureurs-generaal).

De eerste minister bevestigt dat dit artikel alles bij de huidige toestand laat. De wijziging slaat uitsluitend op het feit dat het mandaat van eerste advocaat-generaal niet meer automatisch gaat naar wie het langst benoemd is. Het mandaat van eerste advocaat-generaal is een adjunct-mandaat als de andere.

De heer Laeremans heeft dan ook vragen bij de precieze functie van die adjunct-mandaten.

De eerste minister verduidelijkt dat dit wetsvoorstel ertoe strekt het ereambt te vervangen door mandaten die op geregelde tijdstippen worden geëvalueerd en waarvan de inhoud niet bij wet is vastgelegd. Die inhoud wordt nader bepaald in het kader van de organisatie van de parketten, waarbij een verlenging tot de mogelijkheden behoort.

Volgens *de heer Duquesne* zullen in de toekomst een aantal aanpassingen nodig zijn. Die zullen er geleidelijk komen, naarmate het nieuwe bestel gestalte krijgt. In het licht daarvan wilden de indieners van dit wetsvoorstel een hele reeks ambten die werden toegekend op grond van anciënniteit, als ereambt of als beloning, omvormen tot echte ambten binnen de organisatie van een rechtbank. Zo zouden de eerste substituten een rechtstreekse verantwoordelijkheid moeten krijgen, die duidelijk zou worden omschreven in het organisatieschema van het parket. Een dergelijk mandaat zal van belang zijn voor

tionnement général du parquet, pour l'organisation hiérarchique mais aussi pour l'évaluation du rôle de chacun. Les auteurs n'ont pas souhaité aller dans le détail en précisant exactement à quelle fonction le mandat devait correspondre mais il est clair que les autorités judiciaires devront demain faire en sorte que ces mandats adjoints correspondent à une responsabilité.

*
* *

L'article 9 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 10

M. Laeremans dépose un amendement n° 85 qui vise à remplacer les termes « substitut du procureur général » par « substitut général » (Doc. n° 1677/4).

Selon l'auteur, la comparaison des articles 10 et 12 révèle qu'à l'article 10 les termes « substituts du procureur général » sont retenus alors que l'article 12 utilise les termes « substituts généraux ». Il n'existe aucun motif pour retenir des termes différents. En conséquence, il marque sa préférence pour les termes « substituts généraux » en raison de leur simplicité.

Le premier ministre rappelle que la présente proposition a opté pour le maintien de la terminologie actuelle. En vue d'une adaptation cohérente de la terminologie, cet amendement pourrait être examiné après l'adoption de la proposition de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi (de M. Vandenberghe et consorts, Doc. Sénat n° 1066/1).

*
* *

L'amendement n° 85 est rejeté par 13 voix contre une.

L'article 10 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 11

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation. Il est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Le gouvernement dépose un amendement n° 24 qui tend à remplacer les mots « modifiés par la loi du

de algemene werking van het parket, voor de hiërarchische organisatie, alsook voor de evaluatie van eenieders rol. De indieners zijn niet nader willen ingaan op de details, door precies te stellen met welk ambt welk mandaat zou moeten overeenstemmen, maar het staat buiten kijf dat de gerechtelijke overheid er in de toekomst voor zal moeten zorgen dat die adjunct-mandaten ook een specifieke verantwoordelijkheid impliceren.

*
* *

Artikel 9 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10

De heer Laeremans dient amendement n° 85 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt het woord « substituu-procureurs-generaal » te vervangen door het woord « substituten-generaal ».

Op grond van een vergelijking tussen de artikelen 10 en 12 komt de indiener tot de bevinding dat artikel 10 het heeft over « substituu-procureurs-generaal », terwijl in artikel 12 de benaming « substituten-generaal » te lezen staat. Het handhaven van twee verschillende benamingen heeft geen enkele zin. Daarom geeft hij de voorkeur aan het — volgens hem eenvoudiger — begrip « substituten-generaal ».

De eerste minister herinnert eraan dat in het onderhavige voorstel is gekozen voor het behoud van de huidige terminologie. Met het oog op een samenhangende aanpassing van de terminologie zou dat amendement kunnen worden besproken nadat het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings (van de heer Vandenberghe c.s., Stuk Senaat n° 1066/1) is goedgekeurd.

*
* *

Amendement n° 85 wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.

Artikel 10 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

De regering dient amendement n° 24 in, dat ertoe strekt de woorden « gewijzigd bij wet van 17 juli

17 juillet 1975 » par les mots « modifiés par la loi du 7 juillet 1975 », suite à une observation émise par le Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/4).

*
* *

L'amendement n° 24 et l'article 12, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 12bis (nouveau)

M. Laeremans dépose un amendement n° 14 qui tend à scinder le parquet à Bruxelles (Doc. n° 1677/4).

L'auteur précise que la coordination des deux parquets serait assurée par le procureur général près la cour d'appel.

*
* *

L'amendement n° 14 de *M. Laeremans* est rejeté par 13 voix contre 1.

Art. 13

Le premier ministre fait observer que la remarque émise par le Conseil d'Etat, qui conseillait de supprimer les alinéas 3 et 4 de l'article 151 proposé du Code judiciaire, résulte d'une erreur dans le texte français des développements de l'article. Le dernier alinéa de l'article 151 du Code judiciaire concerne les substituts spécialisés en matière commerciale et non ceux spécialisés en matière fiscale.

M. Van Belle constate que le procureur du Roi est assisté par des substituts spécialisés en matière commerciale. Par contre, la même disposition prévoit qu'il *peut* seulement être assisté par des substituts spécialisés en matière fiscale. Il demande dès lors la raison d'être de cette distinction.

M. Laeremans relève quant à lui, que l'alinéa 4 de l'article 151 du Code judiciaire qui prévoyait des substituts spécialisés en matière fiscale a été abrogé par la très récente loi du 20 juillet 1998. Il pose dès lors la question de savoir pourquoi la présente proposition réintroduit cette disposition.

La représentante du ministre de la Justice communique que cet alinéa qui figurait dans le Code judiciaire a été repris dans la loi qui a fixé le cadre. Cela étant, elle indique que le présent article qui donne uniquement une possibilité d'assistance en ce qui concerne les substituts spécialisés en matière fiscale est en concordance avec la législation actuelle.

Elle précise enfin qu'au niveau des conditions, si une licence spéciale en matière fiscale est requise

1975 » te vervangen door de woorden « gewijzigd bij de wet van 7 juli 1975 », als gevolg van een opmerking van de Raad van State (Stuk n° 1677/4).

*
* *

Amendement n° 24 en artikel 12, zoals gewijzigd, worden eenparig aangenomen.

Art. 12bis (nieuw)

De heer Laeremans dient amendement n° 14 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt het parket van Brussel te splitsen.

De indiener preciseert dat de procureur-generaal bij het hof van beroep zou zorgen voor de coördinatie tussen beide parketten.

*
* *

Amendement n° 14 van de heer *Laeremans* wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.

Art. 13

De eerste minister wijst erop dat de opmerking van de Raad van State, die adviseerde om het derde en het vierde lid van het voorgestelde artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek te doen vervallen, berust op een fout in de Franse tekst van de toelichting bij het artikel. Het laatste lid van artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek heeft betrekking op de substituten gespecialiseerd in handelszaken en niet op die gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden.

De heer Van Belle stelt vast dat de procureur des Konings wordt bijgestaan door substituten die gespecialiseerd zijn in handelszaken. Krachtens dezelfde bepaling daarentegen *kan* hij slechts worden bijgestaan door substituten die gespecialiseerd zijn in fiscale aangelegenheden. Hij vraagt dan ook waarom dat onderscheid wordt gemaakt.

De heer Laeremans stipt aan dat het vierde lid van artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek, dat voorzag in substituten die gespecialiseerd zijn in fiscale aangelegenheden, werd opgeheven bij de wet van 20 juli 1998. Hij vraagt derhalve waarom dit voorstel die bepaling opnieuw invoert.

De vertegenwoordigster van de minister van Justitie deelt mee dat voormeld lid, dat in het Gerechtelijk Wetboek was opgenomen, is overgenomen in de wet die de personeelsformatie heeft vastgesteld. Ze geeft aan dat het bedoelde artikel, dat alleen voorziet in een mogelijkheid tot bijstand wat de substituten gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden betreft, in overeenstemming is met de vigerende wetgeving.

Aangaande de voorwaarden preciseert ze ten slotte dat om inzake fiscale aangelegenheden te worden

pour être désigné en matière fiscale, aucune condition particulière n'est requise en matière commerciale.

Pour *M. Duquesne*, le fait qu'aucune condition légale n'est requise pour être spécialisé en matière commerciale signifie que dans l'organisation de son travail, le procureur du Roi doit charger un certain nombre de substituts de s'occuper spécialement des matières commerciales. La modification apportée par le présent article n'entraîne aucun inconvénient.

M. Vandeurzen, donne l'interprétation suivante : chaque tribunal de première instance qui comporte un tribunal de commerce doit avoir des substituts qui suivent les matières commerciales.

En matière fiscale par contre, il peut y avoir des substituts de complément qui sont spécialisés en matière fiscale et qui peuvent assister le parquet pour une enquête spécifique. Chaque parquet ne doit pas disposer de tels substituts.

M. Laeremans propose de ne pas effectuer de différence entre les substituts spécialisés en matière commerciale et ceux spécialisés en matière fiscale. Le procureur du Roi serait dès lors assisté par un ou plusieurs substituts dont un ou plusieurs seraient spécialisés en matière commerciale et un ou plusieurs seraient spécialisés en matière fiscale.

Le président est d'avis que la terminologie n'est plus adaptée. Les auteurs de la proposition ont voulu dire qu'à côté de la délinquance en matière fiscale, il fallait plus spécialement des magistrats qui s'occupent de la délinquance dans les matières économique et financière. La terminologie retenue traduit très imparfaitement cet objectif d'autant que dans de nombreux parquets, le magistrat spécialisé en matière fiscale s'occupe également de la délinquance en matière économique et financière. La proposition de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi (de *M. Vandenberghe* et consorts, Doc. Sénat n° 1066/1) retient quant à elle dans une même section, l'ensemble des magistrats qui s'occupent de la délinquance économique, sociale et financière.

M. Van Belle constate que selon le présent article, le procureur du Roi est libre de son choix. Il a la possibilité de faire appel ou non à des substituts spécialisés en matière fiscale.

Le premier ministre considère qu'il y a lieu de maintenir le texte du présent article. Des substituts spécialisés en matière fiscale ne sont en effet pas désignés dans chaque tribunal alors que des substituts spécialisés en matière commerciale existent dans chaque tribunal.

La représentante du ministre de la Justice attire également l'attention sur le fait que la présente pro-

aangewezen een bijzondere licentie terzake is vereist, terwijl voor de handelszaken geen bijkomende voorwaarde wordt gesteld.

Volgens *de heer Duquesne* betekent het feit dat geen enkele wettelijke voorwaarde wordt gesteld om gespecialiseerd te zijn in handelszaken, dat de procureur des Konings in de organisatie van zijn werk een aantal substituten moet opdragen zich in het bijzonder met de handelszaken bezig te houden. De door het onderhavige artikel aangebrachte wijziging vormt geen belemmering.

De heer Vandeurzen geeft de volgende uitlegging : elke rechtbank van eerste aanleg waarvan een rechtbank van koophandel deel uitmaakt, moet substituten hebben die zich bezighouden met de handelszaken.

Inzake fiscale aangelegenheden kunnen er toegevoegde substituten zijn die terzake gespecialiseerd zijn en die het parket bijstaan voor een specifiek onderzoek. Niet elk parket hoeft over zulke substituten te beschikken.

De heer Laeremans stelt voor geen onderscheid te maken tussen de substituten die gespecialiseerd zijn in handelszaken en die welke gespecialiseerd zijn in fiscale aangelegenheden. De procureur des Konings zou derhalve worden bijgestaan door een of meer substituten van wie er een of meer gespecialiseerd zouden zijn in handelszaken en een of meer gespecialiseerd zouden zijn in fiscale aangelegenheden.

De voorzitter is van mening dat de terminologie niet meer aangepast is. De indieners van het voorstel hebben duidelijk willen maken dat er naast de magistraten die belast zijn met de fiscale misdrijven tevens magistraten moeten zijn die zich bezighouden met de economische en financiële delinquentie. Die doelstelling wordt heel gebrekkig weergegeven door de gebruikte terminologie, te meer omdat in tal van parketten de magistraat die gespecialiseerd is in fiscale aangelegenheden ook belast met de economische en financiële delicten. In het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings (van de heer Vandenberghe c.s., Stuk Senaat n° 1066/1) wordt eenzelfde afdeling gewijd aan de magistraten die worden belast met de economische, sociale en financiële criminaliteit.

De heer Van Belle constateert dat luidens dit artikel de procureur des Konings vrij kan kiezen. Hij kan al dan niet een beroep doen op substituten die gespecialiseerd zijn in fiscale aangelegenheden.

De eerste minister is van mening dat de tekst van het huidige artikel moet worden behouden. Er zijn immers niet in elke rechtbank substituten die gespecialiseerd zijn in fiscale aangelegenheden, terwijl zulks wel het geval is voor die welke gespecialiseerd zijn in handelszaken.

De vertegenwoordigster van de minister vestigt tevens de aandacht op het feit dat het voorliggende

position doit rester en concordance avec l'actuelle législation relative au cadre.

*
* *

En vue d'améliorer la clarté et la logique de la proposition, *M. Laeremans* dépose un amendement n° 86 qui vise à reprendre dans le présent article le texte de l'article 326, alinéa 1^{er} vu que cet article figure plus loin dans la proposition (Doc. n° 1677/4).

Le premier ministre estime que d'un point de vue légistique, cet amendement pourrait être accepté.

M. Landuyt marque des réticences à cet égard défendant l'idée que des textes courts et en conséquence, les renvois à l'article sont préférables.

M. Laeremans estime qu'il est primordial d'avoir un texte clair qui soit compréhensible par tous. Les renvois ne permettent pas une telle accessibilité.

*
* *

L'amendement n° 86 est rejeté par 13 voix contre une. L'article 13 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 14

Cet article ne soulève aucune observation.

Il est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 15

Suite à une observation formulée par le Conseil d'Etat, *le gouvernement* dépose un amendement n° 25 qui tend à insérer les mots « et modifié par la loi du 10 février 1998 » entre les mots « 17 juillet 1984 » et « , les mots » (Doc. n° 1677/4).

M. Laeremans observe que cet article renvoie à la problématique de l'âge de la mise à la retraite des magistrats. A un moment où la structure de l'appareil judiciaire va être modifiée — les mandats remplaçant un système basé sur l'ancienneté — l'orateur se demande pourquoi des différences dans l'âge de la mise à la retraite doivent être maintenues. Ne pourrait-on, comme dans les autres secteurs, uniformiser cet âge ?

A ce sujet, *M. Landuyt* suggère d'examiner la proposition de loi (M. Vandebossche) modifiant l'article 383 du Code judiciaire en vue de ramener à

wetsvoorstel in overeenstemming moet blijven met de huidige wetgeving met betrekking tot de personeelsformatie.

*
* *

Teneinde de duidelijkheid en de logica van het voorstel te verbeteren, dient *de heer Laeremans* amendement n° 86, dat tot doel heeft in het onderhavige artikel de tekst van artikel 326, eerste lid, over te nemen, aangezien dat artikel verder in het voorstel is opgenomen (Stuk n° 1677/4).

De eerste minister is van oordeel dat dit amendement vanuit het oogpunt van de wetgevingstechniek zou kunnen worden aangenomen.

De heer Landuyt is in dat opzicht terughoudend en verdedigt de gedachte dat korte teksten en bijgevolg verwijzingen naar het artikel verkieslijk zijn.

Volgens *de heer Laeremans* is het van groot belang een duidelijke tekst te hebben die voor iedereen begrijpelijk is. De verwijzingen maken zulks niet mogelijk.

*
* *

Amendement n° 86 wordt verworpen met 13 tegen 1 stem. Artikel 13 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 14

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 15

Als gevolg van een opmerking van de Raad van State dient *de regering* amendement n° 25 in, dat ertoe strekt tussen de woorden « 17 juli 1984 » en de woorden « , worden in », de woorden « en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 » in te voegen (Stuk n° 1677/4).

De heer Laeremans merkt op dat het artikel verwijst naar de problematiek van de leeftijd waarop de magistraten kunnen worden gepensioneerd. De spreker vraagt waarom op een ogenblik, waarop de structuur van het gerecht zal worden gewijzigd — waarbij een regeling die berust op de anciënniteit wordt vervangen door een regeling op grond van mandaten — verschillen op het stuk van de pensioneringsleeftijd moeten worden behouden. Zou men, zoals in andere sectoren, die leeftijd niet eenvormig kunnen maken ?

De heer Landuyt stelt in dat verband voor het wetsvoorstel (van de heer Vandebossche) tot wijziging van artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek

soixante-cinq ans l'âge de la mise à la retraite des magistrats de l'ordre judiciaire (Doc. n° 749/1).

Dans le cadre d'un rajeunissement et d'une amélioration de la justice, cette proposition de loi lui paraît très positive.

M. Duquesne déclare qu'il y aurait lieu de redessiner ce que devrait être une carrière dans la magistrature.

Ainsi, l'introduction d'une véritable carrière plane permettrait d'éviter que des magistrats postulent des promotions pour effectuer un travail qu'ils aiment moins et accomplissent moins bien. Par ailleurs, une certaine politique de nomination a peu tenu compte du facteur expérience en nommant très tôt dans des juridictions d'appel des magistrats qui n'avaient que peu d'expérience. Ceci devra être progressivement corrigé. De même, une uniformisation de la fin de carrière devrait être instaurée.

Même si tous les débats peuvent être entamés, *le premier ministre* est d'avis que vu l'importance de la réforme à laquelle on veut aboutir, il n'est pas opportun de persévérer aujourd'hui dans cette voie.

M. Duquesne considère que ce débat devra ultérieurement être poursuivi au Parlement. D'une part, le Conseil supérieur de la Justice pourrait formuler d'utiles recommandations en la matière, de même que d'autre part, le Conseil fédéral de la magistrature qui devra également être mis en place et qui aura à protéger le statut des magistrats. Quand ces deux institutions seront installées, la Chambre pourra se prononcer en toute connaissance de cause.

*
* *

L'amendement n° 25 et l'article 15, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 16

Le gouvernement présente un amendement n° 26 qui tend à adapter le présent article suite au dépôt de son amendement n° 21 introduisant un article 1^{er}bis (Doc. n° 1677/4).

M. Laeremans fait observer que le présent article retient la notion de « magistrat fédéral » à la place de celle de « magistrat national ». Il est étrange que la proposition s'adapte déjà à la proposition de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi (Doc. Sénat n° 1066/1). Par ailleurs, cela signifie-t-il qu'à terme, un parquet au niveau régional sera mis en place pour les compétences qui relèvent des régions ?

Le premier ministre fait valoir qu'il s'agit uniquement d'une adaptation de la terminologie à celle retenue dans la proposition de loi susmentionnée.

houdende de opruststelling van magistraten van de rechterlijke orde op vijfenzestig jaar (Stuk n° 749/1) te bespreken.

Dat voorstel lijkt hem heel positief in het kader van een verjonging en een verbetering van het gerecht.

De heer Duquesne verklaart dat opnieuw zou moeten worden uitgestippeld wat een loopbaan in de magistratuur zou moeten zijn.

Dankzij de invoering van een echte vlakke loopbaan zou aldus moeten kunnen worden voorkomen dat magistraten bevorderingen vragen om werk uit te voeren waarvan ze minder houden en dat ze minder goed doen. Anderzijds heeft een bepaald benoemingsbeleid weinig rekening gehouden met de ervaring en magistraten met een beperkte ervaring heel vlug benoemd in de hoven van beroep. Dat zal geleidelijk moeten worden rechtgezet. Er zou tevens een eenvormig loopbaaneinde moeten worden ingevoerd.

Al kan over alle punten worden gedebatteerd, toch is *de eerste minister* van mening dat het, gelet op het belang van de hervorming waartoe men wil komen, niet gepast is dat absoluut vandaag te willen doen.

De heer Duquesne vindt dat dit debat later zal moeten worden voortgezet in het Parlement. Eensdeels zou de Hoge Raad voor de Justitie terzake nuttige aanbevelingen kunnen doen en anderdeels zal de Federale Raad voor de magistratuur, die ook moet worden opgericht, het statuut van de magistraten moeten beschermen. De Kamer zal zich kunnen uitspreken met volledige kennis van zaken wanneer die twee instellingen zullen opgericht zijn.

*
* *

Amendement n° 25 en artikel 15, zoals gewijzigd, worden eenparig aangenomen.

Art. 16

De regering dient amendement n° 26, dat tot doel heeft dat artikel aan te passen als gevolg van de indiening van haar amendement n° 21, dat ertoe strekt een artikel 1bis in te voegen (Stuk n° 1677/4).

De heer Laeremans merkt op dat in dat artikel gebruik wordt gemaakt van het begrip « federaal magistraat » in plaats van « nationaal magistraat ». Het is verwonderlijk dat het voorstel reeds is aangepast aan het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings (Stuk Senaat n° 1066/1). Houdt dat in dat op termijn op gewestniveau een parket zal worden opgericht voor de bevoegdheden die onder de Gewesten ressorteren ?

De eerste minister voert aan dat het alleen gaat om een aanpassing van de terminologie aan die welke in het voormelde wetsvoorstel wordt gehanteerd.

M. Bourgeois demande si le premier président de la Cour militaire ne doit pas être compté au nombre des chefs de corps.

La représentante du ministre renvoie à l'article 133 de la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres I^{er} et II du Code de procédure pénale militaire. Cet article prévoit que les dispositions légales concernant les fonctions de l'ordre judiciaire sont applicables aux magistrats et fonctionnaires des tribunaux militaires par l'assimilation des conseils de guerre aux tribunaux de première instance, et de la cour militaire aux cours d'appel, sauf les exceptions prévues.

En ce qui concerne le président de la cour militaire, qui ne porte le titre de premier président que si la cour compte plus de quatre chambres (article 133^{ter}), cette assimilation pose un problème, étant donné que le cadre du personnel ne prévoit qu'un président. Pour pouvoir appliquer le système du chef de corps, il faut que le cadre du personnel prévoit la création de la fonction de conseiller près la cour militaire, conseiller qui est désigné comme président à titre complémentaire. En attendant la suppression des juridictions militaires telle qu'elle est envisagée, ce point doit encore être réglé et la proposition de loi doit, le cas échéant, être adaptée.

*
* *

L'amendement n° 26 est adopté à l'unanimité.

L'article 16, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 17

Le gouvernement dépose deux amendements (n°s 27 et 43) qui tendent à apporter des corrections techniques (Doc. n° 1677/4).

a) **Notion de « fonction judiciaire »**

M. Bourgeois demande, suite à l'observation formulée par le Conseil d'Etat, si la notion de « fonction judiciaire » vise également les juges suppléants.

Pour l'orateur, il y a lieu de répondre par l'affirmative tout en précisant que le fait de remplir la fonction de juge suppléant ne suffit pas à satisfaire à l'exigence d'avoir accompli trois années dans une fonction judiciaire, étant donné qu'il doit s'agir d'une activité professionnelle effective exercée pendant trois ans.

Le premier ministre confirme cette interprétation.

M. Laeremans est d'avis que ce terme « fonction judiciaire » doit être clairement explicité et même précisé dans le texte du présent article.

De heer Bourgeois vraagt of de eerste voorzitter van het militair Gerechtshof niet tot de korpscheefs moet worden gerekend.

De vertegenwoordigster van de minister verwijst naar artikel 133 van de wet van 15 juni 1899 houdende Titel I en II van het Wetboek van strafrechtspiegeling voor het leger. Het maakt de wetsbepalingen betreffende de ambten van de rechterlijke macht toepasselijk op de magistraten en ambtenaren van de krijgsrechtbanken, door de gelijkstelling van de krijgsraden met de rechtbanken van eerste aanleg en die van het krijgsgerechtshof met de beroepshoven, behalve de voorziene uitzonderingen.

Voor wat betreft de voorzitter van het militair gerechtshof, die slechts de titel van eerste voorzitter draagt als het hof meer dan vier kamers telt (artikel 133^{ter}), stelt zich bij het doortrekken van deze analogie een probleem doordat de personeelsformatie enkel een voorzitter telt. Om het systeem van korpschef te kunnen toepassen, betekent dit dat op de personeelsformatie moet worden voorzien in de creatie van het ambt van raadsheer bij het militair gerechtshof die aanvullend wordt aangewezen tot voorzitter. In afwachting van de vooropgestelde afschaffing van de militaire rechtscolleges moet dit nog worden geregeld en moet het wetsvoorstel op dit punt desgevallend worden aangepast.

*
* *

Amendement n° 26 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 16, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17

De regering dient twee amendementen (n° 27 en n° 43) in, die ertoe strekken technische verbeteringen aan te brengen (Stuk n° 1677/4).

a) **Begrip « gerechtelijk ambt »**

De heer Bourgeois vraagt, ingevolge de door de Raad van State geformuleerde opmerking, of het begrip « gerechtelijk ambt » ook betrekking heeft op de plaatsvervangende rechters.

Volgens de spreker is dat wel degelijk het geval, waarbij evenwel dient te worden aangestipt dat het feit dat een kandidaat het ambt van plaatsvervangend rechter uitoefent niet volstaat om te voldoen aan de vereiste dat hij gedurende drie jaar een gerechtelijk ambt moet hebben uitgeoefend, in die zin dat het moet gaan om een effectieve beroepsactiviteit gedurende drie jaar.

De eerste minister bevestigt die lezing.

Volgens *de heer Laeremans* behoort het begrip « gerechtelijk ambt » duidelijk te worden omschreven en zelfs gepreciseerd in de tekst van dit artikel.

M. Van Belle souhaite également qu'une définition précise soit donnée. Ainsi, un notaire remplit-il une fonction judiciaire ? Pour l'orateur, une telle fonction ne peut être remplie que par un magistrat.

Le premier ministre renvoie aux développements de la présente proposition. La définition qui y est donnée est celle qui est retenue par l'administration de la Justice. Cette notion a par ailleurs été précisée lors de l'élaboration de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats. En règle générale, elle comprend les magistrats et les greffiers.

Le président confirme que les auteurs de la proposition n'ont à ce propos voulu introduire aucun élément neuf.

Le premier ministre précise ensuite que le Code judiciaire contient un livre II intitulé « Des fonctions judiciaires » dont le titre I^{er} s'intitule « Des conditions requises pour l'exercice des fonctions judiciaires » et le titre II « De l'exercice des fonctions judiciaires ». Comme cette notion est reprise dans le Code judiciaire, il serait dangereux de donner une autre définition dans la présente loi.

Le président attire l'attention sur le fait que le Code judiciaire contient toute une énumération de personnes qui exercent une fonction judiciaire (article 288 et suivants). Le texte ne peut dès lors être plus clair.

M. Bourgeois remarque que les juges suppléants sont repris dans ces dispositions du Code judiciaire comme exerçant une fonction judiciaire. Ne faut-il pas néanmoins préciser qu'ils ne peuvent être pris en considération que s'ils ont effectivement exercé cette fonction pendant trois ans ?

Le premier ministre ajoute que cette fonction doit avoir été exercée à titre d'activité professionnelle principale (cf. *infra* article 43).

M. Laeremans demande des précisions en ce qui concerne les référendaires près de la Cour de cassation et les juristes engagés au parquet de Bruxelles.

Le président fait observer que les référendaires près la Cour de cassation sont repris dans le Code judiciaire.

Par contre, les juristes mis à la disposition du parquet sont des employés n'exerçant aucune fonction judiciaire.

M. Laeremans constate qu'il subsiste une ambiguïté en ce qui concerne les commis greffiers. Ceux-ci sont repris dans les développements de la proposition (p. 32) mais pas dans le Code judiciaire.

M. Vandeurzen, attire l'attention sur le fait que la notion de « commis greffier » a été remplacée par celle de « greffier adjoint » (loi du 17 février 1997). Cette dernière figure dans le livre II du Code judiciaire.

Ook *de heer Van Belle* wil dat er een precieze omschrijving komt. Oefent bijvoorbeeld een notaris een gerechtelijk ambt uit ? De spreker vindt dat alleen een magistraat een dergelijk ambt kan uitoefenen.

De eerste minister verwijst naar de toelichting bij dit wetsvoorstel. De definitie die erin is opgenomen is die waarvoor de diensten van Justitie hebben geopteerd. Dat begrip werd overigens gepreciseerd bij de totstandkoming van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten. De algemene regel is dat dit begrip betrekking heeft op de magistraten en de griffiers.

De voorzitter bevestigt dat de indieners van het wetsvoorstel in dat verband geen enkel nieuw element hebben willen toevoegen.

Voorts preciseerd *de eerste minister* dat het tweede Deel van het Gerechtelijk Wetboek een boek II bevat, met als opschrift « Gerechtelijke ambten », waarvan titel I luidt « Voorwaarden voor het uitoefenen van gerechtelijke ambten » en titel II « Uitoefening van gerechtelijke ambten ». Aangezien dat begrip in het Gerechtelijk Wetboek is vervat, ware het hachelijk om in het voorliggende wetsvoorstel een andere invulling aan dat begrip te geven.

De voorzitter wijst erop dat het Gerechtelijk Wetboek (meer bepaald artikel 288 en volgende) een hele opsomming bevat van personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen. De tekst is dus heel duidelijk.

De heer Bourgeois stipt aan dat die voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek, die bepalen wie een gerechtelijk ambt uitoefent, ook betrekking hebben op de plaatsvervangende rechters. Ware het dan ook niet aangewezen te preciseren dat zij alleen in aanmerking komen wanneer zij dat ambt drie jaar lang werkelijk hebben uitgeoefend ?

De eerste minister voegt eraan toe dat dit ambt « als voornaamste beroepsactiviteit » (artikel 43) moet zijn uitgeoefend.

De heer Laeremans vraagt nadere verduidelijking in verband met de referendarissen bij het Hof van Cassatie en de juristen bij het parket van Brussel.

De voorzitter wijst erop dat het geval van de referendarissen bij het Hof van Cassatie in het Gerechtelijk Wetboek is geregeld.

De juristen bij het parket zijn dan weer personeelsleden die geen enkel gerechtelijk ambt uitoefenen.

De heer Laeremans stelt vast dat er onduidelijkheid heerst in verband met de klerken-griffiers omdat die personen zijn opgenomen in de toelichting bij het wetsvoorstel (blz. 32), maar niet in het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Vandeurzen stipt aan dat de wet van 17 februari 1997 het begrip « klerk-griffier » heeft vervangen door het begrip « adjunct-griffier »; dat laatste begrip staat in boek II van het Gerechtelijk Wetboek.

b) **Notion de « fonction juridique »**

M. Laeremans souhaite obtenir des précisions en ce qui concerne la notion de « fonction juridique » qui est très ambiguë. Selon les développements de la proposition, ce « terme vise entre autres les fonctionnaires, les juristes d'entreprises, les juristes auprès des mutuelles, dans une compagnie d'assurances, ... » (Doc. n° 1677/1, p. 32).

Un fonctionnaire, qui est juriste mais qui occupe une fonction étrangère au droit, entre-t-il en ligne de compte ?

Le premier ministre répond qu'il faut tout d'abord être titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit. Ensuite, l'employeur devra délivrer une attestation démontrant que le candidat a effectivement effectué un travail juridique.

M. Bourgeois précise en outre que selon l'article 43 de la proposition, les fonctions juridiques doivent avoir été exercées à titre d'activité professionnelle principale.

M. Laeremans demande si le Conseil supérieur de la Justice pourra vérifier cette attestation délivrée par l'employeur.

M. Vandeurzen, déclare que le Conseil supérieur pourra effectivement demander des précisions à propos de l'attestation délivrée. Autre chose est d'affirmer que l'attestation est fausse. On se trouve à ce moment au niveau pénal. En d'autres termes, il appartiendra à l'employeur de décrire les fonctions exercées et au Conseil supérieur d'apprécier la qualité juridique de celles-ci.

M. Duquesne renvoie à la réponse très précise que le ministre de la Justice a donnée en commission en ce qui concerne cette attestation (*Compte-rendu analytique* 10 septembre 1998).

M. Laeremans est d'avis que même si le Conseil supérieur estime que le candidat a exercé des fonctions juridiques, cette appréciation pourra toujours être contestée devant le Conseil d'Etat.

Le premier ministre fait valoir que cette appréciation pourra être contestée dans le cadre de la nomination elle-même. Un candidat évincé pourra amener devant le Conseil d'Etat des éléments portant sur la légalité de la présentation faite au ministre.

Le ministre pourrait également refuser de nommer estimant que le candidat présenté n'a pas rempli une fonction juridique.

M. Vandeurzen partage le point de vue du premier ministre.

Le candidat qui s'estime lésé pourra introduire un recours contre la décision du ministre de la Justice auprès du Conseil d'Etat et éventuellement faire valoir, que le ministre ne pouvait pas prendre cette décision, étant donné que les conditions de nomination prévues par la loi n'étaient pas réunies.

b) **Begrip « juridische functie »**

De heer Laeremans vraagt nadere precisering bij het begrip « juridische functie », dat zeer dubbelzinnig is. Krachtens de toelichting bij het wetsvoorstel worden door « het nieuwe begrip (...) onder meer ambtenaren, bedrijfsjuristen, juristen bij een ziekenfonds, juristen bij een verzekeringsmaatschappij bedoeld » (Stuk n° 1677/1, blz. 32).

Geldt dat dus ook voor een ambtenaar-jurist die helemaal geen juridisch werk verricht ?

De eerste minister antwoordt dat de betrokkene om te beginnen het diploma van doctor of licentiaat in de rechten moet hebben behaald; voorts dient de werkgever een attest af te geven dat aantoonde dat de kandidaat inderdaad werk van juridische aard heeft verricht.

Vervolgens preciseert *de heer Bourgeois* dat de « juridische functies » overeenkomstig artikel 43 van het wetsvoorstel « als voornaamste beroepsactiviteit » moeten zijn uitgeoefend.

De heer Laeremans vraagt of de Hoge Raad voor de Justitie zal kunnen nagaan of dat door de werkgever afgegeven attest wel correct is.

De heer Vandeurzen, verklaart dat de Hoge Raad voor de Justitie over het afgegeven attest wel degelijk nadere preciseringen zal mogen inwinnen, wat niet betekent dat kan worden gesteld dat dit attest vals is omdat het in dat geval een strafrechtelijke aangelegenheid is. Een en ander betekent dus dat de werkgever zal moeten omschrijven welke taken werden vervuld; daarna komt het de Hoge Raad toe het juridisch gehalte ervan te beoordelen.

De heer Duquesne verwijst naar het heel precieze antwoord dat de minister van Justitie in commissie over dergelijke attesten heeft verstrekt (zie *Beknopt verslag* van 10 september 1998).

Volgens *de heer Laeremans* kan de Hoge Raad weliswaar beoordelen of de kandidaat juridische functies heeft uitgeoefend, maar die inschatting kan te allen tijde voor de Raad van State worden aangevochten.

De eerste minister wijst erop dat die inschatting kan worden betwist in verband met de benoeming zelf. Een afgewezen kandidaat kan voor de Raad van State elementen aanbrengen waaruit kan blijken dat de voordracht aan de minister niet volgens de wettelijke bepalingen is verlopen.

Ook de minister zou kunnen weigeren om tot benoeming over te gaan zo hij van oordeel is dat de voorgedragen kandidaat geen juridische functies heeft uitgeoefend.

De heer Vandeurzen onderschrijft de stelling van de eerste minister.

De kandidaat die zich benadeeld voelt zal tegen de beslissing van de minister van Justitie beroep kunnen aantekenen bij de Raad van State en eventueel kunnen opwerpen dat de minister die beslissing niet kon nemen omdat de in de wet vastgelegde benoemingsvoorwaarden niet aanwezig waren.

Le Conseil d'Etat vérifiera selon lui si les instances compétentes pouvaient raisonnablement conclure, sur la base des éléments dont elles disposaient, qu'il était satisfait aux conditions.

Le Conseil examinera donc si ces instances ne se sont prononcées qu'en fonction du critère d'opportunité.

M. Bourgeois abonde dans le sens de l'intervenant précédent. Il ajoute qu'il appartient à la commission de nomination et de désignation d'élaborer des critères d'évaluation quant aux « fonctions juridiques ». Ces critères feront partie de l'acte de présentation motivé adressé au ministre de la Justice. Etant donné que la décision du ministre peut faire l'objet d'un recours auprès du Conseil d'Etat, ces critères seront également soumis à un droit de contrôle.

M. Duquesne fait siennes les observations formulées par les intervenants précédents. Il tient à souligner, pour que les choses soient bien claires, que ce n'est pas la décision du Conseil supérieur, mais celle du ministre de la Justice qui fera l'objet d'un recours au Conseil d'Etat. Le Conseil supérieur est en effet un organe *sui generis* qui ne peut être considéré comme une autorité administrative.

*
* *

L'amendement n° 27 du gouvernement est retiré, étant entendu qu'il est considéré comme une correction formelle.

L'amendement n° 43 du gouvernement est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 17, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 18

Le gouvernement présente un amendement (n° 44, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 189, § 1^{er}, 1°, proposé du Code judiciaire, les mots « een juridische functie » par les mots « juridische functies ».

Cet amendement découle d'une observation du Conseil d'Etat.

L'amendement n° 28 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à préciser, dans l'article 189, § 2, proposé, que pour être désignés vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, les candidats doivent exercer depuis au moins trois années les fonctions de juge dans la même juridiction.

Le Conseil d'Etat estime que cet ajout est nécessaire (Doc. n° 1677/2, p. 5) pour faire correspondre le texte proposé avec l'objectif des auteurs de la proposition.

De Raad van State zal zijns inziens nagaan of de bevoegde instanties, met de gegevens waarover zij beschikten, redelijkerwijze konden besluiten dat aan de voorwaarden was voldaan.

De Raad zal dus onderzoeken of deze instanties binnen de grenzen van de opportuniteitsafweging zijn gebleven.

De heer Bourgeois gaat akkoord met vorige spreker. Hij voegt eraan tot dat het de benoemings- en aanwijzingscommissie toekomt om beoordelingscriteria te ontwikkelen met betrekking tot de term « juridische functie ». Die criteria zullen deel uitmaken van de gemotiveerde voordracht gericht aan de minister van Justitie. Aangezien tegen de beslissing van de minister beroep bij de Raad van State kan worden ingesteld zullen ook die criteria aan een toetsingsrecht worden onderworpen.

De heer Duquesne sluit zich aan bij vorige sprekers. Voor alle duidelijkheid wenst hij te beklemtonen dat het niet de beslissing van de Hoge Raad zal zijn die het voorwerp van een beroep bij de Raad van State zal uitmaken maar de beslissing van de minister van Justitie. De Hoge Raad is immers een orgaan « *sui generis* » en kan niet beschouwd worden als een administratieve overheid.

*
* *

Amendement n° 27 van de regering wordt ingetrokken, met dien verstande dat het als tekstverbetering wordt beschouwd.

Amendement n° 43 van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 17, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

De regering dient een amendement n° 44 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 189, § 1, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « een juridische functie » te vervangen door de woorden « juridische functies ».

Dit amendement vloeit voort uit het advies van de Raad van State.

Amendement n° 28 van de regering (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe in het voorgestelde artikel 189, § 2, te preciseren dat kandidaten voor het adjunct-mandaat van ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel gedurende minstens drie jaar in hetzelfde rechtscollege het ambt van rechter moeten hebben uitgeoefend.

Die aanvulling is volgens de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 5) nodig om de tekst in overeenstemming te brengen met de bedoeling van de indieners van het wetsvoorstel.

M. Laeremans présente un amendement (n° 87, Doc. n° 1677/4) tendant à permettre la désignation au mandat adjoint susvisé des candidats qui exercent les fonctions de juge dans la juridiction concernée.

Cela implique la suppression de l'obligation de posséder trois ans d'ancienneté, obligation qui aura pour effet d'exclure de nouveaux juges compétents. Qui plus est, il serait illogique que l'on puisse désormais devenir plus facilement président que vice-président, si bien que les candidats risqueraient de se désintéresser de cette dernière fonction. M. Laeremans s'oppose à cette forme de discrimination.

M. Vandeurzen précise que si l'on a retenu cette condition d'ancienneté, c'est pour pouvoir offrir des perspectives aux magistrats qui se sont investis dans leur travail pendant un certain nombre d'années. Il s'agit là d'un usage en vigueur dans quasi toutes les administrations, usage qui favorise la motivation et permet une planification de la carrière.

L'intervenant fait par ailleurs observer que la procédure de sélection est beaucoup plus complexe pour un chef de corps que pour un mandat adjoint. Il n'y a aucune raison de prétendre que les candidats à un mandat adjoint sont lésés.

*
* *

Les amendements n°s 44 et 28 du gouvernement sont adoptés par 14 voix contre une.

Amendement n° 87 de M. Laeremans est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article 18, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 19

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 20

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, l'amendement n° 45 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 191, § 2, 3°, proposé du Code judiciaire, les mots « een juridische functie » par les mots « juridische functies ».

L'amendement n° 29 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à compléter, dans la phrase introductive de l'article 20, l'énumération des lois qui ont modifié l'article 191 du Code judiciaire par la loi du 10 février 1998.

L'amendement n° 88 (Doc. n° 1677/4) de M. Laeremans vise à compléter l'article 20 par une disposition en vertu de laquelle les mots « suivi le barreau, exercé les fonctions de magistrat du ministère public ou

Met amendement n° 87 (Stuk n° 1677/4) beoogt de heer Laeremans voornoemd adjunct-mandaat open te stellen voor de kandidaten die het ambt van rechter in het betrokken rechtscollege uitoefenen.

Dit impliceert de schrapping van de anciënniteitsvoorwaarde van drie jaar die volgens de indiener ertoe zal leiden dat bekwame nieuwe rechters worden uitgesloten. Bovendien is het niet logisch dat men gemakkelijker voorzitter kan worden dan ondervoorzitter waardoor een gebrek aan belangstelling voor die laatste functie niet denkbeeldig is. De heer Laeremans verzet zich tegen deze vorm van discriminatie.

De heer Vandeurzen stipt aan dat de filosofie achter deze anciënniteitsvoorwaarde is dat men magistraten die zich gedurende een aantal jaren hebben ingezet perspectieven wil bieden. Dit is gebruikelijk in vrijwel alle besturen. Het bevordert de motivering en maakt een loopbaanplanning mogelijk.

Spreker wijst er voorts op dat de selectieprocedure voor korpschef veel zwaarder is dan voor een adjunct-mandaat. Er is geen enkele grond om te beweren dat de kandidaten voor een adjunct-mandaat gediscrimineerd worden.

*
* *

De amendementen n°s 44 en 28 van de regering worden aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Amendement n° 87 van de heer Laeremans wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 18, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 19

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20

Overeenkomstig het advies van de Raad van State beoogt amendement n° 45 van de regering (Stuk n° 1677/4) in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 191, § 2, 3° van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « een juridische functie » te vervangen door de woorden « juridische functies ».

Het amendement n° 29 van de regering (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe in de inleidende zin van artikel 20, de opsomming van de wetten die artikel 191 van het Gerechtelijk Wetboek hebben gewijzigd, aan te vullen met de wet van 10 februari 1998.

Amendement n° 88 van de heer Laeremans (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe artikel 20 aan te vullen met een bepaling volgens welke in het huidige artikel 191, § 2, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek — dat

celles de juge ou la profession de notaire ou des fonctions académiques ou scientifiques en droit ou » sont supprimés dans l'actuel article 191, § 2, 3°, du Code judiciaire — qui fixe une des conditions auxquelles un candidat ayant réussi l'examen d'aptitude professionnelle doit satisfaire pour pouvoir être nommé juge dans un tribunal de première instance, un tribunal du travail ou un tribunal de commerce.

L'auteur estime que l'expression « (avoir) exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé » est en soi assez claire et englobe toutes les fonctions énumérées dans l'article susvisé.

M. Vandeurzen estime que le mérite de cette énumération réside dans le fait qu'elle exclut toute discussion sur la question de savoir si ces fonctions peuvent être qualifiées de fonction juridique.

M. Laeremans fait observer que, si toutes ces fonctions sont considérées comme des fonctions juridiques, il n'y a aucune raison de les mentionner de manière explicite dans l'article.

Et si l'on jugeait quand même cette énumération nécessaire, il conviendrait de la compléter par d'autres professions.

Un juriste d'entreprise possédant une expérience juridique suffisante dans le secteur privé doit, par exemple, avoir autant de chances qu'une personne venant du barreau.

Tel qu'il est formulé actuellement, l'article porte toutefois à croire que toutes les fonctions juridiques ne sont pas équivalentes.

Le premier ministre précise que parmi les conditions fixées à l'article 191, § 2, 1°, il est prévu que le candidat doit avoir suivi le barreau pendant au moins dix années *sans interruption*.

Au 3°, la condition est d'avoir exercé des fonctions juridiques pendant au moins douze années, que cette période ait ou non été interrompue. La mention explicite, au 3°, de l'activité de membre du barreau permet de mieux faire la distinction avec le 1°.

*
* *

L'amendement n° 29 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 88 de *M. Laeremans* est rejeté par 14 voix contre une.

L'amendement n° 45 du gouvernement est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 20, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 21

Le gouvernement présente un amendement (n° 30, Doc. n° 1677/4) tendant à compléter, dans la phrase

« één van de voorwaarden vaststelt waaraan een kandidaat die voor het examen inzake beroepsbekwaamheid is geslaagd, moet voldoen om tot rechter in een rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel te kunnen worden benoemd — de woorden « werkzaam zijn geweest aan de balie, het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter of van notaris hebben vervuld of een academische of rechtswetenschappelijke functie hebben bekleed » worden weggelaten.

Volgens de indiener is de term « juridische functies in een openbare of private dienst » op zich voldoende duidelijk en sluit deze de in voornoemd artikel opgesomde ambten in.

De heer Vandeurzen is van oordeel dat de verdienste van deze opsomming erin bestaat dat elke discussie over de vraag of die ambten al dan niet als juridische functies kunnen worden gekwalificeerd volkomen wordt uitgesloten.

De heer Laeremans doet opmerken dat als die ambten als juridische functies worden beschouwd er toch geen reden kan bestaan om ze in het artikel expliciet te vermelden.

En mocht men dit toch noodzakelijk achten, dan moet de opsomming aangevuld worden met andere beroepen.

Een bedrijfsjurist die voldoende juridische ervaring in de privé-sector heeft opgedaan moet bijvoorbeeld dezelfde kansen krijgen als iemand van de balie.

De huidige formulering van het artikel geeft echter de indruk dat niet alle juridische functies als evenwaardig worden beschouwd.

De eerste minister legt uit dat in artikel 191, § 2, 1°, als voorwaarde wordt gesteld dat de kandidaat ten minste 10 jaar *ononderbroken* aan de balie moet zijn geweest.

In 3° is de voorwaarde minstens twaalf jaar juridische functies hebben uitgeoefend maar ongeacht het feit of die periode al dan niet onderbroken werd. Door in 3° uitdrukkelijk de activiteit als lid van de balie te vermelden, wordt het onderscheid met 1° beter tot uitdrukking gebracht.

*
* *

Amendement n° 29 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 88 van de heer *Laeremans* wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Amendement n° 45 van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 20, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 21

De regering dient amendement n° 30 (Stuk n° 1677/4) ertoe strekkend in de inleidende zin van artikel 21, de

introductive de l'article 21, l'énumération des lois qui ont modifié l'article 191bis du Code judiciaire par la loi du 10 février 1998.

*
* *

L'amendement n° 30 et l'article 21, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 22

L'amendement n° 46 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 193, 1°, proposé du Code judiciaire, les mots « *een juridische functie* » par les mots « *juridische functies* ».

L'amendement n° 31 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) a pour objet de préciser dans l'article 193, § 2, que le candidat doit avoir exercé pendant au moins trois années les fonctions de substitut du procureur du Roi ou de substitut de l'auditeur du travail dans la même juridiction.

Ces deux amendements visent à adapter le texte en fonction de l'avis du Conseil d'Etat.

*
* *

Les amendements n°s 46 et 31 du gouvernement sont adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 23

Le gouvernement présente un amendement n° 47 (Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer les mots « *een juridische functie* » par les mots « *juridische functies* » dans le texte néerlandais de l'article 194, § 2, 1° et § 4, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

*
* *

L'amendement n° 47 du gouvernement et l'article 23, ainsi modifié, sont adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 24

M. Laeremans présente un amendement n° 89 (Doc. n° 1677/4) visant à fixer, à l'article 196 proposé du Code judiciaire, la proportion à huit francophones pour huit néerlandophones en ce qui concerne les

opsomming van de wetten die artikel 191bis van het Gerechtelijk Wetboek hebben gewijzigd, aan te vullen met de wet van 10 februari 1998.

*
* *

Amendement n° 30 en artikel 21, zoals gewijzigd, worden eenparig aangenomen.

Art. 22

Amendement n° 46 van de regering (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe in het voorgestelde artikel 193, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « *een juridische functie* » te vervangen door « *juridische functies* ».

Met amendement n° 31 van de regering (Stuk n° 1677/4) wordt in artikel 193, § 2, toegevoegd dat de kandidaat het ambt van substituut-procureur des Konings of substituut-arbeidsauditeur minstens drie jaar *in hetzelfde rechtscollege* moet hebben uitgeoefend.

Beide amendementen zijn een aanpassing van de tekst overeenkomstig het advies van de Raad van State.

*
* *

De amendementen n°s 46 en 31 van de regering worden aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 23

De regering dient een amendement n° 47 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 194, § 2, 1° en § 4, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « *een juridische functie* » te vervangen door de woorden « *juridische functies* ».

*
* *

Amendement n° 47 van de regering en artikel 23, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24

De heer Laeremans dient een amendement n° 89 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in het voorgestelde artikel 196 van het Gerechtelijk Wetboek, voor wat de mandaten van ondervoorzitter van de recht-

mandats de vice-président du tribunal de première instance de Bruxelles.

L'auteur constate que la proposition vise à figer la situation actuelle pour ce qui est de la répartition des mandats de vice-président du tribunal de première instance de Bruxelles entre les deux groupes linguistiques. Cela signifie que, si le président est un francophone, huit mandats de vice-président sont désignés par le groupe linguistique français et sept par le groupe linguistique néerlandais de l'Assemblée générale. Si le président est un néerlandophone, neuf mandats sont désignés par le groupe linguistique français et six par le groupe linguistique néerlandais. On se base donc globalement (président compris) sur une proportion de neuf francophones pour sept néerlandophones.

Il existe déjà, selon M. Laeremans, une quasi-parité dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il n'en est donc que plus justifié d'exiger la parité dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, où vivent à peu près autant de néerlandophones que de francophones.

Le premier ministre fait observer que les partis qui ont participé à la concertation octopartite n'ont pas voulu toucher aux rapports existant actuellement entre les francophones et les néerlandophones. Cette problématique ne faisait pas partie de ces négociations.

M. Laeremans maintient qu'il faut profiter de l'occasion pour instaurer la parité.

*
* *

L'amendement n° 89 de M. Laeremans est rejeté par 14 voix contre une.

L'article 24 est adopté par 14 voix contre une.

Art. 25 et 26

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 27

Le gouvernement présente deux amendements visant à adapter l'article 207 proposé du Code judiciaire en fonction de l'avis du Conseil d'Etat :

— l'amendement n° 48 (Doc. n° 1677/4) vise à remplacer, dans le texte néerlandais du § 1^{er} et du § 3, 1°, les mots « *een juridische functie* » par les mots « *juridische functies* »;

bank van eerste aanleg te Brussel betreft, de verhouding vast te stellen op acht Franstalige tegenover acht Nederlandstalige.

De indiener stelt vast dat het voorstel de huidige toestand inzake de verdeling van de mandaten van ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel over de twee taalgroepen wil vastleggen. Dit wil zeggen dat, wanneer de voorzitter een Franstalige is, acht mandaten van ondervoorzitter aangewezen worden door de Franstalige taalgroep en zeven door de Nederlandstalige taalgroep van de Algemene Vergadering. Is de voorzitter een Nederlandstalige, dan worden negen mandaten door de Franstalige taalgroep en zes door de Nederlandstalige taalgroep aangewezen. Men gaat dus globaal gezien (de voorzitter inbegrepen) uit van een verhouding van negen Franstaligen tegenover zeven Nederlandstaligen.

Er bestaat aldus de heer Laeremans reeds een quasi-pariteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is dus *a fortiori* gerechtvaardigd pariteit te eisen in het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, waar er ongeveer evenveel Nederlandstaligen als Franstaligen wonen.

De eerste minister antwoordt dat de partijen die bij het Octopusoverleg betrokken waren niet hebben willen raken aan de bestaande taalverhoudingen. Deze problematiek maakte geen deel uit van de onderhandelingen.

De heer Laeremans blijft erbij dat van de huidige gelegenheid gebruik moet worden gemaakt om de pariteit in te bouwen.

*
* *

Amendement n° 89 van de heer Laeremans wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 24 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 25 en 26

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 27

De regering dient twee amendementen in ertoe strekkend het voorgestelde artikel 207 van het Gerechtelijk Wetboek aan te passen ingevolge het advies van de Raad van State :

— amendement n° 48 (Stuk n° 1677/4) beoogt in de Nederlandse tekst van § 1 en § 3, 1°, de woorden « *een juridische functie* » te vervangen door de woorden « *juridische functies* »;

— l'amendement n° 32 (Doc. n° 1677/4) tend :

1° à préciser, au § 2, que le candidat doit avoir exercé, depuis trois années, les fonctions de conseiller *au sein de la même cour*;

2° à remplacer, dans le § 3, 2° du texte néerlandais, les mots « *en sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken werkzaam zijn aan de balie* » par les mots « *sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken als advocaat werkzaam zijn aan de balie* » (cette disposition concerne en effet uniquement les avocats et non le personnel employé par le barreau, ainsi qu'il ressort du texte français).

M. Laeremans présente un amendement (n° 91, Doc. n° 1677/4) tendant à assouplir les conditions pour pouvoir exercer les fonctions de président de chambre en vertu de laquelle il faut notamment avoir exercé les fonctions de conseiller pendant trois ans.

M. Giet estime que l'adaptation apportée, à juste titre selon lui, par l'amendement n° 32 au texte néerlandais de l'article 207, § 3, 2°, du Code judiciaire, ne peut entraîner une modification du texte français. Il s'agit de préciser que seuls les avocats, et non le personnel employé par le barreau, peuvent devenir conseillers à la cour d'appel ou à la cour du travail.

M. Bourgeois se demande si après avoir ajouté le mot « *advocaat* » il ne serait pas préférable de supprimer également en néerlandais les mots « *werkzaam aan de balie* » (qui ne figurent pas dans le texte français).

Le gouvernement présente un sous-amendement (n° 144, Doc. n° 1677/6) tendant à supprimer les mots « *aan de balie* » dans le texte néerlandais.

MM. Vandeurzen, Bourgeois et Duquesne renvoient ensuite à l'observation formulée par le Conseil d'Etat.

Le Conseil fait valoir que « le commentaire des articles ne précise pas pourquoi la nomination de conseiller n'est accessible, pour ce qui concerne les candidats extérieurs à la magistrature, qu'aux avocats, à l'exclusion des personnes possédant une autre expérience juridique, acquise dans le secteur public ou privé » (Doc. n° 1677/2, p. 6).

Plusieurs intervenants font observer que cette distinction entre les avocats et les autres catégories professionnelles se justifie par le fait que les fonctions juridiques exercées ailleurs qu'au barreau ne permettent pas d'acquérir l'expérience spécifique que doit posséder un candidat conseiller.

M. Laeremans ne partage pas ce point de vue et présente un amendement (n° 90, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer les mots « *exercer la profession d'avocat sans interruption* » par les mots « *exercer des fonctions juridiques* ».

Il estime que la discrimination positive à l'égard de ceux qui peuvent justifier de quinze années de barreau n'est pas fondée.

— amendement n° 32 (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe :

1° in § 2 te preciseren dat de kandidaat het ambt van raadsheer sedert drie jaar *in hetzelfde hof* moet hebben uitgeoefend;

2° in de Nederlandse tekst van § 3, 2°, de woorden « *en sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken werkzaam zijn aan de balie* » te vervangen door de woorden « *sedert ten minste vijftien jaar ononderbroken als advocaat werkzaam zijn aan de balie* » (deze bepaling betreft immers uitsluitend advocaten en niet het personeel dat de balie in dienst heeft zoals uit de Franse tekst blijkt).

De heer Laeremans dient een amendement n° 91 (Stuk n° 1677/4) in om de voorwaarden voor de uitoefening van het ambt van kamervoorzitter minder streng te maken, met name de voorwaarde dat de betrokkene drie jaar het ambt van raadsheer moet hebben uitgeoefend.

De heer Giet meent dat de bij amendement n° 32 voorgestelde, volgens hem terechte, aanpassing van de Nederlandse tekst van artikel 207, § 3, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek niet mag leiden tot een wijziging van de Franse tekst. Het betreft de precisering dat alleen advocaten en niet het personeel van de balie, in aanmerking kunnen komen om raadsheer in het hof van beroep of het arbeidshof te worden.

De heer Bourgeois vraagt zich af of na de toevoeging van het woord « *advocaat* » de kwalificatie « *werkzaam zijn aan de balie* » (die niet in de Franse tekst voorkomt) ook in het Nederlands niet beter achterwege zou worden gelaten.

De regering dient een subamendement n° 144 (Stuk n° 1677/6) dat ertoe strekt de woorden « *aan de balie* » weg te laten.

De heren Vandeurzen, Bourgeois en Duquesne verwijzen vervolgens naar de opmerking van de Raad van State.

De Raad stelt dat « niet wordt uiteengezet waarom onder de kandidaten die geen magistraat zijn alleen advocaten tot raadsheer kunnen worden benoemd, met uitzondering van personen die andere juridische ervaring in de overheids- of de privé-sector hebben opgedaan » (Stuk n° 1677/2, blz. 6).

Sprekers wijzen erop dat dit verschil tussen de advocaten en andere beroeps categorieën verantwoord wordt door het feit dat de juridische functies buiten de balie niet de specifieke ervaring bieden waarover een kandidaat- raadsheer moet beschikken.

De heer Laeremans deelt dit standpunt niet en dient een amendement n° 90 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend de woorden « *ononderbroken werkzaam zijn aan de balie* » te vervangen door de woorden « *een juridische functie uitoefenen* ».

De positieve discriminatie van hen die vijftien jaar balie-ervaring kunnen aantonen is zijns inziens niet gemotiveerd.

Le premier ministre renvoie à un arrêt de la Cour d'arbitrage (n° 23/93 du 11 mars 1993) aux termes duquel :

« Il est loisible au législateur de considérer, à l'égard de ceux qui ne peuvent justifier d'une expérience professionnelle particulière, qu'une expérience préalable au barreau est déterminante pour l'accès au stage judiciaire, et ce, parce que l'expérience du barreau présente des caractéristiques spécifiques que ne revêt aucune expérience acquise dans d'autres professions juridiques, même s'il reste à acquérir une formation approfondie dans le cadre du stage judiciaire.

En outre, les deux voies d'accès à la magistrature ne sont nullement comparables pour ce qui est de l'exigence d'une expérience préalable du barreau, étant donné les objectifs distincts poursuivis par le législateur. Alors que l'accès à la magistrature sur la base du concours d'admission au stage judiciaire est ouvert à tous ceux qui, dès le début, se sentent attirés par la magistrature, l'accès à la magistrature par le biais de l'examen d'aptitude professionnelle est par contre ouvert aux candidats ayant l'expérience requise par la loi.

Il ne peut pas non plus être question d'une discrimination sociale, dès lors que le législateur a pu raisonnablement juger qu'une condition d'accès à une profession, telle l'exigence d'un diplôme ou d'un stage, était commandée par le souci de l'intérêt général. ».

M. Laeremans estime que pour attirer des candidats de qualité, il faut assouplir les conditions d'accès. La loi proposée donne l'impression que les juristes compétents exercent essentiellement leurs fonctions au barreau. L'intervenant estime qu'il s'agit d'une conception très conservatrice et qui ne correspond pas à la réalité.

M. Duquesne fait valoir que le système proposé est équilibré et témoigne d'une grande ouverture d'esprit. On ne peut quand même pas considérer comme anormal le fait que l'on exige que les candidats aux fonctions de conseiller à la Cour de cassation possèdent une expérience spécifique.

*
* *

Le sous-amendement n° 144 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 32 du gouvernement est adopté par 14 voix contre une.

L'amendement n° 48 du gouvernement est adopté par 14 voix et une abstention.

Les amendements n°s 90 et 91 de *M. Laeremans* sont rejetés par 14 voix contre une.

L'article 27, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une.

De eerste minister verwijst naar een arrest van het Arbitragehof n° 23/93 van 11 maart 1993 waarin wordt gesteld :

« Het staat aan de wetgever vrij om ten aanzien van hen die van geen bijzondere beroepservaring doen blijken om tot de magistratuur toe te treden, een voorafgaande balie-ervaring als doorslaggevend te beschouwen voor de toegang tot de gerechtelijke stage omwille van de specifieke kenmerken die men niet aantreft bij andere juridische beroepen, zelfs indien naderhand een grondige opleiding voor kandidaat-magistraten wordt voorzien.

Bovendien zijn de twee toegangswegen tot de magistratuur, voor wat betreft het vereiste van de voorafgaande balieervaring niet vergelijkbaar, gelet op het verschillend doel dat de wetgever voor ogen stond. Terwijl de toegang tot de magistratuur via de gerechtelijke stage na het slagen in een toegangsexamen zich richt tot zij die van meetaf aan een loopbaan in de magistratuur beogen, richt het examen beroepsbekwaamheid zich tot die kandidaten die reeds over een belangrijke en langdurige door de wet voorgeschreven beroepservaring beschikken.

Evenmin is er sprake van een sociale discriminatie vermits de wetgever redelijkerwijze heeft kunnen oordelen dat een toelatingsvoorwaarde tot een beroep, zoals een diploma of een stage, ingegeven was door het algemeen belang. ».

De heer Laeremans is van oordeel dat om degelijke kandidaten aan te trekken de toegangsvoorwaarde ruimer moet zijn. Het voorstel wekt de indruk dat bekwame juristen hoofdzakelijk als advocaat tewerkgesteld zijn. Dit is volgens hem een vrij conservatief standpunt dat niet strookt met de werkelijkheid.

De heer Duquesne betoogt dat de voorgestelde regeling evenwichtig is en getuigt van een grote openheid. Maar dat van de kandidaten voor het ambt van raadsheer in het hof van beroep een specifieke ervaring wordt geëist kan toch niet als abnormaal worden beschouwd.

*
* *

Subamendement n° 144 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 32 van de regering wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Amendement n° 48 van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen n°s 90 en 91 van de heer *Laeremans* worden verworpen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 27, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 28

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 14 voix contre une.

Art. 29

Le gouvernement présente un amendement (n° 49, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 208 proposé du Code judiciaire, les mots « een juridische functie » par les mots « juridische functies ».

M. Laeremans fait observer qu'aux termes du texte proposé, un magistrat n'ayant aucune expérience des parquets peut devenir procureur général près la cour d'appel ou procureur général fédéral près le parquet fédéral. Le candidat doit en effet exercer des fonctions juridiques depuis au moins quinze années, dont les sept dernières en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

L'intervenant estime que vu la spécificité des tâches dont le parquet est chargé, le candidat concerné devrait avoir été membre du ministère public pendant au moins cinq années au cours des sept dernières années.

M. Laeremans présente un amendement (n° 92, Doc. n° 1677/4) tendant à modifier le texte en ce sens.

M. Bourgeois fait observer que l'intervenant précédent manque de logique. Lors de l'examen de l'article 27, *M. Laeremans* avait plaidé en faveur d'une extension des conditions d'accès au mandat de conseiller à la cour d'appel, alors qu'il veut à présent exclure les magistrats qui ont travaillé uniquement au siège.

M. Laeremans souligne que l'article à l'examen porte sur les six fonctions les plus élevées du parquet.

Il ne serait que logique d'imposer des conditions spécifiques en la matière, telles qu'une expérience minimale du travail des parquets.

*
* *

L'amendement n° 49 du gouvernement est adopté par 14 voix et une abstention.

L'amendement n° 92 de *M. Laeremans* est rejeté par 14 voix contre une.

L'article 29, tel qu'il a été modifié, est adopté par 14 voix contre une.

Art. 30

Le gouvernement présente un amendement (n° 33, Doc. n° 1677/4) visant à préciser, dans l'article 209, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé du Code judiciaire, que pour pouvoir être désigné premier avocat général près la cour d'appel ou près la cour du travail, le candidat doit avoir exercé, pendant au moins trois années, les

Art. 28

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 29

De regering dient een amendement n° 49 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 208 van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « een juridische functie » te vervangen door de woorden « juridische functies ».

De heer Laeremans stipt aan dat volgens de voorgestelde tekst een magistraat zonder parketervaring procureur-generaal bij het hof van beroep of federale procureur-generaal bij het federaal parket kan worden. De kandidaat moet namelijk een juridische functie uitoefenen sedert vijftien jaar waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de zetel of het openbaar ministerie.

Volgens spreker moet, ingevolge de specifieke taken waarmee een parket belast is, de betrokken kandidaat tijdens de laatste zeven jaar minstens vijf jaar lid van het openbaar ministerie zijn geweest.

De heer Laeremans dient een amendement n° 92 (Stuk n° 1677/4) in teneinde de tekst in die zin aan te passen.

De heer Bourgeois wijst op een zekere inconsequentie bij vorige spreker. Bij artikel 27 heeft de heer *Laeremans* gepleit voor een verruiming van de toegangsvoorwaarden voor het mandaat van raadsheer bij het hof van beroep terwijl hij nu de magistraten die enkel bij de zetel hebben gewerkt, wil uitsluiten.

Volgens *de heer Laeremans* gaat onderhavig artikel over de zes topfuncties bij het parket.

Dat hiervoor specifieke voorwaarden, zoals een minimale parketervaring, worden opgelegd is niet meer dan logisch.

*
* *

Amendement n° 49 van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 92 van de heer *Laeremans* wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 29, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 30

De regering dient een amendement n° 33 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in het voorgestelde artikel 209, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, te preciseren dat om tot eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep of bij het arbeidshof te worden aangewezen, de functie van advocaat-generaal bij

fonctions d'avocat général *près la même cour* (même justification que pour l'amendement à l'article 22).

L'amendement n° 94 (Doc. n° 1677/4) de M. Laeremans vise à ramener cette condition d'ancienneté de trois ans à un an.

L'auteur souscrit au principe selon lequel le premier avocat général près la cour d'appel ou près la cour du travail doit être désigné au sein du corps. Il estime par contre que le fait d'exiger des candidats qu'ils aient exercé les fonctions d'avocat général pendant trois années est une condition trop sévère. Il estime qu'exiger une année d'expérience en qualité d'avocat général suffit.

M. Laeremans présente ensuite un amendement n° 93 (Doc. n° 1677/4) visant à modifier l'article 209, § 1^{er}, alinéa 2, proposé. Cette modification tend à rendre la fonction d'avocat général près la cour d'appel ou près la cour du travail accessible à tous les membres du parquet général concerné au lieu d'en limiter l'accès aux substituts du procureur général près la cour d'appel ou aux substituts généraux près la cour du travail.

Si l'on exige une expérience d'au moins trois ans en tant que substitut général des candidats à la fonction d'avocat général, il sera en outre plus facile, dans certains cas, de devenir par exemple premier président de la cour d'appel que de se faire désigner comme avocat général. Cela pourrait entraîner un désintérêt pour la fonction d'avocat général. L'auteur estime qu'il suffit d'être membre du parquet général pour entrer en ligne de compte pour cette fonction.

*
* *

L'amendement n° 33 du gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

Les amendements n°s 93 et 94 de M. Laeremans sont rejetés par 15 voix contre une.

L'article 30, tel qu'il a été modifié, est adopté par 15 voix contre une.

Art. 31

Le premier ministre explique que l'abrogation de l'article 210 du Code judiciaire a pour corollaire la disparition de la disposition prévoyant que, le juge de la jeunesse en appel peut aussi siéger, à son rang, dans les autres chambres de la cour.

Le Conseil d'Etat a attiré l'attention sur ce problème dans son avis (Doc. n° 1677/2, p. 6).

Tenant compte de l'observation formulée par le Conseil d'Etat, le gouvernement présente un amendement (n° 34, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer l'ar-

het hof van beroep of bij het arbeidshof gedurende minstens drie jaar *bij hetzelfde hof* moet zijn uitgeoefend (zelfde verantwoording als voor amendement op artikel 22).

Met amendement n° 94 (Stuk n° 1677/4) beoogt de heer Laeremans voornoemde anciënniteitsvoorwaarde van drie jaar terug te brengen tot één jaar.

De indiener gaat akkoord met het principe dat de eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep of bij het arbeidshof onder de leden van het korps moet worden gezocht. De voorwaarde dat de kandidaat voor een aanwijzing in deze functie reeds drie jaar het ambt van advocaat-generaal dient uitgeoefend te hebben, moet echter als te zwaar van de hand gewezen worden. Eén jaar ervaring als advocaat-generaal kan zijns inziens volstaan.

De heer Laeremans dient vervolgens een amendement n° 93 (Stuk n° 1677/4) in tot wijziging van het voorgestelde artikel 209, § 1, 2° lid. Deze wijziging strekt ertoe om het ambt van advocaat-generaal bij het hof van beroep of bij het arbeidshof open te stellen voor alle leden van het betrokken parket-generaal in plaats van de toegang te beperken tot de substituten- procureur-generaal bij het hof van beroep of substituu-generaal bij het arbeidshof.

Door van kandidaten voor de functie van advocaat-generaal een ervaring van minstens drie jaar als substituu-generaal te eisen zou het bovendien in bepaalde gevallen gemakkelijker zijn om bijvoorbeeld eerste voorzitter van het hof van beroep te worden dan als advocaat-generaal te worden aangewezen. Dit zou mogelijks een gebrek aan belangstelling voor de functie van advocaat-generaal tot gevolg kunnen hebben. De indiener is van oordeel dat het volstaat lid te zijn van het parket-generaal om voor deze functie in aanmerking te komen.

*
* *

Amendement n° 33 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen n°s 93 en 94 van de heer Laeremans worden verworpen met 15 tegen 1 stem.

Artikel 30, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem.

Art. 31

De eerste minister legt uit dat door de opheffing van artikel 210 van het Gerechtelijk Wetboek ook de bepaling verdwijnt volgens welke de jeugdrechter in hoger beroep volgens zijn rang zitting kan nemen in de andere kamers van het hof.

De Raad van State heeft in zijn advies (Stuk n° 1677/2, blz. 6) op dit probleem gewezen.

Om hieraan tegemoet te komen wordt door de regering een amendement n° 34 (Stuk n° 1677/4) ingediend ertoe strekkend artikel 210 van het Gerechte-

ticle 210 du Code judiciaire par une nouvelle disposition, plutôt qu'à l'abroger. Cette disposition reprend le contenu de l'actuel article 210*bis*, qui fait notamment référence aux conseillers siégeant seuls qui peuvent siéger à leur rang dans les autres chambres de la cour, en y ajoutant le juge d'appel de la jeunesse.

*
* *

L'amendement n° 34 et l'article 31, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 31*bis* (nouveau)

L'amendement n° 35 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à insérer un article 31*bis* (nouveau) afin d'abroger l'article 210*bis* du Code judiciaire.

Cet article peut être abrogé étant donné que son contenu est repris dans l'article 210 proposé (voir l'amendement n° 34 à l'article 31).

Le gouvernement présente un amendement (n° 174, Doc. n° 1677/6) tendant à abroger l'article 210*ter* du même Code. Cet amendement est lié aux articles 95*bis* et 95*ter* (nouveaux) (voir la discussion de ces articles).

*
* *

L'amendement n° 35 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 174 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 32

M. Laeremans présente un amendement (n° 97, Doc. n° 1677/4) visant à porter, à l'article 211, alinéa 2, proposé du Code judiciaire, le nombre de conseillers néerlandophones à la cour d'appel de Bruxelles de 25 à 26.

L'auteur considère que la proposition va minoriser définitivement les néerlandophones au sein de la cour d'appel de Bruxelles. Son amendement tend à prévenir une telle minorisation en prévoyant un nombre égal de conseillers francophones et néerlandophones.

*
* *

L'amendement n° 97 est rejeté par 16 voix contre une.

L'article 32 est adopté par 16 voix contre une.

lijk Wetboek — in plaats van het weg te laten — te vervangen door een nieuwe bepaling. Deze neemt de inhoud over van het huidige artikel 210*bis*, waarin onder meer sprake is van de alleenzettelende raadsheren die volgens hun rang zitting kunnen nemen in de andere kamers, maar met toevoeging van dezelfde mogelijkheid voor de jeugdrechter in hoger beroep.

*
* *

Amendement n° 34 en artikel 31, zoals gewijzigd, worden eenparig aangenomen.

Art. 31*bis* (nieuw)

Amendement n° 35 van de regering (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe een nieuw artikel 31*bis* in te voegen teneinde artikel 210*bis* van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen.

Dit artikel kan worden opgeheven aangezien de inhoud ervan in het voorgestelde artikel 210 wordt opgenomen (zie amendement n° 34 op artikel 31).

De regering dient een amendement n° 174 in (Stuk n° 1677/6) tot opheffing van artikel 210*ter* van hetzelfde Wetboek. Dit amendement hangt samen met de artikelen 95*bis* en 95*ter* (nieuw) (zie de bespreking aldaar).

*
* *

Amendement n° 35 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 174 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 32

De heer Laeremans dient een amendement n° 97 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in het voorgestelde artikel 211, 2° lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het aantal Nederlandstalige raadsheren in het hof van beroep te Brussel van 25 op 26 te brengen.

Volgens de indiener houdt het voorstel de definitieve minorisering in van de Nederlandstaligen binnen het hof van beroep te Brussel. Zijn amendement wil dit voorkomen door te voorzien in een gelijkschakeling van het aantal Franstalige en Nederlandstalige raadsheren.

*
* *

Amendement n° 97 wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Artikel 32 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Art. 33

Le gouvernement présente un amendement (n° 36, Doc. n° 1677/4) tendant à compléter, à l'article 33, 2°, l'énumération des lois qui ont modifié l'article 213 du Code judiciaire par la loi du 20 juillet 1998, conformément à l'observation du Conseil d'Etat.

*
* *

L'amendement n° 36 est adopté par 16 voix contre une.

L'article 33, tel qu'il a été modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 34

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 35

Le gouvernement présente un amendement (n° 37, Doc. n° 1677/4) tendant à insérer dans le texte français de l'article 254, § 2, proposé du Code judiciaire, entre les mots « quinze années » et les mots « dont les », les mots « des fonctions juridiques ».

MM. Lozie et Decroly présentent un amendement (n° 1, Doc. n° 1677/3) tendant à compléter l'article 254, § 3, par une disposition prévoyant que le candidat à la fonction de conseiller à la Cour de cassation ne peut avoir fait partie, pendant les deux années qui précèdent la nomination, d'un cabinet ministériel d'un gouvernement fédéral, d'un gouvernement de région ou de communauté ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

M. Lozie rappelle le débat qui a eu lieu le 10 septembre 1998 en commission de la Justice à propos de l'interpellation sur la nomination d'un conseiller à la Cour de cassation.

L'intervenant estime que le fait qu'un candidat puisse passer sans transition d'un cabinet ministériel à la plus haute juridiction du pays n'est pas l'indice d'un grand respect pour les institutions.

M. Duquesne est convaincu que les partis qui ont pris part à la concertation octopartite ont mis au point une procédure qui permettra de dépolitiser la magistrature.

On a prévu des garanties maximales et il est exclu que l'exercice de fonctions au sein d'un cabinet ministériel puisse procurer quelque avantage que ce soit. Il ne faut toutefois pas verser dans l'excès contraire et partir du principe que les personnes qui ont travaillé au sein d'un cabinet ministériel et qui donc se sont

Art. 33

De regering dient ingevolge de opmerking van de Raad van State een amendement n° 36 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in artikel 33, 2° de opsomming van de wetten die artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek hebben gewijzigd aan te vullen met de wet van 20 juli 1998.

*
* *

Amendement n° 36 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Artikel 33, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Artikel 34 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35

De regering dient een amendement n° 37 (Stuk n° 1677/4) in ertoe strekkend in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 254, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek tussen de woorden « quinze années » en « dont les » de woorden « des fonctions juridiques » in te voegen.

De heren Lozie en Decroly dienen een amendement n° 1 (Stuk 1677/3) in ertoe strekkend artikel 254, § 3, aan te vullen met een bepaling volgens welke de kandidaat voor het ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie gedurende twee jaar vóór de benoeming geen deel mag hebben uitgemaakt van een ministerieel kabinet van een federale regering, een gewest- of gemeenschapsregering of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De heer Lozie herinnert aan het debat dat op 10 september 1998 in de Commissie voor de Justitie werd gevoerd naar aanleiding van de interpellatie over de benoeming van een raadsheer bij het Hof van Cassatie.

Spreker is van oordeel dat het niet getuigt van groot respect voor de instellingen wanneer een kandidaat zomaar van een ministerieel kabinet naar het hoogste rechtscollege kan overstappen.

De heer Duquesne is ervan overtuigd dat de partijen die bij het octopusoverleg betrokken waren een procedure op punt hebben gesteld die zal leiden tot een depolitisering van de magistratuur.

Er worden maximale waarborgen ingebouwd en het wordt uitgesloten dat een tewerkstelling in een ministerieel kabinet enig voordeel kan opleveren. Maar men mag ook niet in het andere uiterste vervallen en ervan uitgaan dat personen die in een ministerieel kabinet werkzaam zijn geweest en zich aldus

dévouées pour un service public font partie du groupe des candidats les moins qualifiés. Ces personnes doivent avoir la possibilité de faire acte de candidature et, comme pour les autres candidats, le Conseil supérieur de la justice appréciera leurs compétences de manière objective.

M. Duquesne ne peut absolument pas marquer son accord sur la proposition de MM. Lozie et Decroly.

M. Laeremans appuie l'amendement n° 1. Il présentera un amendement analogue en ce qui concerne la nomination des membres du Conseil supérieur de la Justice.

L'intervenant présente ensuite *un amendement (n° 95, Doc. n° 1677/4)* tendant, à l'article 254, § 2, alinéa 1^{er}, proposé du Code judiciaire, à ramener de cinq à trois ans l'ancienneté requise dans la fonction de conseiller pour pouvoir être nommé président de la Cour de cassation.

Si l'on peut admettre que l'on exige une ancienneté de cinq ans pour pouvoir être désigné premier président de la Cour, il n'est pas logique d'imposer les mêmes conditions pour une désignation à une fonction inférieure.

L'amendement permet en outre de faire en sorte que les candidats compétents puissent accéder plus rapidement à la fonction de président.

M. Laeremans présente ensuite, en ordre subsidiaire, *un amendement (n° 96, Doc. n° 1677/4)* visant à fusionner les §§ 1^{er} et 2 de l'article 254 proposé. Si les conditions de désignation aux fonctions de premier président et de président de la Cour de cassation sont identiques, il n'y a aucune raison d'insérer deux dispositions distinctes dans le Code judiciaire.

La modification proposée fait plus clairement ressortir que ce sont les mêmes critères qui s'appliquent.

M. Laeremans constate également qu'actuellement le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près cette Cour sont tous deux francophones. C'est inadmissible, non seulement parce que les chances des candidats néerlandophones d'être nommés à une fonction suprême s'en trouvent réduites, mais aussi parce qu'une conception très formaliste et très dogmatique du droit s'est ainsi développée à la Cour de cassation.

L'intervenant demande si le gouvernement est disposé à élaborer un régime en vertu duquel un candidat néerlandophone succéderait à un premier président ou à un procureur général francophone.

*
* *

L'amendement n° 37 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Les amendements n°s 95 et 96 de M. Laeremans sont rejetés par 16 voix contre une.

voor een overheidsdienst hebben ingezet tot de groep van de minst bekwame kandidaten behoren. Deze personen moeten de kans krijgen hun kandidatuur in te dienen en hun bekwaamheid zal, zoals voor de overige kandidaten, door de Hoge Raad voor de Justitie op een objectieve wijze worden onderzocht.

De heer Duquesne kan onmogelijk zijn goedkeuring hechten aan dit voorstel van de heren Lozie en Decroly.

De heer Laeremans steunt het amendement n° 1. Hij zal een gelijkaardig amendement indienen voor wat de benoeming van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie betreft.

Spreker dient vervolgens *een amendement n° 95 (Stuk n° 1677/4)* ertoe strekkend om in het voorgestelde artikel 254, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek de anciënniteit als raadsheer die voor het ambt van voorzitter van het Hof van Cassatie wordt vereist, vast te stellen op drie jaar in plaats van vijf jaar.

Dat voor het ambt van eerste voorzitter van het Hof een anciënniteit van vijf jaar wordt vereist is aanvaardbaar maar het is niet logisch dat voor een lagere functie dezelfde voorwaarden worden opgelegd.

Dit amendement maakt bovendien een snellere doorstroming van bekwame kandidaten naar het ambt van voorzitter mogelijk.

De heer Laeremans dient vervolgens in ondergeschikte orde, *een amendement n° 96* in (Stuk n° 1677/4) ertoe strekkend de paragrafen 1 en 2 van het voorgestelde artikel 254 samen te voegen. Indien de voorwaarden voor de aanwijzing tot eerste voorzitter en die tot voorzitter van het Hof identiek blijven is er geen enkele reden om twee afzonderlijke bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek op te nemen.

Hiermee wordt dan ook duidelijker tot uiting gebracht dat dezelfde criteria gelden.

De heer Laeremans stelt ook vast dat momenteel zowel de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij dit Hof Franstalig zijn. Dit is onaanvaardbaar, niet alleen omdat dit de kansen van de Nederlandstalige kandidaten om tot een topambt te worden benoemd verkleint, maar ook omdat we hierdoor te maken krijgen met een zeer formalistisch en dogmatisch rechtsdenken binnen het Hof van Cassatie.

Hij vraagt of de regering bereid is om een regeling uit te werken die ervoor zorgt dat na een Franstalige eerste voorzitter of procureur-generaal, een Nederlandstalige kandidaat wordt aangewezen.

*
* *

Amendement n° 37 van de regering wordt eenparig aangenomen.

De amendementen n°s 95 en 96 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

L'amendement n° 1 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.

L'article 35, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 36 et 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation. L'article 36 est adopté à l'unanimité. L'article 37 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 38

M. Laeremans souhaite formuler quelques considérations d'ordre général.

En premier lieu, il est opposé à la composition paritaire du Conseil supérieur de la Justice. Ce Conseil doit se composer d'au moins 60 % de membres néerlandophones.

L'intervenant estime en outre que le Sénat jouit d'une trop grande liberté de manœuvre dans la désignation des membres non-magistrats. Parmi les 11 membres composant chaque collège, cinq seulement doivent être nommés parmi les candidats présentés par les ordres des avocats, les universités et les écoles supérieures.

L'allégation des auteurs de la proposition de loi selon laquelle la formule proposée offre des garanties suffisantes en matière de dépolitisation est donc des plus contestables.

Le Conseil supérieur devient un organe puissant et les partis politiques traditionnels mettront donc tout en œuvre en vue de désigner les candidats sur la base de leur appartenance politique.

L'intervenant souligne que l'apport des ordres des avocats, des universités et des écoles supérieures était beaucoup plus important dans la proposition initiale. Cet élément positif a été réduit à néant dans le texte à l'examen.

Il annonce que son groupe présentera plusieurs amendements afin de tenir compte des objections qu'il a soulevées.

M. Van Belle demande comment on évaluera l'« expérience professionnelle utile d'au moins dix années dans le domaine juridique, économique, administratif, social ou scientifique » des quatre membres porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure (article 252bis-1, § 3, 3°, proposé du Code judiciaire). Quels critères d'appréciation le Sénat pourra-t-il ou devra-t-il appliquer à cet égard ?

En ce qui concerne l'article 252bis-2, § 2, alinéa 2, l'intervenant fait observer que les Ordres des avocats, les universités et les écoles supérieures « peuvent » présenter des candidats. Ils n'ont aucune obligation. En l'absence de présentation — situation qui, si elle n'est guère vraisemblable, ne peut théorique-

Amendement n° 1 van de heren Lozie en Decroly worden verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 35, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 36 en 37

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Artikel 36 wordt eenparig aangenomen. Artikel 37 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 38

De heer Laeremans wenst enkele algemene bedenkingen te formuleren.

Hij is in de eerste plaats gekant tegen de paritaire samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie. Deze Raad moet minstens bestaan uit 60 % Nederlandstalige leden.

Spreker is bovendien de mening toegedaan dat de Senaat te veel vrij spel krijgt bij de aanwijzing van de leden niet-magistraten. Van de 11 leden per college moeten slechts vijf leden uit de door de orden van advocaten, universiteiten en hogescholen voorgedragen kandidaten worden benoemd.

Het standpunt van de indieners van het wetsvoorstel dat deze regeling voldoende waarborgen voor depolitisering inhoudt, moet dus ten stelligste worden betwist.

De Hoge Raad wordt een machtig orgaan en de traditionele politieke partijen zullen dus alles in het werk stellen om de kandidaten aan te wijzen op basis van hun politieke aanhorigheid.

Spreker wijst erop dat in het oorspronkelijk voorstel de inbreng van de orden van advocaten, universiteiten en hogescholen veel groter was. Dit positief element werd in onderhavig wetsvoorstel ongedaan gemaakt.

Hij kondigt aan dat zijn fractie diverse amendementen zal indienen teneinde aan de door hem aangehaalde bezwaren tegemoet te komen.

De heer Van Belle vraagt hoe, voor de vier leden die houder zijn van minstens een diploma van een hogeschool, de « relevante beroepservaring van ten minste tien jaar op juridisch, economisch, administratief, sociaal- of wetenschappelijk vlak zal worden geëvalueerd (voorgestelde artikel 252bis-1, § 3, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek). Welke beoordelingscriteria zullen daarbij door de Senaat kunnen of moeten worden gehanteerd ?

Met betrekking tot het voorgestelde artikel 252bis-2, § 2, 2° lid, doet spreker opmerken dat de orden van advocaten, de universiteiten en hogescholen kandidaten « kunnen » voordragen. Zij zijn hier toe niet verplicht. Bij ontstentenis van voordrachten — wat misschien weinig waarschijnlijk is maar theo-

ment être exclue —, le Sénat pourrait choisir en toute autonomie sur la liste des candidatures individuelles. Cette constatation est-elle correcte ?

M. Van Belle fait également observer que la future Chambre nationale des notaires ou la future Chambre nationale des huissiers de justice ne peuvent présenter de candidats. Les notaires et les huissiers de justice ne peuvent donc poser leur candidature qu'à titre individuel.

Il demande également si les barreaux doivent s'en tenir à la présentation d'avocats ou s'ils peuvent également présenter des candidats possédant une autre qualification.

A la lecture de la proposition, M. Lozie croit comprendre que les greffiers peuvent poser leur candidature au Conseil supérieur à titre individuel, mais qu'ils ne bénéficient pas d'une représentation garantie. Cette interprétation est-elle correcte ?

Le premier ministre répond par l'affirmative.

L'intervenant se déclare partisan d'un système de candidatures individuelles; les présentations de candidats par le biais de corporations ne lui paraissent pas opportunes. Pour éviter que le nombre de candidats soit trop important, on pourrait envisager une présélection par tirage au sort. Cela serait la solution la plus apolitique.

M. Lozie plaide également pour que l'on limite, au sein du groupe des non-magistrats le nombre des membres qui ont des contacts presque continus ou très réguliers avec le milieu judiciaire (comme les avocats ou les professeurs). Il présentera des amendements en vue d'adapter le texte dans ce sens.

Il présentera également, dans le cadre de cet article, un amendement visant à supprimer la disposition relative à la présence minimale de femmes au sein du Conseil supérieur, étant donné la complexité de la procédure de désignation.

Le Conseil d'Etat a d'ailleurs également souligné que cette procédure était susceptible d'engendrer une inégalité. De plus, un problème risque de se poser si, suite à une modification dans sa composition, le Conseil supérieur ne compte plus au moins huit membres de chaque sexe. Dans pareille éventualité, le Conseil pourrait-il encore statuer valablement ? Il préconise plutôt de prévoir des garanties au stade de la candidature en vue de promouvoir la présence des femmes au sein du Conseil supérieur.

M. Duquesne fait observer que la composition du Conseil supérieur est équilibrée. La moitié des membres appartiendront en effet au groupe des magistrats. Cette option est tout à fait justifiée et conforme aux recommandations internationales, qui considèrent cette proportion comme un *minimum minimorum*. En ce qui concerne la nomination du président, les membres magistrats pourront jouer un rôle important, voire déterminant.

Des clés de répartition ont été prévues afin de respecter certains équilibres au sein du groupe représentant les magistrats.

retisch niet kan worden uitgesloten — zou de Senaat volledig autonoom kunnen kiezen uit de lijst van individueel ingediende kandidaturen. Is dit een correcte vaststelling ?

De heer Van Belle wijst er voorts op dat de toekomstige Nationale Kamer van notarissen of de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders geen kandidaten kunnen voordragen. Notarissen en gerechtsdeurwaarders kunnen dus enkel via individuele kandidatuurstelling in aanmerking komen.

Hij wenst tevens te vernemen of de balies enkel advocaten kunnen voordragen. Of kunnen zij in hun voordrachten ook kandidaten met een andere kwalificatie opnemen ?

De heer Lozie meent uit de tekst te moeten opmaken dat de griffiers zich individueel kandidaat kunnen stellen voor het lidmaatschap van de Hoge Raad maar dat ze over geen gegarandeerde vertegenwoordiging kunnen rekenen. Is die interpretatie juist ?

Deze vraag wordt door de eerste minister bevestigend beantwoord.

Spreker is voorstander van individuele kandidatuurstelling; voordrachten van kandidaten via corporaties lijken hem niet opportuun. Om te beletten dat het aantal kandidaten te hoog oploopt zou kunnen gedacht worden aan een preselectie op basis van loting. Dit zou de meest apolitieke oplossing zijn.

De heer Lozie pleit er ook voor om in de groep niet-magistraten, het aantal leden die een vrij intens of regelmatig contact met het gerechtelijk milieu hebben (zoals advocaten, hoogleraren) te beperken. Hij zal amendementen indienen om de tekst in die zin aan te passen.

Bij de verdere bespreking van dit artikel zal hij ook een amendement indienen om de bepaling met betrekking tot de minimale aanwezigheid van vrouwen in de Hoge Raad te schrappen gelet op de ingewikkelde aanwijzingsprocedure.

De Raad van State heeft trouwens ook gewezen op de ongelijkheid die hieruit zou kunnen voortvloeien. Bovendien kan er zich een probleem stellen indien, ingevolge wijziging in de samenstelling, de Hoge Raad niet meer ten minste acht leden van elk geslacht telt. Kan de Raad dan nog wel rechtsgeldig beslissen ? Om de aanwezigheid van vrouwen in de Hoge Raad te bevorderen is hij veeleer voorstander van het inbouwen van waarborgen bij de kandidaatsstelling.

De heer Duquesne doet opmerken dat de samenstelling van de Hoge Raad evenwichtig is. De magistraten beschikken over de helft van het aantal leden. Dit is volkomen terecht en conform internationale aanbevelingen die dit als een « *minimum minimorum* » beschouwen. Wat de benoeming van de voorzitter betreft zullen de leden-magistraten een belangrijke of zelfs determinerende rol kunnen spelen.

Om binnen deze vertegenwoordiging van de magistraten bepaalde evenwichten in acht te nemen, wordt in verdeelsleutels voorzien.

Afin d'éviter tout réflexe corporatiste, le Conseil supérieur sera composé pour moitié de non-magistrats. Ce groupe, qui sera nommé par le Sénat, sera composé en partie de personnes ayant une bonne connaissance du monde judiciaire, à savoir d'avocats et de professeurs d'université qui seront respectivement présentés par l'Ordre des avocats et par les universités ou les écoles supérieures.

L'intervenant estime qu'on peut raisonnablement considérer que les ordres des avocats ne présenteront que des avocats.

La combinaison des présentations par les institutions précitées et des actes de candidature individuels permettra au Sénat de choisir les meilleurs candidats.

En ce qui concerne l'observation relative à la présence obligatoire de huit membres au moins de chaque sexe au sein du Conseil supérieur, M. Duquesne répond qu'il devra être satisfait à cette condition au moment où le Conseil sera constitué.

Il ne croit pas que l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle cette disposition créerait une inégalité en fonction du sexe entre les candidats magistrats et non-magistrats soit pertinente (Doc. n° 1677/2, p. 7).

Si les auteurs de la proposition de loi avaient exigé la présence minimale de quatre membres de chaque sexe au sein de chaque groupe (magistrats et non-magistrats), cette exigence aurait annihilé tous les effets d'une élection directe des membres magistrats. On s'est efforcé de développer un système de représentation légitime de la magistrature par le biais d'une élection, système auquel on ne peut déroger.

L'intervenant a par ailleurs la conviction que des femmes seront également élues membres du Conseil supérieur au sein du groupe des magistrats.

Si le nombre des membres féminins est inférieur à quatre, le Sénat pourra, sans aucun problème, nommer des femmes pour atteindre ce chiffre.

Partir du principe — comme le fait le Conseil d'Etat — que le Sénat risque dans ce cas de devoir discriminer les candidats non-magistrats sur la base de leur sexe implique en fait que l'on est convaincu qu'il ne se trouve pas suffisamment de femmes compétentes parmi les avocats, les professeurs et les autres candidats. L'intervenant juge cette crainte totalement injustifiée.

Il rappelle que les membres non-magistrats seront nommés de manière objective. Ceux qui estiment que les considérations politiques joueront un rôle déterminant se trompent.

Les dispositions proposées visent également à conférer au Conseil supérieur le pouvoir et l'autorité qui sont nécessaires pour lui permettre d'exercer efficacement les compétences qui lui sont attribuées.

La seule restriction porte sur le fait que le Conseil supérieur doit respecter l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Om elke mogelijkheid van corporatistische reflex te voorkomen zal de Hoge Raad voor de helft uit niet-magistraten bestaan. Deze groep, die door de Senaat zal worden benoemd, zal gedeeltelijk bestaan uit personen die een goede kennis hebben van het gerechtelijk milieu, namelijk advocaten en hoogleraren die respectievelijk door de Orde van advocaten en door de universiteiten of hogescholen zullen worden voorgedragen.

Men mag er volgens spreker redelijkerwijze van uitgaan dat de orden van advocaten enkel advocaten zullen voordragen.

De combinatie van voordrachten door voornoemde instellingen en individuele kandidatuurstelling zal de Senaat in staat stellen de beste kandidaten uit te kiezen.

Met betrekking tot de opmerking over de minimumaanwezigheid van acht leden van elk geslacht binnen de Hoge Raad, antwoordt de heer Duquesne dat aan deze voorwaarde moet zijn voldaan op het ogenblik dat de Raad wordt samengesteld.

Hij denkt niet dat de opmerking van de Raad van State over de ongelijkheid op basis van geslacht tussen de kandidaten die magistraat zijn en de kandidaten die geen magistraat zijn pertinent is (Stuk n° 1677/2, blz. 7).

Indien de indieners van het wetsvoorstel een minimale aanwezigheid van vier leden van elk geslacht binnen elke groep (magistraten en niet-magistraten) zouden hebben geëist, zouden alle effecten van een rechtstreekse verkiezing van de leden-magistraten ongedaan zijn gemaakt. Men heeft gezocht naar een systeem van legitieme vertegenwoordiging van de magistratuur door een systeem van verkiezingen en hieraan mag geen afbreuk worden gedaan.

Spreker is er anderzijds van overtuigd dat ook binnen de groep magistraten vrouwen tot lid van de Hoge Raad zullen worden verkozen.

Indien dit aantal lager ligt dan vier dan stelt er zich voor de Senaat geen enkel probleem om dit verschil te compenseren.

Ervan uitgaan — zoals de Raad van State doet — dat de Senaat in dat geval de kandidaten niet-magistraten op basis van hun geslacht dreigt te moeten discrimineren houdt in feite in dat men ervan overtuigd is dat er onder de advocaten, hoogleraren en andere kandidaten niet voldoende bekwame vrouwen te vinden zijn. Die vrees is zijns inziens volkomen onterecht.

Spreker herhaalt dat de leden niet-magistraten op objectieve wijze zullen worden benoemd. Diegenen die menen dat politieke overwegingen een determinerende rol zullen spelen vergissen zich.

In de voorgestelde regeling wordt er tevens voor gezorgd dat de Hoge Raad over voldoende macht en gezag kan beschikken om de hem opgedragen bevoegdheden doeltreffend uit te oefenen.

De enige beperking bestaat erin dat de Hoge Raad de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht moet respecteren.

Le premier ministre précise que les personnes qui n'appartiennent pas au groupe des avocats ou des professeurs, tels que les greffiers, les notaires, les huissiers de justice, peuvent présenter leur candidature, à titre individuel, à un des mandats visés à l'article 259bis-1, § 3, 3°.

Il ajoute que tous les ordres des avocats et toutes les universités et écoles supérieures peuvent présenter des candidats. Le nombre de candidatures n'est donc pas limité. Les membres qui appartiennent au groupe des avocats possédant une expérience professionnelle d'au moins dix années au barreau ou au groupe des professeurs possédant une expérience professionnelle utile d'au moins dix années ne doivent pas nécessairement tous être désignés parmi les candidats proposés par les barreaux ou les universités. Le Sénat peut également les choisir en partie dans la liste des candidats individuels.

Toutefois, le Sénat doit nommer globalement, pour chaque collège, cinq membres parmi les candidats présentés. Les six autres membres peuvent être choisis soit parmi les candidats présentés, soit parmi les candidats individuels.

M. Duquesne précise que, sur les quatre avocats, deux au moins devront être nommés sur la base des listes présentées par les ordres des avocats. Pour chaque collège, cinq membres — dont trois professeurs au maximum — doivent en effet être nommés parmi les candidats présentés. Dans l'hypothèse où l'on n'élirait par exemple que deux professeurs parmi les candidats présentés par les universités, au moins trois des quatre avocats devront avoir été présentés par les ordres des avocats.

Le premier ministre fait observer que ce raisonnement ne tient qu'à condition que les ordres des avocats ne présentent que des avocats et que les universités ne présentent que des professeurs. Mais les autres hypothèses sont rares.

M. Lozie fait observer que les avocats et professeurs satisfont également à la condition formulée à l'article 259bis-1, § 3, 3°, à savoir « porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure ... possédant une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années dans le domaine juridique, économique, administratif, social ou scientifique ». Cela signifie-t-il qu'au sein de chaque collège, le groupe des non-magistrats peut se composer de plus de quatre avocats et de trois professeurs ?

Le premier ministre confirme que la réglementation le permet.

En réponse à *M. Bourgeois*, le premier ministre précise que — en vue de limiter le nombre de candidats présentés — la réglementation n'exclut pas que les barreaux d'une part et les universités et écoles supérieures d'autre part concluent des accords concernant les candidats à présenter.

Si les barreaux marquent leur accord sur une liste de candidats, cette liste peut être présentée au nom

De eerste minister licht toe dat de personen die niet behoren tot de groep van advocaten of hogleraren, zoals onder meer griffiers, notarissen, gerechtsdeurwaarders, zich individueel kandidaat kunnen stellen voor één van de mandaten bedoeld in artikel 252bis-1, § 3, 3°.

De eerste minister preciseert voorts dat alle orden van advocaten en alle universiteiten en hogescholen kandidaten kunnen voordragen. Het aantal voordrachten wordt dus niet beperkt. De leden die behoren tot de groep advocaten met een beroepservaring van ten minste tien jaar balie of tot de groep hogleraren met een relevante beroepservaring van tien jaar moeten niet noodzakelijk allen worden aangewezen onder de door de balies of universiteiten voorgedragen kandidaten. De Senaat kan die ook gedeeltelijk kiezen uit de lijst van individuele kandidaten.

Maar globaal moet de Senaat per college vijf leden uit de voorgedragen kandidaten benoemen. De overige zes leden kunnen, hetzij uit deze voorgedragen kandidaten, hetzij uit de individueel ingediende candidaturen, worden gekozen.

De heer Duquesne verduidelijkt dat van de vier advocaten er minstens twee benoemd zullen moeten worden op basis van de voordrachten door de orden van advocaten. Per college moeten immers vijf leden — waarvan maximum drie hogleraren — uit de voorgedragen kandidaten worden benoemd. In de veronderstelling dat er bijvoorbeeld maar twee hogleraren uit de door de universiteiten voorgedragen lijsten worden gekozen, zullen minstens drie van de vier advocaten door de orden van advocaten moeten zijn voorgedragen.

De eerste minister doet opmerken dat deze redenering maar opgaat indien de orden van advocaten enkel advocaten en de universiteiten enkel hogleraren zullen voordragen. Maar de andere hypothesen zullen zelden voorkomen.

De heer Lozie stipt aan dat advocaten en hogleraren ook voldoen aan de in artikel 252bis-1, § 3, 3°, gestelde voorwaarde « houder zijn van minstens een diploma van een hogeschool ... met een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring van ten minste tien jaar op juridisch, economisch, administratief, sociaal of wetenschappelijk vlak ». Betekent dit dat de groep niet-magistraten binnen elk college uit meer dan vier advocaten en drie hogleraren kan bestaan ?

De eerste minister bevestigt dat de regeling dit toelaat.

Op vraag van *de heer Bourgeois* antwoordt *de eerste minister* dat — teneinde het aantal voorgedragen kandidaten te beperken — de regeling niet uitsluit dat de balies enerzijds en de universiteiten en hogescholen anderzijds onderlinge afspraken maken met betrekking tot de voor te dragen kandidaten.

Indien de balies akkoord gaan over een lijst van kandidaten, dan kan die lijst namens alle balies

de tous les barreaux. Cela est également valable pour les universités et les écoles supérieures.

Le premier ministre souligne toutefois que les avocats et les professeurs ont toujours la possibilité de poser leur candidature à titre individuel.

Le gouvernement présente l'amendement n° 38, A, (Doc. n° 1677/4) tendant à adapter la phrase introductive de l'article 38, conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

Le gouvernement présente l'amendement n° 38, B, (Doc. n° 1677/4) tendant à adapter la version néerlandaise du titre du chapitre *Vbis*, suite à l'observation du Conseil d'Etat.

Ce titre sera libellé comme suit :

« *Hoge Raad voor de Justitie*. Cet amendement entraîne également la modification de l'intitulé néerlandais de la proposition de loi.

Art. 259bis-1

Le gouvernement présente l'amendement n° 38, C, (Doc. n° 1677/4) tendant à préciser la composition du groupe des magistrats au sein du Conseil supérieur de la Justice et visant à se conformer partiellement aux observations du Conseil d'Etat.

D'une part, il convient, pour des raisons pratiques, d'appliquer le critère de représentation minimale du ressort par collège parce que des magistrats du ressort de Bruxelles siègent dans les deux collèges électoraux et qu'autrement, il n'est pas possible de déterminer le collège électoral titulaire du droit d'élire ce représentant.

C'est pourquoi l'on doit considérer que les magistrats de la Cour de cassation, par exemple, se rattachent au ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

D'autre part, il s'impose de définir l'ordre dans lequel les critères sont à appliquer (cette disposition doit être lue en combinaison avec l'article 259bis-2, § 1^{er}).

Enfin, il y a lieu d'observer que les critères ne sont pas exclusifs l'un de l'autre. En respectant un critère, il est possible de satisfaire (partiellement) à un autre critère.

M. Vandeurzen demande la raison pour laquelle les membres d'une cour ou du ministère public près une cour occupent la première place de l'ordre de classement.

Comment la dévolution des sièges est-elle concrètement effectuée ?

M. Lozie est d'avis que parmi les onze magistrats de même que parmi les onze non-magistrats composant chaque collège (néerlandophone et francophone) du Conseil supérieur de la Justice, l'on devrait dénombrer au moins quatre hommes et quatre femmes en vue d'éviter une sous-représentation de l'un des sexes dans l'un et l'autre groupe.

M. Lozie présente l'amendement n° 2 (Doc. n° 1677/3) au motif que la complexité de la procédure

worden ingediend. Dit geldt ook voor de universiteiten en hogescholen.

Maar de eerste minister wenst te beklemtonen dat advocaten en hoogleraren steeds over de mogelijkheid blijven beschikken individueel te kandideren.

De regering dient amendement n° 38, A, (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt de inleidende zin van artikel 38 aan te passen, overeenkomstig het advies van de Raad van State.

De regering dient amendement n° 38, B, (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt de Nederlandse versie van het opschrift van hoofdstuk *Vbis* aan te passen, als gevolg van de opmerking terzake van de Raad van State.

Het zal luiden als volgt :

« *Hoge Raad voor de Justitie* ». Deze amendering impliceert tevens een wijziging van het Nederlandse opschrift van het wetsvoorstel zelf.

Art. 259bis-1

De regering dient amendement n° 38, C, (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt de samenstelling van de groep van magistraten in de Hoge Raad voor de Justitie nader te bepalen en aldus deels in te gaan op de opmerkingen van de Raad van State.

Enerzijds dient, om praktische redenen, het criterium van de minimale vertegenwoordiging van het rechtsgebied per college te worden toegepast. In de beide kiescolleges hebben immers magistraten van het rechtsgebied Brussel zitting en zonder dat criterium zou onmogelijk kunnen worden bepaald welk kiescollege het recht heeft die vertegenwoordiger te kiezen.

Daarom moet men ervan uitgaan dat, bijvoorbeeld, de magistraten van het Hof van Cassatie, worden aangesloten bij het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.

Anderzijds dient de volgorde te worden vastgelegd waarin de criteria moeten worden toegepast (die bepaling moet in combinatie met artikel 259bis-2, § 1, worden gelezen).

Tot slot zij erop gewezen dat die criteria elkaar niet uitsluiten. De naleving van één criterium staat aan de (gedeeltelijke) toepassing van een ander criterium niet in de weg.

De heer Vandeurzen vraagt waarom de leden van een hof of van het openbaar ministerie bij een hof de eerste plaats in de rangorde bekleden.

Hoe worden de zetels *in concreto* toegekend ?

Teneinde ondervertegenwoordiging van om het even welk geslacht te voorkomen, vindt *de heer Lozie* dat de groep van elf magistraten en de groep van elf niet-magistraten waaruit het Nederlandstalige en het Franstalige college bestaan, elk op zijn minst vier mannen en vier vrouwen moeten tellen.

De heer Lozie dient amendement n° 2 (Stuk n° 1677/3) in, omdat de benoemings- en aanwijzings-

de nomination et de désignation ne permet pas de garantir la réalisation de la condition imposant l'élection d'au moins huit membres de chaque sexe au sein de chaque collège.

En contrepartie, il conviendrait de prévoir un certain nombre de garanties lors de l'émission des trois suffrages en vue d'éviter qu'ils ne soient systématiquement attribués à des candidats de même sexe.

C'est la raison pour laquelle l'intervenant présente l'amendement n° 4 (Doc. n° 1677/3) tendant à modifier l'article 259bis-2, § 1^{er}, alinéa 4, proposé.

Le premier ministre considère qu'il est logique de prendre en considération en premier lieu un membre de la cour ou du ministère public près de la cour. Ensuite, selon que ce membre appartient au siège ou au ministère public, il y a lieu de répondre au critère du siège ou du ministère public.

Il va de soi qu'un membre donné est susceptible de satisfaire à plusieurs critères simultanément.

La dévolution des sièges s'effectue en deux temps :

— l'on opère un classement des candidats selon les suffrages qu'ils ont obtenus;

— l'on applique l'ordre et les critères prévus dans la loi.

Les sièges sont attribués aux meilleurs candidats dans les catégories qui doivent être représentées.

Le premier élu est le membre d'une cour d'appel ou du ministère public près une cour d'appel qui a obtenu le plus de voix.

S'il s'agit d'un membre du siège, la représentation du siège du ressort auquel il appartient est acquise et, par conséquent, la condition énoncée au point 3° de l'article 259bis-1, § 2, en projet, tel que proposé à l'amendement n° 38, C, est remplie.

L'on opère de la même manière pour les autres points de la disposition précitée.

Le gouvernement présente le sous-amendement n° 106 (Doc. n° 1677/4) à l'amendement n° 38, C, 2°, au motif que les points, 1°, 3° et 4°, proposés par cet amendement donnent lieu à la désignation d'au moins deux membres susceptibles d'être rattachés à deux ressorts de cour d'appel différents.

En ce qui concerne l'équilibre entre hommes et femmes au sein du Conseil supérieur, *le premier ministre* souligne qu'il importe, en première analyse, de respecter les suffrages exprimés. Selon la solution actuelle, il appartient au Sénat de procéder à l'équilibre entre les sexes lors de la désignation des membres non-magistrats et, dès lors, de veiller à ce que le quorum requis (au moins huit membres de chaque sexe) soit atteint.

Cette obligation de correction à opérer par le Sénat peut être supprimée suite aux modifications qu'il y a

procédure zo complex is dat geen garanties kunnen worden geboden voor het vervullen van de voorwaarde volgens welke voor elk college ten minste acht leden van elk geslacht moeten worden gekozen.

In ruil daarvoor zouden een aantal waarborgen moeten worden ingebouwd die effect moeten sorteren op het ogenblik van de drie stemmingen. Aldus zou worden voorkomen dat de stemmen niet systematisch naar kandidaten van hetzelfde geslacht gaan.

Om die reden dient de spreker amendement n° 4 (Stuk n° 1677/3) in, dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 259bis-2, § 1, vierde lid, te wijzigen.

De eerste minister vindt het logisch dat in de eerste plaats wordt gedacht aan een lid van het hof of van het openbaar ministerie bij het hof. Naargelang dat lid deel uitmaakt van de zetel of van het openbaar ministerie, dient vervolgens te worden beantwoord aan het criterium van de zetel of van het openbaar ministerie.

Het spreekt voor zich dat sommige leden aan verschillende criteria tegelijk kunnen beantwoorden.

De toewijzing van de zetels geschiedt in twee fasen :

— de kandidaten worden gerangschikt op basis van het aantal stemmen dat zij achter hun naam kregen;

— de bij wet opgelegde volgorde en criteria worden toegepast.

De zetels worden toegewezen aan de kandidaten die het beste resultaat behalen in de verschillende categorieën die moeten worden vertegenwoordigd.

Eerste verkozene wordt het lid van een hof van beroep of van het openbaar ministerie bij dat hof, dat het grootste aantal stemmen achter zijn naam krijgt.

Zo hij lid is van de zetel, dan is de vertegenwoordiging van de zetel van het rechtsgebied waaronder hij ressorteert, een feit. De voorwaarde die het ontworpen artikel 259bis-1, § 2, 3°, oplegt en zoals die wordt voorgesteld in amendement n° 38, C, is bijgevolg vervuld.

Dezelfde werkwijze geldt voor de andere punten van voornoemde bepaling.

De regering dient subamendement n° 106 op amendement n° 38, C, 2°, (Stuk n° 1677/4) in, omdat de in dat amendement voorgestelde punten 1°, 3° en 4° leiden tot de aanwijzing van minstens twee leden die bij twee verschillende rechtsgebieden van hoven van beroep kunnen worden ondergebracht.

Wat het evenwicht tussen mannen en vrouwen in de Hoge Raad betreft, onderstreept *de eerste minister* dat het er in eerste instantie op aan komt de stemuitslag te respecteren. Volgens de thans in aanmerking genomen oplossing is het de taak van de Senaat om te zorgen voor een evenwichtige vertegenwoordiging van de geslachten bij de aanwijzing van de niet tot de magistratuur behorende leden. Bijgevolg ziet die assemblee erop toe dat het vereiste quorum wordt bereikt (ten minste acht leden van elk geslacht).

De Senaat kan van die verplichting om correcties aan te brengen, worden ontheven als gevolg van de

lieu d'apporter en matière d'attribution des suffrages aux candidats en fonction de leur sexe.

Le premier ministre propose que l'article 259bis-2, en projet, dispose que chaque électeur doit émettre trois suffrages dont un pour au moins un candidat du siège et un pour au moins un candidat du ministère public et prohibe, en outre, l'attribution des suffrages en faveur de trois candidats de même sexe.

Pareille solution garantit un nombre suffisant de candidats élus de chaque sexe (entre un tiers et deux tiers).

Le gouvernement dépose les sous-amendements n^{os} 105 et 108 (Doc. n^o 1677/4). Ces deux sous-amendements doivent être combinés avec l'amendement n^o 4 présenté par M. Lozie au 259bis-2 (cf. *infra*) et visant à ce que tout électeur accorde ses suffrages à des candidats des deux sexes.

Suite à l'intervention du *premier ministre*, M. Lozie retire son amendement n^o 2 (Doc. n^o 1677/3).

M. Laeremans estime que le rééquilibrage sur le fondement du sexe des élus constitue une atteinte à la liberté élective.

Chaque électeur doit pouvoir émettre trois suffrages en faveur des personnes qu'il estime les plus compétentes pour exercer une mission au sein du Conseil supérieur sans considération de leur sexe.

M. Laeremans dépose les amendements n^{os} 101 et 102 (Doc. n^o 1677/4).

A l'appui de ses amendements, l'auteur invoque qu'il y a lieu de garantir le respect du rapport 63,2 - 36,8 existant entre les magistrats du siège et les magistrats du parquet, ce qui revient à leur attribuer respectivement 7 et 4 sièges au sein de chaque collège du Conseil supérieur.

D'autre part, l'auteur estime que la loi doit garantir la représentation d'une haute juridiction, en particulier la Cour de cassation en raison de l'expérience de ses membres, de même que celle des justices de paix.

Enfin, il s'agit d'éviter une sur-représentation soit de la magistrature assise soit de la magistrature debout.

Le premier ministre se déclare défavorable aux amendements n^{os} 101 et 102 en ce qu'il s'impose de ne pas susciter de réflexes corporatistes.

M. Duquesne ajoute que la discussion relative à la pondération par corps prendra tout son sens lors de l'examen du projet relatif au Conseil fédéral de la magistrature. Le projet de loi à l'examen tend à favoriser l'élection de celles et ceux qui sont les plus aptes à représenter l'ensemble du corps judiciaire

wijzigingen die zullen moeten worden aangebracht inzake de toewijzing van de stemmen aan de kandidaten op grond van hun geslacht.

De eerste minister stelt voor dat het ontworpen artikel 259bis-2, bepaalt dat elke kiezer drie stemmen moet uitbrengen, waarvan één voor minstens één kandidaat van de zetel en één voor minstens één kandidaat van het openbaar ministerie en voorts zou verbieden dat alle stemmen gaan naar drie kandidaten van hetzelfde geslacht.

Zulke oplossing garandeert dat van elk geslacht voldoende kandidaten worden gekozen (tussen één derde en twee derden).

De regering dient de subamendementen n^r 105 en n^r 108 (Stuk n^r 1677/4) in. Beide subamendementen moeten worden gelezen in combinatie met het door de heer Lozie ingediende amendement n^r 4 op 259bis-2 (cf. *infra*). Bedoeling is dat alle kiezers niet al hun stemmen zouden uitbrengen op kandidaten van hetzelfde geslacht.

De toelichting van de eerste minister brengt de heer Lozie ertoe zijn amendement n^r 2 (Stuk n^r 1677/3) in te trekken.

De heer Laeremans vindt dat de kiesvrijheid sterk in het gedrang komt als de stemuitslag op grond van het geslacht van de verkozenen opnieuw in evenwicht kan worden gebracht.

Iedere kiezer moet vrij drie stemmen kunnen uitbrengen op degenen die hij het meest geschikt acht om in de Hoge Raad een taak te vervullen. Het geslacht mag daarbij geen rol spelen.

De heer Laeremans dient de amendementen n^{rs} 101 en 102 (Stuk n^r 1677/4) in.

Ter schraging van zijn amendementen, voert de indiener aan dat de inachtneming van de nu bestaande 63,2 - 36,8-verhouding tussen de magistraten van de zetel en de magistraten van het parket moet worden gewaarborgd. Een en ander komt erop neer dat zij respectievelijk 7 en 4 zetels in elk college van de Hoge Raad toegewezen krijgen.

Voor het overige moet de wet volgens de indiener garanderen dat een hoge rechtsinstantie — in het bijzonder het Hof van Cassatie, gelet op de ervaring van de leden — maar ook de vrederegerechten vertegenwoordigd zijn.

Tot slot moet een oververtegenwoordiging van, hetzij de zittende, hetzij de staande magistratuur worden voorkomen.

De eerste minister is het niet eens met de amendementen n^r 101 en n^r 102, omdat corporatistische reflexen in geen geval in de hand mogen worden gewerkt.

De heer Duquesne voegt daaraan toe dat betekenis van de discussie over de weging per korps pas ten volle duidelijk zal worden tijdens de bespreking van het ontwerp inzake de Federale Raad van de magistratuur. Het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel maakt het eenvoudiger om precies die mensen te

tout en veillant à garantir une représentation minimale par corps et par ressort.

L'orateur relève que la Cour de cassation ne se situe pas au sommet de la hiérarchie judiciaire. A titre d'exemple, le procureur général près la Cour de cassation n'est pas le chef hiérarchique des parquets. Il dispose toutefois d'un pouvoir disciplinaire vis-à-vis des procureurs généraux.

MM. Lozie et Decroly présentent l'amendement n° 3 (Doc. n° 1677/3) tendant à modifier sensiblement l'équilibre de la composition du groupe des non-magistrats. A titre d'exemple, il n'est pas requis que les candidats avocats se prévalent d'une expérience professionnelle d'au moins dix ans au barreau.

M. Laeremans présente les amendements n°s 99, 100 et 104 (Doc. n° 1677/4) tendant à ce que le Conseil supérieur soit composé de 26 membres néerlandophones et de 18 membres francophones (au lieu de 22 et 22) afin de refléter le rapport (60 %-40 %) entre néerlandophones et francophones.

L'auteur considère que les néerlandophones ont d'autres conceptions que les francophones notamment en ce qui concerne les nominations, les sanctions, le contrôle et la dépolitisation de la magistrature. Accorder une prépondérance des voix aux Flamands au sein du Conseil supérieur est conforme aux principes démocratiques puisqu'ils sont majoritaires.

A titre subsidiaire, l'auteur marque son accord pour que le Conseil supérieur soit composé à concurrence de 24 néerlandophones et de 20 francophones.

M. Laeremans dépose l'amendement n° 103 (Doc. n° 1677/4) visant à ne permettre qu'aux seules personnes exerçant une profession à caractère juridique à savoir les huissiers, notaires, greffiers et juristes d'entreprise, de faire partie de la troisième catégorie de non-magistrats.

Une connaissance minimale du droit est nécessaire pour exercer un mandat au sein du Conseil supérieur.

Sur proposition de *M. Giet*, la commission accepte de prévoir un paragraphe 4 à l'article 259bis-1, en projet, reprenant les termes mentionnés au deuxième alinéa du paragraphe 3 du même article, dès lors qu'un magistrat membre du collège francophone peut également justifier de la connaissance de l'allemand.

Art. 259bis-2

Le premier ministre expose que, contrairement aux membres magistrats du Conseil supérieur qui sont élus parmi et par leurs pairs, les membres non-magistrats (avocats, professeurs d'université et diplômés d'une école supérieure titulaires d'une expérience utile pour exercer une mission au sein du Conseil supérieur) sont nommés par le Sénat. Il in-

kieszen die het meest geschikt zijn om het hele justitiële korps te vertegenwoordigen, al wordt tegelijk gezorgd voor een minimumvertegenwoordiging per korps en per rechtsgebied.

De spreker stipt aan dat het Hof van Cassatie niet aan de top van de gerechtelijke hiërarchie staat. Bij wijze van voorbeeld stelt hij dat de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie niet het hiërarchische hoofd van de parketten is. Niettemin oefent hij tuchtrechtelijke bevoegdheden uit ten aanzien van de procureurs-generaal.

De heren Lozie en Decroly dienen amendement n° 3 (Stuk n° 1677/3) in, dat ertoe strekt het evenwicht in de samenstelling van de groep van de niet-magistraten aanzienlijk te wijzigen. Het is bijvoorbeeld niet vereist dat de kandidaat-advocaten een beroepservaring moeten hebben van ten minste tien jaar bij de balie.

De heer Laeremans dient de amendementen n°s 99, 100 en 104 (Stuk n° 1677/4) in, die ertoe strekken dat de Hoge Raad zou worden samengesteld uit 26 Nederlandstalige en 18 Franstalige leden (in plaats van 22 en 22) teneinde de verhouding (60 %-40 %) tussen Nederlandstaligen en Franstaligen weer te geven.

De indiener is van mening dat de Nederlandstaligen inzake benoemingen, sancties, controle en depolitisering van de magistratuur andere opvattingen huldigen dan de Franstaligen, en dat het niet meer dan democratisch is dat de stem van de Vlamingen, die in dit land de meerderheid uitmaken, zwaarder doorweegt.

De indiener zegt dat hij er in bijkomende orde mee akkoord gaat dat de Hoge Raad 24 Nederlandstalige en 20 Franstalige leden zou tellen.

De heer Laeremans dient amendement n° 103 (Stuk n° 1677/4) in, met als doel dat alleen personen die een beroep uitoefenen dat met het recht te maken heeft, te weten de deurwaarders, de notarissen, de griffiers en de bedrijfsjuristen, deel mogen uitmaken van de derde categorie van niet-magistraten.

Een minimale kennis van het recht is nodig om in de Hoge Raad een mandaat uit te oefenen.

Op voorstel van *de heer Giet* stemt de commissie ermee in een § 4 in te voegen in het ontworpen artikel 259bis-1, waarin de woorden worden overgenomen die zijn opgenomen in § 3, tweede lid, van hetzelfde artikel, zodat een magistraat die lid is van het Franstalig college ook het bewijs van kennis van het Duits mag leveren.

Art. 259bis-2

De eerste minister verklaart dat, in tegenstelling tot de leden-magistraten van de Hoge Raad, die worden verkozen door en onder hun ambtgenoten, de niet-magistraten (advocaten, hoogleraren en houders van een diploma van een hogeschool met een voor de uitoefening van een opdracht in de Hoge Raad relevante beroepservaring) worden benoemd

combera à cette institution d'établir trois listes d'effectifs et de suppléants.

M. Giet propose que le Sénat n'établisse pas de liste de membres non-magistrats suppléants. En cas de vacance, le Sénat procédera à la nomination d'un nouveau membre non-magistrat effectif. Il incombera aux personnes intéressées de poser leur candidature dans les trois mois qui suivent la publication de l'avis de vacance.

M. Bourgeois fait observer que cette procédure peut s'avérer relativement longue et lourde (publication de l'avis de vacance au *Moniteur Belge*, audition des candidats, ...).

M. Duquesne considère que les candidatures présentées préalablement à la composition du groupe des non-magistrats doivent être versées dans une réserve.

En cas de vacance, il incombera au Sénat de demander aux candidats de confirmer leur candidature avant de procéder à toute nouvelle sélection.

Le premier ministre et la commission s'accordent pour considérer que les candidats non-magistrats non désignés en tant que membres du Conseil supérieur par le Sénat seront versés dans une réserve de recrutement comprenant les trois catégories distinctes visées à l'article 259bis-1, § 3, en projet.

M. Van Belle demande la raison pour laquelle le vote des magistrats de carrière est obligatoire.

Le premier ministre répond qu'il s'agit d'une obligation purement morale.

Le gouvernement présente l'amendement n° 38, D, (Doc. n° 1677/4) visant à préciser le principe de désignation nominative d'un magistrat suppléant pour chaque magistrat effectif. Tout magistrat suppléant doit occuper la même fonction judiciaire que celle assumée par le magistrat effectif qu'il est susceptible de remplacer.

Puisqu'il peut arriver qu'il ne soit pas possible de satisfaire aux critères de composition en vigueur, il convient d'inscrire dans la loi que le nombre de suffrages obtenus sera déterminant dans ce cas. Il s'agit d'éviter un éventuel blocage du fonctionnement du Conseil supérieur.

Le gouvernement présente un sous-amendement n° 118 (Doc. n° 1677/5) à l'amendement n° 38, point D, 3°, afin de reformuler le texte proposé de l'avant-dernier alinéa de l'article 259bis-2, § 1^{er}.

Le premier ministre explique que cet amendement tend à préciser le mode de désignation des magistrats après les élections. Pour chaque collège électoral il est dressé une liste mentionnant le classement des candidats en fonction du nombre de voix obtenues. Ensuite sont désignés les magistrats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages et qui répondent en outre aux critères de composition minima auxquels doit satisfaire chaque collège, dans l'ordre visé à l'article 259bis-1, § 2, puis les autres magistrats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix.

MM. Bourgeois et Vandeurzen proposent d'apporter une correction d'ordre linguistique dans la deuxième phrase du sous-amendement.

door de Senaat. Die instelling zal drie lijsten van leden en plaatsvervangende leden moeten opstellen.

De heer Giet stelt voor dat de Senaat geen lijst van plaatsvervangende niet-magistraten opstelt. In geval van vacatie zal de Senaat een nieuw werkend lid niet-magistraat benoemen. De belangstellenden dienen zich binnen drie maanden na het verschijnen van het vacatiebericht kandidaat te stellen.

De heer Bourgeois merkt op dat die procedure vrij lang en omslachtig zou kunnen blijken (bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, hoorzitting met de kandidaten, ...).

Volgens *de heer Duquesne* moeten de kandidaturen die vóór de samenstelling van de groep van de niet-magistraten zijn ingediend, worden opgenomen in een reserve.

In geval van vacatie moet de Senaat, alvorens een nieuwe selectie uit te voeren, aan de kandidaten vragen hun kandidatuur te bevestigen.

De eerste minister en de commissie zijn het erover eens dat de kandidaten niet-magistraten die door de Senaat niet worden aangesteld als lid van de Hoge Raad zullen worden opgenomen in een wervingsreserve waarin de drie categorieën zijn opgenomen die zijn bedoeld in artikel 259bis-1, § 3 in ontwerp.

De heer Van Belle vraagt waarom de stemming voor de beroepsmagistraten verplicht is.

De eerste minister antwoordt dat het om een louter morele verplichting gaat.

De regering dient een amendement n° 38, D (Stuk n° 1677/4) in teneinde het principe van de nominatieve aanwijzing van een plaatsvervangende magistraat voor elke werkende magistraat nader te omschrijven. Een plaatsvervangende magistraat moet dezelfde gerechtelijke functie bekleden als de werkende magistraat die hij moet gaan vervangen.

Aangezien het kan voorvallen dat niet aan de geldende samenstellingscriteria kan worden voldaan, dient in de wet te worden bepaald dat in dat geval het aantal behaalde stemmen bepalend is. Het is erom te doen een eventuele blokkering van de werking van de Hoge Raad te voorkomen.

De regering dient subamendement n° 118 in op amendement n° 38, punt D, 3°, (Stuk n° 1677/5), teneinde een nieuwe tekst van het voorlaatste lid van artikel 259bis-2, § 1, voor te stellen.

Volgens *de eerste minister* verduidelijkt dit amendement de manier waarop de magistraten na de verkiezingen worden aangeduid. De kandidaten worden eerst per kiescollege gerangschikt in volgorde van het aantal behaalde stemmen. Zijn verkozen, de magistraten met de meeste stemmen die bovendien aan de minimum samenstellingscriteria, die gelden per college, in de in artikel 259bis-1, § 2, bedoelde volgorde, beantwoorden, en vervolgens de overige magistraten met de meeste stemmen.

De heer Bourgeois en de heer Vandeurzen, stellen een taalkundige correctie voor van de tweede zin van het subamendement.

L'amendement n° 119 présenté par le gouvernement à l'amendement n° 38, point D, 6° (Doc. n° 1677/5) tend à reformuler le § 4 de l'article 259bis-2 afin de prévoir un autre système en ce qui concerne la composition de la liste des membres suppléants du Conseil supérieur. Cette liste est établie pour la durée du mandat. La liste des suppléants des magistrats est constituée par les magistrats non élus, classés en ordre décroissant en fonction du nombre de suffrages obtenus. Pour les non-magistrats, le Sénat établit la liste des suppléants sur la base des candidats qui ne sont pas nommés.

Le premier ministre renvoie à cet égard aux sous-amendements n°s 120 et 122 (voir *infra*).

MM. Lozie et Decroly présentent l'amendement n° 5 (Doc. n° 1677/2) visant à prévoir un autre mode d'introduction des candidatures émanant des personnes désireuses de devenir membre du groupe des non-magistrats.

M. Laeremans présente l'amendement n° 109 (Doc. n° 1677/4) tendant à supprimer le caractère obligatoire du vote des magistrats de carrière en activité.

Le même auteur présente les amendements n°s 110 et 111 (Doc. n° 1677/4) au motif qu'il s'oppose au principe de la nomination des non-magistrats par le Sénat. Toute immixtion du monde politique doit être évitée. La solution consiste, dès lors, à prévoir leur élection directe par les groupes professionnels auxquels ils se rattachent.

L'amendement n° 4 (Doc. n° 1677/3) de *M. Lozie* tend à permettre l'élection d'au moins un tiers de candidats d'un sexe déterminé.

Le gouvernement marque son accord sur ce point (voir discussion de l'article 259bis-1).

Aux fins de mettre l'article 259bis-2 en conformité avec le sous-amendement n° 105 (Doc. n° 1677/4), *le gouvernement* dépose le sous-amendement n° 107 (Doc. n° 1677/4). Il n'est désormais plus nécessaire que le Sénat apporte une correction au motif que la représentation équilibrée des deux sexes est réglée par la loi.

Art. 259bis-3

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, E, (Doc. n° 1677/4) en vue d'adapter cet article aux observations du Conseil d'Etat.

Le sous-amendement n° 120 présenté par le gouvernement à l'amendement n° 38, point E, 1° (Doc. n° 1677/5) tend, dans l'article 259bis-3 proposé, § 1^{er}, à supprimer le renvoi aux suppléants des membres du Conseil supérieur, renvoi devenu superflu, étant donné qu'un nouveau système de suppléance a été prévu par le sous-amendement n° 119.

M. Landuyt relève que le Conseil d'Etat estime qu'il y a lieu de préciser que tant les membres effectifs que les membres suppléants ne peuvent bénéficier que d'un renouvellement de leur mandat.

Het door de regering ingediende subamendement n° 119 op amendement n° 38, punt D, 6° (Stuk n° 1677/5) formuleert een nieuwe § 4 van artikel 259bis-2 om een andere regeling vast te leggen met betrekking tot de samenstelling van de lijst der plaatsvervangers voor de leden van de Hoge Raad. Die lijst wordt voor de duur van het mandaat opgesteld. De niet verkozen magistraten zijn, in volgorde van de behaalde stemmen, de plaatsvervangers voor de magistraten. Voor de niet-magistraten stelt de Senaat uit de niet benoemde kandidaten de lijst van plaatsvervangers op.

De eerste minister verwijst in dit kader naar de subamendementen n°s 120 en 122 (zie *infra*).

De heren Lozie en Decroly dienen amendement n° 5 (Stuk n° 1677/2) in teneinde te voorzien in een andere wijze van indiening van de candidaturen van de personen die lid willen worden van de groep van de niet-magistraten.

De heer Laeremans dient amendement n° 109 (Stuk n° 1677/4) in zodat de stemming voor de werkende beroepsmagistraten niet langer verplicht zou zijn.

De heer Laeremans dient de amendementen n°s 110 en 111 (Stuk n° 1677/4) in omdat hij gekant is tegen het principe van de benoeming van de niet-magistraten door de Senaat. Elke politieke inmenging moet worden voorkomen. De oplossing bestaat er dan ook in dat de niet-magistraten rechtstreeks worden verkozen door de desbetreffende beroepsgroep.

Amendement n° 4 (Stuk n° 1677/3) van *de heer Lozie* strekt ertoe minstens een derde van de kandidaten van een bepaald geslacht te doen verkiezen.

De regering gaat daarmee akkoord (zie de bespreking onder artikel 259bis-1).

Teneinde de tekst van artikel 259bis-2 in overeenstemming te brengen met subamendement n° 105 (Stuk n° 1677/4), dient *de regering* subamendement n° 107 (Stuk n° 1677/4) in. Het is immers niet meer nodig een correctie te laten aanbrengen door de Senaat, aangezien de evenwichtige vertegenwoordiging van de geslachten nu in de wet zelf geregeld wordt.

Art. 259bis-3

De regering dient een amendement n° 38, E (Stuk n° 1677/4) in teneinde dat artikel aan te passen aan de opmerkingen van de Raad van State.

Subamendement n° 120 van de regering op amendement n° 38, punt E, 1° (Stuk n° 1677/5) strekt ertoe in het voorgestelde artikel 259bis-3, § 1, de verwijzing naar de plaatsvervangers van de leden van de Hoge Raad te schrappen, wat overbodig is geworden als gevolg van de nieuwe bij subamendement n° 119 voorgestelde aanduidingswijze der plaatsvervangers.

De heer Landuyt wijst erop dat volgens de Raad van State moet worden verduidelijkt dat zowel het mandaat van de leden als dat van hun plaatsvervangers slechts één keer kan worden verlengd.

Dans l'hypothèse où un suppléant est appelé à remplacer un membre, combien de fois son mandat est-il renouvelable ?

Le premier ministre indique que le principe est que les membres siègent au Conseil supérieur pour une période de quatre ans renouvelable une fois. La liste des suppléants est valable pour une période de quatre ans.

Tout suppléant ne peut remplacer le membre effectif démissionnaire que pour la période restant à courir entre le moment du remplacement et la fin du mandat de quatre ans initialement assumé par le membre effectif.

Il s'agit d'un mandat partiel. Par conséquent, si ce membre assume par la suite un mandat de quatre ans, ce dernier mandat doit être considéré comme étant renouvelable une fois.

M. Landuyt est favorable à un seul renouvellement du mandat du membre suppléant ayant repris le mandat d'un membre effectif aux fins d'éviter toute manipulation.

M. Duquesne relève qu'il y a lieu d'explicitier que l'exercice d'une fonction de magistrat suppléant et celui d'un mandat de membre du Conseil supérieur de la Justice est incompatible.

D'autre part, la disposition examinée devrait énumérer expressément et de manière limitative les charges publiques politiques incompatibles avec l'exercice du mandat de membre du Conseil supérieur de la Justice.

Enfin, il convient de préciser qu'il appartient au Conseil supérieur de constater la réalisation des conditions de défaillance et la fin du mandat.

M. Laeremans demande si un chef de cabinet est considéré comme assumant une charge publique d'ordre politique.

A partir de quel moment précis un membre est-il candidat à une nomination à la fonction de magistrat ?

Le paragraphe 3, 5°, de la disposition à l'examen se réfère à l'article 383, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, qui opère une distinction entre les magistrats selon qu'ils sont membres ou non de la Cour de cassation. L'âge de la retraite est fixé à 67 ans pour les premiers et à 70 ans pour les seconds.

Qu'en est-il de la limite d'âge pour les membres non-magistrats ?

Le premier ministre indique que la notion de charge publique d'ordre politique est définie à l'article 293 du Code judiciaire.

Les membres du Conseil supérieur sont candidats à une fonction de magistrat dès le dépôt formel de leur candidature (voir article 287 du Code judiciaire).

La limite d'âge visée à l'article 259bis-3, § 3, 5°, en projet, est fixée à 67 ans pour l'ensemble des membres, à l'exception des magistrats membres de la

Ingeval een plaatsvervanger een lid moet opvolgen, hoeveel maal kan zijn mandaat worden verlengd ?

De eerste minister verklaart dat het principe is dat de leden in de Hoge Raad zitting hebben voor een periode van vier jaar die eenmaal kan worden hernieuwd. De lijst van de plaatsvervangers is geldig voor een periode van vier jaar.

Een plaatsvervanger mag een aftredend werkend lid slechts opvolgen voor de resterende periode tussen het ogenblik van de vervanging en het einde van het mandaat van vier jaar dat het werkend lid aanvankelijk op zich had genomen.

Het betreft een onvolledig mandaat. Indien dat lid naderhand een mandaat van vier jaar aanvaardt, moet worden beschouwd dat dit eenmaal kan worden verlengd.

De heer Landuyt is voorstander van één verlenging van het mandaat van een plaatsvervangend lid dat het mandaat heeft overgenomen van een werkend lid, om elke manipulatie te voorkomen.

De heer Duquesne merkt op dat uitdrukkelijk moet worden gesteld dat het ambt van plaatsvervangend magistraat onverenigbaar is met een mandaat van lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Voorts zou in de besproken bepaling uitdrukkelijk en beperkend moeten worden opgesomd welke openbare ambten van politieke aard onverenigbaar zijn met het mandaat van lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Ten slotte dient te worden gepreciseerd dat de Hoge Raad het vervullen van de voorwaarden van de niet-nakoming en het einde van het mandaat moet vaststellen.

De heer Laeremans vraagt of ervan wordt uitgegaan dat een kabinetschef een openbaar ambt van politieke aard bekleedt.

Vanaf welk ogenblik is een lid kandidaat voor een benoeming in het ambt van magistraat ?

Paragraaf 3, 5°, van de ter bespreking voorliggende bepaling verwijst naar artikel 383, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek. In verband met de inruststelling van magistraten maakt dat artikel een onderscheid, naar gelang die personen al dan niet lid zijn van het Hof van Cassatie. De leden van dat Hof worden op 70 jaar in ruste gesteld, de andere magistraten op 67 jaar.

Welke leeftijdsgrens wordt gehanteerd voor de leden die geen magistraat zijn ?

De eerste minister stipt aan dat artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek het begrip « openbaar ambt van politieke aard » bepaalt.

De leden van de Hoge Raad zijn kandidaat voor een ambt van magistraat zodra ze hun kandidatuur formeel hebben ingediend (zie artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Wat de leeftijdsgrens betreft, wordt de in artikel 259bis-3, § 3, 5°, in ontwerp bedoelde grens bepaald op 67 jaar voor alle leden, met uitzondering

Cour de cassation (70 ans). (Cf. amendement n° 38, E).

M. Bourgeois estime que la loi devrait prévoir explicitement que les collaborateurs de cabinet, qui n'exercent pas de fonction politique, ne peuvent être membres du Conseil supérieur en raison de leur appartenance au pouvoir exécutif. Cela risquerait en effet de porter atteinte à l'indépendance et à l'impartialité du Conseil.

M. Duquesne décèle une contradiction et une incompatibilité fonctionnelle dans la possibilité accordée au chef de cabinet du ministre de la Justice d'être membre du Conseil supérieur, alors que le ministre lui-même s'y voit en quelque sorte refuser l'accès.

Le premier ministre souligne que les magistrats du parquet peuvent être détachés dans un cabinet en vertu de l'article 326 du Code judiciaire, alors que l'incompatibilité visée à l'article 293 du Code judiciaire s'applique, quant à elle, aux collaborateurs de cabinet. La qualité de collaborateur de cabinet relève donc de la notion de fonction publique d'ordre politique.

M. Laeremans présente l'amendement n° 112 (Doc. n° 1677/4) tendant à prévoir une période de huit ans entre l'exercice d'un mandat public décerné par voie d'élection de même que d'une charge publique d'ordre politique et la présentation d'une candidature à une fonction au sein du Conseil supérieur au motif qu'il convient de garantir l'indépendance du Conseil supérieur vis-à-vis du monde politique.

*
* *

M. Laeremans demande si un membre du Conseil supérieur peut introduire un recours contre les décisions que le Conseil prend à son égard.

M. Giet répond par la négative.

M. Bourgeois estime, lui aussi, qu'une distinction doit être faite entre les décisions prises à l'égard du personnel et les décisions prises à l'égard de membres. Il peut être prévu, comme c'est le cas en ce qui concerne les membres de la Cour de cassation, que la décision de mettre fin à un mandat n'est pas susceptible de recours.

Le gouvernement présente un amendement (n° 147, Doc. n° 1677/6) en ce sens.

M. Landuyt fait observer que, dans la justification de son amendement, le gouvernement part du principe que le personnel statutaire du Conseil supérieur peut introduire un recours au Conseil d'Etat contre les décisions du Conseil supérieur. Or, dans l'état actuel de la législation, le Conseil d'Etat n'est toutefois pas compétent à l'égard d'un organe qui n'est pas une autorité administrative.

La question se pose de savoir s'il faut modifier, sur ce point, les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par

van de magistraten die lid zijn van het Hof van Cassatie; voor hen geldt een leeftijdsgrens van 70 jaar (zie amendement n° 38, E).

De heer Bourgeois is van oordeel dat in de wet uitdrukkelijk zou moeten worden opgenomen dat kabinetsmedewerkers, die geen politiek ambt vervullen, geen lid kunnen worden van de Hoge Raad omwille van hun behoren tot de uitvoerende macht. In voorkomend geval zou het een inbreuk vormen op de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de Raad.

De heer Duquesne vindt dat er een tegenstrijdigheid en functionele onverenigbaarheid schuilt in de mogelijkheid dat de kabinetschef van de minister van Justitie wel lid zou kunnen worden van de Hoge Raad terwijl de minister zelf er in zekere zin de toegang toe wordt ontzegd.

De eerste minister stelt dat parketmagistraten deel kunnen uitmaken van het kabinet op grond van artikel 326 van het Gerechtelijk Wetboek, terwijl de onverenigbaarheid bedoeld in artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek wel geldt voor kabinetsmedewerkers. De hoedanigheid van kabinetsmedewerker ligt dus wel vervat in het begrip van openbaar ambt van politieke aard.

De heer Laeremans dient amendement n° 112 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt te bepalen dat er tussen de uitoefening van een bij verkiezing verleend openbaar mandaat of van een openbaar ambt van politieke aard en een kandidaatstelling voor een ambt in de Hoge Raad, een periode van acht jaar moet verlopen. Het moet de bedoeling zijn de onafhankelijkheid van de Hoge Raad ten opzichte van de politiek te vrijwaren.

*
* *

De heer Laeremans vraagt of een lid van de Hoge Raad beroep kan instellen tegen de beslissingen die de raad ten aanzien van hem neemt.

De heer Giet spreekt zich daar tegen uit.

De heer Bourgeois meent eveneens dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen enerzijds beslissingen ten aanzien van het personeel en anderzijds beslissingen tegen leden. Naar analogie van wat geldt ten aanzien van de leden van het Hof van Cassatie kan worden bepaald dat geen beroep mogelijk is tegen een beslissing van opheffing van een mandaat.

De regering dient een amendement n° 147 (Stuk n° 1677/6) in met die strekking.

De heer Landuyt vestigt er de aandacht op dat de verantwoording van het amendement ervan uitgaat dat de statutaire personeelsleden van de Hoge Raad tegen beslissingen van de Hoge Raad kunnen opkomen bij de Raad van State. In de huidige stand van de wetgeving is de Raad van State evenwel niet bevoegd ten aanzien van een orgaan dat geen administratieve overheid is.

De vraag rijst of de gecoördineerde wetten op de Raad van State in dit wetsvoorstel op dat punt wor-

le biais de la proposition de loi à l'examen ou s'il serait préférable de les modifier dans le cadre d'une initiative plus générale qui réglerait également le problème en ce qui concerne les membres du personnel des assemblées législatives, de la Cour d'arbitrage, etc. L'intervenant rappelle à cet égard l'arrêt n° 31/96 de la Cour d'arbitrage, dans lequel la Cour souligne que l'absence de toute possibilité d'introduire un recours en annulation contre les actes administratifs d'une assemblée législative, alors qu'un tel recours peut être introduit contre les actes administratifs d'une autorité administrative, viole les principes d'égalité et de non-discrimination inscrits dans la Constitution.

M. Duquesne confirme que ce problème nécessite une solution qui puisse également s'appliquer notamment au personnel de la Cour d'arbitrage, étant donné que les mêmes dispositions lui sont applicables *mutatis mutandis*.

Le ministre de la Justice estime également qu'il convient de combler cette lacune de la législation.

M. Landuyt annonce qu'il formulera à cet égard une proposition qui sera éventuellement présentée sous forme d'amendement à la proposition de loi à l'examen.

Le président expose à la commission la proposition de l'Union des magistrats des cours d'appel prévoyant que les membres du Conseil supérieur ne pourraient accepter de fonction au sein de la magistrature pendant une période de deux ans à compter de la fin de leur mandat de membre du conseil.

Le ministre de la Justice estime que si cette proposition était adoptée, il ne serait guère intéressant pour les personnes dont la carrière professionnelle ne touche pas à sa fin de postuler un mandat au sein du Conseil supérieur. Il considère que les anciens membres du conseil doivent pouvoir se porter candidats à une fonction au sein de la magistrature dès que leur mandat est expiré.

MM. Giet, Duquesne et Beaufays se rallient à ce point de vue.

Art. 259bis-4

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, F, (Doc. n° 1677/4) tendant à régler explicitement l'usage des langues dans les cas où des membres du Conseil appartenant à un collège différent doivent se réunir, ce qui est légalement prescrit dans un certain nombre de cas. Dans la mesure où une alternance de présidence est par ailleurs prévue dans ces cas, cette disposition permet de traiter les deux groupes linguistiques sur un pied d'égalité.

Le présent amendement constitue une adaptation de l'article à l'avis du Conseil d'Etat.

M. Bourgeois estime que c'est l'appartenance linguistique qui détermine la langue utilisée par chaque membre du Conseil supérieur tant au sein de l'assemblée générale que dans les commissions réu-

den gewijzigd dan wel of dat beter gebeurt in het kader van een algemener initiatief dat het probleem ook zou regelen voor de personeelsleden van de wetgevende vergaderingen, het Arbitragehof enz. De spreker herinnert in dat verband aan het arrest van het Arbitragehof n° 31/96 waarin het Hof heeft geoordeeld dat de ontstentenis van enig beroep tot nietigverklaring van bestuurshandelingen van een wetgevende vergadering, terwijl een dergelijk beroep kan worden ingesteld tegen bestuurshandelingen van een bestuurlijke overheid, het grondwettelijke gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel schendt.

De heer Duquesne bevestigt dat het probleem een oplossing moet krijgen die met name ook kan gelden voor het personeel van het Arbitragehof, aangezien op hen *mutatis mutandis* dezelfde bepalingen van toepassing zijn.

De minister van Justitie is het ermee eens dat de leemte in de wetgeving moet worden opgevuld.

De heer Landuyt kondigt aan daarover een voorstel te zullen doen dat eventueel als amendement op dit wetsvoorstel zal worden ingediend.

De voorzitter legt aan de commissie het voorstel van de Unie van de magistraten der hoven van hoger beroep voor volgens hetwelk de leden van de Hoge Raad binnen een periode van twee jaar na de beëindiging van hun mandaat van lid van de raad geen functie binnen de magistratuur zouden mogen aanvaarden.

De minister van Justitie is van mening dat dit voorstel het lidmaatschap van de Hoge Raad weinig aantrekkelijk zou maken voor kandidaten van wie de beroepsloopbaan niet ten einde loopt. Zijns inziens moeten de gewezen leden van de Raad zich kunnen kandidaat stellen voor een functie binnen de magistratuur zodra hun mandaat verstreken is.

De heren Giet, Duquesne en Beaufays spreken zich uit in dezelfde zin.

Art. 259bis-4

De regering dient amendement n° 38, F (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt te voorzien in een uitdrukkelijke regeling van het gebruik der talen zo leden van de Raad die behoren tot een verschillend college samen moeten vergaderen, hetgeen in een aantal gevallen bij wet wordt opgelegd. Aangezien in die gevallen overigens ook een voorzitterschap bij toerbeurt in uitzicht wordt gesteld, maakt de voorliggende bepaling het mogelijk de beide taalgroepen gelijk te behandelen.

Dit amendement past het artikel aan, conform het advies van de Raad van State.

Volgens *de heer Bourgeois* bepaalt de taalgroep van elk lid van de Hoge Raad de taal die hij gebruikt, zowel in de algemene vergadering als in de verenigde commissies en moet zo nodig worden voorzien in

nies et qu'au besoin une traduction simultanée doit être organisée. Il n'est dès lors pas approprié d'énoncer que la langue dans laquelle se déroule les réunions est déterminée par la langue du président.

Le gouvernement présente un *sous-amendement* n° 121 à l'amendement n° 38, point F, 3° (Doc. n° 1677/5) tendant à insérer un § 5 (*nouveau*) dans l'article 259bis-4 proposé, qui règle l'emploi des langues au Conseil supérieur : le collège néerlandophone et le collège francophone et leurs commissions effectuent leurs activités respectivement en néerlandais et en français; l'assemblée générale et les commissions réunies effectuent leurs activités à la fois en néerlandais et en français, les membres utilisant la langue du collège auquel ils appartiennent. Le Conseil supérieur prendra les mesures nécessaires afin d'assurer la traduction, en prévoyant par exemple une traduction simultanée.

M. Bourgeois estime qu'il va de soi que les procès-verbaux du collège néerlandophone et de ses commissions sont établis en néerlandais, que ceux du collège francophone et de ses commissions sont établis en français et que ceux de l'assemblée générale et du bureau sont établis en néerlandais et en français. Ces points peuvent être précisés dans le règlement d'ordre intérieur du Conseil supérieur.

Le premier ministre estime qu'il en est ainsi et que cela relève de la notion d'« activités ».

MM. Lozie et Decroly présentent l'amendement n° 6 (Doc. n° 1677/3) visant à prévoir que chaque collège désigne les membres de ses commissions à la majorité absolue de ses membres (12 membres sur 22) et non à la majorité des deux tiers.

Une majorité des deux tiers représente 15 membres sur 22.

M. Laeremans dépose l'amendement n° 113 (Doc. n° 1677/4) tendant à ce que la présidence du Conseil supérieur soit assurée par un magistrat eu égard à sa composition paritaire. Il s'agit de garantir l'indépendance de la magistrature et de prendre en compte les préoccupations du Conseil de l'Europe.

Art. 259bis-5

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, G, (Doc. n° 1677/4) visant à donner à cet article une formulation plus précise en fonction de la réécriture de l'article 259bis-2, § 4.

Le gouvernement présente un *sous-amendement* à l'amendement n° 38, point G, 2° (n° 122, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer l'article 259bis-5, § 2, proposé. Le sous-amendement prévoit qu'en principe, il ne sera fait appel aux suppléants qu'en cas de vacance prématurée et définitive d'un mandat. En cas d'empêchement occasionnel d'un ou de plusieurs membres, le Conseil supérieur peut poursuivre ses activités pour autant qu'il soit satisfait aux conditions en matière de vote.

simultaanvertaling. Het is met andere woorden niet aangewezen te stellen dat de taal waarin de vergaderingen verlopen wordt bepaald door de taal van de voorzitter.

De regering dient *subamendement* n° 121 in op amendement n° 38, punt F, 3° (Stuk n° 1677/5) tot invoeging van een nieuwe § 5 in het voorgestelde artikel 259bis-4, die de taalregeling voor de werking van de Hoge Raad vastlegt : het Nederlandstalig en het Franstalig college en hun commissies verrichten hun werkzaamheden elk respectievelijk in het Nederlands en in het Frans, de algemene vergadering en de verenigde commissies in het Nederlands en in het Frans waarbij de leden de taal gebruiken van het college waartoe zij behoren. De Hoge Raad zal de nodige schikkingen voor vertaling, zoals bijvoorbeeld simultaanvertaling, dienen te treffen.

De heer Bourgeois meent dat het vanzelfsprekend is dat de notulen van het Nederlandstalig college en zijn commissies in het Nederlands, die van het Franstalig college en zijn commissies in het Frans, en die van de algemene vergadering en het bureau in het Nederlands en in het Frans worden opgesteld. Dit kan in het huishoudelijk reglement van de Hoge Raad worden opgenomen.

Volgens *de eerste minister* is dit zo en dient dit onder het begrip « werkzaamheden » te worden verstaan.

De heren Lozie en Decroly dienen amendement n° 6 (Stuk n° 1677/3) in, dat ertoe strekt te bepalen dat elk college de leden van zijn commissies aanwijst bij volstreekte meerderheid van zijn leden (12 leden op 22), en niet bij een tweederde meerderheid.

Een dergelijke tweederde meerderheid komt neer op 15 leden op 22.

De heer Laeremans dient amendement n° 113 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt te bepalen dat het voorzitterschap van de Hoge Raad zou worden bekleed door een magistraat, gelet op de paritaire samenstelling van die Raad. Het is de bedoeling dat de onafhankelijkheid van de magistratuur wordt gegarandeerd en dat rekening wordt gehouden met de eisen van de Raad van Europa.

Art. 259bis-5

De regering dient amendement n° 38, G (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt dit artikel preciezer te formuleren, gelet op herschrijving van artikel 259bis-2, § 4.

De regering stelt *subamendement* n° 122 op amendement n° 38, punt G, 2°, (Stuk n° 1677/4) voor ten einde § 2 van het voorgestelde artikel 259bis-5 te vervangen. Het amendement bepaalt dat enkel een beroep wordt gedaan op de plaatsvervangers wanneer een mandaat voortijdig en definitief openvalt. Bij occasionele verhindering van een of meer leden kan de Hoge Raad verder functioneren mits aan de voorwaarden betreffende de stemmingen blijvend voldaan is.

Art. 259bis-6

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, H, (Doc. n° 1677/4) visant à adapter cet article à l'avis du Conseil d'Etat.

M. Laeremans présente l'amendement n° 114 (Doc. n° 1677/4) au motif que la fixation du cadre en fonction de la parité linguistique n'est pas acceptable pour les Flamands, dès lors qu'ils constituent 60 % de la population du pays.

Art. 259bis-7

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, I, (Doc. n° 1677/4) tendant à adapter cet article à l'avis du Conseil d'Etat.

M. Landuyt fait observer qu'il convient également de remplacer les mots « organisation judiciaire » par les mots « ordre judiciaire » au § 3, de l'article à l'examen et présente à cet effet l'amendement n° 117 (Doc. n° 1677/4).

MM. Lozie et Decroly présentent l'amendement n° 7 (Doc. n° 1677/3) visant à ce que les présidents de la commission de la Justice de la Chambre et du Sénat puissent être entendus par le Conseil supérieur à l'invitation de celui-ci ou à leur propre demande.

Le présent amendement tend à mettre sur un pied d'égalité le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif.

M. Vandeurzen considère que dans l'hypothèse où la commission de la Justice de la Chambre ou du Sénat souhaite être entendue au sujet d'un point particulier concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire, il serait plus logique qu'elle invite un ou plusieurs membres du Conseil supérieur aux fins d'en débattre en commission.

Le premier ministre se rallie au point de vue de *M. Vandeurzen* et souligne qu'il existera une relation fonctionnelle entre le ministre de la Justice et le Conseil supérieur. Tel ne sera pas le cas entre cette institution et le parlement.

Art. 259bis-8

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, J, (Doc. n° 1677/4), visant à adapter cet article à l'avis du Conseil d'Etat.

MM. Lozie et Decroly présentent l'amendement n° 8 (Doc. n° 1677/3) tendant à ce que la commission de nomination réunie puisse délibérer valablement lorsqu'au moins huit membres (au lieu de dix) de chaque commission de nomination sont présents.

L'exigence de 10 membres présents sur 14 est trop stricte d'autant plus que les suppléants ne sont pas habilités à intervenir en cas de simple absence d'un effectif.

Art. 259bis-6

De regering dient amendement n° 38, H (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt dit artikel in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

De heer Laeremans dient amendement n° 114 (Stuk n° 1677/4) in omdat de vaststelling van de personeelsformatie op grond van de taalpariteit voor de Vlamingen onaanvaardbaar is aangezien ze 60 % van de Belgische bevolking vormen.

Art. 259bis-7

De regering dient amendement n° 38, I, (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt dit artikel in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

De heer Landuyt wijst erop dat in § 3 van het voorliggende artikel voorts ook de woorden « de algemene werking van de rechterlijke organisatie » vervangen dienen te worden door de woorden « de algemene werking en de organisatie van de rechterlijke orde ». Hij dient een amendement n° 117 (Stuk n° 1677/4) in met die strekking.

De heren Lozie en Decroly dienen amendement n° 7 (Stuk n° 1677/3) in, dat ertoe strekt te bepalen dat de voorzitters van de commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat op verzoek van de Hoge Raad dan wel op eigen verzoek kunnen worden gehoord.

Dit amendement heeft tot doel de uitvoerende en de wetgevende macht gelijk te behandelen.

De heer Vandeurzen vindt dat zo de commissie voor de Justitie van de Kamer of van de Senaat wil worden gehoord inzake een specifiek aspect in verband met de werking van de rechterlijke orde, het logischer ware dat die commissie een of meer leden van de Hoge Raad zou uitnodigen om in commissie over dat punt van gedachten te wisselen.

De eerste minister sluit zich aan bij het standpunt van de heer Vandeurzen. Hij onderstreept dat er een functionele band zal bestaan tussen de minister van Justitie en de Hoge Raad, wat niet het geval zal zijn tussen die Raad en het parlement.

Art. 259bis-8

De regering dient amendement n° 38, J (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt dit artikel in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State.

De heren Lozie en Decroly dienen amendement n° 8 (Stuk n° 1677/3) in, dat ertoe strekt te bepalen dat de verenigde benoemingscommissie slechts geldig kan beraadslagen als ten minste 8 leden (in plaats van 10) van elke benoemingscommissie aanwezig zijn.

De vereiste dat 10 leden op 14 aanwezig moeten zijn is te stringent, te meer daar de plaatsvervangers niet mogen optreden zo een werkend lid gewoon afwezig is.

Art. 259bis-9

Le gouvernement présente l'amendement n° 38, K (Doc. n° 1677/4) tendant à apporter deux corrections techniques suggérées par le Conseil d'Etat.

Art. 259bis-10

Le gouvernement dépose l'amendement n° 38, L, (Doc. n° 1677/4) visant à apporter deux corrections matérielles.

M. Van Belle demande la raison pour laquelle les commissions de nomination ne peuvent instituer en leur sein qu'une seule sous-commission.

Le premier ministre explique que l'intention des auteurs de cette disposition est d'éviter une fragmentation des compétences dévolues aux commissions de nomination et de limiter les compétences d'une éventuelle sous-commission à la formation.

M. Bourgeois demande s'il n'y a pas lieu de préciser dans l'article à l'examen que les commissions de nomination et de désignation pourront confier l'organisation matérielle de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire à des écoles de magistrats instituées par les Communautés.

Le premier ministre répond que les arrêtés royaux déterminant les modalités et les conditions de l'organisation de l'examen et du concours d'admission pourront explicitement confier de telles missions, à titre d'exemple à un institut interuniversitaire à créer.

La responsabilité du bon déroulement de ces examens et concours sera assumée par les commissions de nomination.

Art. 259bis-11

Le ministre de la Justice précise que l'adaptation de l'alinéa 2 de l'article 259bis-11, § 1^{er}, proposée au point M de l'amendement n° 38 du gouvernement (Doc. n° 1677/4), découle d'une observation d'ordre purement formel du Conseil d'Etat.

M. Lozie présente, conjointement avec *M. Decroly*, un amendement (n° 9, Doc. n° 1677/3) visant à ramener, à l'article 259bis-11, § 2, alinéa 3, de six à cinq le nombre minimum de membres de chaque commission qui doivent être présents pour que la commission d'avis et d'enquête réunie puisse délibérer valablement. *M. Lozie* estime que cette modification est de nature à assurer le bon fonctionnement de l'institution, surtout si l'on considère que les suppléants ne reprendront les mandats que si un membre quitte définitivement le Conseil supérieur et qu'il s'agira, pour la plupart des membres, d'une activité à temps partiel.

Art. 259bis-9

De regering dient amendement n° 38, K (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt in dit artikel twee door de Raad van State voorgestelde materiële verbeteringen aan te brengen.

Art. 259bis-10

De regering dient amendement n° 38, L (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt in dit artikel twee materiële verbeteringen aan te brengen.

De heer Van Belle vraagt waarom de benoemingscommissies in hun midden maar één subcommissie mogen oprichten.

De eerste minister verklaart dat de indieners van deze bepaling de bedoeling hebben te voorkomen dat de aan de benoemingscommissies toegewezen bevoegdheden zouden worden gefragmenteerd; tevens worden de bevoegdheden van een eventuele subcommissie beperkt tot de opleiding.

De heer Bourgeois vraagt of in het ter tafel liggende artikel niet moet worden gepreciseerd dat de benoemings- en aanwijzingscommissies de materiële organisatie van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend examen voor toelating tot de gerechtelijke stage mogen toewijzen aan scholen die een opleiding geven tot magistratuur die zouden worden ingesteld door de Gemeenschappen.

De eerste minister antwoordt dat de koninklijke besluiten waarin de nadere regels en voorwaarden betreffende de organisatie van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen worden bepaald, dergelijke opdrachten expliciet kunnen toewijzen aan bijvoorbeeld een nog op te richten interuniversitaire instelling.

De benoemingscommissies zullen verantwoordelijk zijn voor het behoorlijk verloop van dergelijke examens en toelatingsexamens.

Art. 259bis-11

De minister van Justitie verduidelijkt dat de onder punt M van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) voorgestelde aanpassing van het tweede lid van artikel 259bis-11, § 1, het gevolg is van een louter formele opmerking van de Raad van State.

De heer Lozie dient, samen met *de heer Decroly*, amendement n° 9 (Stuk n° 1677/3) in om in artikel 259bis-11, § 2, derde lid, de vereiste voor de verenigde advies- en onderzoekscommissies om geldig te kunnen beraadslagen wanneer ten minste zes leden van elke commissie aanwezig zijn, op vijf leden te brengen. *De heer Lozie* meent dat dit de goede werking van de instelling zal waarborgen, zeker wanneer men er rekening mee houdt dat de plaatsvervangers enkel een mandaat opnemen wanneer een lid definitief de Hoge Raad verlaat, en dat het voor de meeste leden om een deeltijdse activiteit zal gaan.

Art. 259bis-12

Le ministre souligne que le remplacement du § 1^{er} et le remplacement du § 2, alinéa 1^{er}, de l'article 259bis-12 proposés au *point N de l'amendement n° 38* du gouvernement (Doc. n° 1677/4) font également suite à une observation formelle du Conseil d'Etat. Le § 1^{er} a été reformulé afin d'établir une nette distinction entre les différents aspects sur lesquels peuvent porter les avis et propositions de la commission d'avis et d'enquête réunie.

L'ajout au § 2, alinéa 1^{er}, visant à préciser que la commission d'avis et d'enquête réunie peut recueillir toutes les informations « *utiles en vue de l'exécution des tâches mentionnées au § 1^{er}* », sans préjudice des dispositions de l'article 259bis-16, vise à établir clairement la distinction entre la compétence d'avis et la compétence en matière d'enquête particulière.

Les membres de la commission et le ministre s'accordent à estimer que la demande d'information visée au § 2, alinéa 1^{er}, ne peut pas porter sur le contenu de décisions judiciaires ni sur les raisons pour lesquelles le ministère public a intenté ou non des poursuites.

L'amendement n° 50 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend en outre à remplacer chaque fois les mots « *organisation judiciaire* » par les mots « *ordre judiciaire* » dans les articles 259bis-12, § 1^{er}, 259bis-14, § 1^{er}, 259bis-15, § 6, 259bis-16, § 1^{er}, et 259bis-17, § 1^{er}, afin de mettre ces articles en concordance avec l'article 151 de la Constitution.

Art. 259bis-13

La représentante du ministre précise que le *point O de l'amendement n° 38* (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à corriger le projet en fonction d'une observation purement formelle du Conseil d'Etat. L'alinéa 3 de l'article 259bis-13 est repris dans une formulation plus brève, mentionnant seulement que le Roi peut déterminer les différentes catégories de profils, sans indiquer explicitement que cela doit se faire sur présentation du ministre de la Justice.

Art. 259bis-14

Le point P de l'amendement n° 38 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) vise à compléter le § 1^{er} de l'article 259bis-14 afin que la commission d'avis et d'enquête réunie soit chargée de surveiller *de manière générale*, et non de surveiller tout court, et de promouvoir l'utilisation des mécanismes de contrôle interne au sein de l'organisation judiciaire. Le ministre fait observer que l'on rend ainsi la proposition conforme au nouvel article 151 de la Constitution. De plus, une correction est apportée au texte français du § 3.

M. Duquesne estime qu'il est clair, en ce qui concerne la signification du terme surveillance, que le

Art. 259bis-12

De minister legt uit dat de onder *punt N van amendement n° 38* van de regering (Stuk n° 1677/4) voorgestelde vervanging van § 1 en vervanging van het eerste lid van § 2 van het artikel 259bis-12, eveneens volgen uit een formele opmerking van de Raad van State. De eerste paragraaf werd geherformuleerd om een duidelijk onderscheid te maken tussen de verschillende aspecten waarop de adviezen en voorstellen van de verenigde advies- en onderzoekscommissie betrekking kunnen hebben.

De aanvulling van § 2, eerste lid, met de precisering dat de verenigde advies- en onderzoekscommissies alle informatie kan opvragen « *die nuttig is voor de taken vermeld in § 1* », onverminderd het bepaalde in artikel 259bis-16, dient om duidelijk het onderscheid tot uiting te brengen tussen de algemene adviesbevoegdheid en de bijzondere onderzoeksbevoegdheid.

De leden van de commissie en de minister zijn het erover eens dat de vraag om informatie waarvan sprake in het eerste lid van § 2, niet op de inhoud van rechterlijke beslissingen betrekking mag hebben, noch op de redenen waarom het openbaar ministerie al dan niet vervolging heeft ingesteld.

Het regeringsamendement n° 50 (Stuk n° 1677/4) stelt bovendien voor telkens het woord *rechterlijke organisatie* te vervangen door het woord *rechterlijke orde* met het oog op de overeenstemming met artikel 151 van de Grondwet, in de artikelen 259bis-12, § 1, 259bis-14, § 1, 259bis-15, § 6, 259bis-16, § 1, en 259bis-17, § 1.

Art. 259bis-13

Punt O van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) komt *volgens de vertegenwoordigster van de minister* tegemoet aan een louter formele opmerking van de Raad van State. Het derde lid van artikel 259bis-13 wordt korter geformuleerd en stelt nog enkel dat de Koning de verschillende categorieën van profielen kan vastleggen, zonder nog uitdrukkelijk te vermelden dat dit op voordracht van de minister van Justitie dient te gebeuren.

Art. 259bis-14

Punt P van het regeringsamendement n° 38 (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe § 1 van artikel 259bis-14 aan te vullen opdat de verenigde advies- en onderzoekscommissies belast worden met het *algemeen* toezicht, in plaats van met het louter toezicht op, en de bevordering van het gebruik van de middelen van interne controle binnen de rechterlijke orde. De minister merkt op dat aldus overeenstemming wordt bereikt tussen het wetsvoorstel en het nieuwe artikel 151 van de Grondwet. Voorts wordt in de Franse tekst van § 3 een tekstverbetering doorgevoerd.

De heer Duquesne meent dat het, wat de betekenis van de term toezicht betreft, duidelijk is dat de Hoge

Conseil supérieur ne peut s'immiscer dans les activités de recherche des autorités judiciaires. Le Conseil peut en tirer les leçons qui s'imposent et estimer par exemple que les résultats obtenus dans ce domaine sont insuffisants et que la situation nécessite un audit.

L'intervention du conseil doit dès lors être vue à la lumière de l'objectif général, qui consiste à donner des avis au gouvernement dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'appareil judiciaire.

Art. 259bis-15

M. Duquesne demande pourquoi il n'a pas été donné suite à la proposition du Conseil d'Etat de reformuler le § 4. Il pourrait en effet être dangereux pour la sécurité juridique en raison, notamment, du risque de contradiction, de prévoir deux auditions successives, l'une par la commission d'avis et d'enquête réunie, l'autre par le chef de corps ou le chef hiérarchique (Doc. n° 1677/2, p. 12).

Le ministre estime qu'ou bien une plainte déposée au Conseil supérieur relève des compétences pénales ou disciplinaires d'une instance déterminée, auquel cas il convient de transmettre la plainte à cette instance; ou bien elle relève des compétences du conseil même, celui-ci pouvant alors recueillir des informations et même entendre l'intéressé. Il est clair que le Conseil supérieur ne peut organiser lui-même d'auditions au sujet de plaintes ayant un caractère pénal ou disciplinaire. Aucune précision supplémentaire n'est dès lors nécessaire.

M. Laeremans fait observer que la proposition de loi répartit la majeure partie du pouvoir d'enquête du Conseil supérieur entre les commissions d'avis et d'enquête de chaque groupe linguistique, au détriment de la compétence de la commission réunie. En principe, les plaintes devraient être adressées d'abord à la commission d'avis et d'enquête réunie, étant donné que la Justice et le contrôle de celle-ci relèvent toujours de la compétence de l'autorité fédérale. Il importe que les néerlandophones aient une vue d'ensemble de toutes les plaintes introduites, y compris des plaintes concernant la partie francophone du pays, avant que les plaintes soient réparties entre les groupes linguistiques.

L'intervenant présente dès lors *l'amendement n° 116* (Doc. n° 1677/4).

Art. 259bis-16

Le représentant du ministre souligne que le *point Q de l'amendement n° 38* du gouvernement (Doc. n° 1677/4) vise à adapter le texte en fonction des observations d'ordre formel du Conseil d'Etat. Il est précisé que le délai est fixé par la commission d'avis et d'enquête réunie et que la majorité des deux

Raad zich niet mag mengen in de onderzoeksactiviteiten van de gerechtelijke overheden. De Raad kan er wel de nodige lessen uit trekken en bijvoorbeeld van oordeel zijn dat de bereikte resultaten op dit gebied onvoldoende zijn en nopen tot een audit.

De tussenkomst van de raad dient dan ook beschouwd te worden in het licht van de algemene doelstelling van adviesverlening aan de regering, gericht op een verbetering van de werking van het gerechtelijk apparaat.

Art. 259bis-15

De heer Duquesne vraagt waarom geen gevolg werd gegeven aan het voorstel van de Raad van State tot een andere redactie van § 4. Twee hoorvergaderingen na elkaar organiseren, één door de verenigde advies- en onderzoekscommissies en één door de korpschef of de hiërarchische meerdere, zou inderdaad de rechtszekerheid in het gedrang kunnen brengen, onder meer wegens de kans op tegenstrijdige verklaringen (Stuk n° 1677/2, blz. 12).

De minister meent dat een klacht bij de Hoge Raad ofwel behoort tot de straf- of tuchtrechtelijke bevoegdheid van een welbepaalde instantie en dan aan die instantie moet worden overgezonden, ofwel is de raad zelf bevoegd en kan hij overgaan tot het inwinnen van inlichtingen of zelfs tot het horen van de betrokkene. Het is duidelijk dat inzake klachten met een straf- of tuchtrechtelijk karakter de Hoge Raad zelf geen hoorzittingen kan organiseren, verdere precisering is dan niet noodzakelijk.

De heer Laeremans is van oordeel dat het grootste gedeelte van de onderzoeksbevoegdheid van de Hoge Raad in het wetsvoorstel wordt opgedeeld over de advies- en onderzoekscommissies van elke taalgroep, ten nadele van de bevoegdheid van de verenigde commissie. In principe zouden de klachten eerst bij de verenigde advies- en onderzoekscommissie dienen toe te komen daar de justitie, en de bijhorende controle erop, als beleidsdomein nog steeds tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort. Het is van belang dat de Nederlandstaligen, zicht hebben op het geheel der binnenkomende klachten ook van de klachten die betrekking hebben op het Frans-talige landsgedeelte, alvorens de verdeling over de taalgroepen gebeurt.

De spreker dient in het licht van het voorgaande *amendement n° 116* in (Stuk n° 1677/4).

Art. 259bis-16

Het punt Q van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) behelst volgens de vertegenwoordiger van de minister een aanpassing van de tekst als gevolg van formele opmerkingen van de Raad van State. Er wordt duidelijker bepaald dat de termijn wordt vastgesteld door de verenigde advies- en on-

tiers des membres de la commission réunie est requise.

M. Duquesne demande quelle est la réaction du gouvernement à l'avis du Conseil d'Etat qui fait référence au commentaire de l'article qui précise que « Dès que les faits ont donné lieu à une enquête pénale ou disciplinaire, l'enquête (de la commission d'avis et d'enquête réunie) prend fin. » (Doc. n° 1677/1, p. 63) et selon lequel la précision mériterait de figurer dans le texte (Doc. n° 1677/2, p. 13).

Le ministre estime qu'il ressort à suffisance de l'article 151 de la Constitution que le Conseil supérieur ne peut exercer de compétences pénales ou disciplinaires et qu'il est dès lors superflu de faire figurer cette disposition dans la loi.

M. Laeremans présente un amendement (n° 131, Doc. n° 1677/5) tendant à supprimer, à l'alinéa 1^{er} du § 3, la condition selon laquelle deux tiers des membres doivent marquer leur accord pour que la commission d'avis et d'enquête réunie puisse mener exceptionnellement une enquête.

Il faut éviter qu'un groupe linguistique déterminé puisse empêcher qu'une telle enquête ait lieu sur son territoire.

Art. 259bis-17

Le point R, 1°, de l'amendement n° 38 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à exclure explicitement toute possibilité pour le Conseil supérieur d'intervenir dans des dossiers en cours.

Le point R, 2°, de l'amendement n° 38 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à répondre à l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle l'article 259bis-17, § 2, alinéa 1^{er}, proposé, confère au Conseil supérieur une compétence disciplinaire qui est en contradiction avec le nouvel article 151 de la Constitution.

Il est proposé dans l'amendement de prévoir que le Conseil supérieur puisse non plus demander aux autorités disciplinaires compétentes d'engager une telle procédure mais leur demander d'examiner s'il y a lieu d'engager une telle procédure disciplinaire. Ces autorités doivent en tout cas informer le conseil de manière motivée des suites qui sont réservées à la demande.

M. Landuyt demande si cette réponse motivée doit comporter davantage que la simple mention qu'une telle procédure sera ou non engagée, avec les motifs de cette décision, et si elle doit par exemple aussi mentionner le résultat final. Cette dernière mention peut en effet être utile pour se faire une idée d'une jurisprudence qui prend corps.

Le ministre renvoie à l'alinéa 2 de l'article 259bis-17, § 2, en vertu duquel les autorités disciplinaires doivent informer le Conseil supérieur de façon motivée quant aux suites qui sont réservées à la demande. La notion de « donner suite » va plus loin

derzoekcommissies en dat de tweederde meerderheid van de leden van de verenigde commissies vereist is.

De heer Duquesne vraagt naar de reactie van de regering op het advies van de Raad van State die verwijst naar de commentaar bij het artikel waarin het volgende staat : « Van zodra de feiten aanleiding geven tot een straf- of tuchtrechtelijk onderzoek, stelt dit een einde aan het onderzoek van de verenigde advies- en onderzoekcommissie. » (Stuk n° 1677/1, blz. 63). De Raad van State vraagt dat de precisering in de tekst zou worden opgenomen (Stuk n° 1677/2, blz. 13).

De minister meent dat uit artikel 151 van de Grondwet voldoende blijkt dat de Hoge Raad geen straf- of tuchtrechtelijke bevoegdheden mag uitoefenen en dat de opneming van die bepaling in de wet bijgevolg overbodig is.

De heer Laeremans dient amendement n° 131 (Stuk n° 1677/5) in, ertoe strekkend in het eerste lid van de derde paragraaf de vereiste om de goedkeuring van een uitzonderlijk onderzoek door de verenigde advies- en onderzoekcommissies afhankelijk te maken van een tweederde meerderheid, te schrappen.

Er moet worden voorkomen dat een bepaalde taalgroep zou kunnen beletten dat op zijn grondgebied een dergelijk onderzoek zou plaatsvinden.

Art. 259bis-17

Het punt R, 1°, van regeringsamendement n° 38 (Stuk n° 1677/4) strekt ertoe uitdrukkelijk enige mogelijkheid voor de Hoge Raad om tussen te komen in lopende dossiers uit te sluiten.

Het punt R, 2°, van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) vormt een antwoord op de opmerking van de Raad van State die van oordeel is dat het voorgestelde artikel 259bis-17, § 2, eerste lid, de Hoge Raad een tuchtrechtelijke bevoegdheid toekent die in strijd is met het nieuwe artikel 151 van de Grondwet.

In het amendement wordt voorgesteld dat de Hoge Raad aan de bevoegde tuchtoverheden kan vragen te onderzoeken of een tuchtprocedure moet worden ingesteld en hen dus niet meer kan verzoeken om een tuchtprocedure in te stellen. Die overheden dienen het verzoek in elk geval gemotiveerd te beantwoorden.

De heer Landuyt vraagt of dit gemotiveerd antwoord meer moet bevatten dan de loutere melding van het al dan niet opstarten van een dergelijke procedure, met haar gronden, en bijvoorbeeld ook het eindresultaat moet vermelden. Dit kan immers nuttig zijn om een beeld van een zich ontwikkelende rechtspraak te verkrijgen.

De minister verwijst naar het tweede lid van artikel 259bis-17, § 2, luidens hetwelk de tuchtoverheden de Hoge Raad op een met redenen omklede wijze in kennis stellen van het gevolg dat aan het verzoek is gegeven. Het begrip « gevolg geven » behelst meer

que la simple communication de la décision d'engager ou non une procédure. Les autorités disciplinaires peuvent cependant répondre de manière motivée qu'elles renoncent à engager une procédure disciplinaire.

M. Bourgeois fait observer que, par exemple, le Conseil supérieur pourrait constater que la procédure disciplinaire actuelle n'offre pas de moyens suffisants pour sanctionner certains manquements et pourrait formuler des propositions en la matière. L'intervenant illustre ses propos en citant l'exemple du droit disciplinaire néerlandais, qui permet d'agir contre des magistrats qui, par leurs actes ou leurs négligences, portent gravement atteinte au déroulement de la procédure.

M. Duquesne estime qu'il s'indique également de mentionner l'exemple de la France, où le Conseil supérieur de la magistrature définit, dans le cadre d'une large jurisprudence, la notion de dignité de la magistrature.

Il n'existe en revanche aucune jurisprudence comparable en Belgique et le droit disciplinaire est parfois utilisé comme moyen de pression individuel ou comme moyen de défense collectif, ce qui, dans un cas comme dans l'autre, est inadmissible.

Plusieurs membres sont convaincus qu'il faut procéder à une réforme du droit disciplinaire applicable aux magistrats tout en respectant les droits de la défense.

Art. 259bis-18

Le ministre précise que le point S de l'amendement n° 38 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) vise seulement à corriger un renvoi dans le texte français.

Art. 259bis-19

Le point T, 1°, de l'amendement n° 38 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à compléter le § 1^{er} afin de tenir compte de l'observation formulée par le Conseil d'Etat, qui suggère d'étendre aux personnes qui forment un ménage de fait avec un membre du Conseil supérieur l'interdiction faite aux membres du Conseil supérieur d'assister aux délibérations ou à une décision relatives à des matières dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclus ont un intérêt personnel et direct.

M. Laeremans présente un amendement (n° 132, Doc. n° 1677/5) visant à compléter l'article 259bis-19, § 1^{er}, par un alinéa obligeant les membres du Conseil supérieur à mentionner les matières, visées à l'alinéa 1^{er}, dans lesquelles ils ont, eux-mêmes ou leurs parents ou alliés, un intérêt personnel et direct ou dans lesquelles ils interviennent à titre professionnel, et ce, sous peine d'une éventuelle destitution de leur mandat. Pour que l'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} ait un sens, toute violation de celle-ci doit pouvoir être sanctionnée.

dan het louter mededelen van het al dan niet instellen van de procedure. De tuchtoverheden kunnen echter wel, gemotiveerd, antwoorden dat geen tuchtprocedure wordt ingesteld.

De heer Bourgeois wijst erop dat de Hoge Raad bijvoorbeeld zou kunnen vaststellen dat de huidige tuchtprocedure onvoldoende middelen biedt om op bepaalde tekortkomingen een antwoord te bieden en terzake voorstellen zou kunnen formuleren. De spreker verwijst ter illustratie naar het Nederlandse tuchtrecht dat toelaat om op te treden tegen magistraten die door hun handelen of nalaten ernstige schade toebrengen aan de procesgang.

De heer Duquesne vindt dat ook het Franse voorbeeld passend is : de « Conseil supérieur de la Magistrature » definieert er, middels een ruime rechtspraak, het begrip van de waardigheid van de magistratuur.

In België daarentegen bestaat dergelijke rechtspraak niet, en wordt het tuchtrecht soms aangewend als individueel drukkingsmiddel of als collectief verweer tegen externe aanvallen, wat allebei ontoelaatbaar is.

Verscheidene leden zijn ervan overtuigd dat het tuchtrecht voor magistraten, mits eerbiediging van de rechten van verdediging, aan herziening toe is.

Art. 259bis-18

De minister verduidelijkt dat punt S van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) louter betrekking heeft op de correctie van een verwijzing in de Franse tekst.

Art. 259bis-19

Punt T, 1°, van amendement n° 38 van de regering (Stuk n° 1677/4) komt — door aanvulling van § 1 — tegemoet aan de opmerking van de Raad van State om het verbod voor leden van de Hoge Raad om deel te nemen aan beraadslagingen of beslissingen over zaken waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben, uit te breiden tot de personen met wie de leden van de Hoge Raad een feitelijk gezin vormen.

De heer Laeremans stelt bij amendement n° 132 (Stuk n° 1677/5) voor, artikel 259bis-19, § 1, aan te vullen met een lid luidens hetwelk een lid van de Hoge Raad verplicht is zelf melding te maken van het persoonlijk en rechtstreeks belang, van de bloed- of aanverwantschap of van de professionele betrokkenheid bedoeld in het eerste lid, op straffe van eventuele opheffing van zijn mandaat. Wanneer het voorschrift uit het eerste lid niet kan worden gesanctioneerd heeft het geen zin.

M. Vandeurzen demande si le Conseil supérieur est une autorité constituée au sens de l'article 29 du Code d'instruction criminelle et quelles sont les autres conséquences qui en découlent sur le plan juridique. Le Conseil d'état estime en effet que le § 2 doit être supprimé étant donné que le Conseil supérieur serait une autorité constituée.

Le ministre précise que le gouvernement souhaite le maintien du § 2, eu égard au caractère *sui generis* du Conseil supérieur.

M. Bourgeois fait observer que l'article 29 du Code d'instruction criminelle s'applique aux membres du Conseil supérieur.

*
* *

Le 29 septembre 1998, *le ministre de la Justice* remet une note en réunion concernant la notion d'« autorité constituée ».

« Autorité constituée » ex-article 29 du Code d'instruction criminelle

Conformément à l'article 29 du Code d'instruction criminelle, toute *autorité constituée*, tout fonctionnaire ou officier public, qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquerra la connaissance d'un crime ou d'un délit, sera tenu d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel ce crime ou délit aura été commis ou dans lequel l'inculpé pourrait être trouvé, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs.

On appelle autorités constituées les pouvoirs créés par la Constitution, mais encore tous les collèges administratifs, tous les fonctionnaires créés par les lois et investis d'une portion quelconque d'autorité.

(Pandectes Belges, Encyclopédie de législation, de doctrine et de jurisprudence belges, v° Autorités constituées, Bruxelles, Larcier, 1884, Tome XI, 614.)

En ce qui concerne le Conseil Supérieur de la Justice, des arguments ont été invoqués pour le considérer comme étant une autorité constituée au sens de l'article 29 du Code d'instruction criminelle.

a) Le Conseil supérieur a un statut *sui generis* : il ne fait pas partie de l'un des trois pouvoirs.

Il ne peut pas être considéré comme une composante du pouvoir judiciaire et il est également un organe indépendant du pouvoir exécutif. Le Conseil supérieur ne peut pas davantage être considéré comme un prolongement du pouvoir législatif.

(Doc., Chambre, 1997-98, no 1677/1, pp. 2-3).

b) Une autorité constituée participe à l'exercice de l'autorité publique.

(Cass., 9 octobre 1990, Pas., 1991, I, 137).

De heer Vandeurzen vraagt of de Hoge Raad een gestelde overheid is in de zin van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering, en welke andere juridische gevolgen daaraan zijn verbonden. Volgens de Raad van State dient § 2 immers geschrapt te worden omdat de Hoge Raad een gestelde overheid zou zijn.

De minister preciseert dat de regering § 2 wenst te behouden omdat de Hoge Raad een *sui generis* karakter bezit.

De heer Bourgeois merkt op dat artikel 29 van het Wetboek van strafvordering van toepassing is op de leden.

*
* *

Op de vergadering van 29 september 1998 legt *de minister van Justitie* een nota voor betreffende het begrip « gestelde overheid ».

Het begrip « gestelde overheid » ex-artikel 29 van het Wetboek van strafvordering

Overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van strafvordering is iedere *gestelde overheid*, ieder openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen wier rechtsgebied die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd of de verdachte zou kunnen worden gevonden, en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen.

De term « gestelde overheid » heeft betrekking op de machten in de Grondwet bepaald maar ook op alle bestuurscolleges en alle ambtenaren van wie de betrekking bij wet is gecreëerd en die met enigerlei vorm van gezag zijn bekleed.

(*Pandectes Belges, Encyclopédie de législation, de doctrine et de jurisprudence belges, v° Autorités constituées*, Bruxelles, Larcier, 1884, Tome XI, 614.)

Toegepast op de Hoge Raad voor de Justitie zijn er geen argumenten dat hij geen gestelde overheid is in de zin van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering.

a) De Hoge Raad heeft een statuut *sui generis* : hij kan niet worden ondergebracht bij één van de drie machten.

Hij kan niet beschouwd worden als een onderdeel van de rechterlijke macht en is tevens onafhankelijk van de uitvoerende macht. De Hoge Raad kan evenmin worden beschouwd als een verlengstuk van de wetgevende macht.

(Parl. St., Kamer, 1997-98, n° 1677/1, blz. 2-3).

b) Een gestelde overheid neemt deel aan de uitoefening van het openbaar gezag.

(Cass., 9 oktober 1990, Pas., 1991, I, 137).

Ce n'est nullement le cas pour le Conseil supérieur. Ses compétences sont énumérées explicitement à l'article 151, modifié, de la Constitution.

*
* *

M. Bourgeois demande ce qui conduit le ministre à conclure que le Conseil supérieur ne participe pas à l'exercice de l'autorité publique.

Le ministre estime que cela découle, d'une part, de la nature des décisions prises par le Conseil supérieur : le Conseil supérieur émet des avis, peut formuler des propositions, présenter des candidats, etc., mais ne prend pas de décisions impliquant une responsabilité finale.

D'autre part, le conseil n'exerce pas non plus d'autorité sur les organes qui lui seraient subordonnés.

M. Barzin considère que la conclusion de la note est en contradiction avec ses développements. Le ministre conclut que le Conseil supérieur de la Justice n'est pas une autorité constituée au sens de l'article 29 du Code d'instruction criminelle. Cependant, il se fonde d'une part sur la définition des Pandectes belges selon laquelle on appelle autorités constituées non seulement les pouvoirs créés par la Constitution, mais encore tous les collèges administratifs, tous les fonctionnaires créés par les lois et investis d'une portion quelconque d'autorité. Cette définition reconnaît la qualité d'autorité constituée à tout collège administratif investi d'une portion quelconque d'autorité. Peut-on dire que ce n'est pas à tout le moins le cas du Conseil supérieur ? Le ministre se fonde d'autre part sur un arrêt de la Cour de cassation du 9 octobre 1990, selon lequel une autorité constituée participe à l'exercice de l'autorité publique. Va-t-on dire que le Conseil supérieur ne participe pas à l'exercice de l'autorité publique ? On imagine du reste mal que les membres du Conseil supérieur ne soient pas conviés aux cérémonies auxquelles prennent part les autorités constituées.

M. Giet estime également, comme l'intervenant précédent, que le Conseil supérieur participe, au moins dans le cadre de l'exercice de certaines de ses compétences, à l'exercice de l'autorité publique. C'est ainsi que le Conseil peut, dans le cadre d'une enquête particulière, se faire produire des dossiers judiciaires clos. On peut par ailleurs s'interroger sur la pertinence du critère selon lequel l'autorité doit être exercée à l'égard d'organes subordonnés. Selon ce critère, la Cour d'arbitrage ne serait pas non plus une autorité constituée.

Quoi qu'il en soit, étant donné que la notion d'« autorité constituée » donne manifestement lieu à des interprétations divergentes, il lui semble opportun de maintenir le § 2.

Dit is geenszins van toepassing op de Hoge Raad voor Justitie. De bevoegdheden van de Hoge Raad staan opgesomd in het gewijzigde artikel 151 van de Grondwet.

*
* *

De heer Bourgeois vraagt waaruit de minister besluit dat de Hoge Raad niet deel zou nemen aan de uitoefening van het openbaar gezag.

Volgens *de minister* volgt dit enerzijds uit de aard van de beslissingen die de Hoge Raad neemt : de Hoge Raad verstrekt adviezen, kan voorstellen doen, kandidaten voordragen enz., maar neemt geen beslissingen waaraan een eindverantwoordelijkheid is verbonden.

Anderzijds oefent de raad ook geen gezag uit ten aanzien van organen die aan de raad ondergeschikt zouden zijn.

De heer Barzin is van mening dat de conclusie van de nota strijdig is met de toelichting ervan. De minister besluit dat de Hoge Raad voor de Justitie geen gestelde overheid is in de zin van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering. Hij baseert zich daarvoor evenwel op de definitie van de Belgische Pandecten volgens welke de gestelde overheden niet alleen de door de Grondwet ingestelde overheden zijn, maar ook alle administratieve colleges en alle ambtenaren die bij wet zijn ingesteld en met enigerlei vorm van gezag zijn bekleed. Volgens die definitie is elk administratief college dat met enigerlei vorm van gezag is bekleed, een gestelde overheid. Is zulks niet onmiskenbaar het geval voor de Hoge Raad ? De minister baseert zich voorts op een arrest van het Hof van Cassatie van 9 oktober 1990, volgens hetwelk een gestelde overheid deelneemt aan de uitoefening van het openbaar gezag. Men zal toch niet beweren dat de Hoge Raad niet deelneemt aan de uitoefening van het openbaar gezag ? Voorts kan men zich moeilijk voorstellen dat de leden van de Hoge Raad niet zouden worden uitgenodigd op de officiële plechtigheden waarop de gestelde overheden aanwezig zijn.

De heer Giet is zoals de vorige spreker van oordeel dat de Hoge Raad op zijn minst bij de uitoefening van sommige van zijn bevoegdheden deelneemt aan de uitoefening van het openbaar gezag. Zo kan de raad zich in het kader van een bijzonder onderzoek afgesloten gerechtelijke dossiers doen overleggen. De vraag rijst verder of het criterium dat gezag moet worden uitgeoefend ten aanzien van ondergeschikte organen wel opgaat. Volgens dat criterium zou ook het Arbitragehof geen gestelde overheid zijn.

Wat er ook van zij, aangezien het begrip gestelde overheid aanleiding blijkt te geven tot uiteenlopende interpretaties, lijkt het hem raadzaam paragraaf 2 te behouden.

M. Landuyt se rallie à cette solution. Il ajoute que la note du ministre fournit néanmoins d'utiles précisions en ce qui concerne les membres du Conseil supérieur qui ne sont pas des magistrats. Le fait qu'ils font partie du Conseil n'a pas pour effet d'en faire une autorité constituée.

Le maintien du § 2 met l'accent sur le statut propre du Conseil supérieur.

M. Duquesne reconnaît que les précisions apportées par le ministre concernant la notion de « participation à l'autorité publique » sont pertinentes; il estime cependant que cette notion peut avoir une portée plus large.

Selon lui, il n'y a pas d'objection à considérer que le Conseil supérieur est une autorité constituée. De toute façon, le paragraphe 2 proposé impose un devoir d'information à chaque membre du Conseil.

Le ministre se prononce pour le maintien du texte dans sa forme actuelle afin d'exclure toute contestation.

Le point T, 2°, de l'amendement n° 38 tient, lui aussi, compte de l'avis du Conseil d'Etat et tend à compléter l'article 259bis-19, § 3, en précisant que le secret concerne toutes les données dont les membres, leurs suppléants, les experts et le personnel du conseil connaissent dans le cadre de l'exercice de leurs missions au sein du Conseil supérieur.

Art. 259bis-20

Le ministre précise que le *point U de l'amendement n° 38* du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à remplacer l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 259bis-20 conformément à l'avis du Conseil d'Etat. Le Conseil supérieur doit toujours être informé d'une procédure disciplinaire dont un de ses membres fait l'objet, sans que ces membres puissent encore y renoncer expressément.

M. Laeremans présente un amendement (n° 133, Doc. n° 1677/5) tendant également à supprimer la possibilité qu'a un membre de s'opposer à ce que le Conseil supérieur soit informé de l'ouverture d'une procédure disciplinaire à son encontre.

Art. 259bis-21

Le premier ministre précise que le *point V de l'amendement n° 38* du gouvernement (Doc. n° 1677/4) tend à modifier deux paragraphes de l'article 259bis-21. En ce qui concerne les deux premiers alinéas du § 1^{er}, les allocations allouées aux magistrats qui sont membres du bureau et au magistrat président du Conseil supérieur ne sont plus liées au système actuel des suppléments de traitement alloués aux juges d'instruction (qui est revu dans le

De heer Landuyt sluit zich bij deze oplossing aan. Hij voegt eraan toe dat de nota van de minister niettemin een nuttige verduidelijking aanbrengt ten aanzien van de leden van de Hoge Raad die geen magistraat zijn. Hun lidmaatschap binnen de raad heeft niet als gevolg dat zij een gestelde overheid worden.

Door paragraaf 2 te behouden wordt het eigen statuut van de Hoge Raad onderstreept.

De heer Duquesne erkent dat de door de minister gegeven preciseringen van het begrip « deelname aan de uitoefening van het openbaar gezag » pertinent zijn; de draagwijdte daarvan kan evenwel ruimer zijn.

Zijns inziens kan er geen bezwaar tegen bestaan dat de Hoge Raad zelf als gestelde overheid wordt beschouwd. Wat de leden van de raad betreft, op elk van hen afzonderlijk rust krachtens de voorgestelde paragraaf 2 hoe dan ook een aangifteplicht.

De minister spreekt zich uit voor het behoud van de tekst om elke betwisting uit te sluiten.

Punt T, 2°, van amendement n° 38 vult — eveneens in navolging van het advies van de Raad van State — § 3 van artikel 259bis-19 aan met een zinsnede waardoor wordt aangegeven dat het beroepsgeheim betrekking heeft op alle gegevens waarvan de leden, de plaatsvervangers, de deskundigen en het personeel van de raad kennis nemen in het kader van de uitoefening van hun opdrachten in de Hoge Raad.

Art. 259bis-20

De minister verduidelijkt dat *punt U van amendement n° 38* van de regering (Stuk n° 1677/4) het eerste lid van § 1 van artikel 259bis-20 vervangt in navolging van het advies van de Raad van State. De Hoge Raad moet steeds in kennis worden gesteld van een tuchtprocedure tegen een van zijn leden, zonder dat die leden zich daar nog uitdrukkelijk tegen kunnen verzetten.

De heer Laeremans dient amendement n° 133 in (Stuk n° 1677/5) dat er eveneens toe strekt de mogelijkheid dat een lid zich kan verzetten tegen de kennisgeving van een tuchtprocedure aan de Hoge Raad weg te laten.

Art. 259bis-21

De eerste minister verduidelijkt dat *punt V van amendement n° 38* van de regering (Stuk n° 1677/4) twee paragrafen van het artikel 259bis-21 wil wijzigen. Wat de eerste twee leden van § 1 betreft, worden aan de magistraten-leden van het bureau en de magistraat-voorzitter van de Hoge Raad, toegekende toelagen niet meer verbonden aan het huidige systeem van weddebijslagen voor onderzoeksrechters (dat in het kader van de vlakke loopbaan wordt

cadre de la carrière plane), mais le montant correspondant est inscrit dans le texte de la loi.

La modification apportée au § 2 a pour objet de reformuler la première phrase conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

En réponse à la question de M. Bourgeois sur l'importance des allocations et des jetons de présence précités, le premier ministre fournit le tableau suivant :

Calcul traitements membres Conseil supérieur

—	article 259bis-21, § 1, 1 ^{er} alinéa/membres bureau	
	- magistrats : traitement + 220 000 francs	
	- non-magistrats : traitement conseiller 21 ans	
	2 387 071	
	+ 71 232	
	2 458 303 francs (100 %)	
—	article 259bis-21, § 1, 2 ^e alinéa/président Conseil supérieur	
	- magistrats : traitement + 300 000 frank	
	- non-magistrats : traitement président de chambre 21 ans	
	2 609 684	
	+ 71 232	
	2 680 916 francs (100 %)	
—	article 259bis-21, § 2/autres membres	
	1 ^{re} possibilité jeton de présence par jour (min. 4 heures)	
	1/30 ^e traitement mensuel président/non-magistrat	
	$2\,680\,916 / 12 = 223\,410 / 30 = 7\,447$ frank	
	2 ^e possibilité 1/2 traitement mensuel président/non-magistrat	
	$2\,680\,916 / 12 = 223\,410 / 2 = 111\,705$ francs	

M. Giet demande s'il ne convient pas de prévoir dans la loi une disposition indiquant de manière explicite que les magistrats qui siègent au Conseil supérieur sont exemptés de leur activité professionnelle habituelle, qui est virtuellement suspendue, pendant leurs prestations liées à leur mandat. Ils pourraient ainsi éviter toute difficulté éventuelle avec leur chef de corps, surtout ceux qui font partie d'un corps fortement hiérarchisé comme le parquet.

Le premier ministre estime que le problème ne se pose pas pour les membres à plein temps, mais reconnaît que cela peut s'appliquer, mais dans une moindre mesure, aux membres externes. Il ne lui paraît cependant pas nécessaire d'inscrire une telle disposition dans la loi.

M. Duquesne estime que l'expérience que l'on tire à l'avenir du fonctionnement du Conseil supérieur

herzien) maar wordt het overeenkomstige bedrag in de wettekst opgenomen.

De aanpassing in § 2 betreft een betere formulering van de eerste zin als gevolg van het advies van de Raad van State.

De eerste minister geeft in antwoord op een vraag van de heer Bourgeois over de grootte van de voornoemde toelagen en presentiegelden volgend cijfervoorbeeld.

Berekening toelagen leden Hoge Raad

—	artikel 259bis-21, § 1, 1 ^e lid/ leden bureau	
	- magistraten : wedde + 220 000 frank	
	- niet-magistraten : wedde raadsheer 21 jaar	
	2 387 071	
	+ 71 232	
	2 458 303 frank (100 %)	
—	artikel 259bis-21, § 1, 2 ^e lid/voorzitter Hoge Raad	
	- magistraten : wedde + 300 000 frank	
	- niet-magistraten : wedde kamervoorzitter 21 jaar	
	2 609 684	
	+ 71 232	
	2 680 916 frank (100 %)	
—	artikel 259bis-21, § 2/andere leden	
	1 ^e mogelijkheid presentiegeld per dag (min. 4 uur)	
	1/30 ^e maandelijkse toelage voorzitter/niet-magistraat	
	$2\,680\,916 / 12 = 223\,410 / 30 = 7\,447$ frank	
	2 ^e mogelijkheid halve wedde voorzitter/niet-magistraat	
	$2\,680\,916 / 12 = 223\,410 / 2 = 111\,705$ frank	

De heer Giet vraagt of geen bepaling in de wet dient opgenomen te worden om expliciet vast te leggen dat magistraten, die deeltijds zitting hebben in de Hoge Raad, vrijgesteld worden van hun gewone beroepsactiviteit, die als het ware wordt opgeschort, tijdens hun prestaties verbonden aan hun mandaat. Hierdoor zouden zij eventuele moeilijkheden met hun korpschefs kunnen vermijden, zeker wanneer zij tot een sterk gehiërarchiseerd korps als het parket behoren.

De eerste minister meent dat het probleem zich niet stelt voor de voltijdse leden, maar erkent dat het in feite ook kan gelden, maar in mindere mate, voor de externe leden. Het lijkt hem evenwel niet nodig om dit in de wet op te nemen.

De heer Duquesne vindt dat de ervaring die zal worden opgedaan met het toekomstig functioneren

doit jouer un rôle. Il sera encore possible d'apporter des corrections au système ultérieurement, si cela s'avère nécessaire. On ne peut toutefois contester qu'un membre du Conseil supérieur a le droit absolu de participer aux réunions du conseil. Toutefois, il n'est peut-être pas opportun d'établir légalement davantage de « droits » dans le chef des membres dès ce stade.

M. Giet et les autres membres souscrivent à ce point de vue.

M. Laeremans propose de remplacer la fraction 1/30^e par la fraction 1/22^e dans l'article 259bis-21, § 2, étant donné qu'il n'y a pas trente, mais bien vingt-deux jours ouvrables dans un mois.

Le montant des jetons de présence s'en trouve augmenté, ce qui améliorera également le taux de présence effective (*amendement n° 134*, Doc. n° 1677/5).

M. Barzin considère que la technique de rémunération des membres du Conseil supérieur, non-membres du Bureau, n'est pas adéquate. Le recours des jetons de présence réduits de moitié si les prestations sont inférieures à quatre heures par jour, présente de nombreux inconvénients : cette formule implique la comptabilisation des prestations, avec les accommodements auxquels cela pourrait donner lieu; le travail effectué à domicile n'est pas pris en compte; va-t-on considérer qu'une brève visite dans les locaux du Conseil supérieur pour y examiner un dossier constituera une activité justifiant un demi-jeton de présence ?

M. Barzin aurait préféré que le texte du § 2 de l'article 259bis-21 proposé soit remplacé par la disposition suivante :

« Les membres du Conseil supérieur, autres que les membres du Bureau, ont droit, pour leurs activités au sein du Conseil supérieur, à la moitié de l'allocation mensuelle allouée à un membre non-magistrat membre du Bureau ».

Cette formule forfaitaire, plus valorisante pour les membres, aurait l'avantage d'éviter des décomptes très délicats et de fixer clairement la rémunération des membres visés, pour leur information, dès leur candidature. L'« image de marque » que l'on veut donner au Conseil supérieur s'accomode mal d'une formule de rémunération qui serait plus quantitative que qualitative.

D'autre part, on peut supposer que le travail d'un membre du Conseil supérieur s'étalera sur une dizaine de jours par mois.

Par ailleurs, sachant que les montants des suppléments (71 232 francs) alloués aux membres non magistrats du Conseil supérieur sont taxables à 55 %, les montants nets liquidés ne paraissent pas très incitatifs pour les candidats éventuels.

En outre, le système des jetons de présence alloués à partir d'un quota horaire déterminé peut présenter des effets malsains pour les membres du Conseil

van de Hoge Raad een rol moet spelen. Later kan nog worden bijgestuurd wanneer dit noodzakelijk blijkt. Het mag echter niet worden betwist dat een lid van de Hoge Raad het absoluut recht heeft om deel te nemen aan de vergaderingen van de raad. Het is misschien echter niet aangewezen in dit stadium reeds meer « rechten » wettelijk vast te leggen in hoofde van de leden.

De heer Giet en de andere leden sluiten zich hierbij aan.

De heer Laeremans stelt voor om de in artikel 259bis-21, § 2, gehanteerde breuk van 1/30 te vervangen door 1/22 daar een maand geen dertig maar tweeëntwintig werkdagen telt.

Het bedrag van het presentiegeld wordt erdoor verhoogd wat tevens de daadwerkelijke aanwezigheden ten goede zal komen (*amendement n° 134*, Stuk n° 1677/5).

De heer Barzin vindt de regeling voor de vergoeding van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie, die geen lid zijn van het Bureau, geen goede regeling. Dat het presentiegeld met de helft wordt verminderd wanneer de prestaties minder dan vier uur per dag bedragen, heeft heel wat nadelen : deze regeling houdt in dat de prestaties nauwkeurig moeten worden bijgehouden, met alle « soepele » interpretaties van dien; het werk dat thuis wordt verricht, wordt niet in aanmerking genomen. Geldt een korte aanwezigheid in de lokalen van de Hoge Raad om er een dossier in te kijken, als een activiteit die recht geeft op de helft van het presentiegeld ?

De heer Barzin zou er de voorkeur aan hebben gegeven dat de tekst van het voorgestelde artikel 259bis-21, § 2, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De leden van de Hoge Raad, andere dan de leden van het bureau, hebben voor hun werkzaamheden in de Hoge Raad recht op de helft van de maandelijksse toelage toegekend aan het lid-niet-magistraat dat lid is van het Bureau. ».

Die forfaitaire regeling valoriseert de leden beter en heeft het voordeel dat geen uitermate gedetailleerde boekhouding moet worden bijgehouden. Op die manier is duidelijk welke vergoeding de bedoelde leden zullen krijgen omdat degenen die kandidaat zijn voor het ambt daarvan reeds op de hoogte zijn wanneer ze zich kandidaat stellen. Het « imago » dat men voor de Hoge Raad wil, staat eigenlijk haaks op een vergoedingsregeling die veeleer kwantitatief dan kwalitatief is.

Voorts mag men ervan uitgaan dat het werk van een lid van de Hoge Raad zal gespreid zijn over een tiental dagen per maand.

Anderzijds zullen, gelet op het feit dat 55 % belasting wordt geheven op de aan de leden-niet-magistraten van de Hoge Raad toegekende bijlagen (71 232 frank), de netto-bedragen geen stimulans zijn voor de eventuele kandidaten.

Bovendien kan de regeling van het presentiegeld dat vanaf een bepaald aantal uren wordt toegekend negatieve gevolgen hebben voor de leden van de Hoge

supérieur non membres du bureau : ainsi, leur liberté de parole risque d'être hypothéquée dans la mesure où ils dépendront d'un membre du bureau quant au calcul de leurs prestations horaires; de même, rien ne leur interdit de prester un quart d'heure par jour afin de pouvoir percevoir leurs jetons de présence.

Enfin se pose le problème de l'infrastructure (bureaux notamment) requise pour les membres du Conseil supérieur.

M. Bourgeois fait remarquer que le montant des jetons de présence alloué aux membres du Conseil supérieur non membres du bureau (7 447 francs par jour) est inférieur à celui applicable aux membres du collège de recrutement ($\pm$ 1 100 francs par heure).

Le premier ministre fait observer que le Conseil supérieur disposera d'une dotation pour assurer son fonctionnement et devra se doter lui-même des équipements matériels nécessaires, tels que les locaux. La disposition précitée du § 2 permet dans une certaine mesure de porter les prestations en compte.

M. Barzin est favorable à une indemnité forfaitaire, afin d'éviter tout problème de calcul des indemnités et de contrôle des prestations.

Le ministre de la Justice réplique que la rétribution en fonction des prestations ne peut être que motivante.

Art. 259bis-22

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

*
* *

L'amendement n° 38, A, du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 38, B, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 108 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

Le sous-amendement n° 105 du gouvernement est adopté par 16 voix contre une.

Le sous-amendement n° 106 et l'amendement n° 38, C, du gouvernement sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 2 de MM. Lozie et Decroly est retiré.

Les amendements n°s 99, 100, 101 et 102 de M. Laeremans sont rejetés par 16 voix contre une.

L'amendement n° 3 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 16 voix contre une.

Les amendements n°s 103 et 104 de M. Laeremans sont rejetés par 16 voix contre une.

Raad die geen lid zijn van het bureau : hun vrijheid van spreken kan in het gedrang komen omdat zij voor de berekening van hun prestaties zullen afhangen van een lid van het bureau; zo ook verbiedt niets hen per dag een kwartier te presteren om hun presentiegeld te kunnen opstrijken.

Ten slotte rijst het probleem van de infrastructuur (onder meer kantoren) die vereist is voor de leden van de Hoge Raad.

De heer Bourgeois wijst erop dat het bedrag van het presentiegeld voor de leden van de Hoge Raad die geen lid zijn van het bureau (7 447 frank per dag) lager ligt dan het bedrag voor de leden van het werwingscollege ($\pm$ 1 100 frank per uur).

De eerste minister wijst erop dat de Hoge Raad voor zijn werking over een dotatie zal beschikken en zelf de nodige materiële uitrusting, zoals lokalen, moet verzorgen. De voornoemde bepaling van § 2 laat toe om het in rekening brengen van de prestaties in zekere mate mogelijk te maken.

De heer Barzin pleit voor een forfaitaire vergoeding om alle problemen van berekening van de vergoedingen en toezicht op de prestaties te vermijden.

De minister van Justitie stelt daar het motiverend effect van het beginsel van loon naar werken tegenover.

Art. 259bis-22

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

*
* *

Amendement n° 38, A, van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 38, B, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 108 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement n° 105 van de regering wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Subamendement n° 106 en amendement n° 38, C, van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 2 van de heren Lozie en Decroly wordt ingetrokken.

De amendementen n°s 99, 100, 101 en 102 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 3 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

De amendementen n°s 103 en 104 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

L'article 259bis-1 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 152 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n° 119 du gouvernement est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Le sous-amendement n° 123 de M. Dewael est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Les sous-amendements n°s 118 et 107 du gouvernement sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Le sous-amendement n° 118 du gouvernement devient sans objet. Le sous-amendement n° 146 du gouvernement est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Les 3°, 4° et 6° de l'amendement n° 38, D, sont retirés.

L'amendement n° 38, D, 1°, 2°, 5°, 7° et 8°, est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 109 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 4 de MM. Lozie et Decroly est adopté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 5 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

Les amendements n°s 110 et 111 de M. Laeremans sont rejetés par 16 voix contre une.

L'article 259bis-2 proposé, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 120 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 38, E, du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 112 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 147 du gouvernement est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article 259bis-3 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 121 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

Le point 3° de l'amendement n° 38, F, est retiré.

Het voorgestelde artikel 259bis-1, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 152 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Subamendement n° 119 van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Subamendement n° 123 van de heer Dewael wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

De subamendementen n°s 118 en 107 van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Subamendement n° 118 van de regering vervalt. Subamendement n° 146 van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De punten 3°, 4° en 6° van amendement n° 38, D, worden ingetrokken.

Amendement n° 38, D, punten 1°, 2°, 5°, 7° en 8°, worden aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 109 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 4 van de heren Lozie en Decroly wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 5 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De amendementen n°s 110 en 111 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het voorgestelde artikel 259bis-2, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 120 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 38, E, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 112 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 147 van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-3, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 121 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Punt 3° van amendement n° 38, F, wordt ingetrokken.

L'amendement n° 38, F, points 1° et 2°, du gouvernement est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 113 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 6 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 16 voix contre une.

L'article 259bis-4 proposé, ainsi modifié, est adopté par 16 voix contre une.

*
* *

Les sous-amendements n°s 148 et 122 du gouvernement sont adoptés par 16 voix contre une.

L'amendement n° 38, G, du gouvernement et l'article 259bis-5 proposé, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 114 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 38, H, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 259bis-6 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 117 de M. Landuyt est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 38, I, 1°, du gouvernement est retiré.

Les amendements n° 38, I, 2°, et n° 149 du gouvernement sont adoptés par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 7 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 259bis-7 proposé, ainsi modifié, est adopté par 16 voix contre une.

*
* *

L'amendement n° 38, J, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 8 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article 259bis-8 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Amendement n° 38, F, punten 1° en 2°, van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement n° 113 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 6 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het voorgestelde artikel 259bis-4, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

*
* *

De subamendementen n°s 148 en 122 van de regering worden aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 38, G, van de regering en het voorgestelde artikel 259bis-5, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 114 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 38, H, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-6, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 117 van de heer Landuyt wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Punt 1° van amendement n° 38, I, van de regering wordt ingetrokken.

De amendementen n° 38, I, punt 2°, en n° 149 van de regering worden aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 7 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het voorgestelde artikel 259bis-7, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

*
* *

Amendement n° 38, J, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 8 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-8, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

L'amendement n° 38, K, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 259bis-9 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

Les amendements n°s 115 et 130 de M. Laeremans sont rejetés par 16 voix contre une.

L'amendement n° 38, L, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 259bis-10 proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 38, M, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 9 de MM. Lozie et Decroly est rejeté par 14 voix contre une et une abstention.

L'article 259bis-11 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

Les amendements n°s 50 et 38, M, du gouvernement sont adoptés par 15 voix et une abstention.

L'article 259bis-12 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 38 du gouvernement est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'article 259bis-13 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

Les amendements n°s 50, 39, P, et 150 du gouvernement et l'article 259bis-14 proposé, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 116 de M. Laeremans est rejeté par 15 voix contre une.

Amendement n° 38, K, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-9, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

De amendementen n°s 115 en 130 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 38, L, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-10, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Amendement n° 38, M, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 9 van de heren Lozie en Decroly wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-11, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

De amendementen n°s 50 en 38, M, van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-12, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 38 van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Het voorgestelde artikel 259bis-13, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

De amendementen n°s 50, 39, P, en 150 van de regering en het voorgestelde artikel 259bis-14 worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement n° 116 van de heer Laeremans wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

L'amendement n° 50 du gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 151 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 259bis-15 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

Les amendements n°s 50 et 38, Q, du gouvernement sont adoptés par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 131 de M. Laeremans est rejeté par 15 voix contre une.

L'article 259bis-16 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

Les amendements n°s 50 et 38, R, du gouvernement sont adoptés par 15 voix et une abstention.

L'article 259bis-17 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 38, S, du gouvernement et l'article 259bis-18 proposé, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 38, T, du gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 132 de M. Laeremans est rejeté par 15 voix contre une.

L'amendement n° 153 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 259bis-19 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 38, U, du gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 133 de M. Laeremans est rejeté par 15 voix contre une.

Amendement n° 50 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 151 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Het voorgestelde artikel 259bis-15, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

De amendementen n°s 50 en 38, Q, van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 131 van de heer Laeremans wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Het voorgestelde artikel 259bis-16, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

De amendementen n°s 50 en 38, R, van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het voorgestelde artikel 259bis-17, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 38, S, van de regering en het voorgestelde artikel 259bis-18, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Amendement n° 38, T, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 132 van de heer Laeremans wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Amendement n° 153 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Het voorgestelde artikel 259bis-19, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 38, U, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 133 van de heer Laeremans wordt verworpen 15 tegen 1 stem.

L'article 259bis-20 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

Le sous-amendement n° 137 du gouvernement est retiré.

Le sous-amendement n° 154 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 38, V, du gouvernement est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 155 du gouvernement est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n° 134 de M. Laeremans est rejeté par 15 voix contre une.

L'article 259bis-21 proposé, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

*
* *

L'article 259bis-22 proposé est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 38, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 39

Les amendements (n° 39, A, et 51, Doc. n° 1677/4) du gouvernement tendent à apporter une série de corrections techniques, respectivement à la phrase introductive de l'article 39 de la proposition de loi et au § 1^{er} des articles 259ter à 259sexies.

Art. 259ter, §§ 1^{er} à 4

Le premier ministre précise que l'amendement n° 39 du gouvernement (Doc. n° 1677/4) apporte au texte des corrections qui ont été suggérées par le Conseil d'Etat et instaure un délai dans lequel le ministre de la Justice doit informer le candidat qu'une instance déterminée n'a pas rendu d'avis.

Ce délai est toutefois purement administratif et n'a aucune incidence sur le déroulement de la procédure. Il n'est en outre pas lié au délai de nonante jours dans lequel les candidats peuvent formuler des observations, délai qui reste inchangé. Le ministre de la Justice et le candidat savent *de facto* au même moment qu'un avis fait défaut.

M. Lozie présente, conjointement avec M. Decroly, les amendements n° 10 et 11 (Doc. n° 1677/3).

L'amendement n° 10 tend à remplacer la présentation d'un candidat visée au § 4, alinéa 1^{er}, par un classement des candidats par ordre de préférence décroissant. S'il y a plus de candidats, seuls les trois candidats les plus qualifiés sont présentés dans cet

Het voorgestelde artikel 259bis-20, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Subamendement n° 137 van de regering wordt ingetrokken.

Subamendement n° 154 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 38, V, van de regering wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 155 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 134 van de heer Laeremans wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Het voorgestelde artikel 259bis-21, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Het voorgestelde artikel 259bis-22 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 38, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 39

De door de regering ingediende amendementen n° 39, A, en n° 51 (Stuk n° 1677/4) hebben betrekking op een reeks materiële verbeteringen respectievelijk in de inleidende zin van artikel 39 van het wetsvoorstel en in § 1 van de artikelen 259ter tot 259sexies.

Art. 259ter, §§ 1 tot 4

De eerste minister licht toe dat amendement n° 39 van de regering (Stuk n° 1677/4), enerzijds op advies van de Raad van State tekstverbeteringen aanbrengt en, anderzijds een termijn invoert waarover de minister van Justitie beschikt om de kandidaat te informeren dat er door een bepaalde instantie geen advies werd uitgebracht.

Dit is echter een louter administratieve termijn die geen invloed heeft op het procedureverloop, en die geen verband houdt met de termijn van 90 dagen binnen welke de kandidaten opmerkingen kunnen formuleren. Die termijn blijft ongewijzigd. De minister van Justitie en de kandidaat weten *de facto* op hetzelfde ogenblik dat een advies ontbreekt.

De heer Lozie dient samen met de heer Decroly de amendementen n° 10 en 11 in (Stuk n° 1677/3).

Het amendement n° 10 strekt ertoe de in § 4, eerste lid, bedoelde voordracht door de benoemingscommissie van één kandidaat te vervangen door een rangschikking van de kandidaten in dalende volgorde van voorkeur. Indien er meer dan drie kandidaten

ordre. L'amendement n° 11 vise à modifier le § 4, alinéa 8, de manière à ce que la commission présente les candidats selon un *classement* établi par elle au lieu de procéder à la présentation d'un seul candidat.

M. Laeremans présente les amendements n°s 128 et 129 (Doc. n° 1677/5) tendant, au § 3, alinéa 1^{er}, à rendre obligatoire, outre l'avis motivé de l'assemblée générale de la juridiction sur les candidats, l'établissement d'un classement motivé de ces candidats. Les éléments de comparaison et le classement permettront au Conseil supérieur de mieux choisir entre les candidats. Au § 4, alinéa 5, il y a lieu de préciser que la présentation s'effectue *exclusivement* sur la base des capacités et de l'aptitude du candidat. On éliminera ainsi réellement toute ingérence politique. L'intervenant est en effet convaincu que la loi proposée permettra encore de procéder à des nominations politiques.

Une cour d'appel peut-elle établir son propre classement sur la base de la disposition figurant au § 3, alinéa 1^{er} ?

M. Bourgeois estime que l'objectif de la loi proposée est de dépolitiser réellement la magistrature. Au demeurant, les avis de l'assemblée générale des juridictions visées au § 3, alinéa 1^{er}, doivent être motivés, ce qui constitue un progrès par rapport au système actuel.

La préférence de la juridiction concernée s'exprimera en fait par l'appréciation de chacun des candidats. Pour le reste, il ressort à suffisance de la Constitution révisée et de la proposition de loi que la compétence et l'aptitude seront les seuls critères retenus.

M. Duquesne estime qu'il n'est pas exclu que le Conseil supérieur motive ses avis de manière très circonstanciée, ce qui prouverait qu'aucun autre élément que la compétence et l'aptitude ne sont pris en compte. Dans ce cas seulement l'avis motivé a un sens.

M. Vandeurzen, fait observer que l'avis n'est pas rendu globalement, mais pour chacun des candidats. Un ordre de préférence s'établit toutefois implicitement lorsque les avis sont comparés.

M. Landuyt met en garde contre la mise en place d'un nouveau système de présentations. Le but est que seul un avis individuel soit rendu pour chaque candidat.

M. Vandeurzen, reconnaît que l'avis individuel ne peut contenir de comparaison entre les candidats. Toutefois, en affirmant à propos du candidat n° 1 qu'il est *particulièrement apte*, à propos du candidat n° 2 qu'il est *apte* et du candidat n° 3 qu'il *satisfait*, on établit implicitement un ordre de préférence, même si les avis individuels ne contiennent pas d'observations sur les autres candidats. La formulation revêt donc une importance capitale.

zijn worden de drie best gekwalificeerde in die volgorde voorgedragen. Amendement n° 11 beoogt in het achtste lid van § 4 te verwijzen naar de voorgedragen *gerangschikte* kandidaten in plaats enkel naar de voorgedragen kandidaat.

De heer Laeremans dient de amendementen n°s 128 en 129 in (Stuk n° 1677/5) teneinde in § 3, eerste lid, de vereiste van het gemotiveerd advies van algemene vergaderingen van rechtscolleges over de kandidaten, aan te vullen met de vereiste van een gemotiveerde rangschikking van de kandidaten. De vergelijking en de rangschikking zal de Hoge Raad beter in staat stellen zijn keuze te maken. In § 4, vijfde lid, dient opgenomen te worden dat de voordracht *uitsluitend* gebeurt op grond van bekwaamheid en geschiktheid. Op die wijze zal politieke invloed effectief worden uitgeschakeld. De spreker is er immers van overtuigd dat het wetsvoorstel nog steeds politieke benoemingen toelaat.

Kan een hof van beroep op grond van de bepaling van § 3, eerste lid, een eigen rangschikking opstellen ?

De heer Bourgeois meent dat de bedoeling van het wetsvoorstel een daadwerkelijke depolitisering inhoudt. Overigens dienen de adviezen van de algemene vergadering van de in § 3, eerste lid, bedoelde rechtscolleges gemotiveerd te zijn, wat een vooruitgang vormt ten opzichte van het huidige stelsel.

Feitelijk zal de voorkeur van het betrokken rechtscollege worden uitgedrukt door de beoordeling van de verschillende kandidaten afzonderlijk. Voor het overige volgt in voldoende mate uit de aanpassing van de Grondwet en het wetsvoorstel dat uitsluitend bekwaamheid en geschiktheid de criteria zijn.

De heer Duquesne meent dat niets uitsluit dat de Hoge Raad zijn adviezen zeer omstandig motiveert, wat een bewijs zal vormen dat geen andere dan elementen als bekwaamheid en geschiktheid hebben gespeeld. Pas dan heeft het gemotiveerd advies een zin.

De heer Vandeurzen, wijst erop dat het advies niet *in globo* wordt verstrekt, maar per individuele kandidaat afzonderlijk. Impliciet ontstaat echter een orde van voorkeur wanneer de adviezen naast elkaar worden gelegd.

De heer Landuyt waarschuwt ervoor om opnieuw een voordrachtenstelsel in het leven te roepen. Het is de bedoeling dat enkel een individueel advies per kandidaat zou worden opgesteld.

De heer Vandeurzen, erkent dat het individueel advies geen uitspraak mag bevatten over de relatie van een kandidaat ten opzichte van een andere. Wanneer men echter van kandidaat n° 1 stelt dat hij *uitermate geschikt* is, van kandidaat n° 2 dat hij *geschikt* is en van kandidaat n° 3 dat hij *voldoet* ontstaat er toch impliciet een orde van voorkeur niettegenstaande de individuele adviezen geen uitspraak bevatten over de andere kandidaten. De formulering is dan ook van groot belang.

M. Verherstraeten ajoute que le Conseil supérieur peut encore s'écarter de la préférence subjective des juridictions concernées.

M. Van Belle demande si le candidat conseiller près la Cour de cassation, près la cour d'appel ou le tribunal du travail, a la possibilité de réagir aux avis des assemblées générales concernées qui lui sont communiqués.

Le premier ministre rappelle que l'intervention des juridictions visées n'a pas valeur de présentation, mais n'est qu'un élément, déterminant ou non, dans l'appréciation du Conseil supérieur. Lors de la préparation de la proposition de loi, on a jugé utile de permettre aux juridictions concernées de donner leur opinion sur chacun des candidats sans qu'il soit question d'une présentation ou d'un examen comparatif.

Le premier ministre attire l'attention sur l'observation du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 15) selon laquelle il existe une différence injustifiée entre la situation dans laquelle, un avis ordinaire faisant défaut, il est supposé être neutre et le candidat peut formuler des observations par écrit, et la situation dans laquelle les avis de l'assemblée générale font défaut pour tous les candidats, ce qui fait qu'il n'est tenu compte d'aucun avis et que les candidats n'ont pas la possibilité d'y réagir par écrit.

Selon le premier ministre, cette différence se justifie par le fait que, dans le premier cas, le candidat disposera de moins d'avis que les autres candidats, tandis que dans le deuxième cas, tous les candidats sont sur pied d'égalité étant donné qu'aucun d'entre eux ne dispose d'un avis supplémentaire de l'assemblée générale.

M. Giet demande si la jurisprudence du Conseil d'Etat à laquelle renvoie la note du ministre concernant les nominations et les désignations (voir ci-après la discussion du § 5, alinéa 2) et qui a déclaré recevable le recours formé par les candidats non présentés, doit être considérée comme applicable aux présentations par le Conseil supérieur.

M. Landuyt estime qu'il faut partir du principe que le Conseil supérieur est un organe *sui generis* et non une autorité administrative. La jurisprudence susvisée ne peut dès lors pas s'appliquer aux présentations du Conseil supérieur.

M. Duquesne confirme que les auteurs de la proposition à l'examen ne visaient que le recours contre la décision du Roi et non contre la présentation préalable et ce, pas tellement parce que la présentation est un élément d'un acte juridique complexe (contre lequel, vu la jurisprudence du Conseil, un recours peut être formé), mais parce que le Conseil supérieur est un organe *sui generis* qui ne fait pas partie de l'un des trois pouvoirs.

De heer Verherstraeten voegt daaraan toe dat de Hoge Raad nog kan afwijken van de subjectieve voorkeur van de betrokken rechtscolleges.

De heer Van Belle vraagt of de kandidaat raadsheer, respectievelijk in het Hof van Cassatie, in het hof van beroep of in het arbeidshof over de mogelijkheid beschikt om te reageren op de adviezen van de betrokken algemene vergaderingen die hem worden meegedeeld.

De eerste minister herinnert eraan dat de tussenkomst van de bedoelde rechtscolleges geen voordracht is maar enkel een element, al dan niet van doorslaggevende aard, in de beoordeling door de Hoge Raad. Bij de voorbereiding van het wetsvoorstel werd het nuttig geacht om de betrokken rechtscolleges in staat te stellen hun opinie over elk van de kandidaten te geven zonder dat er sprake is van een voordracht of een vergelijkend onderzoek.

De eerste minister vestigt ook de aandacht op de opmerking van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 15) dat er een niet te verantwoorden onderscheid bestaat tussen de situatie waarbij een gewoon advies ontbreekt, dat in dat geval geacht wordt neutraal te zijn, en waarop de kandidaat schriftelijke bemerkingen kan maken, en de situatie waarbij de adviezen van de algemene vergadering ontbreken voor alle kandidaten, waardoor er met geen enkel advies rekening wordt gehouden en waarbij de kandidaten niet de mogelijkheid hebben hierop schriftelijk te reageren.

Dit onderscheid is volgens de eerste minister verantwoord doordat in het ene geval de kandidaat over minder adviezen zal beschikken als andere kandidaten, terwijl in het tweede geval alle kandidaten op gelijke voet staan vermits niemand een extra advies van de algemene vergadering bezit.

De heer Giet vraagt of de rechtspraak van de Raad van State waarnaar in de nota van de minister betreffende de benoemingen en aanwijzingen wordt verwezen (zie hieronder de bespreking van § 5, tweede lid) en die een beroep tegen de voordracht door de niet-voorgedragen kandidaten ontvankelijk heeft verklaard, toepasselijk moet worden geacht op de voordrachten door de Hoge Raad.

Volgens *de heer Landuyt* moet men ervan uitgaan dat de Hoge Raad een orgaan *sui generis* is en geen administratieve overheid. De bedoelde rechtspraak kan dan ook niet van toepassing zijn op de voordrachten van de Hoge Raad.

De heer Duquesne bevestigt dat de indieners van het voorstel alleen hebben gedacht aan een beroep tegen de beslissing van de Koning en niet tegen de daaraan voorafgaande voordracht, niet zozeer omdat de voordracht een onderdeel van een complexe rechtshandeling is (waartegen gelet op de rechtspraak van de Raad van State wel een beroep mogelijk zou zijn), maar omdat de Hoge Raad een orgaan *sui generis* is dat niet behoort tot een van de drie machten.

Il fait observer à cet égard qu'aucun recours ne peut être formé non plus contre les présentations faites par la Chambre et le Sénat.

M. Bourgeois se rallie à ce point de vue. La nature spécifique du Conseil supérieur fonde à suffisance le choix du législateur d'exclure toute possibilité d'appel contre les présentations du Conseil supérieur. D'ailleurs, même si la présentation était susceptible d'appel, le candidat non présenté devrait également attaquer la décision subséquente du Roi.

N'empêche que le Conseil d'Etat examine également la régularité de la présentation, qui doit être motivée, lorsqu'il est saisi d'un recours contre la décision du Roi.

M. Giet marque, lui aussi, son accord sur une telle procédure. Il ne peut toutefois y avoir le moindre doute sur le fait que le Conseil d'Etat examine la régularité de l'ensemble de la procédure, y compris la motivation de la présentation par le Conseil supérieur.

M. Barzin relève que le candidat qui n'aura pas été retenu par le Conseil supérieur et donc présenté à la nomination au ministre, devra attendre, pour exercer un éventuel recours au Conseil d'Etat, que le ministre ait procédé à la nomination d'un concurrent. L'intervenant pose la question de savoir si l'avocat du ministre devant le Conseil d'Etat devra alors justifier de la validité et de la pertinence de la présentation par le Conseil supérieur du candidat qui a été nommé. Il serait cependant curieux que ce soit le ministre qui ait à se défendre de la régularité de la présentation par le Conseil supérieur.

M. Barzin estime que puisqu'un recours n'est pas organisé au niveau même de cette présentation par le Conseil supérieur, la Cour d'arbitrage pourrait considérer, comme elle l'a fait dans son arrêt n° 31/96 du 15 mai 1996 en ce qui concerne les candidatures des fonctionnaires des assemblées législatives, que l'absence de recours en annulation viole les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination prévus aux articles 10 et 11 de la Constitution.

Article 253ter, § 5, alinéa 1^{er}

L'alinéa 1^{er} du § 5 précise ce qu'il advient si le Roi ne procède pas à la nomination du candidat présenté dans les soixante jours. Dans ce cas, il est demandé à la commission de nomination de procéder à la présentation d'un autre candidat dans les quinze jours (dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « *vijftien* » et non « *veertien* ») de la notification du refus motivé.

Faisant suite à une observation du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 15), l'amendement n° 39, point B, 10°, du gouvernement (Doc. n° 1677/4), tend à assimiler, sur le plan de la procédure, l'absence de décision à un refus, de telle sorte que la commission de nomi-

Hij wijst er in dat verband op dat tegen de voordrachten waartoe Kamer en Senaat overgaan evenmin een beroep openstaat.

De heer Bourgeois sluit zich daarbij aan. De eigen aard van de Hoge Raad vormt een voldoende grond voor de keuze van de wetgever om een beroep tegen de voordrachten van de Hoge Raad uit te sluiten. Trouwens, zelfs indien een beroep openstond tegen de voordracht, zou de niet-voorgedragen kandidaat tevens de daaropvolgende beslissing van de Koning moeten aanvechten.

Een en ander neemt niet weg dat de Raad van State naar aanleiding van een beroep tegen de beslissing van de Koning ook de regelmatigheid van de voordracht, die gemotiveerd moet zijn, onderzoekt.

Ook *de heer Giet* kan met zulk een procedureverloop instemmen. Er mag evenwel geen twijfel over bestaan dat de Raad van State de regelmatigheid van de hele procedure onderzoekt, met inbegrip van de motivering van de voordracht door de Hoge Raad.

De heer Barzin merkt op dat de kandidaat die niet door de Hoge Raad werd gekozen en bijgevolg niet ter benoeming aan de minister werd voorgedragen, zal moeten wachten om beroep in te stellen bij de Raad van State tot de minister een concurrent heeft benoemd. De spreker vraagt of de advocaat van de minister voor de Raad van State de geldigheid en de pertinentie van de voordracht van de benoemde kandidaat door de Hoge Raad zal moeten bewijzen. Het zou evenwel vreemd zijn dat het de minister toekomt aan te tonen dat de voordracht door de Hoge Raad volgens de regels is verlopen.

De heer Barzin vindt dat, aangezien het beroep niet wordt georganiseerd op het niveau van die voordracht door de Hoge Raad, het Arbitragehof wel eens zou kunnen oordelen dat doordat er geen vordering tot nietigverklaring is, het grondwettelijk gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel, dat is opgenomen in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wordt geschonden. Het Arbitragehof heeft al een dergelijk standpunt ingenomen in zijn arrest n° 31/96 van 15 mei 1996 met betrekking tot de candidaturen van de ambtenaren van de wetgevende vergaderingen.

Artikel 253ter, § 5, eerste lid

Het eerste lid van § 5 bepaalt welke de gevolgen zijn als de Koning binnen zestig dagen niet overgaat tot de benoeming van de voorgedragen kandidaat. De benoemingscommissie wordt dan verzocht binnen veertien (lees : vijftien) dagen na de kennisgeving van de gemotiveerde weigering een andere kandidaat voor te dragen.

Ten gevolge van een opmerking van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 15) wordt bij amendement n° 39 van de regering (Stuk n° 1677/4) onder punt B, 10°, voorgesteld het gebrek aan beslissing wat de procedurele gevolgen betreft gelijk te stellen met een

nation doive, dans ce cas également, présenter un autre candidat.

Le texte de l'alinéa 1^{er} tel qu'il se présenterait en cas d'adoption de l'amendement du gouvernement a suscité des questions concernant les possibilités de réaction de la commission de nomination, la possibilité d'introduire un recours contre la décision ou l'absence de décision du Roi au cours de la première phase et les conséquences de ces recours.

M. Duquesne fait observer qu'en vertu de l'alinéa 1^{er}, lorsque le Roi refuse de procéder à la nomination ou ne prend aucune décision, il est demandé à la commission de nomination de présenter un nouveau candidat. On peut inférer de l'alinéa 1^{er} du § 4 que cette demande doit émaner du ministre de la Justice. Il est vrai que l'on peut assimiler l'absence de réaction du ministre à un refus, mais si l'on veut que cette absence de réaction entraîne une nouvelle présentation par la commission de nomination, on peut difficilement faire dépendre cette présentation d'une demande préalable du ministre. L'intervenant estime que l'expiration du délai dans lequel le Roi doit décider doit entraîner automatiquement une nouvelle présentation par la commission de nomination.

Le texte du § 5 ne précise en outre pas suffisamment clairement comment la commission de nomination peut réagir à un refus motivé du Roi de nommer le candidat qu'elle a présenté.

Il existe trois possibilités :

- la commission accepte la motivation du Roi et présente un nouveau candidat;
- la commission n'accepte pas la motivation du Roi et maintient son candidat en répondant à la motivation du Roi;
- la commission accepte la motivation du Roi mais ne présente pas de nouveau candidat.

Le premier ministre confirme que la concertation octopartite a envisagé ces trois hypothèses. Il a été convenu que le Conseil supérieur pourra également maintenir son candidat. Dans ce cas, ledit Conseil devra cependant réagir aux arguments du ministre et dialoguer en quelque sorte avec celui-ci.

M. Giet suggère à cet égard que le ministre puisse faire lui-même une proposition au lieu de refuser purement et simplement de nommer le candidat présenté.

Le premier ministre estime que cette proposition pourrait éventuellement découler des motifs que le ministre invoque dans sa décision de refus.

M. Bourgeois estime que le texte devrait déterminer explicitement les effets de l'absence de réaction du Roi. Il estime que la procédure devrait également pouvoir être poursuivie dans ce cas.

Le premier ministre estime également qu'il convient d'éviter que la procédure s'enlise, mais en prévoyant la poursuite de la procédure, on permet au ministre de s'en débarrasser facilement. Il doit dès lors être clair que, pour le législateur, la procédure

weigerung, zodat de benoemingscommissie ook in dat geval een andere kandidaat moet voordragen.

De tekst van het eerste lid, zoals het zou worden geamendeerd door het regeringsamendement, heeft aanleiding gegeven tot vragen betreffende de mogelijke reacties van de benoemingscommissie, de mogelijkheid om in de eerste fase van de procedure tegen de beslissing of het stilzwijgen van de Koning beroep in te stellen en betreffende de gevolgen van die beroepen.

De heer Duquesne merkt op dat luidens het eerste lid de benoemingscommissie bij weigering van de Koning of bij gebrek aan beslissing wordt verzocht een andere kandidaat voor te dragen. Uit het eerste lid van § 4 kan men afleiden dat dit verzoek moet uitgaan van de minister van Justitie. Nu kan het stilzwijgen van de minister weliswaar worden gelijkgesteld met een weigering, maar als men daaraan het gevolg wil verbinden dat de benoemingscommissie een nieuwe voordracht doet, kan men die voordracht bezwaarlijk afhankelijk maken van een daaraan voorafgaand verzoek van de minister. Zijns inziens moet het verstrijken van de termijn waarbinnen de Koning moest beslissen, automatisch leiden tot een nieuwe voordracht door de benoemingscommissie.

De tekst van § 5 maakt bovendien onvoldoende duidelijk hoe de benoemingscommissie kan reageren op een gemotiveerde weigering van de Koning om de door haar voorgedragen kandidaat te benoemen.

Er zijn drie mogelijkheden :

- de commissie aanvaardt de motivering van de Koning en draagt een nieuwe kandidaat voor;
- de commissie aanvaardt de motivering van de Koning niet en handhaaft haar kandidaat, waarbij ze antwoordt op de motivering van de Koning;
- de commissie aanvaardt de motivering van de Koning maar draagt geen nieuwe kandidaat voor.

De eerste minister bevestigt dat op het achtpartijenoverleg die drie hypothesen werden beoogd. De afspraak was dat de Hoge Raad haar kandidaat ook zou kunnen handhaven. In dat geval zou de Raad evenwel moeten antwoorden op de argumenten van de minister en als het ware met de minister in dialoog treden.

De heer Giet suggereert in dat verband de minister toe te staan zelf een voorstel te doen in plaats van louter te weigeren de voorgedragen kandidaat te benoemen.

Volgens *de eerste minister* kan zodanig voorstel eventueel blijken uit de motieven die de minister in zijn weigeringsbeslissing aanhaalt.

De heer Bourgeois meent dat de gevolgen van het stilzwijgen van de Koning in de tekst uitdrukkelijk moeten worden bepaald. Zijns inziens moet de procedure ook in dat geval kunnen worden voortgezet.

De eerste minister is het ermee eens dat moet worden voorkomen dat de procedure vastloopt, maar het nadeel van de voortzetting van de procedure is dat de minister er zich op die manier gemakkelijk van af kan maken. Het moet dan ook duidelijk zijn

normale serait que le Roi procède à la nomination ou refuse d'y procéder de manière motivée dans le délai prévu. Le ministre qui ne prend pas de décision dans le délai imparti ne prend pas ses responsabilités.

M. Bourgeois fait sienne cette dernière remarque. Il estime toutefois que la poursuite de la procédure constitue une sanction efficace pour le ministre, indépendamment des conséquences politiques de son silence. En ne réagissant pas, le ministre permet en effet au Conseil de présenter à nouveau son candidat.

M. Vandeurzen demande que l'on soit attentif non seulement au déroulement de la procédure, mais également aux conséquences qu'une absence de décision dans le délai prescrit aurait, pour le candidat concerné, sur le plan administratif.

La règle générale énoncée à l'article 14, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État est-elle d'application ? En d'autres termes, si le Roi n'a pas pris de décision dans les quatre mois d'une mise en demeure, son silence est-il réputé constituer une décision de rejet ?

Il estime que la règle énoncée à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État doit s'appliquer. Il est en effet illogique de prévoir que le candidat peut exercer un recours en cas de rejet motivé, alors que le silence injustifié du ministre ne serait susceptible d'aucun recours.

Tout candidat rejeté est en droit d'exiger une décision dûment motivée de la part du Roi. Il doit pouvoir faire respecter ce droit par voie de recours.

L'obligation générale de motivation implique d'ailleurs que la décision du Roi soit motivée.

Il n'est en outre par certain que le candidat rejeté soit à nouveau présenté par le Conseil supérieur.

L'intervenant propose dès lors que le texte fasse explicitement référence à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, moyennant une adaptation des délais fixés.

Le premier ministre ne voit pas d'inconvénient à ce qu'un recours soit prévu. Il fait toutefois observer que le Conseil d'État ne peut de toute manière obliger le Roi à nommer le candidat présenté. Le Conseil d'État ne peut en effet se substituer au Roi, qui dispose toujours d'une liberté de choix.

M. Bourgeois et consorts présentent ensuite un amendement (n° 138, Doc. n° 1677/5) visant à remplacer le §5, alinéa 1^{er}, proposé. Cet amendement vise à assimiler l'absence de décision du Roi à une décision de rejet non motivée au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État et à prendre en compte les observations formulées par le président: le Conseil supérieur poursuit la procédure sans attendre qu'une demande lui soit adressée en ce sens et

dat de normale procedure er in de ogen van de wetgever in bestaat dat de Koning binnen de voorgeschreven termijn benoemt of gemotiveerd weigert te benoemen. De minister die niet beslist binnen de voorgeschreven termijn neemt zijn verantwoordelijkheid niet op.

De heer Bourgeois sluit zich bij die laatste opmerking aan. Hij ziet in de voortzetting van de procedure evenwel een efficiënte sanctie voor de minister, ongeacht de politieke gevolgen van zijn stilzwijgen. Daardoor krijgt de raad immers de mogelijkheid zijn kandidaat opnieuw voor te dragen.

De heer Vandeurzen vraagt dat men niet alleen oog zou hebben voor het verloop van de procedure maar ook zou nagaan wat voor de betrokken kandidaat de administratiefrechtelijke gevolgen zijn van het gebrek aan beslissing binnen de voorgeschreven termijn.

Is de algemene regel neergelegd in artikel 14, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van toepassing ? Met andere woorden, als de Koning binnen vier maanden na aanmaning geen beslissing heeft genomen, wordt het stilzwijgen van de Koning geacht een afwijzende beslissing te zijn ?

Zijns inziens moet de regel van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van toepassing zijn. Het heeft immers geen zin een kandidaat een beroepsmogelijkheid te geven bij een gemotiveerde weigering, terwijl diezelfde kandidaat geen beroep zou kunnen instellen tegen het ongemotiveerd stilzwijgen van de minister.

Iedere afgewezen kandidaat heeft recht op een behoorlijke, gemotiveerde beslissing van de Koning. Dat recht moet hij via de uitoefening van rechtsmiddelen kunnen afdwingen.

Uit de algemene motiveringsplicht volgt trouwens dat de beslissing van de Koning gemotiveerd moet zijn.

Het is bovendien niet zeker dat de afgewezen kandidaat door de Hoge Raad opnieuw zal worden voorgedragen.

De spreker stelt daarom voor in de tekst uitdrukkelijk te verwijzen naar artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, met aanpassing van de daarin bepaalde termijnen.

De eerste minister heeft geen bezwaar tegen het voorzien in een beroepsmogelijkheid. Hij wijst er evenwel op dat de Raad van State hoe dan ook de Koning niet kan dwingen de voorgedragen kandidaat te benoemen. De Raad van State kan zich immers niet in de plaats stellen van de Koning, die over een keuzevrijheid blijft beschikken.

De heer Bourgeois c.s. dient daarop een amendement n° 138 in (Stuk n° 1677/5) ter vervanging van het voorgestelde eerste lid van § 5. Daarin wordt voorgesteld het stilzwijgen van de Koning te beschouwen als een niet-gemotiveerde afwijzende beslissing in de zin van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en wordt ook rekening gehouden met de door voorzitter gemaakte opmerkingen : de Hoge Raad zet de procedure voort

il peut présenter un nouveau candidat ou le même candidat.

M. Giet demande si l'introduction d'un recours devant le Conseil d'Etat contre la décision du Roi suspend la procédure. En d'autres termes, le Conseil supérieur doit-il attendre la décision du Conseil d'Etat ou bien la procédure peut-elle être poursuivie sans entrave ?

Le premier ministre répond que les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat s'appliquent sans restriction. Le recours devant le Conseil d'Etat n'est dès lors pas suspensif, mais une suspension de la procédure peut être demandée. Si le Conseil d'Etat accorde une suspension, la procédure est suspendue à partir de la décision.

M. Bourgeois estime qu'il est souhaitable que, par dérogation au droit commun, la procédure soit suspendue dès que l'intéressé introduit une demande en suspension. Le fait qu'un nouveau candidat peut être présenté peut en effet être qualifié, selon lui, de préjudice grave difficilement réparable, ce qui est une des conditions pour l'obtention de la suspension.

M. Bourgeois présente un *amendement* (n° 139, Doc. n° 1677/5) tendant à insérer, entre les alinéas 1^{er} et 2 du § 5, des alinéas en vertu desquels une demande en suspension de la décision de refus ou de rejet suspend automatiquement la décision jusqu'à ce que le Conseil d'Etat ait statué et la procédure devant le Conseil d'Etat se déroule conformément aux règles en vigueur en cas d'extrême urgence.

M. Giet estime qu'il est préférable de ne pas instaurer de procédures spéciales. La jurisprudence du Conseil d'Etat montrera si des problèmes spécifiques se posent en la matière.

Le premier ministre partage ce point de vue.

M. Bourgeois propose que, dans ce cas, le délai dans lequel le Conseil supérieur doit procéder à une nouvelle présentation soit porté de quinze à trente jours. On éviterait ainsi que le Conseil supérieur doive présenter un nouveau candidat avant que le Conseil d'Etat puisse suspendre la procédure. Telle est la portée du *sous-amendement* n° 140 (Doc. n° 1677/5).

M. Duquesne estime que ce n'est qu'au cours de la seconde phase que l'on peut se prononcer sur l'existence d'un préjudice éventuel.

M. Vandeurzen maintient en revanche que le candidat qui n'est plus présenté au cours de la seconde phase subit un préjudice dès la première phase, du fait qu'il n'a pas obtenu de décision motivée.

L'intervenant demande par ailleurs si un ministre d'un gouvernement démissionnaire, qui gère les affaires courantes, sera contraint à l'inaction. En d'autres termes, pourra-t-il procéder à des nominations ?

Le premier ministre estime que oui. Maintenant que la procédure de nomination va être objectivée, il

zonder een verzoek daartoe af te wachten en kan niet alleen een nieuwe maar ook dezelfde kandidaat voordragen.

De heer Giet vraagt of het instellen van een beroep bij de Raad van State tegen de beslissing van de Koning de procedure schorst. Moet de Hoge Raad met andere woorden wachten op de uitspraak van de Raad van State of wordt de procedure gewoon voortgezet ?

De eerste minister antwoordt dat de gecoördineerde wetten op de Raad van State onverkort gelden. Het beroep bij de Raad van State brengt derhalve op zich geen schorsing mee, maar schorsing kan worden gevraagd; als de Raad van State schorsing toestaat, wordt de procedure geschorst vanaf de uitspraak.

De heer Bourgeois acht het wenselijk dat de procedure, in afwijking van het gemene recht, zou worden geschorst zodra de belanghebbende schorsing heeft gevraagd. Het feit dat een nieuwe kandidaat kan worden voorgedragen kan zijns inziens worden aangemerkt als een moeilijk te herstellen ernstig nadeel, één van de voorwaarden voor schorsing.

De heer Bourgeois dient een *amendement* n° 139 in (Stuk n° 1677/5) dat ertoe strekt tussen het eerste en het tweede lid van § 5 bepalingen met die strekking in te voegen : een vordering tot schorsing van de weigeringsbeslissing of van de afwijzende beslissing, schorst de beslissing automatisch tot de uitspraak van de Raad van State en de zaak wordt behandeld zoals in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid.

De heer Giet is van oordeel dat beter geen bijzondere procedures worden ingevoerd. De rechtspraak van de Raad van State zal uitwijzen of er bijzondere moeilijkheden zijn.

De eerste minister spreekt zich uit in dezelfde zin.

De heer Bourgeois stelt voor in dat geval de termijn waarbinnen de Hoge Raad een nieuwe voordracht moet doen van vijftien op dertig te brengen. Op die manier wordt voorkomen dat de Hoge Raad reeds een nieuwe kandidaat zou moeten voordragen vooraleer de Raad van State de procedure kan schorsen. Hij dient een *subamendement* n° 140 in met die strekking (Stuk n° 1677/5).

De heer Duquesne is van oordeel dat een eventueel nadeel pas kan worden beoordeeld in de tweede fase.

De heer Vandeurzen blijft daarentegen van oordeel dat de kandidaat die in de tweede fase niet meer wordt voorgedragen reeds in de eerste fase wordt benadeeld omdat hij geen gemotiveerde beslissing heeft verkregen.

De spreker vraagt verder of een minister van een ontslagnemende regering, in een periode van lopende zaken, tot stilzitten zal gedwongen zijn. Mag hij met andere woorden benoemingen doen ?

De eerste minister meent van wel. Nu de benoemingsprocedure geobjectiveerd wordt, kan er zijns

estime qu'il n'y a pas d'objection à ce que de telles procédures soient poursuivies sous un gouvernement d'affaires courantes.

Article 253ter, § 5, alinéa 2

Le § 5, alinéa 2, dispose que si aucun nouveau candidat n'est présenté (il ressort de l'alinéa 1^{er} qu'il doit s'agir d'un nouveau candidat) dans le délai prescrit (quinze jours) ou que le Roi omet de nouveau de procéder à la nomination du candidat présenté dans les soixante jours, un nouvel appel aux candidats est publié au *Moniteur belge*.

L'amendement n° 12 de MM. Lozie et Decroly (Doc. n° 1677/3) découle de l'amendement n° 10 au § 4.

M. Lozie estime que si l'on obligeait le Conseil supérieur à classer les candidats, cela permettrait d'éviter l'apparition d'un carrousel. Au lieu de pouvoir refuser une seconde fois de nommer le candidat présenté par le Conseil supérieur et de provoquer ainsi le démarrage d'une nouvelle procédure, le Roi pourrait alors décider en dernier ressort de maintenir son choix parmi les candidats classés ou de nommer le candidat qui avait été présenté en premier lieu.

Le premier ministre fait observer que l'optique de la proposition de loi est différente. Afin de réduire le risque d'influences politiques, l'on a prévu dans la proposition de loi la condition selon laquelle le Conseil procède à une seule présentation, qui doit être effectuée à la majorité des deux tiers.

Le ministre demeure toutefois politiquement responsable de la nomination et doit dès lors avoir le droit de ne pas nommer un candidat.

M. Verherstraeten suggère d'assimiler l'absence éventuelle de décision du Roi au cours de la deuxième phase à une nomination du candidat présenté.

Le premier ministre considère qu'une telle solution serait contraire à la Constitution, étant donné que c'est au Roi qu'il appartient de procéder à la nomination.

M. Bourgeois présente un amendement (n° 141, Doc. n° 1677/5) tendant à reformuler l'alinéa 2, de telle sorte que le Roi doive, le cas échéant, se prononcer une deuxième fois au sujet du candidat à nouveau présenté par le Conseil supérieur, et à préciser que la procédure est rouverte si le Roi ne prend pas de décision dans le délai prévu.

M. Bourgeois présente également un sous-amendement (n° 142, Doc. n° 1677/5) tendant à préciser que le refus du Roi doit être motivé.

M. Duquesne estime qu'on ne peut simplement ignorer l'absence de décision du Roi au cours de la deuxième phase. Le ministre qui ne prend à nouveau aucune décision n'applique pas la loi et lèse gravement le candidat présenté à deux reprises. Il compromet les procédures ultérieures. Une telle attitude est

inziens geen bezwaar tegen zijn dat die procedures in een periode van lopende zaken worden voortgezet.

Artikel 253ter, § 5, tweede lid

Het tweede lid van § 5 bepaalt dat als binnen de voorgeschreven termijn (vijftien dagen) geen nieuwe voordracht wordt gedaan (uit het eerste lid kan worden afgeleid dat het moet gaan om een nieuwe kandidaat), of als de Koning opnieuw niet binnen zestig dagen overgaat tot benoeming van de voorgedragen kandidaat, een nieuwe oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Amendement n° 12 van de heren Lozie en Decroly (Stuk n° 1677/3) vloeit voort uit amendement n° 10 op § 4.

De heer Lozie betoogt dat als men de Hoge Raad zou verplichten de kandidaten te rangschikken, een carrousel zou kunnen worden voorkomen. In plaats van toe te laten dat de Koning een tweede maal zou weigeren de door de Hoge Raad voorgedragen kandidaat te benoemen en zo een nieuwe procedure op gang te brengen, zou de eindbeslissing van de Koning er dan in bestaan dat hij ofwel zijn keuze uit de gerangschikte kandidaten handhaaft ofwel de kandidaat die als eerste was voorgedragen benoemt.

De eerste minister wijst erop dat het uitgangspunt van het wetsvoorstel verschillend is. Om het risico op politieke beïnvloeding te verminderen werd in het wetsvoorstel de voorwaarde ingevoerd dat de Raad één voordracht doet die moet gebeuren met een tweede meerderheid.

De minister blijft echter politiek verantwoordelijk voor de benoeming en moet derhalve het recht hebben een kandidaat niet te benoemen.

De heer Verherstraeten suggereert om het eventueel stilzwijgen van de Koning in de tweede fase gelijk te stellen met een benoeming van de voorgedragen kandidaat.

Volgens *de eerste minister* laat de Grondwet zodanige oplossing niet toe. De benoeming moet immers door de Koning gebeuren.

De heer Bourgeois dient een amendement n° 141 in (Stuk n° 1677/5) waarbij het tweede lid wordt geherformuleerd zodat de Koning zich in voorkomend geval een tweede maal moet uitspreken over de kandidaat die door de Hoge Raad opnieuw wordt voorgedragen en waarbij wordt gepreciseerd dat de procedure ook wordt heropend als de Koning binnen de voorgeschreven termijn opnieuw geen beslissing neemt.

Bij *subamendement n° 142 van de heer Bourgeois* (Stuk n° 1677/5) wordt daaraan toegevoegd dat de weigering van de Koning gemotiveerd moet zijn.

De heer Duquesne is van oordeel dat in de tweede fase niet zonder meer over het stilzwijgen van de Koning heen kan worden gestapt. De minister die opnieuw geen beslissing neemt, past de wet niet toe en brengt ernstige schade toe aan de kandidaat die tweemaal werd voorgedragen. Hij zet de toekomstige

susceptible d'un recours au Conseil d'Etat. A défaut de recours, personne n'a été lésé et la procédure peut être rouverte.

*
* *

A la suite de cette discussion, le ministre de la Justice présente la note publiée ci-dessous, qui propose deux hypothèses quant aux possibilités de recours contre l'absence de décision du Roi.

« Nominations et désignations : présentation de candidats par la CNA — le Roi et interférences avec le Conseil d'Etat »

Suite à l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle la proposition de loi ne prévoit aucune disposition dans l'hypothèse de l'absence de toute décision du Roi dans le délai de soixante jours dont il dispose pour adopter un point de vue vis-à-vis de la présentation de la CNA (nomination ou refus motivé), un vaste débat a eu lieu au sein de la commission, lequel s'est rapidement étendu à la question de savoir quels sont les actes qui, dans l'acte de nomination, sont susceptibles d'annulation par le Conseil d'Etat.

En vue de remédier à ce problème, on propose le modèle suivant :

Hypothèse principale I : la CNA ne présente aucun candidat endéans les 40 jours

I.1. Endéans les 15 jours suivant l'expiration du délai de 40 jours, le ministre de la Justice communique l'absence de présentation aux candidats; une présentation ultérieure ne sera pas valable.

I.2. La place est automatiquement déclarée vacante

Tout candidat peut, le cas échéant, se pourvoir devant le Conseil d'Etat pour irrégularité dans la procédure dont il est question ci-avant.

Hypothèse principale II : la CNA présente un candidat endéans les 40 jours

II.1. Endéans ces mêmes 40 jours, communication :

— au ministère de la Justice de la liste des candidats présentés et des candidats non présentés pour une nomination;

— aux candidats de la liste des candidats présentés et des candidats non présentés pour une nomination

Une jurisprudence du Conseil d'Etat a déclaré recevable un recours contre la présentation, introduit par les candidats non présentés. Etant donné que ceci fait toutefois partie d'une procédure complexe, il est également possible de se pourvoir devant le Conseil d'Etat après la nomination (le délai d'appel

procédures op het spel. Tegen een zodanige houding kan bij de Raad van State worden opgekomen. Wordt evenwel geen beroep ingesteld, dan is niemand benadeeld en kan de procedure worden heropend.

*
* *

Uitgaande van de voorgaande bespreking heeft de minister van Justitie de volgende nota voorgelegd, aan het eind waarvan twee opties worden voorgesteld wat de rechtsmiddelen tegen het stilzitten van de Koning betreft.

« Benoemingen en aanwijzingen : voordracht BAC — Koning + interferentie met de Raad van State »

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State dat het voorstel van wet niets voorziet wanneer de Koning na de termijn van 60 dagen waarover hij beschikt om standpunt in te nemen ten opzichte van de voordracht door de BAC (benoemen of gemotiveerd weigeren) *blijft stilzitten* (niets beslist), is er in de commissie een uitgebreid debat geweest dat zich al vlug uitstreekte tot de vraag welke handelingen in de benoemingsprocedure vatbaar zijn voor vernietiging door de Raad van State.

Ter oplossing wordt volgend stramien voorgesteld :

Hoofdhypothese I : BAC draagt geen kandidaat voor binnen de 40 dagen

I.1. Binnen de 15 dagen na verloop termijn 40 dagen kennisgeving door de minister van Justitie van het gebrek aan voordracht aan de kandidaten; latere voordracht zal niet geldig zijn.

I.2. Automatische openverklaring plaats

Desgevallend kan iedere kandidaat naar de Raad van State wegens onregelmatigheid in de voorgaande procedure.

Hoofdhypothese II : BAC draagt kandidaat voor binnen de 40 dagen

II.1. Binnen diezelfde 40 dagen kennisgeving van :

— lijst voorgedragen kandidaten + niet voorgedragen kandidaten aan het ministerie van Justitie;

— lijst voorgedragen kandidaten + niet voorgedragen kandidaten aan de kandidaten.

Er is rechtspraak van de Raad van State die een beroep tegen de voordracht door de niet-voorgedragen kandidaten ontvankelijk verklaard heeft. Vermits dit evenwel onderdeel van een complexe rechtshandeling is, kan tegen de voordracht ook nog naar de Raad van State gegaan worden na de benoeming

reprend cours). Un recours contre la présentation ne sera de toute façon effectif que s'il est étendu ultérieurement à la nomination subséquente.

Il n'y a donc aucun motif justifiant la suspension de la procédure de nomination dans l'hypothèse où un recours aurait déjà été introduit devant le Conseil d'Etat contre la présentation.

II.2. A compter de la communication de la liste au ministre de la Justice, le Roi dispose de 60 jours pour statuer :

hypothèse n° 1 : le Roi procède à la nomination (c'est-à-dire que le Roi doit avoir signé l'arrêté royal de nomination endéans les 60 jours)

- 1.1. la nomination est signifiée au candidat
- 1.2. Publication de la nomination au *Moniteur belge*

Il est possible de se pourvoir contre la nomination devant le Conseil d'Etat selon les règles ordinaires.

hypothèse n° 2 : le Roi oppose un refus motivé

2.1. le ministre de la Justice informe la CNA et les candidats du refus motivé endéans les 15 jours

2.2. la CNA dispose d'un délai de 14 jours à compter de la communication du refus pour effectuer une nouvelle présentation

2.3. sous-hypothèse a : la CNA n'effectue pas de nouvelle présentation :

- a.1. communication au ministre de la Justice et aux candidats
- a.2. la place est automatiquement déclarée vacante

sous-hypothèse b : la CNA présente le même candidat :

b.1. communication au ministre de la Justice et aux candidats

b.2. le Roi dispose de 60 jours à compter de la communication pour statuer à nouveau

b.3. le Roi procède à la nomination, celle-ci est signifiée au candidat et ensuite publiée au *Moniteur belge*

- le Roi oppose un refus motivé :
 - communication aux candidats
 - la place est automatiquement déclarée vacante
- absence de toute décision du Roi : cf. *infra* hypothèse 3

Le refus motivé est susceptible de faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat, étant donné que celui-ci concerne un acte administratif. Ce recours aura, s'il abouti, uniquement des répercussions sur la nomination subséquente lorsque le recours contre la décision de refus a été élargi ultérieurement à un recours contre cette nomination. Dans le cas contraire, des mesures de réparation peuvent être obtenues sous la forme d'une indemnisation partielle, car on ne peut en effet parler d'un « droit » à la nomination.

(de beroepstermijn herleeft). In ieder geval zal een beroep tegen de voordracht slechts effectief zijn indien dit beroep later uitgebreid wordt tot de navolgende benoeming.

Er is dus geen reden om de benoemingsprocedure te schorsen wanneer er reeds een beroep bij de Raad van State zou zijn tegen de voordracht.

II.2. Vanaf kennisgeving lijst aan het ministerie van Justitie : 60 dagen voor Koning om te beslissen :

hypothese 1 : De Koning benoemt (dat wil zeggen de Koning moet het koninklijk besluit van benoeming binnen de 60 dagen hebben getekend)

- 1.1. betekening benoeming aan de kandidaat
- 1.2. publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de benoeming

Tegen de benoeming kan volgens de gemene regels naar de Raad van State gegaan worden.

hypothese 2 : De Koning weigert gemotiveerd

2.1. de gemotiveerde weigering wordt door de minister van Justitie binnen de 15 dagen ter kennis gebracht van de BAC en de kandidaten

2.2. de BAC beschikt vanaf kennisgeving over 14 dagen om nieuwe voordracht te doen

2.3. subhypothese a : BAC doet geen nieuwe voordracht :

- a.1. kennisgeving aan de minister van Justitie en aan de kandidaten
- a.2. automatische openverklaring plaats

subhypothese b : BAC draagt zelfde of andere kandidaat voor :

b.1. kennisgeving aan de minister van Justitie en de kandidaten

b.2. Koning beschikt vanaf kennisgeving over 60 dagen voor nieuwe beslissing

b.3. Koning benoemt, betekening aan kandidaat, publicatie in het *Belgisch Staatsblad*

- Koning weigert gemotiveerd :
 - kennisgeving kandidaten
 - automatische openverklaring plaats
- Koning blijft stilzitten: cf. *infra* hypothese 3

Tegen de gemotiveerde weigering staat beroep open bij de Raad van State, vermits het een administratieve rechtshandeling betreft. Dit beroep zal in geval van succes slechts een impact hebben op de navolgende benoeming wanneer het beroep tegen de weigeringsbeslissing naderhand is uitgebreid met een beroep tegen deze benoeming. Is dit niet gebeurd, dan kunnen herstelmaatregelen onder de vorm van een geldelijke schadevergoeding worden verkregen. Men heeft immers geen « recht » op een benoeming.

Il n'est donc pas nécessaire de prévoir une suspension de la procédure de nomination. Les règles existantes en matière de recours en suspension ou en annulation auprès du Conseil d'Etat peuvent suffire et le fait que le refus motivé soit communiqué aux candidats permet à ceux-ci de former appel de cette décision.

hypothèse 3 : le Roi ne statue pas

Avant toute chose, il convient de remarquer que l'article 151 du Code judiciaire établit ce qui suit :

« Cette présentation (de la CNA) ne peut être refusée que selon le mode déterminé par la loi et moyennant motivation. ».

La question se pose de savoir s'il ne convient pas de considérer l'abstention du Roi comme contraire à la Constitution, et si la loi ne peut prévoir d'autres conséquences en la matière.

S'il convient encore d'intégrer ceci dans le texte de loi, deux options s'offrent à nous :

1. soit l'on inscrit dans la loi que, dans ce cas, le délai de 60 jours expire sans décision expresse du Roi, ce qui équivaut à une situation dans laquelle « on estime que le Roi a refusé la nomination » et où la procédure de nomination s'arrête là.

Conformément à un jugement du Conseil d'Etat (par exemple Conseil d'Etat, Laloux et Demoulin, n° 20 001, 21 décembre 1979, arrêts du Conseil d'Etat, 1979, 1347), il n'est *pas* possible d'introduire un recours contre ce « refus implicite », parce que « la conséquence de l'abstention du Roi est prévue par la loi et directement applicable. Il n'existe pas d'acte administratif susceptible d'annulation par le Conseil d'Etat ».

Inconvénient : cette option permet à la procédure de nomination de se poursuivre, puisqu'un recours devant le Conseil d'Etat est exclu, et offre au Roi une certaine immunité quant à son abstention (la responsabilité politique est certes compromise);

2. soit on reprend dans la loi, par analogie, l'article 14, deuxième alinéa des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (en adaptant éventuellement les délais) formulé comme suit :

« Lorsqu'une autorité administrative est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de quatre mois prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de l'autorité est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dispositions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de l'autorité administrative. ».

Inconvénient : Si l'article 14 est intégré dans la première phase, cela signifierait que la procédure de

Het is dus niet nodig in een schorsing van de benoemingsprocedure te voorzien. De bestaande regels inzake schorsings- en vernietigingsberoep bij de Raad van State kunnen volstaan en de kennisgeving van de gemotiveerde weigering aan de kandidaten laat hen toe beroep in te stellen.

hypothese 3 : de Koning neemt geen enkele beslissing

Voorafgaand moet worden opgemerkt dat artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek terzake het volgende stelt :

« Deze voordracht (van de BAC) kan enkel worden geweigerd op de wijze bij de wet bepaald en mits motivering. ».

Vraag stelt zich of het stilzitten van de Koning niet als ongrondwettelijk moet worden beschouwd en de wet terzake geen andere gevolgen kan voorzien.

Indien dit alsnog moet worden opgevangen in de wettekst, zijn twee opties mogelijk :

1. ofwel schrijft men in de wet in dat ingeval de termijn van 60 dagen verstrijkt zonder uitdrukkelijke beslissing van de Koning, dit gelijk staat met een situatie waarbij de Koning « wordt geacht de benoeming te hebben geweigerd » en dat de benoemingsprocedure verdere voortgang vindt.

Tegen deze « impliciete weigering » staat ingevolge rechtspraak van de Raad van State (bijvoorbeeld Raad van State, Laloux en Demoulin n° 20 001, 21 december 1979, arrest van de Raad van State, 1979, 1347) evenwel *geen* beroep open bij de Raad van State, omdat « het gevolg van de onthouding van de Koning door de wet bepaald wordt en rechtstreeks toepasselijk is. Er is geen voor vernietiging door de Raad van State vatbare administratieve akte ».

Nadeel : deze optie laat de benoemingsprocedure voortgaan vermits beroep bij de Raad van State wordt uitgesloten, doch biedt de Koning een zekere immunité tegen zijn stilzitten (weliswaar komt de politieke verantwoordelijkheid in het gedrang);

2. ofwel neemt men in de wet artikel 14, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State naar analogie (eventueel met aangepaste termijnen) over dat luidt als volgt :

« Wanneer een administratieve overheid verplicht is te beschikken en er bij het verstrijken van een termijn van vier maanden te rekenen vanaf de haar daartoe door een belanghebbende betekende aanmaning geen beslissing is getroffen, wordt het stilzwijgen van de overheid geacht een afwijzende beslissing te zijn waartegen beroep (bij de Raad van State) kan worden ingesteld. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn vaststellen of aan het stilzwijgen van de administratieve overheid gevolgen binden. ».

Nadeel : Wanneer men dit reeds inbouwt in de eerste fase, betekent dit dat de benoemingsprocedure

nomination serait suspendue pour un certain temps (le temps d'une mise en demeure et du délai de réaction).

Une première solution pourrait être de prévoir l'option 1 lors d'une première abstention et l'option 2 lors d'une deuxième abstention, ce qui permet, d'une part, de poursuivre la procédure de nomination, et, d'autre part, d'envisager une possibilité de recours lorsque le Roi continue à s'abstenir de toute décision.

Une deuxième solution pourrait être de prévoir l'option 2 dans l'une et l'autre phase. ».

*
* *

M. Vandeurzen plaide pour que l'on choisisse la deuxième option dans les deux phases de la procédure. Cela signifie que chaque fois que le Roi ne prendra pas de décision dans le délai prescrit, il devra être possible d'introduire un recours contre cette absence de décision, conformément à la règle de droit commun prévue à l'article 14, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. En effet, chaque candidat a droit à une décision motivée du ministre. Au demeurant, l'article 151 le prévoit. Selon lui, un retard de la procédure ne peut justifier un traitement inégal des candidats, même si le candidat écarté lors de la première phase et non représenté lors de la seconde peut encore attaquer la décision finale du Roi.

M. Bourgeois s'associe à ce point de vue.

*
* *

En guise de conclusion, *le gouvernement* présente un amendement (n° 340, Doc. n° 1677/7) visant à remplacer le § 5.

Le ministre de la Justice précise que par analogie avec la procédure prévue à l'article 14, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il est prévu explicitement que chaque fois qu'il ne décide pas dans les soixante jours sur présentation de la commission de nomination, le Roi pourra, à partir du soixante-cinquième jour et dans un nouveau délai de quinze jours, être mis en demeure tant par les candidats que par la commission de nomination concernée de prendre encore une décision.

Si le Roi n'est pas mis en demeure en temps opportun, la procédure sera rouverte.

M. Giet estime qu'il s'indique que le silence du Roi ne puisse entraîner la réouverture de la procédure qu'au cours de la seconde phase. Il estime que la procédure doit être poursuivie dans la première phase. Il présente un sous-amendement (n° 346, Doc. n° 1677/7) afin d'apporter cette précision à l'amendement n° 340.

L'intervenant estime toutefois superflu de préciser à l'alinéa 3 qu'un recours peut être introduit devant le Conseil d'Etat. L'article 14, alinéa 2, des

voor enige tijd (de tijd van de aanmaning en reactie-termijn) stilligt.

Een eerste oplossing kan erin bestaan om bij een eerste stilzitten, optie 1 te voorzien, en bij een tweede stilzitten optie 2. Dit laat enerzijds de voortgang van de benoemingsprocedure toe, en voorziet anderzijds een beroepsmogelijkheid bij aanhoudend stilzitten van de Koning.

Een tweede oplossing kan erin bestaan in beide fasen optie 2 te voorzien. ».

*
* *

De heer Vandeurzen pleit ervoor om in beide fasen van de procedure te kiezen voor de tweede optie. Dat wil zeggen dat telkens als de Koning niet binnen de voorgeschreven termijn beslist, tegen dat stilzwijgen beroep moet kunnen worden ingesteld, conform de gemeenrechtelijke regel neergelegd in artikel 14, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Iedere kandidaat heeft immers recht op een gemotiveerde beslissing van de minister. Artikel 151 voorziet daar trouwens in. Een mogelijke vertraging in de procedure kan zijns inziens een ongelijke behandeling van de kandidaten niet rechtvaardigen, zelfs al kan de in de eerste fase afgewezen en in de tweede fase niet meer voorgedragen kandidaat de eindbeslissing van de Koning nog aanvechten.

De heer Bourgeois sluit zich hierbij aan.

*
* *

Tot besluit van de bespreking van § 5 dient *de regering een amendement n° 340* in (Stuk n° 1677/7) ter vervanging van § 5.

De minister van Justitie legt uit dat naar analogie van de procedure van artikel 14, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State uitdrukkelijk wordt bepaald dat telkens als de Koning binnen zestig dagen niet beslist op voordracht van de benoemingscommissie, Hij zowel door de kandidaten als door de betrokken benoemingscommissie na verloop van de vijftenzestigste dag kan worden aangemaand binnen een nieuwe termijn van vijftien dagen alsnog een beslissing te nemen.

Wordt de Koning niet tijdig aangemaand, dan wordt de procedure heropend.

De heer Giet acht het raadzaam dat enkel in de tweede fase het stilzwijgen van de Koning aanleiding zou geven tot het heropenen van de procedure. In de eerste fase moet zijns inziens de procedure worden voortgezet. Hij dient een *subamendement n° 346* in (Stuk n° 1677/7) om dat onderscheid in amendement n° 340 aan te brengen.

Volgens de spreker is het evenwel overbodig om in het derde lid te bepalen dat een beroep bij de Raad van State kan worden ingesteld. Dat volgt immers

lois coordonnées sur le Conseil d'Etat prévoit en effet d'ores et déjà un tel recours.

Il fait enfin observer que l'alinéa 2 devrait également renvoyer aux alinéas 6 et 7 du § 4, lesquels contiennent également des modalités de procédure, et il propose d'améliorer le texte en supprimant, à l'alinéa 1^{er}, le mot « daté », qui est superflu.

La commission marque son accord sur cette correction du texte.

Le gouvernement présente un *sous-amendement* n° 345 (Doc. n° 1677/7) à l'amendement n° 340 afin d'y remplacer le renvoi au § 4, alinéa 8, par un renvoi au § 4 et de faire correspondre le délai prévu à l'alinéa 2 avec celui prévu à l'alinéa 3.

Par ailleurs, *le ministre de la Justice* préfère malgré tout, par souci de clarté, maintenir la disposition expresse relative à la possibilité de recours.

Art. 259quater

Le gouvernement présente deux *amendements* (n° 51, point B, Doc. n° 1677/4 et n° 39, point C, Doc. n° 1677/4) visant à adapter certaines dispositions en fonction de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 16).

M. Van Belle demande quelles mesures pourront être prises s'il s'avère, pendant l'exercice du mandat de sept ans, qu'un chef de corps n'exerce pas ses fonctions comme il se doit.

Le ministre de la Justice répond que, dans le cadre de la révision nécessaire du droit disciplinaire, il pourrait être prévu que le chef de corps pourrait être sanctionné par un retrait de mandat. Pour préserver leur indépendance, les chefs de corps ne sont toutefois pas soumis à une évaluation.

Art. 259quinquies

Le gouvernement présente deux *amendements* (n° 51, point C, et n° 39, point D, Doc. n° 1677/4), tendant à adapter les dispositions proposées en fonction de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 17).

M. Laeremans présente un *amendement* (n° 127, Doc. n° 1677/5) tendant à supprimer la deuxième phrase du § 2, alinéa 1^{er}.

L'auteur de l'amendement s'oppose à la désignation définitive à un mandat adjoint après neuf années d'exercice de ce mandat. Cette disposition est contraire à l'un des objectifs de la proposition de loi, à savoir redynamiser la justice.

Art. 259sexies

Par la voie de l'*amendement* n° 51, point D, (Doc. n° 1677/4), du *sous-amendement* n° 157 (Doc. n° 1677/6) et de l'*amendement* n° 39, point E, (Doc. n° 1677/4), le gouvernement vise à adapter les dispo-

reeds uit artikel 14, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Ten slotte merkt hij op dat in het tweede lid ook zou moeten worden verwezen naar het zesde en zevende lid van § 4, dat eveneens modaliteiten van de procedure bevat, en stelt hij voor dat het woord « gedagtekend » in het eerste lid bij wijze van tekstverbetering als overbodig zou worden geschrapt.

De commissie stemt met die tekstverbetering in.

De regering dient een *subamendement* n° 345 (Stuk n° 1677/7) in op amendement n° 340 om daarin de verwijzing naar § 4, achtste lid, te vervangen door een verwijzing naar § 4 en om de termijn bepaald in het tweede lid af te stemmen op die bepaald in het derde lid.

Voor het overige verkiest *de minister van Justitie* om voor alle duidelijkheid toch de uitdrukkelijke bepaling betreffende de beroepsmogelijkheid te behouden.

Art. 259quater

De regering stelt bij *amendement* n° 51, punt B (Stuk n° 1677/4) en *amendement* n° 39, punt C (Stuk n° 1677/4), aanpassingen voor ten gevolge van het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 16).

De heer Van Belle vraagt welke maatregelen kunnen worden genomen als een korpschef in de loop van zijn zevenjarig mandaat niet naar behoren lijkt te functioneren.

De minister van Justitie antwoordt dat in het kader van de noodzakelijke herziening van het tuchtrecht zou kunnen worden voorzien in een sanctie van ontneming van het mandaat. De korpschefs worden evenwel ter vrijwaring van hun onafhankelijkheid niet onderworpen aan evaluatie.

Art. 259quinquies

De regering stelt bij *amendement* n° 51, punt C (Stuk n° 1677/4) en *amendement* n° 39, punt D (Stuk n° 1677/4), aanpassingen voor ten gevolge van het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 17).

De heer Laeremans dient een amendement n° 127 in (Stuk n° 1677/5) tot weglating van § 2, eerste lid, tweede zin.

De indiener van het amendement kant zich tegen de vaste aanwijzing in een adjunct-mandaat na negen jaar ambtsvervulling. Dat gaat in tegen een van de doelstellingen van het wetsvoorstel, namelijk het meer dynamisch maken van het gerecht.

Art. 259sexies

De regering stelt bij *amendement* n° 51, punt D (Stuk n° 1677/4), *subamendement* n° 157 (Stuk n° 1677/6) en *amendement* n° 39, punt E (Stuk n° 1677/4), aanpassingen voor ten gevolge het advies

sitions proposées en fonction de l'avis du Conseil d'État. Il est également précisé que, le cas échéant, l'avis du collège des procureurs généraux sera joint au dossier transmis à la commission de nomination réunie.

M. Laeremans attire l'attention sur les conditions requises pour être nommé magistrat auxiliaire ou magistrat fédéral. Il trouve paradoxal que, pour pouvoir exercer des mandats adjoints, l'on doive avoir été magistrat du ministère public ou juge d'instruction pendant cinq ans et exercer une de ces fonctions au moment de la nomination, alors que tel n'est nullement le cas pour exercer le mandat de procureur général.

*
* *

L'amendement n° 39, A, du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 51, A, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 39, B, 10°, du gouvernement est retiré.

L'amendement n° 39, B, 1° à 9°, du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 128 de *M. Laeremans* est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 156 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 10 de *MM. Lozie et Decroly* est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 342 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 11 de *MM. Lozie et Decroly* est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 129 de *M. Laeremans* est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 12 de *MM. Lozie et Decroly* est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

Les amendements nos 138 à 142 de *M. Bourgeois* sont retirés.

Le sous-amendement n° 346 de *M. Giet*, le sous-amendement n° 345 du gouvernement et l'amendement n° 340 du gouvernement sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 259ter proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 51, B, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 39, C, du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

van de Raad van State. Tevens wordt gepreciseerd dat het advies van het college van procureurs-generaal in voorkomend geval wordt gevoegd bij het dossier dat aan de verenigde benoemingscommissie wordt gezonden.

De heer Laeremans vestigt de aandacht op de voorwaarden om als bijstandsmagistraat of federaal magistraat te worden benoemd. Hij vindt het paradoxaal dat men voor die adjunct-mandaten vijf jaar magistraat van het openbaar ministerie of onderzoeksrechter geweest moet zijn en op het ogenblik van de benoeming een van die ambten moet uitoefenen, terwijl dat voor het mandaat van procureur-generaal helemaal niet vereist is.

*
* *

Amendement n° 39, A, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 51, A, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 39, B, 10°, van de regering wordt ingetrokken.

Amendement n° 39, B, 1° tot 9°, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 128 van de heer *Laeremans* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 156 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 10 van de heren *Lozie en Decroly* worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 342 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 11 van de heren *Lozie en Decroly* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 129 van de heer *Laeremans* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 12 van de heren *Lozie en Decroly* wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De amendementen nrs 138 tot 142 van de heer *Bourgeois* worden ingetrokken.

Subamendement n° 346 van de heer *Giet*, subamendement n° 345 van de regering en amendement n° 340 van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Het voorgestelde artikel 259ter, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Amendement n° 51, B, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 39, C, van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article 259*quater* proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'amendement n° 51, C, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 39, D, du gouvernement est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 127 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

L'article 259*quinquies* proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

*
* *

L'amendement n° 51, D, du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

Le sous-amendement n° 157 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 39, E, du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 259*sexies* proposé, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 259*septies* et l'article 39, ainsi modifiés, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 40

Le gouvernement présente des *amendements* (n°s 40 et 52, Doc. n° 1677/4) visant à adapter cet article à l'avis du Conseil d'Etat ainsi qu'à apporter des corrections matérielles (Doc. n° 1677/2, p. 18).

M. Laeremans présente un *amendement* (n° 126, Doc. n° 1677/5) visant à attribuer 60 % des places de stagiaire judiciaire aux néerlandophones et 40 % aux francophones.

L'auteur de l'amendement estime que le nombre de fonctions attribué à chaque groupe linguistique au début de la carrière judiciaire doit correspondre à la proportion de chaque groupe dans la population.

*
* *

L'amendement n° 52 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 40 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 126 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

Het voorgestelde artikel 259*quater*, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 51, C, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 39, D, van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement n° 127 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het voorgestelde artikel 259*quinquies*, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

*
* *

Amendement n° 51, D, van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement n° 157 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 39, E, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Het voorgestelde artikel 259*sexies*, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 259*septies* en artikel 39, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 40

De regering stelt bij de *amendementen* n°s 40 en 52 (Stuk n° 1677/4) aanpassingen aan het advies van de Raad van State alsook materiële verbeteringen voor (Stuk n° 1677/2, blz. 18).

De heer Laeremans dient een *amendement* n° 126 in (Stuk n° 1677/5) waarbij een 60/40 verhouding wordt voorgesteld voor het aantal plaatsen van gerechtelijk stagiair dat wordt toegewezen aan Nederlandstaligen respectievelijk Franstaligen.

De indiener van het amendement is van oordeel dat het aantal toegewezen functies van bij het begin van de gerechtelijke loopbaan in overeenstemming moet zijn met het aandeel van elke groep in de bevolking.

*
* *

Amendement n° 52 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 40 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 126 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

L'article 40, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 41

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, Doc. n° 1677/4) visant à adapter l'article à l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, pp. 18 et 19) et à y apporter des corrections matérielles.

M. Bourgeois demande qui évaluera les membres civils du conseil de guerre.

Le premier ministre répond qu'ils seront évalués en tant que magistrats du tribunal de première instance, puisqu'ils sont issus de ce tribunal.

*
* *

L'amendement n° 41 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 41, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 42

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 43

M. Laeremans fait observer que l'on peut déduire de cet article que la notion de fonction juridique peut avoir plusieurs significations, étant donné que l'article 286 proposé énumère les articles auxquels s'applique la définition qu'il contient.

M. Landuyt explique que l'objectif n'est pas que la définition ne s'applique pas à d'autres articles. Les auteurs de la proposition de loi avaient en tout cas pour objectif qu'elle s'applique aux articles énumérés.

*
* *

L'article 43 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 44

Le gouvernement présente un amendement (n° 42, Doc. n° 1677/4) tendant à mettre l'article en conformité avec l'avis du Conseil d'Etat.

L'amendement n° 42 est adopté par 16 voix et une abstention.

Artikel 40, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 41

De regering stelt bij amendement n° 41 (Stuk n° 1677/4) aanpassingen ten gevolge van het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 18 en 19) alsook materiële verbeteringen voor.

De heer Bourgeois vraagt wie de burgerlijke leden van de krijgsraad zal evalueren.

De eerste minister antwoordt dat zij worden geëvalueerd als magistraat in de rechtbank van eerste aanleg, aangezien zij daaruit worden benoemd.

*
* *

Amendement n° 41 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 41, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 42

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 43

De heer Laeremans merkt op dat uit dit artikel kan worden afgeleid dat de uitdrukking « juridische functie » verschillende betekenissen kan hebben, aangezien in het voorgestelde artikel 286 de artikelen worden opgesomd waarvoor de daarin gegeven definitie geldt.

De heer Landuyt legt uit dat het niet de bedoeling is dat de definitie niet van toepassing zou zijn op andere artikelen. De indieners van het wetsvoorstel hebben in ieder geval de opgesomde artikelen beoogd.

*
* *

Artikel 43 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 44

De regering stelt bij amendement n° 42 (Stuk n° 1677/4) een aanpassing ten gevolge van het advies van de Raad van State voor.

Amendement n° 42 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

L'article 44, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 45

Le gouvernement présente un *amendement* (n° 58, Doc. n° 1677/4) tendant à mettre l'article en conformité avec l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 19).

L'amendement n° 58 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 45, tel qu'il a été modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 46

Par suite de l'avis du Conseil d'Etat, *le gouvernement* présente un *amendement* (n° 59, Doc. n° 1677/4) tendant à supprimer l'article.

L'amendement n° 59 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 47 à 49

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

L'article 47 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 48 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 49 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 50

Par suite de l'avis du Conseil d'Etat, *le gouvernement* présente un *amendement* (n° 60, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer l'article, amendement qui est toutefois remplacé par l'*amendement n° 158 du gouvernement* (Doc. n° 1677/6).

L'amendement n° 158 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 50, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 51 et 52

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

L'article 51 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 52 est adopté par 15 voix et une abstention.

Artikel 44, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 45

De regering dient een *amendement n° 58* in (Stuk n° 1677/4) dat aanpassingen ten gevolge van het advies van de Raad van State beoogt (Stuk n° 1677/2, blz. 19).

Amendement n° 58 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 45, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 46

De regering dient, ten gevolge van het advies van de Raad van State, een *amendement n° 59* in (Stuk n° 1677/4) tot weglating van het artikel.

Amendement n° 59 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 47 tot 49

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 47 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 48 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 49 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 50

De regering dient, ten gevolge van het advies van de Raad van State, een *amendement n° 60* in (Stuk n° 1677/4) ter vervanging van het artikel dat evenwel vervangen wordt door *amendement n° 158 van de regering* (Stuk n° 1677/6).

Amendement n° 158 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 50, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 51 en 52

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 51 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 52 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 53

M. Laeremans demande pourquoi le chef de corps qui est empêché n'est en principe pas remplacé par le titulaire d'un mandat adjoint.

Le premier ministre fait observer que certaines fonctions peuvent être déléguées au titulaire d'un mandat adjoint. Il peut dès lors être préférable que le chef de corps désigne un autre magistrat.

L'article 53 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 54

Le gouvernement présente un amendement (n° 61, Doc. n° 1677/4) visant à adapter l'article en fonction de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, pp. 19 et 20).

L'amendement n° 61 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 54, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 55

Le gouvernement présente un amendement (n° 62, Doc. n° 1677/4) visant à adapter l'article en fonction de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 20).

M. Giet estime qu'il est superflu de préciser que la mission dont un magistrat du siège peut être chargé dans les cas prévus par la loi doit être indépendante du pouvoir exécutif ou du pouvoir législatif, étant donné que l'on peut présumer que le législateur n'autorise pas de missions incompatibles avec l'indépendance de la fonction judiciaire.

M. Reynders partage ce point de vue. Il renvoie à cet égard aux dispositions de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale et de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements.

Des doutes subsistent toutefois quant à la légalité du régime de congé sans solde, qui, d'après ce que le ministre de la Justice a déclaré en commission de la Justice, reposerait sur les articles 331 et 332 du Code judiciaire (voir le compte rendu analytique de la réunion du 10 septembre 1998). La question se pose en outre de savoir si ce régime est applicable aux chefs de corps. Si tel était le cas, les règles strictes prévues en ce qui concerne l'exécution des missions n'auraient guère de sens.

M. Duquesne abonde dans le même sens. On ne peut autoriser indirectement ce que l'on interdit directement.

Le premier ministre estime également qu'il faut mieux régler les modalités de pareils congés. L'instauration de nouvelles dispositions relatives à l'exé-

Art. 53

De heer Laeremans vraagt waarom de korpschef bij verhindering in principe niet vervangen wordt door de adjunct-mandaathouder.

De eerste minister wijst erop dat aan de adjunct-mandaathouder bepaalde taken kunnen worden gedelegeerd. Het kan derhalve verkieslijk zijn dat de korpschef een andere magistraat aanwijst.

Artikel 53 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 54

De regering stelt bij amendement n° 61 (Stuk n° 1677/4) een aanpassing ten gevolge van het advies van de Raad van State voor (Stuk n° 1677/2, blz. 19 en 20).

Amendement n° 61 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 54, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 55

De regering stelt bij amendement n° 62 (Stuk n° 1677/4) aanpassingen ten gevolge van het advies van de Raad van State voor (Stuk n° 1677/2, blz. 20).

Het komt *de heer Giet* voor dat het overbodig is te preciseren dat de opdracht die een magistraat van de zetel in de bij de wet bepaalde gevallen kan vervullen niet mag afhangen van de uitvoerende of wetgevende macht, aangezien men kan veronderstellen dat de wetgever geen opdrachten toelaat die niet verenigbaar zijn met de onafhankelijkheid van het rechterlijk ambt.

De heer Reynders is het daarmee eens. Hij verwijst in dat verband naar de wetbepalingen vervat in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

Er blijft evenwel twijfel bestaan over de wettigheid van de regeling van verlof zonder wedde die, naar de minister van Justitie in de commissie voor de Justitie verklaarde, zou steunen op de artikelen 331 en 332 van het Gerechtelijk Wetboek (zie het Beknopt Verslag van de vergadering van 10 september 1998). Bovendien rijst de vraag of die regeling van toepassing kan zijn op de korpschefs. Als dat zo zou zijn, dan hebben de strikte regels waarin dit wetsvoorstel voor het vervullen van opdrachten voorziet, weinig zin.

De heer Duquesne sluit zich daarbij aan. Het kan niet zijn dat onrechtstreeks wordt toegelaten wat rechtstreeks verboden is.

De eerste minister is het ermee eens dat de modaliteiten van zodanige verlopen beter moeten worden geregeld. De invoering van nieuwe bepalingen be-

cution de missions par les magistrats du siège pourrait effectivement être interprétée comme une interdiction de remplir d'autres fonctions en dehors de ces missions.

M. Reynders préconise que l'on fixe dans la loi les cas où un magistrat du siège peut exercer d'autres fonctions que celles de magistrat et que l'on ne donne pas un caractère permanent à la pratique administrative des congés sans solde accordés par le ministre de la Justice sur la base de dispositions du Code judiciaire qui n'ont pas été édictées pour de telles situations. L'intervenant estime que l'indépendance des magistrats exerçant des fonctions juridictionnelles exige que l'on adopte une attitude stricte. Il appartient également au législateur de régler les conséquences administratives et pécuniaires qu'implique l'exercice d'une autre fonction et ce, en partant du principe que, pour garantir l'indépendance du magistrat concerné, celui-ci continue de percevoir son traitement de magistrat, indépendamment des indemnités éventuelles que le ministère de la Justice pourrait revendiquer dans ce cas.

Le premier ministre peut marquer son accord sur l'élaboration d'une réglementation de cette nature, étant entendu que des dispositions plus souples restent applicables aux officiers du ministère public. Il est évident que les chefs de corps ne peuvent pas être soumis à cette réglementation générale, compte tenu des dispositions spécifiques qui régissent le système de mandats.

M. Bourgeois attire l'attention sur une différence entre le texte néerlandais et le texte français de l'article 323bis, alinéa 2, proposé.

Le gouvernement présente ensuite un sous-amendement (n° 159, Doc. n° 1677/6) tendant à remplacer l'alinéa 1^{er} afin de tenir compte des observations formulées par le Conseil d'Etat.

Le ministre de la Justice illustre la signification du dernier membre de la phrase à l'aide d'un exemple. Si un président de chambre était délégué, il serait remplacé non seulement en sa qualité de conseiller, mais également en sa qualité de président de chambre. Les mots « le cas échéant » se rapportent donc au mot « désignation ».

*
* *

Le sous-amendement n° 159, l'amendement n° 62 du gouvernement et l'article 55, ainsi modifié, sont adoptés par 16 voix et une abstention.

Art. 56 à 58

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

treffende het vervullen van opdrachten door magistraten van de zetel zou inderdaad kunnen worden uitgelegd als een verbod om daarbuiten andere functies te vervullen.

De heer Reynders pleit ervoor de gevallen waarin een magistraat van de zetel een andere functie kan uitoefenen dan die van magistraat, in de wet te bepalen en de administratieve praktijk van verloven zonder wedde toegestaan door de minister van Justitie op grond van bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die niet voor die situaties werden geschreven, niet te bestendigen. De onafhankelijkheid van de magistraten met rechtsprekende bevoegdheid vereist zijns inziens een strikte houding. Het komt ook de wetgever toe de administratieve en geldelijke gevolgen van het uitoefenen van een andere functie te regelen; het uitgangspunt moet daarbij zijn dat de betrokken magistraat ter vrijwaring van zijn onafhankelijkheid zijn wedde als magistraat blijft genieten, zulks ongeacht de eventuele vergoeding waarop het ministerie van Justitie in dat geval aanspraak zou kunnen maken.

De eerste minister kan met een regeling in die zin instemmen, met dien verstande dat op de ambtenaren van het openbaar ministerie soepeler bepalingen van toepassing blijven. Het is duidelijk dat de korpschefs niet onder die algemene regeling kunnen vallen gelet op de specifieke bepalingen betreffende de mandaten.

De heer Bourgeois vestigt de aandacht op een verschil tussen de Nederlandse en de Franse versie van de laatste zinsnede van het voorgestelde artikel 323bis, tweede lid.

De regering dient daarop een subamendement n° 159 in (Stuk n° 1677/6) ter vervanging van het eerste lid dat rekening houdt met de gemaakte opmerkingen.

De minister van Justitie verduidelijkt de betekenis van de laatste zinsnede aan de hand van een voorbeeld. Wordt een kamervoorzitter gedelegeerd dan zal hij niet alleen worden vervangen als raadsheer maar ook als kamervoorzitter. De woorden « in voorkomend geval » slaan bijgevolg op de « aanwijzing ».

*
* *

Subamendement n° 159, amendement n° 62 van de regering en artikel 55, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 56 tot 58

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 58bis (nouveau)

Le gouvernement, tenant compte de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 20), présente un *amendement* (n° 63, Doc. n° 1677/4) tendant à insérer un article 58bis (nouveau).

L'amendement n° 63 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 59

Le gouvernement, tenant compte de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 20), présente un *amendement* (n° 64, Doc. n° 1677/4) tendant à remplacer cet article.

L'amendement n° 64 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 59bis (nouveau)

L'*amendement* n° 175 du *gouvernement* (Doc. n° 1677/4), tendant à insérer un article 59bis (nouveau), est retiré.

Art. 60

L'*amendement* n° 65 (Doc. n° 1677/4) du *gouvernement* vise à adapter la formulation de l'article 340 proposé à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 20), à apporter des précisions sur le fond ainsi que des corrections matérielles.

M. Laeremans s'interroge sur la nouveauté de la prérogative conférée, par le § 4 de l'article 340 proposé, à l'assemblée générale de la Cour de cassation en matière de formulation, dans le cadre d'un plan quadriennal, de mesures pouvant contribuer à la résorption de l'arriéré judiciaire de cette Cour.

Le premier ministre répond que cette mission de l'assemblée générale figurait auparavant à l'article 136ter du Code judiciaire, abrogé par la proposition à l'examen.

M. Giet s'interroge sur le maintien des dispositions de l'article 351 actuel du Code judiciaire, relatives à la rentrée annuelle de la Cour de cassation et des cours d'appel et au prononcé des mercuriales par les procureurs généraux près ces Cours.

Le premier ministre répond que les dispositions de l'article 351 actuel du Code judiciaire sont reprises à l'article 345 nouveau du même Code, visé par l'article 66 du texte proposé.

*
* *

Art. 58bis (nieuw)

De regering dient, ten gevolge van het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 20), een *amendement* n° 63 in (Stuk n° 1677/4) tot invoeging van een nieuw artikel 58bis.

Amendement n° 63 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 59

De regering dient, ten gevolge van het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 20), een *amendement* n° 64 in (Stuk n° 1677/4) ter vervanging van het artikel.

Amendement n° 64 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 59bis (nieuw)

Amendement n° 175 van *de regering* (Stuk n° 1677/4) tot invoeging van een nieuw artikel 59bis wordt ingetrokken.

Art. 60

Amendement n° 65 (Stuk n° 1677/4) van *de regering* strekt ertoe de formulering van het voorgestelde artikel 340 aan te passen aan het advies van de Raad van State (zie Stuk n° 1677/2, blz. 20), alsook preciseringen over de grond van het artikel en materiële correcties aan te brengen.

De heer Laeremans vraagt zich af hoe nieuw het voorrecht wel is dat bij het voorgestelde artikel 340, § 4, wordt toegekend aan de algemene vergadering van het Hof van Cassatie om in een vierjarenplan maatregelen te formuleren die kunnen bijdragen tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand van dat Hof.

De eerste minister antwoordt dat die opdracht van de algemene vergadering voorheen in artikel 136ter van het Gerechtelijk Wetboek was opgenomen. Dat artikel wordt door het voorliggende wetsvoorstel opgeheven.

De heer Giet vraagt of de bepalingen van het huidige artikel 351 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het begin van het gerechtelijk jaar, na de vakantie, bij het Hof van Cassatie en van de hoven van beroep en met betrekking tot de openingsrede door de procureurs-generaal bij die hoven, behouden blijven.

De eerste minister antwoordt dat de bepalingen van het huidige artikel 351 van het Gerechtelijk Wetboek worden opgenomen in artikel 345(nieuw) van hetzelfde Wetboek, bedoeld in artikel 66 van de voorgestelde tekst.

*
* *

L'amendement n° 65 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'amendement n° 176 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 60, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 61

L'amendement n° 66 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à compléter l'article 341 proposé par une disposition prévoyant que lorsque les cours connaissent de poursuites disciplinaires en assemblée générale, cette assemblée est composée des onze premiers membres de la Cour par ordre de rang ou de ceux qui les remplacent.

Le premier ministre indique que cet amendement se justifie par une adaptation à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 20).

*
* *

L'amendement n° 66 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 61, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 62

L'amendement n° 67 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise, conformément à une observation du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 20) à supprimer l'alinéa 2 de l'article 342, § 1^{er}, proposé.

*
* *

L'amendement n° 67 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 62, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 63 à 65

Ces articles n'appellent pas d'observations.

*
* *

Les articles 62 et 63 sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 64 est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article 65 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Amendement n° 65 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 176 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 60, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 61

Amendement n° 66 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe het voorgestelde artikel 341 aan te vullen met de bepaling dat wanneer de hoven in algemene vergadering kennis nemen van tuchtvervolgingen, die vergadering bestaat uit de elf naar rangorde eerste leden van het hof of degenen die hen vervangen.

De eerste minister stipt aan dat dit amendement een aanpassing inhoudt aan het advies van de Raad van State (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 20).

*
* *

Amendement n° 66 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 61, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 62

Amendement n° 67 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt er, conform een opmerking van de Raad van State (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 20) toe artikel 342, § 1, tweede lid, weg te laten.

*
* *

Amendement n° 67 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 62, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 63 tot 65

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

De artikelen 62 en 63 worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 64 wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 65 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 66

M. Giet se réfère à une proposition de loi déposée par *M. Landuyt* et lui modifiant l'article 351 du Code judiciaire (Doc. n° 1298/1). Aux termes de celle-ci, une publicité effective serait assurée au rapport annuel du magistrat-coordonateur près les cours d'appel dans la mesure où ce rapport serait présenté lors de l'assemblée générale annuelle des cours d'appel, laquelle présente un caractère public.

Cette garantie est-elle intégrée dans la proposition à l'examen ?

Le premier ministre souligne que dans le cadre de la nouvelle conception du chef de corps, la fonction de magistrat coordinateur près les cours d'appel est extinctive.

MM. Duquesne et Landuyt confirment ces propos.

M. Duquesne indique d'autre part qu'il conviendrait à l'avenir de réfléchir à la possibilité d'instituer, à côté des chefs de corps, des managers, chargés d'assister ceux-là dans la gestion des cours et tribunaux.

M. Van Belle se demande si la proposition à l'examen prévoit que le Conseil supérieur tienne une assemblée générale annuelle publique, durant laquelle un discours de rentrée serait prononcé.

M. Bourgeois et le premier ministre répondent que cette possibilité n'est pas prévue. Seul un rapport annuel est publié par le Conseil supérieur et transmis au ministre de la Justice et au Parlement.

*
* *

L'article 66 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 67

Cet article n'appelle pas d'observations.

L'article 67 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 68

L'amendement n° 68 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement tend à apporter des corrections matérielles au texte proposé.

M. Laeremans s'interroge sur les raisons pour lesquelles des régimes totalement distincts ont été respectivement prévus pour les assemblées générales près les cours et tribunaux et les assemblées de corps près les parquets. Ainsi, on peut se demander pourquoi les assemblées de corps ne disposent pas d'une compétence consultative en matière de présentation

Art. 66

De heer Giet verwijst naar een wetsvoorstel ingediend door de heer Landuyt en de spreker zelf, tot wijziging van artikel 351 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk n° 1298/1). Dat wetsvoorstel garandeert de daadwerkelijke bekendmaking van het jaarlijkse activiteitenverslag van de magistraat-coördinator bij de hoven van beroep, aangezien dat verslag zou worden voorgesteld tijdens de jaarlijkse algemene vergadering van de hoven van beroep; die vergadering is immers voor het publiek toegankelijk.

Is die waarborg opgenomen in het voorliggende voorstel ?

De eerste minister stipt aan dat het ambt van magistraat-coördinator bij het hof van beroep uitdovend is, gelet op de nieuwe benadering van de functie van korpschef.

De heren Duquesne en Landuyt bevestigen dat.

De heer Duquesne stipt anderzijds aan dat in de toekomst moet worden nagedacht over de mogelijkheid om naast de korpschefs managers aan te stellen die de korpschefs moeten bijstaan bij het beheer van de hoven en rechtbanken.

De heer Van Belle vraagt of het ter bespreking voorliggende voorstel bepaalt dat de Hoge Raad jaarlijks een openbare algemene vergadering houdt tijdens dewelke een openingsrede wordt uitgesproken.

De heer Bourgeois en de eerste minister antwoorden dat in die mogelijkheid niet werd voorzien. De Hoge Raad publiceert alleen een jaarlijks verslag, dat aan de minister van Justitie en aan het Parlement wordt overgezonden.

*
* *

Artikel 66 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 67

Over dat artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 67 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 68

Amendement n° 68 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe in de voorgestelde tekst materiële verbeteringen aan te brengen.

De heer Laeremans vraagt waarom in totaal verschillende regelingen werd voorzien voor de algemene vergaderingen bij de hoven en rechtbanken en de korpsvergaderingen bij de parketten. Zo kan men zich afvragen waarom de korpsvergaderingen niet beschikken over een raadgevende bevoegdheid inzake voordracht en benoeming van parketmagistraten.

et de nomination de magistrats du parquet. Leur avis pourrait en effet contribuer aux choix de candidats adéquats.

D'autre part, le rapport annuel de l'assemblée de corps comprend-il un rapport des classements sans suite par les parquets ? En raison de la surcharge de travail, de l'arriéré judiciaire et du manque de personnel, de très nombreux dossiers sont classés sans suite, situation à laquelle il conviendrait de remédier.

M. Landuyt fait observer que les structures du ministère public ne sont pas comparables à celles des ressorts et des arrondissements judiciaires dans lesquels s'inscrivent les cours et tribunaux.

D'autre part, il convient de préciser que c'est le collège des procureurs généraux qui décide de toute mesure utile en vue de la mise en œuvre de la politique criminelle déterminée par les directives du ministre de la Justice. En outre, l'analyse et l'évaluation de la politique des recherches et des poursuites est une mission qui est exclusivement dévolue au collège des procureurs généraux. Il convient de respecter cette logique.

*
* *

L'amendement n° 68 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 68, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 69

Cet article n'appelle pas d'observations.

L'article 69 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 70

L'amendement n° 69 (Doc. n° 1677/4) *du gouvernement* vise, conformément à une observation du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 21), à supprimer, à la deuxième phrase du § 2 de l'article 348 proposé, les mots « et les décisions ».

*
* *

L'amendement n° 69 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 70, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Hun advies zou namelijk kunnen bijdragen tot de keuze van geschikte kandidaten.

Bevat het jaarverslag van de korpsvergadering overigens een verslag over de seponeringen door de parketten ? Door de werkoverlast, de gerechtelijke achterstand en het personeelstekort worden tal van dossiers geseponeerd. Voor die situatie dient een oplossing te worden gezocht.

De heer Landuyt merkt op dat de structuren van het openbaar ministerie niet vergelijkbaar zijn met die van de rechtsgebieden en de rechterlijke arrondissementen waartoe de hoven en rechtbanken behoren.

Voorts moet erop worden gewezen dat het college van procureurs-generaal beslist over elke nuttige maatregel teneinde het door de richtlijnen van de minister van Justitie bepaalde strafrechtelijk beleid uit te voeren. Bovendien is alleen het college van procureurs-generaal bevoegd voor de analyse en de evaluatie van het opsporings- en vervolgingsbeleid. Die logica dient in acht te worden genomen.

*
* *

Amendement n° 68 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 68, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 69

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 69 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 70

Amendement n° 69 (Stuk n° 1677/4) *van de regering* strekt ertoe in het voorgestelde artikel 348, § 2, tweede zin, de woorden « en de beslissingen » weg te laten conform een opmerking van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 21).

*
* *

Amendement n° 69 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 70, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 71

L'amendement n° 70 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à apporter une correction matérielle à la version néerlandaise du texte proposé.

*
* *

L'amendement n° 70 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 71, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 72

Cet article n'appelle pas d'observations.

L'article 72 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 72bis (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement (n° 160, Doc. n° 1677/6) tendant à insérer un article 72bis prévoyant que le Roi organise la formation professionnelle des greffiers, des secrétaires, du personnel des greffes et des secrétariats de parquet et des attachés auprès de la Cour de cassation.

L'amendement n° 160 est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 73

M. Laeremans se demande si une procédure disciplinaire ne pourrait pas être engagée à l'encontre du magistrat ayant fait l'objet pour la troisième fois consécutivement d'une mention « insuffisant » dans le cadre de son évaluation périodique.

D'autre part, on peut se demander pourquoi l'évaluation périodique suivant la deuxième évaluation comportant la mention « insuffisant » n'a lieu qu'après trois ans.

Le premier ministre indique que la procédure disciplinaire et la procédure d'évaluation périodique se situent sur deux plans distincts. Ainsi, le fait de se voir appliquer une mention « insuffisant » dans le cadre d'une évaluation périodique portant sur l'exercice de la fonction est étranger à l'appréciation de faits pouvant ou non faire l'objet d'une sanction disciplinaire.

Cette mention peut en effet être appliquée au magistrat alors que ce dernier n'a pas commis de faute justifiant une sanction disciplinaire.

D'autre part, un comportement constitutif d'une faute pouvant justifier le lancement d'une procédure

Art. 71

Amendement n° 70 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe in de Nederlandse versie van de voorgestelde tekst een materiële verbetering aan te brengen.

*
* *

Amendement n° 70 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 71, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 72

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 72 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 72bis (nieuw)

De regering dient een amendement n° 160 (Stuk n° 1677/6) in tot invoeging van een nieuw artikel 72bis waarbij wordt voorgesteld dat de Koning de beroepsopleiding organiseert van de griffiers, secretarissen, personeel van de griffies, parketsecretaris en attachés bij het Hof van Cassatie.

Amendement n° 160 wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 73

De heer Laeremans vraagt of tegen de magistraat die voor de derde opeenvolgende keer een « onvoldoende » krijgt bij zijn periodieke evaluatie, een tuchtrechtelijke procedure kan worden ingesteld.

Hij vraagt zich voorts af waarom de periodieke evaluatie die volgt op de tweede « onvoldoende », pas na een periode van drie jaar plaatsheeft.

De eerste minister wijst erop dat de tuchtrechtelijke procedure en de procedure van de periodieke evaluatie twee verschillende zaken zijn. Zo heeft het feit dat men een « onvoldoende » krijgt bij een periodieke evaluatie die betrekking heeft op de uitoefening van het ambt, los staan van de inschatting van feiten die al dan niet tot een tuchtstraf kunnen leiden.

Een magistraat kan namelijk die beoordeling krijgen, terwijl hij geen fout heeft gemaakt die een tuchtstraf verantwoordt.

Gedrag dat een fout inhoudt waarvoor een tuchtrechtelijke procedure kan worden ingesteld, kan

disciplinaire peut également avoir des conséquences sur le plan de l'évaluation périodique.

*
* *

L'article 73 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 74

Cet article n'appelle pas d'observations.

L'article 74 est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 75

L'amendement n° 71 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à compléter le dernier alinéa de l'article 378 proposé par une disposition prévoyant que le traitement prend fin le premier jour du mois suivant la cessation des fonctions.

*
* *

L'amendement n° 71 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 75, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 76 à 78

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque.

L'article 76 est adopté par 16 voix et une abstention.

Les articles 77 et 78 sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 78bis et 78ter (nouveaux)

M. Laeremans présente deux amendements n°s 15 et 16 qui visent à la création de deux tribunaux de police à Bruxelles (un francophone et un néerlandophone) (Doc. n° 1677/4).

Art. 78quater (nouveau)

M. Laeremans dépose un amendement n° 17 qui tend à préciser que les sièges des tribunaux sont établis à Bruxelles (Doc. n° 1677/4).

eveneens gevolgen hebben op het stuk van de periodieke evaluatie.

*
* *

Artikel 73 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 74

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 74 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 75

Amendement n° 71 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe het laatste lid van het voorgestelde artikel 378 te vervangen door de bepaling dat de betaling van de wedde ophoudt op de eerste van de maand na de ambtsneerlegging.

*
* *

Amendement n° 71 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 75, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 76 tot 78

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 76 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 77 en 78 worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 78bis en 78ter (nieuw)

De heer Laeremans dient de amendementen n° 15 en n° 16 (Stuk n° 1677/4) in, die ertoe strekken in Brussel twee politierechtbanken op te richten (één Nederlandstalige en één Franstalige).

Art. 78quater (nieuw)

De heer Laeremans dient amendement n° 17 (Stuk n° 1677/4) in, waarin wordt gepreciseerd dat de zetels van de rechtbanken in Brussel gevestigd zijn.

Art. 78quinquies (nouveau)

M. Laeremans introduit un amendement n° 18 relatif à la cour d'appel de Bruxelles (Doc. n° 1677/4). Selon cet amendement, le Brabant wallon ne relèverait plus de la cour d'appel de Bruxelles mais bien de la cour d'appel de Mons.

Art. 78sexies (nouveau)

M. Laeremans dépose un amendement n° 19 qui tend à préciser que le ressort de la cour d'appel de Mons reprend les provinces du Hainaut et du Brabant wallon (Doc. n° 1677/4).

Art. 78septies (nouveau)

M. Laeremans présente un amendement n° 20 qui vise à scinder la cour d'appel de Bruxelles en deux sections (Doc. n° 1677/4).

L'auteur fait part de son souhait à terme de scinder la cour d'appel de Bruxelles. Etant donné que ceci n'est actuellement pas envisageable au niveau de la Constitution, il se limite à prévoir la création en son sein de deux sections.

*
* *

Les amendements n°s 15 à 20 sont rejetés par 16 voix contre une.

Art. 79

L'amendement n° 72 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à adapter la formulation de la disposition proposée à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 21).

*
* *

L'amendement n° 72 du gouvernement et l'article 79, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 79bis

L'amendement n° 135 (Doc. n° 1677/5) de *M. Laeremans* tend à remplacer l'article 43quater, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire par une disposition prévoyant qu'au moins 60 % des magistrats près la Cour de cassation, tant au Parquet qu'au siège, doivent prouver, par leur diplôme, la passation de leurs examens de licence en droit en néerlandais.

Art. 78quinquies (nieuw)

De heer Laeremans dient amendement n° 18 (Stuk n° 1677/4) in, met betrekking tot het hof van beroep te Brussel. Dat amendement bepaalt dat Waals-Brabant niet langer ressorteert onder het hof van beroep te Brussel, maar onder dat te Bergen.

Art. 78sexies (nieuw)

De heer Laeremans dient amendement n° 19 (Stuk n° 1677/4) in, waarin wordt gepreciseerd dat het rechtsgebied van het hof van beroep van Bergen de provincies Henegouwen en Waals-Brabant omvat.

Art. 78septies (nieuw)

De heer Laeremans dient amendement n° 20 (Stuk n° 1677/4) in, dat ertoe strekt het hof van beroep van Brussel te splitsen in twee afdelingen.

De indiener geeft te kennen dat hij op termijn een splitsing van het hof van beroep van Brussel voor ogen heeft. Aangezien zulks momenteel grondwettelijk ondenkbaar is, beperkt hij zich tot de oprichting van twee afdelingen in het hof.

*
* *

De amendementen n°s 15 tot 20 van de heer Laeremans worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 79

Amendement n° 72 (Stuk n° 1677/4) *van de regering* strekt ertoe de formulering van de voorgestelde bepaling aan te passen aan het advies van de Raad van State (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 21).

*
* *

Amendement n° 72 van de regering en artikel 79, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 79bis

Amendement n° 135 (Stuk n° 1677/5) *van de heer Laeremans* strekt ertoe artikel 43quater, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, te vervangen door de bepaling dat minstens 60 % van de magistraten in het Hof van Cassatie, zowel de parketmagistraten als de magistraten van de zetel, door hun diploma moeten bewijzen dat zij hun licentiaatsexamens in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd.

M. Laeremans signale que cet amendement vise à rendre la proportion entre magistrats néerlandophones et francophones au sein de la Cour de cassation conforme aux chiffres de la population.

*
* *

L'amendement n° 135 est rejeté par 16 voix contre une.

Art. 80

L'amendement n° 73 (Doc. n° 1677/4) *du gouvernement* vise, conformément à l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 21), à apporter des précisions légistiques au texte proposé.

L'amendement n° 136 (Doc. n° 1677/5) *du gouvernement* vise, suite aux remarques formulées par le Conseil d'Etat (Doc. n° 1677/2, p. 21) à réécrire l'article 21 de l'article de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relative à la formation et au recrutement des magistrats. Il est ainsi notamment précisé que les magistrats en fonction au jour de l'entrée en vigueur de cette loi en question et les magistrats nommés avant l'entrée en vigueur de cette même loi mais auxquels démission honorable a été accordée pour cause d'incompatibilité, sont réputés avoir accompli le stage judiciaire et réussi l'examen d'aptitude professionnelle.

*
* *

Les amendements n°s 73 et 136 du gouvernement et l'article 80, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 81

L'amendement n° 74 (Doc. n° 1677/4) *du gouvernement* tend, conformément à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 21), à corriger l'intitulé du texte français de la disposition proposée.

*
* *

L'amendement n° 74 du gouvernement et l'article 81, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

De heer Laeremans stipt aan dat dit amendement ertoe strekt de verhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige magistraten in het Hof van Cassatie in overeenstemming te brengen met de bevolkingsverhoudingen.

*
* *

Amendement n° 135 wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 80

Amendement n° 73 (Stuk n° 1677/4) *van de regering* strekt er conform het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 21) toe wetgevingstechnische preciseringen aan te brengen in de voorgestelde tekst.

Amendement n° 136 (Stuk n° 1677/5) *van de regering* strekt er ingevolge de opmerkingen van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 21) toe artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten, te herschrijven. Zo wordt meer in het bijzonder gepreciseerd dat de magistraten in dienst op de dag van de inwerkingtreding van deze wet en de magistraten benoemd vóór de inwerkingtreding van deze wet maar die wegens onverenigbaarheid ontslag om eervolle redenen is verleend, geacht worden de gerechtelijke stage te hebben vervuld en geslaagd te zijn voor het examen inzake beroepsbekwaamheid.

*
* *

De amendementen n°s 73 en 136 van de regering en artikel 80, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 81

Amendement n° 74 (Stuk n° 1677/4) *van de regering* strekt er conform het advies van de Raad van State (Stuk n° 1677/2, blz. 21) toe het opschrift van de Franse tekst van de voorgestelde bepaling te corrigeren.

*
* *

Amendement n° 74 van de regering en artikel 81, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 82

M. Landuyt s'interroge sur le caractère transitoire de la disposition proposée.

Le premier ministre répond que dans l'état actuel les choses, les auditorats militaires existent toujours.

*
* *

L'article 82 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 83 à 86

Ces articles n'appellent pas d'observations.

Les articles 83 à 86 sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 87

L'amendement n° 75 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise, suite à une remarque du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 21), à apporter une correction législative au texte proposé.

*
* *

L'amendement n° 75 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 87, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 88

L'amendement n° 76 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement tend, conformément aux observations du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 22) à apporter une correction législative au texte proposé.

*
* *

L'amendement n° 76 du gouvernement et l'article 88, ainsi modifié, sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 89

L'amendement n° 53 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à apporter une précision formelle au texte proposé.

Art. 82

De heer Landuyt vraagt in welke mate de voorgestelde bepaling een overgangsbepaling is.

De eerste minister antwoordt dat, zoals de zaken er nu voorstaan, de krijgsauditoraten nog steeds bestaan.

*
* *

Artikel 82 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 83 tot 86

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 83 tot 86 worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 87

Amendement n° 75 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt er ingevolge een opmerking van de Raad van State (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 21) toe een wetgevingstechnische correctie aan te brengen in de voorgestelde tekst.

*
* *

Amendement n° 75 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 87, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 88

Amendement n° 76 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe in de voorgestelde tekst een wetgevingstechnische verbetering aan te brengen, overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State (zie Stuk n° 1677/2, blz. 22).

*
* *

Amendement n° 76 van de regering en artikel 88, zoals gewijzigd, worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 89

Amendement n° 53 (Stuk n° 1677/4) van de regering heeft tot doel in de voorgestelde tekst een formele verduidelijking in te voegen.

L'amendement n° 77 (Doc. n° 1677/4) *du gouvernement* tend d'une part à conformer la formulation de la version française du texte proposé aux observations du Conseil d'Etat (cf. Doc. n° 1677/2, p. 22). Il vise d'autre part à compléter la disposition proposée par une disposition prévoyant qu'à la cour d'appel de Bruxelles, la présentation aux places de conseiller ou de conseiller suppléant, respectivement par les commissions de nomination francophone et néerlandophone, tient compte de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 213, dernier alinéa du Code judiciaire, abrogé par le texte proposé.

La représentante du ministre indique que l'actuel article 213, dernier alinéa, du Code judiciaire (abrogé par la proposition à l'examen) prévoit que le Roi dresse une liste de conseillers à la cour d'appel de Bruxelles en fonction au 31 décembre 1994 et qu'il les classe par ordre d'ancienneté. Pour chacun des conseillers ainsi classés, il est indiqué s'il sera pourvu à son remplacement, selon le cas, par les groupes linguistiques français ou néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou par les Conseils provinciaux des Brabants wallon ou flamand.

L'article 89 proposé remplace, pour la cour d'appel de Bruxelles, le système de présentation par le Conseil régional et les conseils provinciaux par un mécanisme de présentation par les commissions de nomination.

Il convenait toutefois de préciser les « quotas » de candidats conseillers à présenter respectivement par les commissions de nomination francophone et néerlandophone. A cet effet, la référence à l'arrêté royal d'exécution de l'article 213 actuel du Code judiciaire doit être maintenu.

M. Bourgeois et le premier ministre se demandent s'il ne serait pas plus indiqué sur le plan légistique de reformuler le deuxième volet de l'amendement n° 77 du gouvernement comme suit : « pour l'application de cet article, l'arrêté royal du 7 avril 1995 reste applicable ».

Le gouvernement dépose dès lors l'amendement n° 161 (Doc. n° 1677/6) à cet effet.

*
* *

L'amendement n° 161 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 77 du gouvernement est retiré.

L'amendement n° 53 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 89, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Amendement n° 77 (Stuk n° 1677/4) *van de regering* strekt ertoe eensdeels de formulering van de Franse versie van de voorgestelde tekst aan te passen aan de opmerkingen van de Raad van State (zie Stuk n° 1677/2, blz. 22) en anderdeels het voorgestelde bepaalde aan te vullen met een bepaling naar luid waarvan bij de voordracht van de raadsheren of plaatsvervangend raadsheren in het hof van beroep van Brussel, respectievelijk door de Franstalige en de Nederlandstalige benoemingscommissie, rekening wordt gehouden met het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 213, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat door de voorgestelde tekst wordt opgeheven.

De vertegenwoordigster van de minister geeft aan dat het huidige artikel 213, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (dat door het ter bespreking voorliggende voorstel wordt opgeheven) bepaalt dat de Koning een lijst opstelt van de op 31 december 1994 in het hof van beroep te Brussel in functie zijnde raadsheren en dat hij ze rangschikt volgens ancienniteit. Bij elk van de aldus gerangschikte raadsheren wordt aangeduid of, naar gelang van het geval, in zijn vervanging zal worden voorzien door de Franse of de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of door de provincieraden van Waals- of Vlaams-Brabant.

Het voorgestelde artikel 89 vervangt, voor het hof van beroep te Brussel, de regeling van de voordracht door de Gewestraad en de provincieraden door een regeling waarbij de voordracht door de benoemingscommissies geschiedt.

De « quota » van de respectievelijk door de Franstalige en de Nederlandstalige benoemingscommissie voor te dragen kandidaat-raadsheren moesten echter nader worden bepaald. Daartoe blijft de verwijzing naar het koninklijk besluit dat uitvoering verleent aan het huidige artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek noodzakelijk.

De heer Bourgeois en de eerste minister vragen of het uit een wetgevingstechnisch oogpunt niet beter zou zijn het tweede deel van amendement n° 77 van de regering als volgt te formuleren : « voor de uitvoering van dit artikel blijft het koninklijk besluit van 7 april 1995 van toepassing ».

Daartoe dient *de regering amendement n° 161* (Stuk n° 1677/6) in.

*
* *

Amendement n° 161 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 77 van de regering wordt ingetrokken.

Amendement n° 53 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 89, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 90

L'amendement n° 54 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à apporter des corrections techniques au texte proposé.

L'amendement n° 78 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement tend, suite aux remarques du Conseil d'Etat, (cf. Doc. n° 1677/2 p. 22) à adapter la formulation du texte proposé.

*
* *

L'amendement n° 78 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 54 du gouvernement est adopté par 16 voix et 1 abstention.

L'article 90, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 91

L'amendement n° 55 (Doc. n° 1677/4) du gouvernement vise à apporter une correction technique au texte proposé.

L'amendement n° 125 (Doc. n° 1677/5) de M. Laeremans tend à supprimer la disposition proposée. *M. Laeremans* se déclare opposé au système du tirage au sort retenu pour le remplacement des membres du Conseil supérieur à l'issue de leur premier mandat. L'élection des membres magistrats du Conseil supérieur et la présentation possible de candidats alternatifs par l'Ordre des avocats et les universités garantiront en effet un renouvellement suffisant des membres du Conseil supérieur.

Les auteurs du texte proposé font preuve d'une volonté exagérée de réglementation en prévoyant que seuls six magistrats et six non magistrats pourront, pour chaque collège, se porter candidats à leur réélection. En outre le système retenu (tirage au sort) témoigne d'un arbitraire absolu.

Le premier ministre souligne que le système retenu par la disposition proposée pour le premier renouvellement des mandats au sein du Conseil supérieur de la Justice permet d'éviter la constitution, à l'échéance des deux premiers mandats précités (soit 8 ans), d'un Conseil supérieur entièrement neuf, ce qui hypothèquerait la continuité des fonctions exercées au sein du Conseil.

Quant au mécanisme du tirage au sort, il peut se justifier dès lors que tous les membres du Conseil supérieur sont nommés au même moment.

*
* *

L'amendement n° 125 de M. Laeremans est rejeté par 16 voix contre une.

Art. 90

Amendement n° 54 (Stuk n° 1677/4) van de regering heeft tot doel tekstverbeteringen aan te brengen in de voorgestelde tekst.

Amendement n° 78 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe de formulering van de voorgestelde tekst aan te passen, als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State (zie Stuk n° 1677/2, blz. 22).

*
* *

Amendement n° 78 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 54 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 90, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 91

Amendement n° 55 (Stuk n° 1677/4) van de regering heeft tot doel een tekstverbetering aan te brengen in de voorgestelde tekst.

Amendement n° 125 (Stuk n° 1677/5) van de heer Laeremans strekt ertoe de voorgestelde bepaling weg te laten. De heer Laeremans zegt dat hij gekant is tegen het systeem van de loting voor de vervanging van de leden van de Hoge Raad op het einde van hun eerste mandaat. De verkiezing van de leden-magistraten van de Hoge Raad en de mogelijke voordracht van alternatieve kandidaten door de Orde van advocaten en de universiteiten zullen immers een voldoende hernieuwing van de leden van de Hoge Raad waarborgen.

De indieners van de voorgestelde tekst geven blijk van een overdreven regelzucht door te bepalen dat voor elk college slechts zes magistraten en zes niet-magistraten zich herverkiesbaar mogen stellen. Bovendien getuigt het gekozen systeem (loting) van een volstrekte willekeur.

De eerste minister wijst erop dat het door de voorgestelde bepaling gekozen systeem voor de eerste hernieuwing van de mandaten in de Hoge Raad voor de Justitie de mogelijkheid biedt te vermijden dat na afloop van de voormelde eerste twee mandaten (dat is na 8 jaar) een volledig hernieuwde Hoge Raad wordt samengesteld, wat de continuïteit van de daarin uitgeoefende functies in het gedrang zou brengen.

Het mechanisme van de loting kan worden gerechtvaardigd omdat alle leden van de Hoge Raad op hetzelfde ogenblik worden benoemd.

*
* *

Amendement n° 125 van de heer Laeremans wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

L'amendement n° 55 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 91, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 92

Cet article n'appelle pas d'observations.

L'article 92 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 93

L'amendement n° 56 (Doc n° 1677/4) du gouvernement vise à apporter des corrections de forme au texte proposé.

L'amendement n° 79 (Doc n° 1677/4) du gouvernement tend à apporter une précision au texte proposé et à adapter la formulation de celui-ci à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc n° 1677/2, p. 23).

M. Vandeurzen se demande pourquoi le gouvernement n'a pas suivi l'observation du Conseil d'Etat visant, s'agissant des chefs de corps, à remplacer les mots « et qui le cas échéant sont délégués » par les mots « y compris ceux qui sont détachés ».

La représentante du ministre répond que la terminologie du texte proposé est la terminologie correcte.

L'amendement n° 98 (Doc n° 1677/4) de *M. Laermans* vise à compléter le § 1^{er} de la disposition proposée par une disposition prévoyant que le prochain procureur général à la Cour de cassation et le prochain président de cette juridiction doivent appartenir au rôle linguistique néerlandais.

L'auteur indique que cet amendement se justifie à titre de compensation de la nette disproportion, au détriment des premiers, entre néerlandophones et francophones ayant jusqu'à présent exercé les fonctions citées.

Le premier ministre indique que les équilibres linguistiques sont respectés à la Cour de cassation dès lors que le premier président et le président d'une part, le procureur général et le premier avocat général d'autre part, doivent être de rôle linguistique distinct.

L'amendement n° 124 (Doc n° 1677/5) de *M. Laermans* tend, au § 1^{er} de la disposition proposée, à supprimer la deuxième phrase de l'alinéa 2.

L'auteur indique qu'il est contradictoire par rapport aux objectifs du texte proposé (instauration rapide de mandats à durée limitée) de prévoir que les chefs de corps actuels peuvent, à l'expiration de la période de sept ans applicable à leur fonction actuelle (et courant à dater de la publication au *Moniteur* de l'entrée en fonction des membres du Conseil supé-

Amendement n° 55 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 91, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 92

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 92 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 93

Amendement n° 56 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe vormverbeteringen aan te brengen in de voorgestelde tekst.

Amendement n° 79 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe de voorgestelde tekst te verduidelijken en de formulering van de tekst aan te passen aan het advies van de Raad van State (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 23).

De heer Vandeurzen vraagt waarom de regering geen rekening heeft gehouden met de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de korpschefs, met name om de woorden « in voorkomend geval gedelegeerd zijn » te vervangen door de woorden « met inbegrip van degenen die gedetacheerd zijn ».

De vertegenwoordigster van de minister antwoordt dat de terminologie van de voorgestelde tekst de correcte is.

Amendement n° 98 (Stuk n° 1677/4) van de heer *Laermans* strekt ertoe § 1 van de voorgestelde bepaling aan te vullen door de bepaling dat de eerstvolgende procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de eerstvolgende voorzitter van dat rechtscollege tot de Nederlandse taalrol moeten behoren.

Volgens *de indiener* biedt dit amendement een compensatie voor het duidelijke onevenwicht, ten nadele van de Nederlandstaligen, tussen de Nederlandstaligen en de Franstaligen die de bovengenoemde ambten tot nu toe hebben uitgeoefend.

De eerste minister stipt aan dat de taalevenwichten bij het Hof van Cassatie in acht worden genomen, aangezien de eerste voorzitter en de voorzitter enerzijds en de procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal anderzijds tot een verschillende taalrol moeten behoren.

Amendement n° 124 (Stuk n° 1677/5) van de heer *Laermans* strekt ertoe in § 1, tweede lid, 2°, van de voorgestelde bepaling, de tweede zin weg te laten.

De indiener stipt aan dat het in tegenspraak is met de doelstellingen van de voorgestelde tekst (het op korte termijn instellen van mandaten van beperkte duur) om te bepalen dat de huidige korpschefs na afloop van de periode van zeven jaar die geldt voor hun huidige functie (die periode gaat in op de datum van de bekendmaking van de ambtsaanvaarding van

rieur), à nouveau être désignés pour une période de sept ans.

Il faut en outre tenir compte du fait que le profil de certains chefs de corps actuels ne correspond pas aux attentes instaurées par le texte proposé en matière de gestion dynamique des cours et tribunaux.

Le premier ministre indique qu'afin d'éviter un bouleversement complet des habitudes au sein de la magistrature, préjudiciable au bon fonctionnement de l'organisation judiciaire, il a été opté, de manière réaliste, pour une entrée en vigueur progressive du système de mandats pour les chefs de corps.

Ces derniers ont dès lors la possibilité, à l'expiration de la première période de sept ans de poser à nouveau leur candidature pour une durée de sept ans, en entrant dès ce moment en concurrence avec d'autres candidats. Cette disposition tient compte des perspectives de carrière qu'avaient, avant l'instauration du nouveau système, les titulaires de ces fonctions. En d'autres termes, on évite de porter atteinte aux droits acquis de ces derniers.

M. Van Belle fait observer que les chefs de corps actuels recourront pour la plupart aux dispositions transitoires et donc à faculté de prolongation de leur mandat pour une nouvelle durée de sept ans; ceci diffèrera d'autant, dans les faits, l'entrée en vigueur du texte proposé.

*
* *

L'amendement n° 79 du gouvernement est adopté par 15 voix contre 2.

Les amendements n°s 124 et 98 de *M. Laeremans* sont rejetés par 16 voix contre une.

L'amendement n° 56 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 93, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

Art. 93bis (nouveau)

L'amendement n° 80 (Doc n° 1677/4) du gouvernement vise à insérer un article 93bis dans le texte proposé, libellé comme suit « : en dérogation à l'article 259quater, § 3, 3°, et pendant les cinq années qui suivent l'entrée en vigueur dudit article, les candidats à la fonction de chef de corps doivent, au moment de leur désignation, être âgés de minimum trois années de moins que la limite d'âge prévue à l'article 383, § 1^{er} ».

Le premier ministre rappelle qu'en vertu de l'article 259quater, § 3, 3°, proposé du Code judiciaire, en matière de désignation à des mandats de chefs de corps, le candidat doit, au moment de la désignation,

de leden van de Hoge Raad in het *Belgisch Staatsblad*) opnieuw kunnen worden aangewezen voor een periode van zeven jaar.

Bovendien moet rekening worden gehouden met het feit dat het profiel van bepaalde huidige korpschefs niet overeenstemt met de verwachtingen die de voorgestelde tekst schept inzake een dynamisch beheer van de hoven en rechtbanken.

De eerste minister vermeldt dat op een realistische manier werd gekozen voor een geleidelijke inwerkingtreding van de regeling voor de mandaten van korpschef. Zo kan worden voorkomen dat de gewoonten binnen de magistratuur volledig onderuit worden gehaald, wat nadelig zou zijn voor de goede werking van de rechterlijke organisatie.

De korpschefs beschikken na afloop van de eerste periode van zeven jaar over de mogelijkheid om zich opnieuw kandidaat te stellen voor een periode van zeven jaar. Dan krijgen ze wel de concurrentie van andere kandidaten. Die bepaling houdt rekening met de loopbaanvooruitzichten die de bekleders van die ambten hadden vóór de nieuwe regeling werd ingevoerd. Er wordt met andere woorden voorkomen dat afbreuk wordt gedaan aan de verworven rechten van deze laatsten.

De heer Van Belle merkt op dat de meeste van de huidige korpschefs gebruik zullen maken van de overgangsbepalingen en bijgevolg van de mogelijkheid om hun mandaat voor een nieuwe periode van zeven jaar te verlengen; zulks zal de inwerkingtreding van de voorgestelde tekst *de facto* met zeven jaar uitstellen.

*
* *

Amendement n° 79 van de regering wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

De amendementen n°s 124 en 98 van de heer *Laeremans* worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 56 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 93, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 93bis (nieuw)

Amendement n° 80 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe in de voorgestelde tekst een artikel 93bis in te voegen, luidend als volgt : « in afwijking van artikel 259quater, § 3, 3°, moeten gedurende vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van dit artikel, de kandidaten voor korpschef op het ogenblik van hun aanwijzing minstens drie jaar zijn verwijderd van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1 ».

De eerste minister herinnert eraan dat krachtens het voorgestelde artikel 259quater, § 3, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, de kandidaat voor de aanwijzing voor mandaten van korpschef, op het ogenblik

être éloigné d'au moins cinq ans de l'âge de la retraite.

Par dérogation à cette disposition et à titre transitoire (c'est-à-dire durant les cinq années qui suivent l'entrée en vigueur de l'article 259^{quater} précité), la période de cinq ans susvisée est ramenée à trois ans.

Cette mesure transitoire se justifie essentiellement pour des raisons psychologiques à l'égard d'un corps qui connaissait une autre tradition en matière de nominations.

M. Duquesne, fait observer que cet amendement s'inspire du souci de préparer les chefs de corps au nouveau système de désignation et de respecter, notamment à la Cour de cassation, les perspectives de carrière des magistrats.

*
* *

L'amendement n° 80 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

Art. 94

M. Bourgeois demande si les vice-présidents des cours et tribunaux ayant exercé leurs fonctions en cette qualité durant neuf ans sont autorisés, après la cessation de celles-ci, à en porter le titre.

La représentante du ministre indique que le port, à titre honorifique, du titre de vice-président de cour ou du tribunal n'a jamais été prévu par le Code judiciaire et qu'il n'est pas davantage prévu par le texte proposé.

*
* *

L'article 94 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 95bis et 95ter (nouveaux)

Le gouvernement présente les amendements n°s 143 et 162 à 339 (Doc. n° 1677/6) visant à adapter une série de dispositions du Code judiciaire, du Code civil et de lois particulières à la suite de l'instauration du système des mandats (voir la justification de l'amendement n° 339). Il est proposé d'éliminer en principe toutes les missions de nature juridictionnelle de la fonction de chef de corps du siège (pour les autres chefs de corps, cela se fera par le biais de la proposition de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi, Doc. Sénat n° 1-1066/1). Dans les tribu-

van de aanwijzing minstens vijf jaar verwijderd moet zijn van de pensioenleeftijd.

In afwijking van die bepaling en bij wijze van overgangsmaatregel (met name gedurende de vijf jaren die volgen op de inwerkingtreding van het voornoemde artikel 259^{quater}), wordt die periode van vijf jaar tot drie jaar teruggebracht.

Die overgangsmaatregel wordt vooral ingegeven door psychologische redenen ten aanzien van een korps dat inzake benoemingen een andere traditie kende.

De heer Duquesne merkt op dat dit amendement vooral is ingegeven door de bekommernis om de korpschefs op de nieuwe aanwijzingsregeling voor te bereiden, en met name in het Hof van Cassatie de loopbaanvooruitzichten van de magistraten in acht te nemen.

*
* *

Amendement n° 80 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 94

De heer Bourgeois vraagt of de ondervoorzitters van de hoven en rechtbanken die hun ambten in die hoedanigheid gedurende negen jaar hebben uitgeoefend, de titel van dat ambt zullen mogen dragen nadat ze het hebben neergelegd.

De vertegenwoordigster van de minister stipt aan dat het dragen, bij wijze van eretitel, van de titel van ondervoorzitter van een hof of rechtbank niet in het Gerechtelijk Wetboek is opgenomen en dat zulks ook niet in de voorgestelde tekst voorkomt.

*
* *

Artikel 94 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 95bis en 95ter (nieuw)

De regering dient de amendementen n°s 143 en 162 tot 339 in (Stuk n° 1677/6) waarbij wordt voorgesteld een reeks bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, het Burgerlijk Wetboek en bijzondere wetten aan te passen ten gevolge van de invoering van het mandatenstelsel (zie de verantwoording bij amendement n° 339). Voorgesteld wordt aan de korpschefs van de zittende magistratuur (voor de andere korpschefs gebeurt dit bij het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings, Stuk Senaat n° 1-1066/1) in principe alle taken van

naux de moindre importance, il ne sera toutefois pas possible de décharger entièrement le chef de corps des missions précitées.

Dans toutes les dispositions légales qui confèrent une mission juridictionnelle au (premier) président d'une juridiction, par exemple en référé, le (premier) président est remplacé par le juge (conseiller) désigné par le (premier) président. Etant donné que le chef de corps est lui-même un juge ou un conseiller, il pourrait également procéder à sa propre désignation.

L'amendement n°143 vise à insérer une disposition de sécurité, de manière à ce que toutes les dispositions légales qui seraient oubliées doivent également être lues.

Le ministre de la Justice ajoute qu'il suffira que les parties mentionnent dans l'acte introductif la chambre dans laquelle le magistrat désigné siège, conformément au règlement particulier, sans que ce magistrat doive être cité nommément.

M. Vandeurzen lit dans la justification de l'amendement que les contacts avec le département en matière d'encadrement logistique relèvent également des missions des chefs de corps. Il s'enquiert à ce sujet de l'étendue de ces contacts. Les chefs de corps seront-ils compétents pour ce qui concerne l'infrastructure et la gestion du matériel ? Quelles seront leurs compétences à l'égard du personnel de greffe ? L'intervenant fait observer que plusieurs questions doivent encore être examinées et qu'il faudra éventuellement modifier la loi.

Le ministre de la Justice répond que les magistrats coordinateurs, en particulier, ont actuellement de tels contacts en ce qui concerne entre autres le matériel informatique. Pour le surplus, les chefs de corps exposeront leur conception de l'organisation de leur tribunal ou de leur cour dans leur projet de gestion.

M. Duquesne estime, comme *M. Vandeurzen*, que certaines dispositions légales devront être revues afin de permettre aux chefs de corps de mettre en œuvre leur projet de gestion avec toute l'autorité voulue.

M. Giet estime qu'en plus de l'exercice de leur fonction de manager, les chefs de corps doivent pouvoir continuer de pratiquer le droit.

Il émet ensuite des réserves concernant un passage de la justification de l'amendement selon lequel l'une des missions futures des chefs de corps pourrait être de « veiller à l'unité de la jurisprudence ». Il déclare également, au nom de son groupe politique, qu'il ne peut pas marquer son accord sur la création de tribunaux d'arrondissement.

M. Duquesne estime également que les chefs de corps de la magistrature assise doivent encore pouvoir exercer des compétences juridictionnelles, à l'instar des procureurs du Roi qui continueront à exercer l'action publique.

En ce qui concerne la présentation légistique du système proposé, *M. Landuyt* préférerait une disposition générale qui donnerait aux présidents la possi-

rechtspraak te ontnemen. In kleine rechtbanken zal dit evenwel niet volledig kunnen gebeuren.

In alle wettelijke bepalingen die aan de (eerste) voorzitter van een rechtscollège een rechtsprekende bevoegdheid toewijzen, bijvoorbeeld in kortgeding, wordt de (eerste) voorzitter vervangen door de door de (eerste) voorzitter aangewezen rechter (raadsheer). Aangezien de korpschef zelf ook rechter of raadsheer is, kan hij zichzelf aanwijzen.

Amendement n°143 bevat een vangnetbepaling, zodat ook de wetsbepalingen die over het hoofd gezien zouden zijn anders zouden moeten worden gelezen.

De minister van Justitie voegt eraan toe dat het voor de partijen zal volstaan in de inleidende akte de kamer te vermelden waarin de aangewezen magistraat volgens het bijzonder reglement zitting heeft, zonder dat die magistraat *nominatim* moet worden aangeduid.

De heer Vandeurzen leest in de verantwoording van het amendement dat ook de contacten met het departement rond logistieke ondersteuning tot de taken van de korpschefs behoren. Hij vraagt in dat verband hoever die contacten reiken. Zullen de korpschefs bevoegd zijn inzake infrastructuur en beheer van het materiaal ? Wat zijn hun bevoegdheden ten aanzien van het griffiepersoneel ? De spreker wijst erop dat een en ander nog moet worden besproken en dat eventueel wetswijzigingen noodzakelijk zullen zijn.

De minister van Justitie antwoordt dat met name de magistraat-coördinatoren thans soortgelijke contacten in verband met onder meer informaticamateriaal hebben. Voor het overige zullen de korpschefs in hun beleidsplan uiteenzetten hoe zij de organisatie van hun rechtbank of hof opvatten.

De heer Duquesne is het eens met de heer Vandeurzen dat bepaalde wetgeving zal moeten worden herzien om de korpschefs in staat te stellen hun beleidsplan met het nodige gezag ten uitvoer te leggen.

De heer Giet is van oordeel dat de korpschefs naast hun managementfunctie het recht moeten kunnen blijven beoefenen.

Voorts maakt hij voorbehoud bij de toelichting van het amendement voor zover daarin als een van de eventuele, toekomstige taken van de korpschefs wordt genoemd het « waken over de eenheid van de rechtspraak ». Hij verklaart tevens namens zijn fractie niet akkoord te kunnen gaan met de oprichting van arrondissementsrechtbanken.

De heer Duquesne is het ermee eens dat de korpschefs van de zittende magistratuur nog rechtsprekende bevoegdheden moeten kunnen uitoefenen, net zoals bijvoorbeeld de procureurs des Konings de strafvordering zullen blijven uitoefenen.

Wat de wetgevingstechnische uitwerking van de voorgestelde regeling betreft, geeft *de heer Landuyt* de voorkeur aan een algemene bepaling die de voor-

bilité de déléguer, si nécessaire, leurs compétences juridictionnelles.

MM. Duquesne et Giet se rallient aux propos de l'intervenant précédent.

M. Barzin demande si, dans des juridictions fonctionnant dans des arrondissements importants, les présidents pourront se désigner eux-mêmes pour exercer des fonctions juridictionnelles.

M. Vandeurzen marque son accord sur la nécessité d'insérer une disposition générale qui s'applique dès lors également aux présidents des grands tribunaux. Il convient toutefois que les chefs de corps des grands tribunaux se consacrent entièrement à leurs missions de chef de corps.

Le ministre de la Justice précise tout d'abord qu'il ne s'agit pas d'une délégation au sens strict du terme, mais que les (premiers) présidents devront désigner un autre magistrat ou s'autodésigner.

Il souligne en outre que les propositions d'adaptation de dispositions spécifiques offrent l'avantage de prévenir les contestations portant sur la question de savoir si une compétence précise constitue une compétence juridictionnelle.

La commission conclut de cette discussion que les amendements visés pourront en tout cas servir d'exemples en vue de préciser une disposition générale.

*
* *

Lors de la réunion suivante, le gouvernement présente les amendements n^{os} 343 et 344 (Doc. n^o 1677/7) en remplacement des amendements n^{os} 143 et 339, qui sont adaptés par suite du retrait des amendements visant à modifier certaines dispositions spécifiques.

Les amendements n^{os} 164, 166, 167, 169, 171, 174 et 176 sont cependant maintenus, étant donné qu'ils concernent le magistrat-coordonnateur.

Le sous-amendement n^o 347 (Doc. n^o 1677/7) de *MM. Landuyt, Bourgeois et Giet* tend à apporter une précision d'ordre terminologique en cette matière.

*
* *

Le sous-amendement n^o 347 de *MM. Landuyt, Bourgeois et Giet* et les amendements n^{os} 343 et 344 du gouvernement sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 95

L'amendement n^o 57 (Doc. n^o 1677/4) du gouvernement vise à apporter des corrections formelles au texte proposé.

L'amendement n^o 81 (Doc. n^o 1677/4) du gouvernement tend à adapter la formulation de la version

zitters de la possibilité de donner des pouvoirs de juridiction aux juges de première instance.

De heren Duquesne en Giet sluiten zich daarbij aan.

De heer Barzin vraagt of ook in de gerechtshoven in de grote arrondissementen de voorzitters zichzelf zullen kunnen aanwijzen om rechtsprekende bevoegdheden uit te oefenen.

De heer Vandeurzen is het ermee eens dat een algemene bepaling moet worden ingevoerd die derhalve zowel voor de voorzitters van de grote rechtbanken geldt. Het verdient evenwel aanbeveling dat de korpschefs van de grote rechtbanken zich volledig wijden aan hun taken als korpschef.

De minister van Justitie wijst er in de eerste plaats op dat het niet om delegatie gaat in de eigenlijke betekenis van het woord, maar dat de (eerste) voorzitters een andere magistraat of zichzelf zullen moeten aanwijzen.

Hij onderstreept voorts dat de voorgestelde aanpassingen van specifieke bepalingen het voordeel hebben dat ze betwistingen omtrent de vraag of een bepaalde bevoegdheid nu al dan niet een rechtsprekende bevoegdheid is, zullen voorkomen.

De commissie besluit dat de bedoelde amendementen alleszins kunnen gelden als voorbeelden ter verduidelijking van een algemene bepaling.

*
* *

Op de volgende vergadering dient *de regering amendementen n^{rs} 343 en 344* in (Stuk n^o 1677/7) ter vervanging van de amendementen n^{rs} 143 en 339 die worden aangepast als gevolg van de intrekking van de amendementen die de wijziging van specifieke wetsbepalingen beoogden.

De amendementen n^{rs} 164, 166, 167, 169, 171, 174 en 176 blijven evenwel behouden, aangezien zij betrekking hebben op de magistraat-coördinator.

Bij *subamendement n^o 347 van de heren Landuyt, Bourgeois en Giet* (Stuk n^o 1677/7) wordt daarin een terminologische verduidelijking aangebracht.

*
* *

Subamendement n^o 347 van de heren Landuyt, Bourgeois en Giet en de amendementen n^{rs} 343 en 344 van de regering worden aangenomen met 15 stemmen en 2 onthouding.

Art. 95

Amendement n^o 57 (Stuk n^o 1677/4) van de regering strekt ertoe vormverbeteringen aan te brengen in de voorgestelde tekst.

Amendement n^o 81 (Stuk n^o 1677/4) van de regering strekt ertoe de formulering van de Franse versie

française du texte proposé à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc n° 1677/2, p. 23).

*
* *

L'amendement n° 81 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 57 du gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 95, tel qu'il a été modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 96

L'amendement n° 82 (Doc n° 1677/4) du gouvernement tend à adapter la formulation du texte proposé à l'avis du Conseil d'Etat (cf. Doc n° 1677/2, p. 23).

*
* *

L'amendement n° 82 du gouvernement est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 96, tel qu'il a été modifié est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 97

M. Vandeurzen se demande dans quelle mesure le gouvernement a tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

M. Laeremans s'interroge sur les raisons pour lesquelles de nombreuses dispositions de la proposition à l'examen n'entrent en vigueur au plus tard que le treizième mois suivant celui de la publication au *Moniteur*. Un délai maximum de six mois n'est-il pas concevable à cet égard ?

D'autre part, la procédure de composition du Conseil supérieur sera-t-elle lancée aussi rapidement que possible dès la publication au *Moniteur* du texte proposé ?

Le premier ministre signale que la nouvelle procédure de nomination et de désignation des magistrats ne peut par définition entrer en vigueur avant l'installation effective du collège de nomination et de promotion, laquelle nécessite un certain temps (procédure d'élections préalables).

Ces élections préalables auront lieu aussi rapidement que possible.

Le gouvernement présente un amendement (n° 341, Doc. n° 1677/7) visant à adapter la disposition de l'article 97 en fonction des modifications apportées à la proposition de loi.

*
* *

van de voorgestelde tekst aan het advies van de Raad van State aan te passen (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 23).

*
* *

Amendement n° 81 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 57 van de regering wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 95, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 96

Amendement n° 82 (Stuk n° 1677/4) van de regering strekt ertoe de formulering van de voorgestelde tekst aan het advies van de Raad van State aan te passen (cf. Stuk n° 1677/2, blz. 23).

*
* *

Amendement n° 82 van de regering wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 96, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 97

De heer Vandeurzen vraagt in welke mate de regering rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

De heer Laeremans heeft vragen bij de redenen waarom de talrijke bepalingen van het voorliggende voorstel pas in werking treden uiterlijk de dertiende maand volgend op de maand waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt. Kan een maximumtermijn van zes maanden in dit geval niet worden overwogen ?

Zal voorts de procedure voor de samenstelling van de Hoge Raad zo spoedig mogelijk na de bekendmaking van de voorgestelde tekst in het *Belgisch Staatsblad* worden aangevat ?

De eerste minister stipt aan dat de nieuwe benoemings- en aanwijzingsprocedure voor de magistraten per definitie niet in werking kan treden vóór het benoemings- en bevorderingscollege daadwerkelijk is geïnstalleerd en dat vergt enige tijd (eerst moeten verkiezingen worden gehouden).

Die verkiezingen zullen zo spoedig mogelijk plaatsvinden.

De regering dient een amendement n° 341 in (Stuk n° 1677/7) dat de bepaling van artikel 97 aanpast als gevolg van de amendering van het wetsvoorstel.

*
* *

L'amendement n° 341 et l'article ainsi modifié sont adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

*
* *

La proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est adoptée par 15 voix contre une et une abstention.

Les rapporteurs,

J. VANDEURZEN
J. BARZIN

Le président,

A. DUQUESNE

Amendement n° 341 en het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Het wetsvoorstel, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De rapporteurs,

J. VANDEURZEN
J. BARZIN

De voorzitter,

A. DUQUESNE

ANNEXE 1

Note transmise par la Cour de cassation

Note sur la durée minimum des mandats de chef de corps

L'avant-projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire prévoit, au nouvel article 259*quater*, § 3, 3°, qu'au moment de sa désignation, le candidat à une fonction de chef de corps doit être éloigné d'au moins cinq ans de la limite d'âge (Doc. parl. Chambre n° 1677/1-97/98, p. 130).

La motivation de cette disposition est la suivante :

« Pour qu'un chef de corps puisse donner un contenu à son mandat, celui-ci doit être exercé pendant une période suffisamment longue. Pour cette raison, il est prévu qu'une désignation à la fonction de chef de corps n'est possible que dans la mesure où le mandat peut être exercé pendant cinq ans au moins, de sorte que l'on dispose des garanties suffisantes en ce qui concerne la motivation et la continuité. Comme pour les nominations, le nouveau système des désignations vise à identifier la personne la plus apte à exercer la fonction. » (*ibid.* p. 72).

*
* *

Une telle exigence ne manquera pas de poser de sérieuses difficultés pour la désignation des chefs de corps, des difficultés qu'on ne connaissait pas dans le passé, et qui iront surtout à l'encontre de l'objectif de « motivation et continuité » voulu par la réforme.

On peut citer à titre d'exemple, sans doute le plus significatif, le cas de la Cour de cassation :

— le magistrat n'accède à la Cour de cassation qu'après une carrière déjà longue dans les juridictions d'instance;

— plusieurs années de pratique au sein même de la Cour sont indispensables pour acquérir l'expérience nécessaire;

— cette expérience peut se compléter par l'exercice des fonctions spécifiques de président de la Cour, de président de section ou de premier avocat général, qui associent directement ces magistrats aux fonctions du premier président et du procureur général.

Il faut enfin tenir compte de la règle spécifique de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, dont l'article 43*quater*, alinéa 2, est rédigé comme suit : « le premier président et le président, d'une part, le procureur général et le premier avocat général, d'autre part, doivent appartenir selon leur diplôme, à un régime linguistique différent ».

L'interaction de ces dispositions légales créerait des situations inextricables, empêchant que se réalise ce que la réforme veut précisément assurer : l'exercice d'un mandat à contenu significatif par des magistrats expérimentés, de sorte que l'on dispose de « garanties suffisantes en ce qui concerne la motivation et la continuité ».

*
* *

Hormis l'application de la loi sur l'emploi des langues au cas spécifique de la Cour de cassation, des situations analogues pourront se présenter dans toutes les juridictions, dès

BIJLAGE 1

Nota overgezonden door het Hof van Cassatie

Nota over de minimumduur van de mandaten van korpschef

Het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, artikel 259*quater*, § 3, 3°, bepaalt dat de kandidaat voor een functie van korpschef, op het ogenblik van zijn aanwijzing, minstens vijf jaar van de leeftijdsgrens verwijderd moet zijn (Gedr. St. Kamer, n° 1677/1-97/98, blz. 130).

Die bepaling wordt als volgt gemotiveerd :

« Opdat een korpschef een volwaardige invulling aan zijn functie kan geven is het nodig dat een mandaat voldoende lang kan worden uitgeoefend. Vandaar dat bepaald wordt dat een aanstelling tot korpschef maar kan gebeuren voor zover het mandaat gedurende ten minste vijf jaar kan worden bekleed zodat er voldoende garanties zijn naar motivatie en continuïteit toe. Zoals voor de benoemingen streeft het nieuwe aanwijzingssysteem ernaar om de meest geschikte persoon voor de functie te identificeren. » (*ibid.*, blz. 72).

*
* *

Door een dergelijke vereiste zal de aanwijzing van de korpschefs ongetwijfeld op ernstige moeilijkheden stuiten. Die problemen bestonden niet in het verleden en zullen vooral een obstakel vormen voor de door de hervormers nagestreefde « motivatie en continuïteit ».

Het ongetwijfeld meest veelzeggende voorbeeld betreft het geval van het Hof van Cassatie :

— de magistraat wordt maar in het Hof van Cassatie benoemd na een reeds lange loopbaan in de vonnisgerichten;

— verschillende jaren praktijk in het Hof zelf zijn onontbeerlijk om de nodige ervaring op te doen;

— die ervaring kan worden aangevuld door de uitoefening van het specifieke ambt van voorzitter van het Hof, afdelingsvoorzitter of eerste advocaat-generaal, die voor-noemde magistraten rechtstreeks betrekken bij het ambt van eerste voorzitter en procureur-generaal.

Ten slotte dient rekening te worden gehouden met de specifieke regel van de wet op het taalgebruik in gerechtszaken. Artikel 43*quater*, tweede lid, van die wet luidt als volgt : « de eerste voorzitter en de voorzitter aan de ene kant, en de procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal aan de andere kant, moeten luidens hun diploma behoren tot verschillende taalsystemen ».

De wisselwerking tussen die wetsbepalingen zou leiden tot onontwarbare situaties die juist de verwezenlijking van het met de hervorming beoogde doel in de weg zouden staan : de volwaardige invulling van een mandaat door ervaren magistraten, zodat men zou beschikken over « voldoende garanties naar motivatie en continuïteit toe ».

*
* *

Afgezien van de toepassing van de wet op het taalgebruik in het specifieke geval van het Hof van Cassatie, zullen analoge situaties zich in alle rechtscolleges kunnen

le moment où un critère strictement mathématique élimine, sans autre condition, des magistrats ayant acquis sur le terrain une expérience suffisante, alors même que « le nouveau système de désignations vise à identifier la personne la plus apte à exercer la fonction ».

*
* *

S'il n'est pas contestable que l'exercice éphémère d'un mandat de chef de corps n'est pas souhaitable, le souci louable de la réforme de ne désigner dorénavant que des chefs de corps pour une durée qui puisse « donner un contenu à (leur) mandat », pourrait être parfaitement rencontré en fixant le minimum à deux ans au lieu de cinq ans, comme le suggère Monsieur le Procureur général émérite Baron Krings, ancien commissaire royal à la réforme judiciaire, dans sa note ci-jointe, du 8 juillet 1998, transmise le même jour à M. le premier ministre et à M. le ministre de la Justice.

Les difficultés soulevées ci-dessus seraient sensiblement réduites et la fourchette — deux ans minimum et sept ans maximum — deviendrait également plus raisonnable que celle, beaucoup trop étroite, qui est proposée (cinq et sept ans).

Cette modification n'altère en rien les objectifs de la réforme.

*
* *

Proposition d'amendement de l'article 259quater, § 3, 3° :
« 3° au moment de la désignation, le candidat doit être éloigné d'au moins deux ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er} » (o.c., p. 130).

Mais l'objectif poursuivi par la réforme, à savoir le choix de la personne la plus apte à exercer les fonctions de chef de corps, ne serait-il pas mieux assuré encore si l'on s'abstenait de limiter ce choix par des règles légales qui risquent de s'avérer inappropriées aux juridictions et aux personnes concernées ?

On peut d'ailleurs observer qu'en trente ans, la Cour de cassation, par exemple, n'a connu que neuf premiers présidents et huit procureurs généraux, ce qui correspond à une durée moyenne de plus de trois ans de fonction.

Une situation analogue se présente sans doute dans bon nombre de juridictions.

Il n'apparaît nullement que la qualité de la gestion soit liée à la durée des fonctions de son titulaire.

Par contre, c'est généralement au début d'une gestion qu'apparaissent des initiatives novatrices, le titulaire ayant ressenti, de la base même du corps auquel il appartient, les réformes nécessaires.

Dans la mesure où l'on maintiendrait, dans la réforme proposée, la mission prévue au nouvel article 259bis, 13, du Code judiciaire, chargeant le Conseil supérieur de la Justice de fixer des critères sur la base desquels la commission d'avis et d'enquête dudit conseil préparerait « les profils généraux des chefs de corps », cette mission suffirait pour éviter des nominations éphémères, de sorte que l'article 259quater, § 3, 3°, précité pourrait purement et simplement être omis.

voordoen, zodra een strikt mathematisch criterium, zonder verdere vereisten, magistraten terzijde schuift die op een bepaald gebied voldoende ervaring hebben opgedaan, terwijl « het nieuwe aanwijzingssysteem ernaar streeft om de meest geschikte persoon voor de functie te identificeren ».

*
* *

Ofschoon het onomstotelijk vaststaat dat een kortstondige uitoefening van het mandaat van korpschef niet wenselijk is, zou de prijzenswaardige doelstelling van de hervormingen, namelijk het aanwijzen van korpschefs voor een termijn die « een volwaardige invulling aan hun functie kan geven », net zo goed bereikt kunnen worden door de minimumduur op twee in plaats van op vijf jaar te brengen, zoals emeritus procureur-generaal Baron Krings, gewezen koninklijk commissaris bij de gerechtelijke hervormingen, het voorstelde in zijn hierbij gevoegde nota van 8 juli 1998, die nog dezelfde dag aan de eerste minister en de minister van Justitie werd toegezonden.

De hierboven uiteengezette problemen zouden hierdoor grotendeels opgelost worden en de marge — minstens twee jaar en ten hoogste zeven jaar — zou tevens veel redelijker zijn dan de voorgestelde, veel te nauwe marge (vijf en zeven jaar).

Die wijziging tast de doelstellingen van de hervormingen geenszins aan.

*
* *

Voorstel tot wijziging van artikel 259quater, § 3, 3° :

« 3° op het ogenblik van de aanwijzing moet de kandidaat minstens twee jaar verwijderd zijn van de leeftijds-grens bedoeld in artikel 383, § 1, » (o.c., blz. 130).

Zou de doelstelling van de hervorming, namelijk het kiezen van de persoon die het meest geschikt is om de functies van korpschef uit te oefenen, niet nog beter bereikt kunnen worden, als men zich ervan weerhield die keuze te beperken door middel van wetsregels, die voor de betrokken rechtscolleges en personen wel eens onaangepast zouden kunnen blijken ?

Overigens dient er te worden opgemerkt dat het Hof van Cassatie, bijvoorbeeld, over een periode van dertig jaar slechts negen eerste voorzitters en acht procureurs-generaal heeft gehad. Dit stemt overeen met een gemiddelde ambtstermijn van meer dan drie jaar.

Een soortgelijke situatie doet zich ongetwijfeld voor in heel wat andere rechtscolleges.

Hieruit valt geenszins af te leiden dat de kwaliteit van het beheer afhankelijk zou zijn van de duur van de ambtstermijn van zijn titularis.

Integendeel, nieuwe initiatieven komen meestal in het begin van de ambtstermijn aan de oppervlakte, aangezien de titularis, vanuit de basis zelf van het korps waartoe hij behoort, zich bewust is geworden van de noodzakelijke hervormingen.

Als de in het nieuwe artikel 259bis, 13, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde taak van de Hoge Raad voor de Justitie om de criteria te bepalen, op basis waarvan de advies- en onderzoekscommissie van voornoemde raad « de standaardprofielen voor de functies van korpschef » voorbereidt, in de voorgestelde hervorming behouden blijft, zullen kortstondige benoemingen vermeden kunnen worden, zodat voornoemd artikel 259quater, § 3, 3°, eenvoudigweg geschrapt kan worden.

ANNEXE 2

Note transmise par la Cour de Cassation

Avis de M. Krings, Procureur général émérite près la Cour de Cassation

Bruxelles, le 8 juillet 1998.

Monsieur le Premier Président,

Vous m'avez demandé de vous donner un avis au sujet des textes consacrés à la Cour de cassation et inclus dans un avant-projet de loi « modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la désignation, la nomination et la promotion de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats ».

Le texte sur lequel le présent avis est basé, est daté du 4 juin 1998.

Sauf erreur ou omission de ma part, les textes suivants concernent la Cour de cassation : articles 16 (186bis, 2°), 35 (254, §§ 1^{er}, 2 et 3), 36 (258), 39 (259ter, § 1^{er}, 1°, § 3 à § 5 — 259quater, § 2, 2°), § 3, 3° — 259quinquies), 59 (340, §§ 3 et 4), 60 (341, §§ 1^{er} et 3), 64 (344), 66 (346), 69 (348, 1°).

Les deux questions essentielles qui concernent la Cour se rapportent, d'une part, à la nomination des conseillers à la Cour de cassation, et, d'autre part, à la « désignation » du premier président et du président de la Cour.

I. En ce qui concerne la nomination des conseillers à la Cour de cassation

Deux principes dominent cette matière : l'indépendance et la compétence.

Certes, ces principes doivent prévaloir pour toutes les nominations dans le pouvoir judiciaire, à tous les niveaux et pour toutes les fonctions et charges. Toutefois pour les fonctions de conseiller à la Cour de cassation, ces principes ont une valeur toute spéciale.

D'une part, le rôle de la Cour est très proche de celui du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif, ce qui nécessite une grande indépendance à l'égard de ces deux pouvoirs. En effet, son rôle fondamental de régulateur de la jurisprudence va de pair avec son pouvoir d'interprétation de la loi, prise dans un sens large, et avec son obligation de suppléer aux lacunes que peuvent présenter les règles légales.

C'est en cela que sa mission relève principalement d'objectifs publics, bien plus que d'objectifs privés, c'est-à-dire qui servent les intérêts privés des parties en présence. Tout récemment, à l'occasion d'un colloque qui a réuni des juristes comparatistes du monde entier à Thessalonique, il a été montré que ce sont les objectifs d'ordre public qui doivent prévaloir dans l'activité des cours suprêmes (dans les pays d'Europe occidentale, les cours de cassation sont considérées comme cours suprêmes, encore que l'expression ne soit pas satisfaisante).

A cet égard, la Cour doit faire preuve d'une totale indépendance, non seulement vis-à-vis des autres pouvoirs de l'Etat, mais aussi vis-à-vis de tous groupes de pression qui

BIJLAGE 2

Nota overgezonden door het Hof van Cassatie

Advies van de h. Krings, Procureur-generaal emeritus bij het Hof van Cassatie

Brussel, 8 juli 1998.

Mijnheer de Eerste Voorzitter,

U hebt mij gevraagd u een advies te geven over de teksten die handelen over het Hof van Cassatie en opgenomen zijn in een wetsontwerp « tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor Justitie, de aanwijzing, de benoeming en de bevordering van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten ».

De tekst waarop dit advies is gebaseerd dagtekent van 4 juni 1998.

Behoudens vergissing of vergetelheid mijnerzijds zijn de teksten die op het Hof van Cassatie betrekking hebben de volgende : artikel 16 (186bis, 2°), 35 (254, §§ 1, 2 en 3), 36 (258), 39 (259ter, § 1, 1°, § 3 tot § 5 — 259quater, § 2, 2°, § 3, 3° — 259quinquies), 59 (340 §§ 3 en 4), 60 (341, §§ 1 en 3), 64 (344), 66 (346), 69 (348, 1°).

De twee essentiële vragen die het Hof aanbelangen houden verband, enerzijds, met de benoeming van de raadsheren in het Hof van Cassatie, en, anderzijds, met de « aanwijzing » van de eerste voorzitter en de voorzitter van het Hof.

I. Wat de benoeming van de raadsheren in het Hof van Cassatie betreft

Twee beginselen beheersen die materie : onafhankelijkheid en bekwaamheid.

Hoewel die beginselen voorrang moeten krijgen bij elke benoeming in de rechterlijke macht, op alle niveaus en voor alle functies en ambten, hebben ze een heel bijzondere waarde voor het ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie.

Enerzijds staat het Hof, door de rol die het vervult, zeer dicht bij de wetgevende en de uitvoerende macht, wat een ruime mate van onafhankelijkheid vereist ten aanzien van die twee machten. Zijn fundamentele taak als regulator van de rechtspraak hangt samen met zijn bevoegdheid om de wet in de ruime zin van het woord te interpreteren en met zijn plicht om de eventuele leemten in de wettelijke regels aan te vullen.

Daardoor staat de opdracht van het Hof voornamelijk in het teken van openbare doeleinden veel meer dan van privé-doeleinden, zijnde die welke de privébelangen van de gedingvoerende partijen dienen. Onlangs nog is tijdens een colloquium te Thessaloniki van juristen van over de gehele wereld, die zich bezighouden met de studie van het vergelijkend recht, aangetoond dat de opperste gerechtshoven voornamelijk openbare doeleinden moeten dienen; in de landen van West-Europa worden de hoven van cassatie als opperste gerechtshoven beschouwd, ook al is de uitdrukking niet bevredigend.

In dat opzicht dient het Hof volledig onafhankelijk te zijn, niet alleen ten aanzien van de overige Staatsmachten, maar ook ten aanzien van alle mogelijke drukingsgroepen

peuvent se manifester que ce soit sur le plan économique, social, culturel, religieux ou autre.

C'est pour ce motif qu'il faut être particulièrement vigilant lorsque l'on détermine les règles qui gouvernent la nomination des magistrats qui composent la Cour. Un caractère d'*indépendance* doit être à tous égards déterminant.

D'autre part, la *compétence* est du fait même tout aussi essentielle. Cette compétence relève évidemment du domaine juridique. Le conseiller à la Cour de cassation doit avoir une culture juridique particulièrement vaste.

On ne peut perdre de vue que dans une société aussi complexe que la nôtre, tous les domaines de l'activité humaine sont intimement liés. Il y a une interaction constante et la Cour doit veiller à la cohérence du droit. Certes, certains de ses membres peuvent avoir acquis au cours de leur carrière, en général déjà longue, une expérience plus grande dans l'un ou l'autre domaine du droit, mais il ne pourrait être question d'une spécialisation poussée à l'extrême, parce que les relations avec les autres domaines du droit ne peuvent être perdues de vue.

Mais de plus, le conseiller à la Cour de cassation doit avoir une connaissance étendue non seulement de l'activité judiciaire dans son ensemble, mais aussi des divers domaines d'activité du pays.

Ayant exercé des fonctions à la Cour de cassation pendant vingt-six ans, je puis confirmer que ces fonctions diffèrent essentiellement de celles qui sont exercées dans les autres juridictions du pays.

Ce sont ces caractères d'*indépendance* et de *compétence* qui doivent être pris en considération lorsqu'il y a lieu de proposer une nomination de conseiller à la Cour de cassation à la signature royale.

Jusqu'ici ces propositions émanent, d'une part, de la Cour et, d'autre part, alternativement du Sénat et de la Chambre des représentants. Elles ont lieu au scrutin secret.

La Cour est évidemment particulièrement apte à apprécier les mérites des magistrats dont la nomination peut être prise en considération. Elle prend, en effet, connaissance des jugements et arrêts qui lui sont soumis et qui sont l'œuvre de magistrats qui siègent dans les diverses juridictions. Elle peut ainsi vérifier la valeur des connaissances tant en droit qu'en fait et la rigueur du raisonnement dont l'auteur des décisions a fait preuve.

Aussi, dans la très grande majorité des cas, le Sénat qui était autrefois appelé à présenter des candidats pour toutes les nominations de conseillers à la Cour, a suivi les présentations proposées par la Cour, en inversant parfois l'ordre des candidats. Il y a eu toujours une très grande confiance réciproque entre la Haute Assemblée et la Cour.

Il faut souligner que ce système a très bien fonctionné, pendant plus de cent cinquante ans. La composition de la Cour a toujours été considérée comme de premier ordre.

Une première modification à ce système a été introduite par la loi du 18 juillet 1991, encore modifiée ultérieurement. Aux termes de l'article 287 *nouveau*, toute candidature à une place dans l'ordre judiciaire doit être introduite par écrit dans le mois qui suit la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Rien ne s'oppose à ce que la Cour prenne l'initiative de suggérer à un magistrat de qui elle apprécie les mérites, de présenter sa candidature, dans les délais légaux. Mais dans ce système tout autre magistrat et toute autre person-

van economische, sociale, culturele, religieuze of enige andere aard.

Om die reden is bijzondere waakzaamheid vereist wanneer de regels worden vastgesteld voor de benoeming van de magistraten van het Hof. Hun *onafhankelijkheid* moet in alle opzichten doorslaggevend zijn.

Anderzijds is *bekwaamheid* uit de aard van de zaak even essentieel. Die bekwaamheid betreft uiteraard het recht. De raadsheer in het Hof van Cassatie moet een bijzonder uitgebreide rechtscultuur bezitten.

Men mag niet uit het oog verliezen dat in een zo complexe samenleving als de onze, alle domeinen van de menselijke bedrijvigheid met elkaar verstrengeld zijn. Er bestaat een constante wisselwerking en het Hof moet toezien op de coherentie van het recht. Wellicht hebben bepaalde leden tijdens hun — over het algemeen reeds lange — loopbaan een grotere ervaring opgedaan in de een of de andere tak van het recht, maar er kan geen sprake zijn van een tot het uiterste doorgedreven specialisatie, omdat de relaties met de andere domeinen van het recht niet uit het oog mogen worden verloren.

Maar bovendien moet de raadsheer in het Hof van Cassatie een uitgebreide kennis bezitten niet alleen van de gerechtelijke activiteit in haar geheel, maar ook van de diverse activiteiten van het land.

Daar ik zesentwintig jaar lang een ambt heb uitgeoefend bij het Hof van Cassatie, kan ik bevestigen dat dit ambt wezenlijk verschilt van de ambten die in de andere rechtscolleges van het land worden uitgeoefend.

Onafhankelijkheid en bekwaamheid zijn de maatstaven die dienen te worden gehanteerd wanneer een benoeming tot raadsheer in het Hof van Cassatie aan de Koning ter ondertekening wordt voorgelegd.

Totnogtoe gaan die voorstellen uit, enerzijds, van het Hof, en, anderzijds, afwisselend van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Zij worden gedaan met geheime stemmen.

Het Hof is uiteraard bijzonder goed geplaatst om de verdiensten te beoordelen van de magistraten wier benoeming in overweging kan worden genomen. Het neemt immers kennis van de vonnissen en arresten die aan het Hof worden voorgelegd en die het werk zijn van magistraten die zitting houden in de onderscheiden rechtscolleges. Het kan aldus de kennis, zowel van het recht als van de feiten, nagaan alsook de nauwgezetheid van de redenering waarvan de steller van de beslissingen blijk gegeven heeft.

De Senaat, die vroeger kandidaten moest voordragen voor alle benoemingen tot raadsheer in het Hof, heeft dan ook in de meeste gevallen de voordrachten van het Hof gevolgd, waarbij soms enkel de volgorde van de kandidaten werd omgekeerd. Er heerste steeds een zeer groot wederzijds vertrouwen tussen de Hoge Vergadering en het Hof.

Dat stelsel, het dient beklemtoond, heeft gedurende meer dan honderdvijftig jaar uitstekend gewerkt. De samenstelling van het Hof werd steeds als uitmuntend beschouwd.

Een eerste wijziging aan dat stelsel gebeurde bij de wet van 18 juli 1991, die later nog werd gewijzigd. Naar luid van het nieuwe artikel 287, moet iedere kandidatuur voor een plaats in de rechterlijke orde schriftelijk worden ingediend binnen één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Niets staat eraan in de weg dat het Hof een magistraat wiens verdiensten het waardeert, ertoe aanzet zich binnen de wettelijke termijn kandidaat te stellen. Maar in dat stelsel kan iedere andere magistraat en ieder ander per-

ne peut aussi présenter une candidature et la Cour devra se prononcer en émettant un vote au sujet de chaque candidat.

Aux termes du projet (article 259^{ter}, § 3), le ministre de la Justice, qui a reçu les candidatures, communique celles-ci à l'assemblée générale de la Cour. Celle-ci doit émettre un avis motivé sur tous les candidats.

La Cour devra entendre les candidats qu'elle désignera, ainsi que ceux qui en font la demande par écrit. Encore que le texte ne le dise pas expressément, les candidats que la Cour entend de sa propre initiative sont vraisemblablement ceux qu'elle considère comme les plus aptes à remplir les fonctions de conseiller.

Les avis motivés sont transmis au ministre de la Justice, ainsi qu'au candidat concerné. Celui-ci peut faire valoir des observations. Il n'y a donc plus de présentation au scrutin secret.

Le ministre transmet ensuite ces avis à la Commission de nomination compétente. Celle-ci entend aussi les candidats qu'elle désigne et qui ne sont pas nécessairement ceux qui ont été désignés par la Cour, ainsi que ceux qui en font la demande par écrit.

La Commission ne présente qu'un seul candidat à la nomination. Cette présentation a lieu à la majorité des deux tiers des suffrages émis sur la base des critères qui portent sur la personnalité, ainsi que sur les capacités et l'aptitude intellectuelles, professionnelles et organisationnelles des candidats. Il n'est pas mis l'accent sur les caractères spécifiques qui ont été exposés ci-dessus.

La Commission transmet la liste des candidats présentés, et des candidats non présentés au ministre de la Justice.

Le ministre propose la nomination du candidat présenté au Roi. Le Roi peut refuser la nomination, ce qui s'impose, et, en ce cas, la Commission doit présenter un autre candidat.

Dans le système ainsi projeté, le rôle de la Cour est très limité. Son avis n'est pas déterminant et, qui plus est, la décision de présentation appartient exclusivement à une commission de présentation qui, probablement dans sa totalité ignore tout de la fonction de conseiller à la Cour de cassation, même les magistrats qui en feront partie n'y connaissent probablement rien. Il en sera de même des avocats et, à cet égard, il est permis de craindre que ceux-ci n'envisagent la mission de la Cour que sous l'angle d'une voie de recours, qu'ils considèrent comme un troisième degré de juridiction, ce qui serait une très grave erreur (voir ci-dessus la distinction entre objectifs publics et objectifs privés).

Certes, le Roi peut refuser la nomination proposée, ce qui est évident puisque c'est Lui qui nomme et non la Commission. Mais il est vraisemblable que cette intervention royale sera exceptionnelle.

Il est donc permis d'émettre de très sérieuses objections au système proposé, dans la mesure où il concerne les fonctions de conseiller à la Cour de cassation. Ce système n'offre pas les garanties nécessaires au maintien d'un niveau très élevé de recrutement compte tenu des caractères propres à la fonction, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus.

Pour que ces objections puissent être rencontrées, il faudrait donner du poids aux présentations de la Cour, au

soon eveneens zijn kandidatuur indienen en het Hof zal zich moeten uitspreken door over iedere kandidaat te stemmen.

Naar luid van het ontwerp (artikel 259^{ter}, § 3), deelt de minister van Justitie die de kandidaturen heeft ontvangen, deze mede aan de algemene vergadering van het Hof. Het Hof moet een met redenen omkleed advies over alle kandidaten uitbrengen.

Het Hof zal de kandidaten die het zelf aanwijst moeten horen maar ook allen die daartoe schriftelijk de wens uitdrukken. Ofschoon dat in de tekst niet uitdrukkelijk wordt bepaald zijn de kandidaten die het Hof op eigen initiatief hoort, waarschijnlijk de kandidaten waarvan het Hof oordeelt dat zij het best geschikt zijn om het ambt van raadsheer te vervullen.

De gemotiveerde adviezen worden aan de minister van Justitie en aan de kandidaat zelf toegezonden. Laatstgenoemde kan opmerkingen maken. Er is dus geen voordracht meer met geheime stemming.

De minister stuurt de adviezen vervolgens naar de bevoegde benoemingscommissie. Die commissie hoort ook de kandidaten die zij aanwijst en die niet noodzakelijk dezelfde zijn als de door het Hof aangewezen kandidaten, tevens hoort zij de kandidaten die daartoe schriftelijk de wens uitdrukken.

De commissie draagt slechts één kandidaat voor benoeming voor. Die voordracht gebeurt bij twee derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen op grond van de criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische bekwaamheid en geschiktheid van de kandidaat. Er wordt niet de nadruk gelegd op de specifieke karakteristieken die supra werden uiteengezet.

De commissie legt de lijst met de voorgedragen kandidaat en de niet-voorgedragen kandidaten aan de minister van Justitie voor.

De minister stelt de benoeming voor van de aan de Koning voorgedragen kandidaat. De Koning kan de benoeming weigeren, wat zo hoort, en, in dat geval, moet de Commissie een andere kandidaat voordragen.

In het aldus geplande stelsel blijft de rol van het Hof uiterst beperkt. 's Hof's advies is niet doorslaggevend en bovendien is alleen een voordrachtcommissie bevoegd om de beslissingen tot voordracht te nemen. Die commissie heeft waarschijnlijk helemaal geen weet van de specificiteit van het ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie. Zelfs de magistraten die tot die Commissie zullen behoren weten daarvan waarschijnlijk niets af. Dat geldt evenzeer voor de advocaten en, wat hen betreft, kan worden gevreesd dat zij de opdracht van het Hof louter uit de invalshoek van een rechtsmiddel zien en het Hof als een derde aanleg beschouwen, wat een zeer zware vergissing zou zijn (zie *supra* het onderscheid tussen publieke en privé doeleinden).

De Koning kan de voorgedragen benoeming natuurlijk weigeren. Dat is evident aangezien Hij benoemt en niet de commissie. Die koninklijke tussenkomst zal echter waarschijnlijk uitzonderlijk zijn.

Het voorgestelde stelsel roept dus ernstige bezwaren op in zoverre het betrekking heeft op het ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie. Het stelsel biedt geen voldoende waarborgen voor het behoud van het uitermate hoog niveau waarop totnogtoe werd gerecruteerd, gelet op de eigen kenmerken van het ambt, zoals hierboven werd uiteengezet.

Die bezwaren kunnen worden ondervangen als aan de voordrachten door het Hof meer gewicht wordt gegeven en

même titre que celles qui émaneraient de la Commission de présentation. Le Roi pourrait aussi exercer librement son choix.

II. En ce qui concerne la « désignation » du premier président et du président de la Cour

Dans l'état actuel de la loi, le premier président et le président de la Cour, sont élus par leurs pairs, *au sein de la Cour*.

Qu'il me soit permis de faire quelques remarques, avant d'examiner le système en projet.

La solution actuelle exclut qu'une personnalité étrangère à la Cour puisse être appelée à la présider. Ne perdons pas de vue qu'à la Cour, le premier président et le président siègent comme les autres conseillers et statuent donc dans les affaires qui sont soumises à la Cour. Les principes qui ont été énoncés pour les conseillers valent donc aussi pour ceux qui dirigent la Cour.

Cette règle exclut une solution qui prévaut dans d'autres pays, comme la France, où il n'est pas rare de voir accéder le procureur général près la Cour, aux fonctions de premier président. On a même connu le cas d'un magistrat attaché au parquet d'une juridiction internationale, accéder directement à la première présidence, alors que ce magistrat n'avait jamais exercé de fonctions à la Cour ! Une telle solution est en tous cas à proscrire. C'est la plus mauvaise que l'on puisse envisager.

Il faut d'ailleurs tenir compte du fait que, dans notre pays, la Cour ne comporte qu'un nombre très restreint de membres, de sorte que la direction ne présente pas de grandes difficultés.

Puis-je, à cet égard, rappeler une expérience personnelle. Ayant été invité par mon ami le professeur Roger Perrot, à faire à l'Université de Paris II (Dassas-Soufflot), un exposé aux étudiants, consacré à l'organisation judiciaire belge, on m'a demandé comment les chefs de juridictions (cours d'appel et Cour de cassation) étaient désignés. J'ai expliqué le mécanisme de l'élection. Mon collègue Perrot et les étudiants qui avaient posé la question ont applaudi à cette solution, considérant qu'en France la nomination, même à l'intervention du Conseil national de la magistrature, ne présente pas les garanties que j'avais exposées pour la Belgique.

Le système français auquel on se réfère encore trop souvent en Belgique, est loin de présenter les garanties indispensables.

Il y a, néanmoins, dans notre système une anomalie, à laquelle le projet porte d'ailleurs remède, à savoir que la Cour peut élire un magistrat qui n'a plus que très peu de temps à exercer ces fonctions avant la mise à la retraite. Dans l'ensemble la Cour n'a pas eu à pâtir de cette situation, comme ce fut le cas dans certaines cours d'appel. Le projet y porte remède en stipulant que le chef de corps désigné doit avoir au moins cinq ans à exercer les fonctions avant d'atteindre la limite d'âge de la retraite. Cela paraît raisonnable. Toutefois, il faut souligner qu'un délai de cinq ans est excessif pour la Cour de cassation, au risque de rendre son application impossible. Un délai de deux ans paraît suffisant.

Le projet renonce à l'élection.

En fait la procédure prévue pour la nomination aux fonctions de conseillers à la Cour, serait applicable.

zij op dezelfde voet worden geplaatst als die van de voordrachtcommissie, waarbij de Koning dan een vrije keuze kan maken.

II. Wat de « aanwijzing » van de eerste voorzitter en de voorzitter van het Hof betreft

In de huidige stand van de wet worden de eerste voorzitter en de voorzitter van het Hof door de leden van het Hof *uit hun midden* verkozen.

Sta me toe daarover enkele opmerkingen te maken voor we het voorgestelde stelsel nader bekijken.

In de huidige regeling kan een buitenstaander nooit benoemd worden tot voorzitter of eerste voorzitter van het Hof. Laten we niet uit het oog verliezen dat in het Hof de eerste voorzitter en de voorzitter zitting houden zoals de andere raadsheren en dus uitspraak doen over de zaken die aan het Hof zijn voorgelegd. De hierboven uiteengezette beginselen met betrekking tot de raadsheren gelden dus ook voor degenen die het Hof voorzitten.

Die regel sluit een oplossing uit die van kracht is in andere landen, zoals Frankrijk, waar het niet uitzonderlijk is dat de procureur-generaal bij het Hof het ambt van eerste voorzitter gaat uitoefenen. Het geval is bekend van een magistraat die tot het parket van een internationaal rechtscollege behoorde en onmiddellijk eerste voorzitter werd, hoewel die magistraat nooit enig ambt bij het Hof had uitgeoefend ! Een dergelijke oplossing moet zeker worden verworpen. Het is de slechtst mogelijke oplossing.

Er moet trouwens rekening worden gehouden met het feit dat, in ons land, het Hof maar een heel beperkt aantal leden telt, zodat de leiding ervan geen grote moeilijkheden oplevert.

Sta me toe hier een persoonlijke ervaring te vermelden. Toen ik door mijn vriend professor Roger Perrot aangezocht werd om aan de universiteit *Paris II (Dassas-Soufflot)* voor studenten een uiteenzetting te houden over de rechterlijke organisatie in België, vroeg men me hoe de hoofden van de rechtscolleges (hoven van beroep of Hof van Cassatie) werden aangesteld. Waarop ik hun het systeem van de verkiezing uitlegde. Die oplossing werd door mijn collega Perrot en de studenten die de vraag hadden gesteld op applaus onthaald omdat zij van oordeel waren dat, in Frankrijk, de benoeming, zelfs op voordracht van de « *Conseil national de la magistrature* », niet dezelfde waarborgen bood als die van de Belgische regeling.

Het Franse systeem waarnaar in België al te vaak wordt verwezen, biedt op verre na niet de noodzakelijke waarborgen.

Ons systeem kent evenwel een anomalie die door het voorstel overigens wordt weggewerkt, namelijk dat het Hof een magistraat kan kiezen die nog maar gedurende heel korte tijd voordat hij met pensioen gaat, het ambt zal uitoefenen. In het geheel beschouwd heeft het Hof niet te lijden gehad onder een dergelijke toestand, anders dan sommige hoven van beroep. Het ontwerp lost dit op door te bepalen dat de aangewezen korpchef nog ten minste gedurende vijf jaar het ambt moet bekleden voordat hij de pensioenleeftijd bereikt. Dat lijkt redelijk. Er dient evenwel te worden beklemtoond dat de termijn van vijf jaar te lang is voor het Hof van Cassatie. Het gevaar bestaat immers dat de toepassing ervan onmogelijk wordt. Er kan worden volstaan met een termijn van twee jaar.

Het ontwerp stapt af van de verkiezing.

In feite zou de benoemingsprocedure voor het ambt van raadsheer bij het Hof worden toegepast.

Aux termes de l'article 259^{quater}, le ministre recueille l'avis de l'assemblée générale de la Cour. Encore que le texte ne le dise pas expressément, il est vraisemblable que le ministre a reçu des candidatures, soit de membres de la Cour, soit de personnes étrangères à la Cour.

Aux termes de l'article 254, § 1^{er}, le candidat doit exercer les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public depuis au moins quinze ans ou exercer comme activité professionnelle principale des fonctions juridiques dans un service public ou privé ou des fonctions judiciaires pendant au moins vingt ans, dont dix en qualité de magistrat du siège ou du ministère public.

Il résulte de ce texte que le candidat ne doit pas être membre de la Cour au moment où il présente sa candidature. De plus il n'est pas précisé si le candidat doit avoir exercé des fonctions judiciaires pendant les dix années précédant sa candidature. On pourrait donc avoir quitté la magistrature après avoir rempli ces fonctions pendant dix ans et avoir exercé des fonctions juridiques dans une entreprise privée. Un procureur général, même près la Cour de cassation, pourrait poser sa candidature !

En d'autres termes, tous les excès que l'on critique sévèrement, en France notamment seront désormais possibles en Belgique, sur la base du texte proposé.

Il convient de souligner que les dispositions de l'article 254, § 1^{er}, ne sont pas applicables aux candidats aux fonctions de conseillers à la Cour de cassation. C'est une heureuse restriction, mais paradoxale puisque le premier président exerce les mêmes fonctions que ces conseillers.

Le ministre de la Justice devra recueillir l'avis motivé de l'assemblée générale au sujet de tous les candidats. L'assemblée devra entendre les candidats qu'elle désigne, ainsi que ceux qui en feront la demande par écrit.

L'avis transmis au ministre, sera aussi communiqué aux candidats, qui pourront faire valoir leurs observations.

Le ministre saisira la commission de présentation qui, à son tour, entendra les candidats qu'elle désigne, ainsi que ceux qui en feront la demande par écrit.

Ensuite la commission procédera à la présentation du candidat qu'elle désigne. Cette désignation sera prise à la majorité des deux tiers des suffrages émis dans chaque commission (francophone et néerlandophone).

La commission disposera d'un dossier pour chaque candidat qui contiendra l'acte de candidature et ses annexes, les avis écrits et le cas échéant les observations du candidat, ainsi qu'une proposition de projet de gestion de la part du candidat et une copie du dossier d'évaluation.

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, cette procédure permet la désignation d'une personne qui n'appartient pas à la Cour et qui n'y a jamais exercé de fonctions, alors qu'il sera appelé à siéger comme ses collègues conseillers.

Est-ce admissible ?

Il faut de plus souligner un manque de coordination. À l'article 254, § 1^{er}, les conditions de nomination de premier président et de président de la Cour sont les mêmes, c'est-à-dire qu'il peut s'agir d'une personne qui n'appartient pas à la Cour. Or à l'article 259^{quinquies}, il est dit que le président de la Cour est désigné par l'assemblée générale

Luidens artikel 259^{quater} wint de minister van Justitie het advies in van de algemene vergadering bij het Hof. Hoewel het niet uitdrukkelijk in de tekst vermeld staat, heeft de minister hoogstwaarschijnlijk kandidaturen ontvangen, ofwel van leden van het Hof, ofwel van externen.

Luidens artikel 254, § 1, moet de kandidaat sedert ten minste vijftien jaar het ambt van magistraat van de zetel of het openbaar ministerie uitoefenen of als voornaamste beroepsactiviteit gedurende ten minste twintig jaar een juridische functie in een openbare of private dienst of een gerechtelijk ambt uitoefenen, waarvan de laatste tien jaar als magistraat van de zetel of het openbaar ministerie.

Uit die tekst volgt dat de kandidaat geen lid van het Hof hoeft te zijn op het ogenblik dat hij zich kandidaat stelt. Voorts wordt niet gepreciseerd of de kandidaat gedurende de tien jaar onmiddellijk vóór zijn kandidaatstelling een gerechtelijk ambt moet hebben uitgeoefend. Het kan dus best dat hij de magistratuur na tien jaar ambtsuitoefening heeft verlaten en achteraf een juridisch beroep in een privé-bedrijf heeft uitgeoefend. Ook een procureur-generaal, zelfs bij het Hof van Cassatie, zou zich kandidaat kunnen stellen !

Met andere woorden, alle excessen die, onder meer in Frankrijk, fel bekritiseerd worden, zullen voortaan, op grond van de voorgestelde tekst, in België mogelijk zijn.

Er dient te worden onderstreept dat de bepalingen van artikel 254, § 1, niet van toepassing zijn op de kandidaten voor het ambt van raadsheer in het Hof van Cassatie. Dit is een gelukkige doch paradoxale beperking, aangezien de eerste voorzitter hetzelfde ambt uitoefent als die raadsheren.

Voor elke kandidaat moet de minister van Justitie het gemotiveerd advies van de algemene vergadering inwinnen. De vergadering moet zowel de kandidaten horen die zij heeft aangewezen, evenals diegenen die haar daartoe schriftelijk hebben verzocht.

Het aan de minister toegezonden advies wordt tevens medegedeeld aan de kandidaten, die daaromtrent hun opmerkingen kunnen maken.

De minister legt de kandidaturen voor aan de voordrachtcommissie, die, op haar beurt, de kandidaten hoort die zij aangewezen heeft, evenals diegenen die haar daartoe schriftelijk hebben verzocht.

Vervolgens draagt de Commissie de door haar aangewezen kandidaat voor. In elke commissie (Nederlandstalig en Franstalig) geschiedt die aanwijzing met een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

De Commissie beschikt voor elke kandidaat over een dossier, dat de akte van kandidatuur en de bijlagen ervan, de schriftelijke adviezen, en, in voorkomend geval, de opmerkingen van de kandidaat, alsook het door de kandidaat opgemaakte voorstel van beheer en een afschrift van het evaluatiedossier bevat.

Zoals hierboven vermeld, biedt die procedure de mogelijkheid om een persoon aan te wijzen die niet tot het Hof behoort en er nooit enig ambt heeft uitgeoefend, ofschoon hij, net als de collega's-raadsheren, in dat Hof zitting zal moeten houden.

Is zoiets aanvaardbaar ?

Daarenboven moet er gewezen worden op een gebrek aan coördinatie. In artikel 254, § 1, zijn de benoemingsvoorwaarden voor de eerste voorzitter en de voorzitter van het Hof identiek, dit wil zeggen dat er een persoon kan worden benoemd die niet behoort tot het Hof. Artikel 259^{quinquies} bepaalt evenwel dat de voorzitter van het

en son sein, sur présentation motivée du chef de corps, de deux candidats. Ce magistrat doit donc nécessairement appartenir à la Cour. Il y a, me paraît-il, un défaut de coordination.

Ce texte ne précise pas si cette désignation a lieu au scrutin secret, comme c'est le cas aujourd'hui.

En conclusion, la question de la désignation du premier président risque fort d'être une source de graves dérives, qui mettront en cause et l'indépendance de la juridiction et la compétence de ceux qui seront appelés à exercer ces fonctions.

Il est hautement regrettable que l'on mette ainsi en péril une institution qui aujourd'hui comme par le passé, fonctionne bien.

*
* *

Je n'ai pas consacré d'examen aux autres textes de l'avant-projet, mentionnés ci-dessus, qui ne concernent pas les deux questions que vous m'avez soumises et qui viennent d'être exposées. Tel est notamment le cas des textes qui concernent le parquet de la Cour.

Veuillez recevoir, je vous prie, Monsieur le Premier Président, l'expression de mes sentiments de haute considération.

Le procureur général émérite près la Cour de cassation,

E. KRINGS.

Hof door de algemene vergadering moet worden aangewezen uit hun midden, op gemotiveerde voordracht van twee kandidaten door de korpschef. Die magistraat moet dus noodzakelijkerwijs tot het Hof behoren. Volgens mij is er hier sprake van een gebrek aan coördinatie.

Die tekst preciseert niet of die aanwijzing, zoals nu, bij geheime stemming geschiedt.

Kortom, de kwestie van de aanwijzing van de eerste voorzitter dreigt een bron te worden van ernstige ontsporingen, die zowel de onafhankelijkheid van het rechtscollege als de bevoegdheid van degenen die voornoemde ambten zullen moeten uitoefenen, in het gedrang zullen brengen.

Het valt ten zeerste te betreuren dat men aldus een instelling die nu, zowel als vroeger, goed werkt, in gevaar brengt.

*
* *

De overige bovenvermelde teksten van het voorontwerp die geen betrekking hebben op de twee vragen die u mij gesteld hebt en die ik hierboven behandeld heb, heb ik niet nader onderzocht. Dat is onder meer het geval voor de teksten die betrekking hebben op het parket van het Hof.

Met de meeste hoogachting,

Procureur-generaal emeritus bij het Hof van Cassatie

E. KRINGS.